Guide du propriétaire GMC Envoy et Envoy Denali 2009

Sièges et dispositifs de retenue 1-1
- Sièges avant 1-3
- Sièges arrière 1-13
- Ceintures de sécurité 1-15
- Appareils de retenue pour enfant 1-35
- Système de sac gonflable 1-60
- Vérification des dispositifs de retenue 1-78

Fonctions et commandes 2-1
- Clés 2-3
- Portes et serrures 2-7
- Glaces 2-15
- Systèmes antivol 2-18
- Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-24
- Rétroviseurs 2-45
- Système OnStar[MD] 2-50
- Système de télécommande sans fil maison universel 2-53
- Compartiments de rangement 2-59
- Toit ouvrant 2-63

Tableau de bord 3-1
- Aperçu du tableau de bord 3-4
- Commandes de la climatisation 3-22
- Feux de détresses, jauges et témoins 3-31
- Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-51
- Systèmes audio 3-70

Conduite de votre véhicule 4-1
- Votre conduite, la route et le véhicule 4-2
- Remorquage 4-44

Réparation et entretien de l'apparence 5-1
- Entretien 5-4
- Carburant 5-7
- Vérification sous le capot 5-12
- Essieu arrière 5-49
- Quatre roues motrices 5-50
- Essieu avant 5-51
- Réglage de la portée des phares 5-52
- Remplacement d'ampoules 5-53
- Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-58
- Pneus 5-61
- Entretien de l'apparence 5-116
- Identification du véhicule 5-125
- Réseau électrique 5-126
- Capacités et spécifications 5-134

Guide du propriétaire GMC Envoy et Envoy Denali 2009

Programme d'entretien 6-1
Programme d'entretien 6-2
Information du centre d'assistance à la clientèle 7-1
Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-18
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 7-20
Index 1

GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, GMC, l'emblème de camion GMC et les noms ENVOY et DENALI sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. GM se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression. Pour les véhicules initialement vendus au Canada, remplacer partout GMC par « General Motors du Canada Limitée » dans ce guide.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent être présentes ou non sur votre véhicule spécifique.

Lire entièrement le guide d'utilisation pour mieux connaître les fonctions et commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte, les symboles et les images.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 25820781 FR

Propriétaires canadiens

Il est possible de se procurer un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
helminc.com

Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

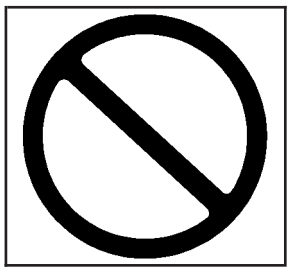
1-800-551-4123
helminc.com

©2008 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

Index

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Avertissements et symboles de sécurité



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Un cadre comportant le mot ATTENTION est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

⚠ ATTENTION:

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Ces mises en garde indiquent le risque en question et comment l'éviter ou le réduire. Lire ces mises en garde.

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule.

Remarque: **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie du véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement utilisant les mêmes mots : ATTENTION ou Remarque.

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

: Pédales ajustables

: Témoin de disponibilité de sac gonflable

: Climatisation

: Système de freinage antiblocage (ABS)

: Commandes audio au volant ou OnStar[MD]

: Témoin du système de freinage

: Système de charge

: Régulateur de vitesse

: Température du liquide de refroidissement du moteur

: Éclairage extérieur

: Phares antibrouillard

: Jauge de carburant

: Fusibles

: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Sièges pour enfant à système LATCH (dispositif de verrouillage)

: Témoin d'anomalie

: Pression d'huile

: Alimentation

: Démarrage à distance du véhicule

: Rappels de ceinture de sécurité

: Surveillance de la pression des pneus

: Traction asservie

: Liquide de lave-glace

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Sièges avant 1-3
- Sièges à commande manuelle 1-3
- Sièges à commande électrique 1-4
- Soutien lombaire à réglage manuel 1-4
- Soutien lombaire électrique de sièges arrière 1-5
- Sièges chauffants 1-5
- Siège à mémoire 1-6
- Sièges à dossier inclinable 1-8
- Appuis-têtes 1-12

Sièges arrière 1-13
- Fonctionnement du siège arrière 1-13

Ceintures de sécurité 1-15
- Ceintures de sécurité : Pour tous 1-15
- Port adéquat des ceintures de sécurité 1-20
- Ceinture à triple point d'appui 1-29
- Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-34
- Rallonge de ceinture de sécurité 1-34

Appareils de retenue pour enfant 1-35
- Enfants plus âgés 1-35
- Bébés et jeunes enfants 1-39
- Appareils de retenue pour enfant 1-43
- Où installer l'appareil de retenue 1-45
- Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 1-47
- Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur 1-53
- Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière centre 1-56
- Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-56

Système de sac gonflable 1-60
- Où se trouvent les sacs gonflables? 1-63
- Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 1-65
- Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 1-67

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

De quelle façon le sac gonflable retient-il? 1-67
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-68
Système de détection des occupants 1-70
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-76
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-76
Vérification des dispositifs de retenue 1-78
Vérification de l'appareil de retenue 1-78
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-79

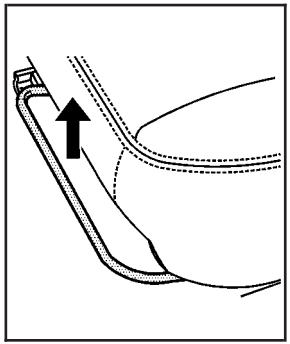
Sièges avant

Sièges à commande manuelle

⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

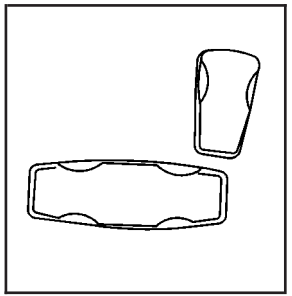
Si le véhicule est doté d'un siège manuel, celui-ci peut être déplacé vers l'avant ou vers l'arrière.



1. Lever la barre pour déverrouiller le siège.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.

Tenter de déplacer le siège avec le corps pour s'assurer du verrouillage du siège.

Sièges à commande électrique



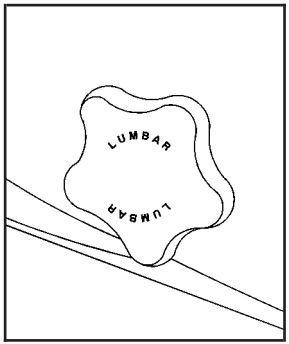
Dans les véhicules à sièges à commandes électriques, celles-si se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

Pour régler le siège :

- Déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière en utilisant la commande horizontale.
- Soulever ou abaisser l'avant du coussin de siège en utilisant la partie avant de la commande horizontale.
- Soulever ou abaisser l'arrière du coussin de siège en utilisant la partie arrière de la commande horizontale.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en utilisant l'ensemble de la commande horizontale.

Pour les sièges à dossier inclinable à commande électrique, se reporter à « Sièges à dossier inclinable à commande électrique » sous *Sièges à dossier inclinable à la page 1-8*.

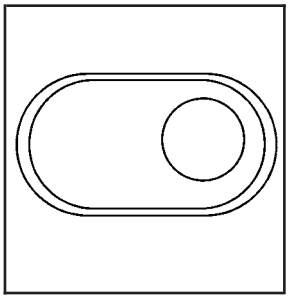
Soutien lombaire à réglage manuel



Sur les véhicules dotés de cette fonction, le bouton se trouve sur le côté extérieur du siège du conducteur.

Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer le support lombaire.

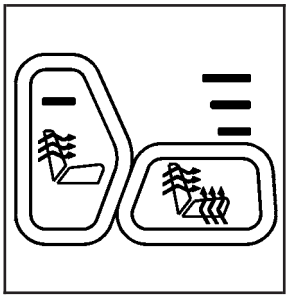
Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Sur les véhicules à soutien lombaire à commande électrique, la commande se trouve sur le côté extérieur du siège.

Pour augmenter ou réduire le soutien, maintenir la commande vers l'avant ou vers l'arrière.

Sièges chauffants



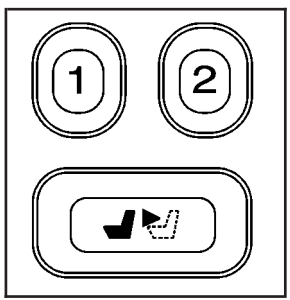
Votre véhicule peut être muni de sièges avant chauffants. Les boutons servant à commander cette fonction se trouvent dans les portes avant. Le moteur doit tourner pour que les sièges chauffants fonctionnent.

Pour chauffer le siège en entier, appuyer sur le bouton horizontal arborant le symbole de siège et de dossier chauffant. Appuyer sur le bouton pour accéder aux divers niveaux de température, soit élevé, moyen, bas et éteint. Les témoins s'allument au-dessus du bouton pour indiquer le niveau de chaleur sélectionné : trois pour élevé, deux pour moyen et un pour bas. Si le niveau de chaleur bas est sélectionné, le dossier et le coussin du siège sont chauffés jusqu'à ce que la température avoisine celle du corps. Les niveaux moyen et élevé chauffent le coussin et le dossier du siège à une température légèrement plus élevée. Vous devrez être en mesure de sentir la chaleur dans les deux minutes suivant l'activation du système.

Pour chauffer uniquement le dossier, appuyer sur le bouton vertical comportant un symbole de dossier chauffé. Un témoin situé sur le bouton s'allume pour indiquer que seul le dossier est chauffé. Si l'on appuie à plusieurs reprises sur ce bouton, le système passe par tous les niveaux de chaleur du dossier seulement.

Cette fonction est désactivée automatiquement lorsque le contact est coupé.

Siège à mémoire



Si votre véhicule en est doté, les commandes de la fonction de mémorisation sont placées sur la porte du conducteur.

Ces boutons servent à programmer et à rappeler les réglages mis en mémoire pour le siège du conducteur et les pédales ajustables le cas échéant. Les réglages de ces fonctions peuvent être enregistrés pour deux conducteurs au maximum.

Pour mémoriser les paramètres :

1. Régler le siège du conducteur (notamment l'inclinaison du dossier et le support lombaire) et les pédales ajustables, le cas échéant, à la position désirée.

   Se reporter à *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 2-28* pour plus de renseignements.

2. Appuyer sur le bouton 1 ou 2 de la commande à mémoire et le maintenir enfoncé pendant trois secondes. Un carillon retentit deux fois pour vous avertir que la position a été enregistrée.

Pour mémoriser les réglages d'un deuxième conducteur, suivre les étapes précédentes, mais en appuyant cette fois sur l'autre bouton de la commande de mémorisation.

Pour rappeler les positions mémorisées, agir comme suit :

- Presser puis relâcher le bouton 1 ou 2 lorsque le véhicule est à la position de stationnement (P). Un carillon retentit une fois et la position mémorisée est rappelée.
- Selon la programmation du centralisateur informatique de bord (CIB), appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage pour rappeler les positions mémorisées du siège du conducteur et des pédales réglables. Les chiffres au dos des émetteurs, 1 ou 2 correspondent aux chiffres des commandes de mémoire.
- Selon la programmation du centralisateur informatique de bord (CIB), le fait de placer la clé dans le commutateur d'allumage rappellera les positions mémorisées du siège du conducteur et des pédales réglables.

Se reporter à « Rappel de position de siège » sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-63* pour plus d'information.

Pour annuler le mouvement de rappel de siège à mémoire, vous pouvez en tout temps appuyer sur l'un des boutons de mémorisation ou de commande électrique des sièges.

Siège facilitant la sortie

La commande pour la fonction de sortie facilitée du siège est placée sur la porte du conducteur, sous les boutons de mémoire 1 et 2. Le bouton de sortie facilitée est utilisé pour programmer et rappeler la position désirée du siège du conducteur lors de l'entrée ou de la sortie du véhicule. Les positions du soutien lombaire, de l'inclinaison, et des pédales réglables, le cas échéant, ne seront pas enregistrées ou rappelées lors de l'utilisation de la fonction de sortie facilitée du siège. La position du siège peut être mémorisée pour un maximum de deux conducteurs.

Pour mémoriser la position de sortie du siège :

1. Presser et relâcher le bouton 1 ou 2 de commande de mémorisation pendant moins de trois secondes. Le siège se déplace à la position mémorisée.
2. Régler le siège à la position de sortie désirée.
3. Appuyer sur le bouton de sortie facilitée du siège pendant plus de trois secondes. Un carillon sonne deux fois pour indiquer que la position a été enregistrée pour le bouton sélectionné 1 ou 2.

Pour mémoriser les réglages d'un deuxième conducteur, suivre les étapes précédentes, mais en appuyant cette fois sur l'autre bouton de la commande de mémorisation.

Pour rappeler la position de sortie du siège :

- Appuyer sur le bouton de sortie facilitée du siège sur la commande de mémoire lorsque le véhicule est à la position de stationnement (P). Le siège se déplace à la position de sortie enregistrée.
- Ou, si la fonction de sortie facilité du siège est activée au niveau du centralisateur informatique de bord (CIB), le siège se déplace à la position de sortie lorsque la clé de contact est retirée. Se reporter à « Siège à recul automatique » sous la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-63* pour plus d'informations sur l'activation de cette fonction dans le centralisateur informatique de bord (CIB).

Si aucune position de sortie facilitée du siège n'a été enregistrée, la position par défaut est à fond vers l'arrière.

Sièges à dossier inclinable

Sièges à dossier inclinable à commande manuelle

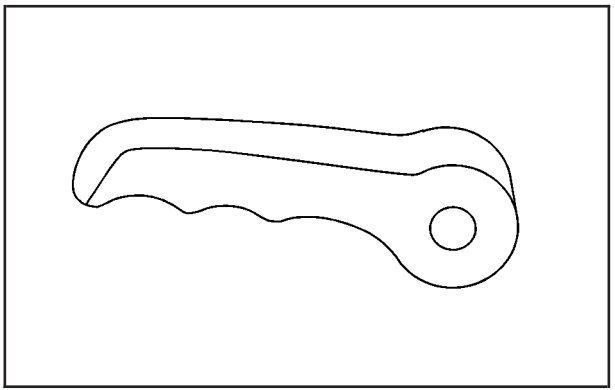
⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

⚠ ATTENTION:

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Vos sièges sont équipés de dossiers à inclinaison manuelle. Le levier permettant de les faire fonctionner se trouve sur le côté extérieur des sièges.



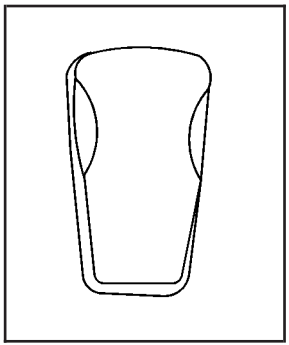
Pour incliner le dossier, effectuer ceci :

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège à une position verticale, effectuer ceci :

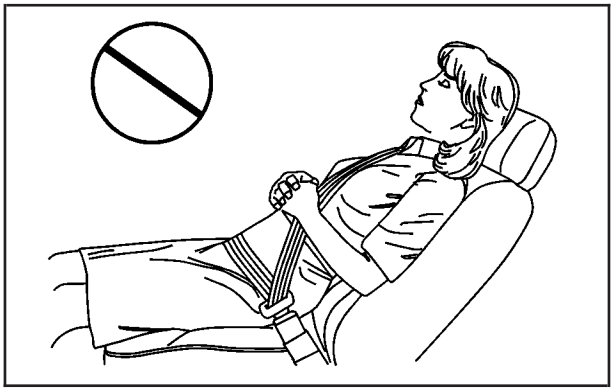
1. Lever le levier complètement sans appliquer de pression au dossier de siège; celui-ci revient en position verticale.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Sièges à dossier inclinable à commande électrique



Si votre véhicule possède des dossiers de siège à inclinaison à commande électrique, utiliser la commande électrique de déplacement vertical du siège placée sur le bord extérieur du siège.

- Pour incliner le dossier, pousser la commande vers l'arrière du véhicule.
- Pour lever le dossier de siège, pousser la commande vers l'avant du véhicule.



⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

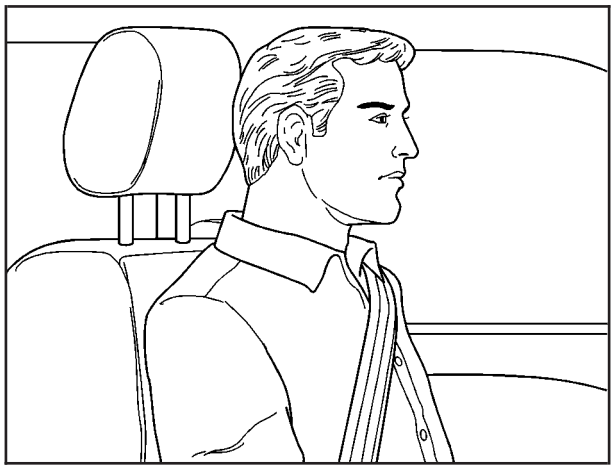
La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

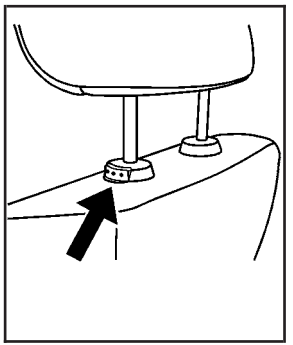
Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Appuis-têtes



Régler l’appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l’occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d’une collision.



Tirer sur l’appuie-tête pour l’élever.

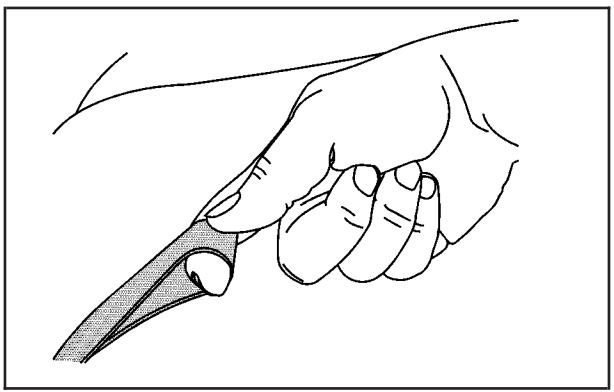
Pour abaisser l’appuie-tête, appuyer sur le bouton situé sur le haut du dossier et pousser l’appuie-tête vers le bas.

Sièges arrière

Fonctionnement du siège arrière

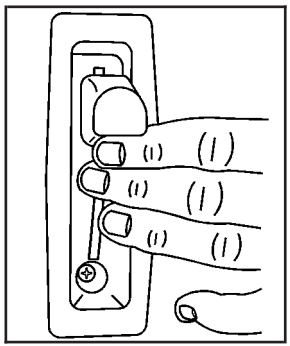
Votre véhicule possède des sièges de seconde rangée rabattables et repliables fournissant plus d'espace pour le chargement.

Pour rabattre et replier le(s) siège(s), procéder comme suit :



1. Tirer sur la boucle située à la jonction du coussin et du dossier, et basculer le coussin du siège vers l'avant.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**



2. Soulever le levier situé sur le côté extérieur du dossier et rabattre le dossier vers l'avant.

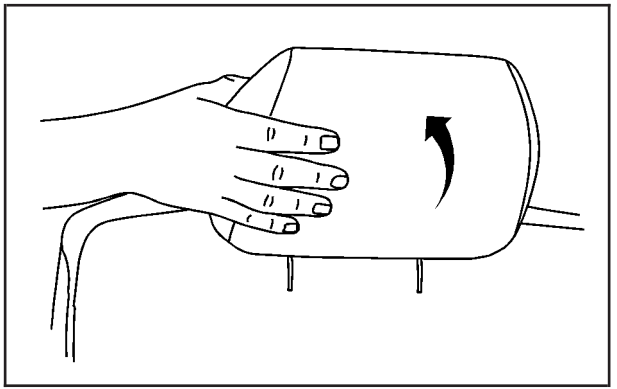
L'appuie-tête se rétracte automatiquement lorsque le dossier du siège est rabattu.

Pour redresser un siège à sa position d'origine, effectuer les étapes suivantes :

⚠ ATTENTION:

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

1. Soulever le dossier jusqu'à ce qu'il se verrouille en position verticale. Pousser et tirer le dossier pour s'assurer qu'il soit bien verrouillé.



2. Remettre les appuie-tête à la verticale en accédant à l'arrière du siège et le tirant en avant jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Pousser et tirer l'appuie-tête pour s'assurer qu'il soit bien verrouillé.
3. Rebasculer le coussin du siège en place.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.

⚠ ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Ce véhicule est doté de témoins destinés à vous rappeler d'attacher les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-34* pour plus d'informations.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

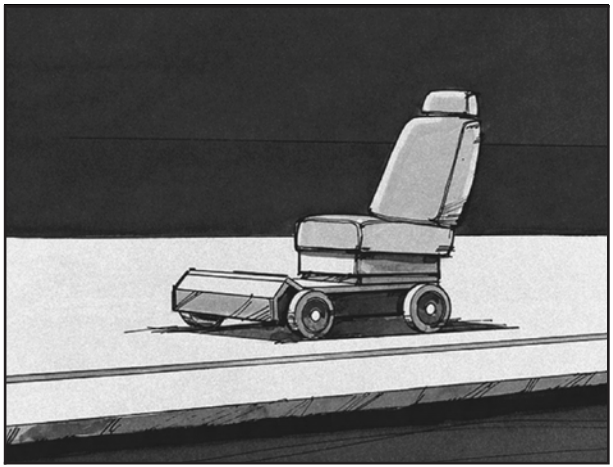
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture de sécurité, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

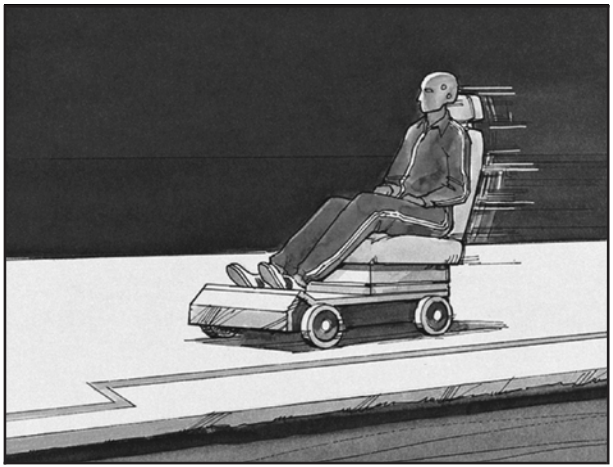
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

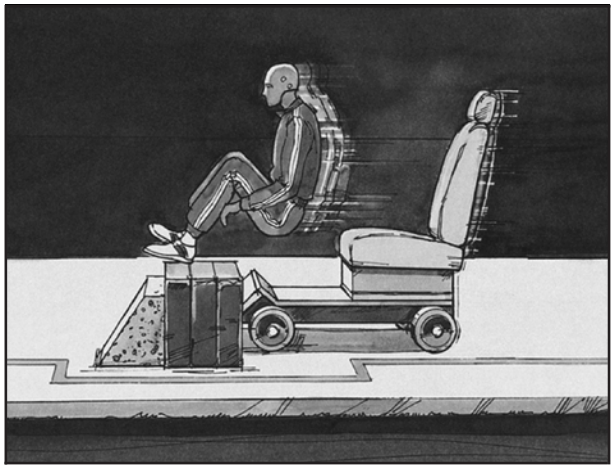
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

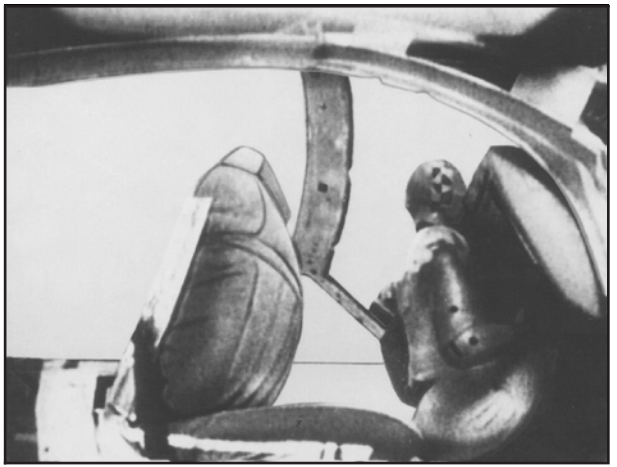


Supposons que quelqu’un prend place sur le siège.

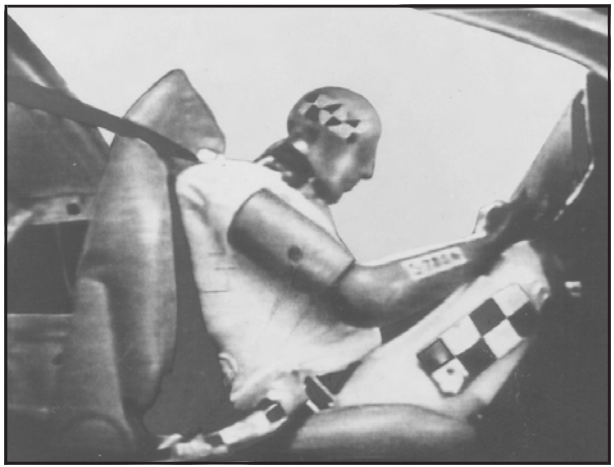


Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s’arrête. Le passager, lui, ne s’arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toues les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

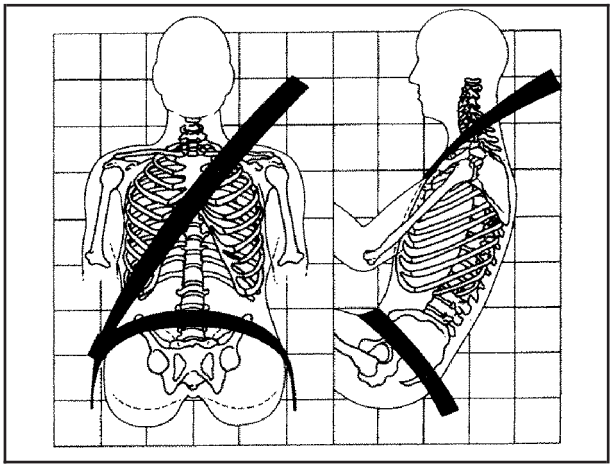
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-35* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-39*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.

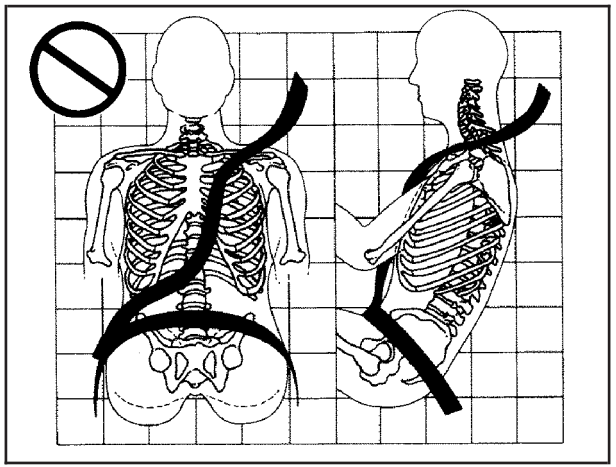


S’asseoir droit et garder toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses.

Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l’abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l’épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d’un arrêt soudain ou d’une collision.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

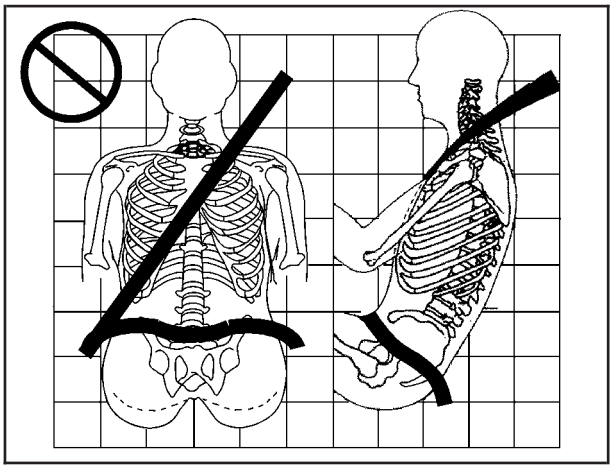


A: La ceinture épaulière n’est pas assez serrée. De cette façon, elle n’assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d’une collision, votre corps se déplacerait trop vers l’avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

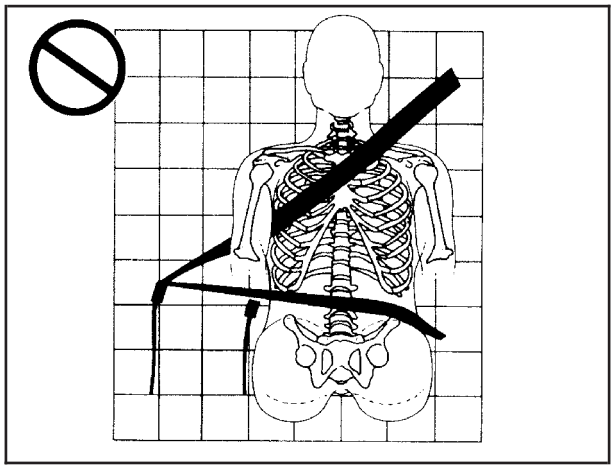


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

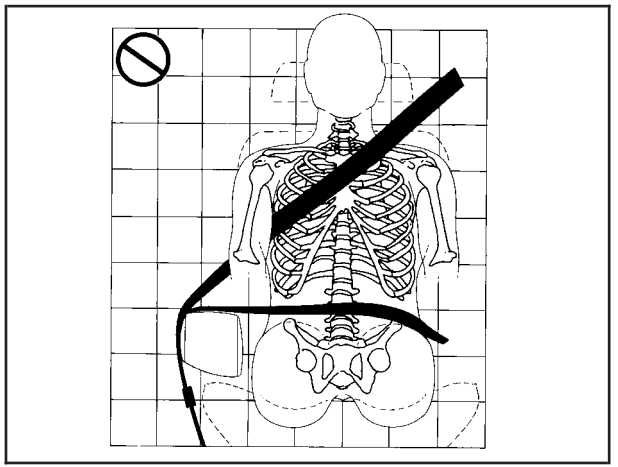


A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu’illustré. Lors d’une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l’abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: **Qu’est-ce qui ne va pas?**

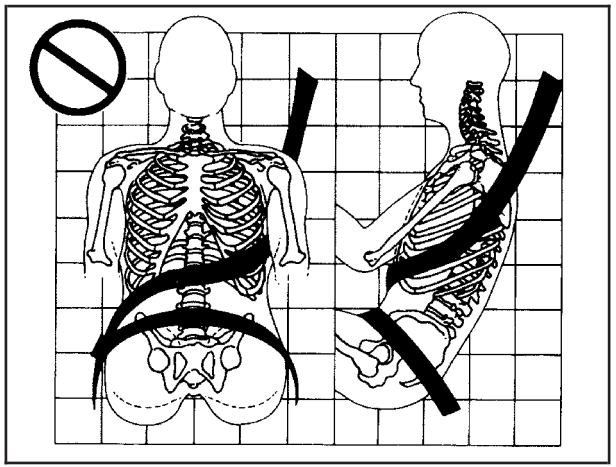


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu’illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d’une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S’assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

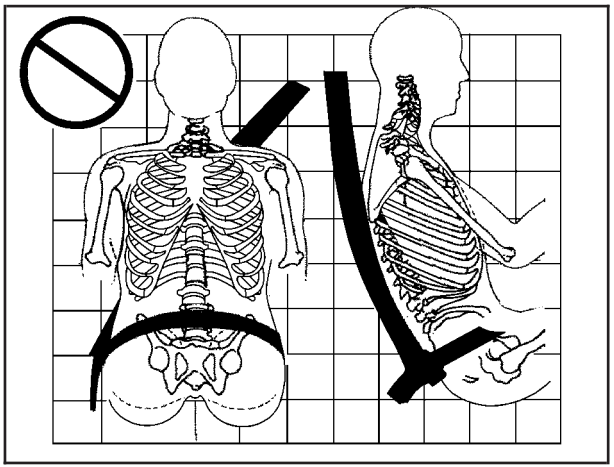


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l’épaule.

⚠ ATTENTION:

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d’une collision, le corps se déplacerait trop vers l’avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l’épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

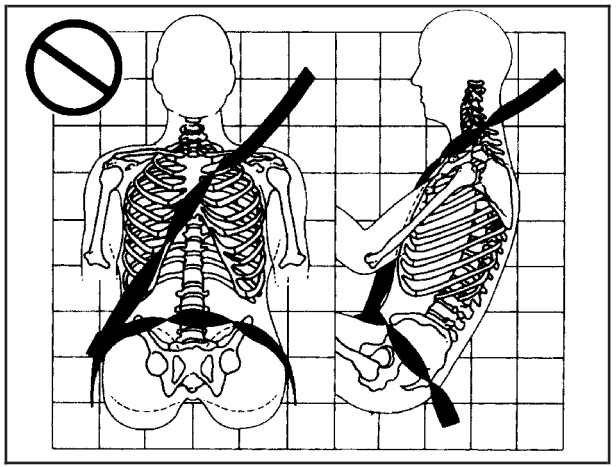


A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ ATTENTION:

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d’accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l’avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s’appliquerait alors directement sur l’abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l’épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d’une collision, les forces d’impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu’elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

Ceinture à triple point d’appui

Toutes les positions d’assise du véhicule sont dotées d’une ceinture-baudrier.

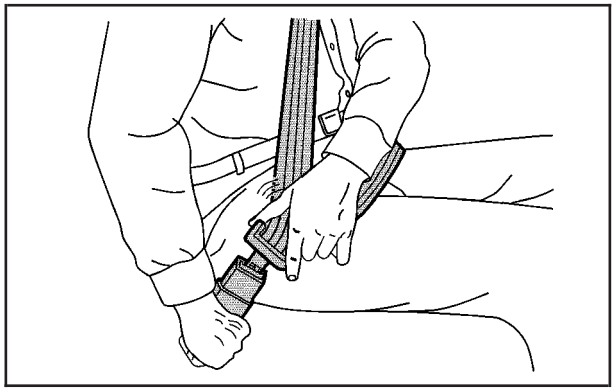
Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l’index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu’elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l’arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

   Si vous tirez complètement la ceinture-baudrier d’une ceinture de sécurité de passager, vous pouvez engager le dispositif de blocage de siège d’enfant. Si cela se produit, laisser la ceinture s’enrouler complètement et recommencer.

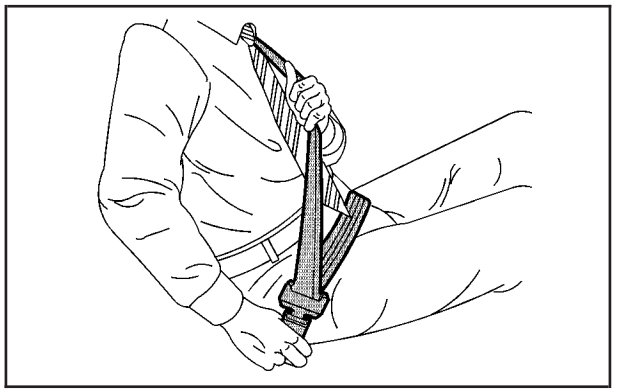
   L’engagement du dispositif de blocage de siège enfant à la position avant droite peut affecter le système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour de plus amples informations.

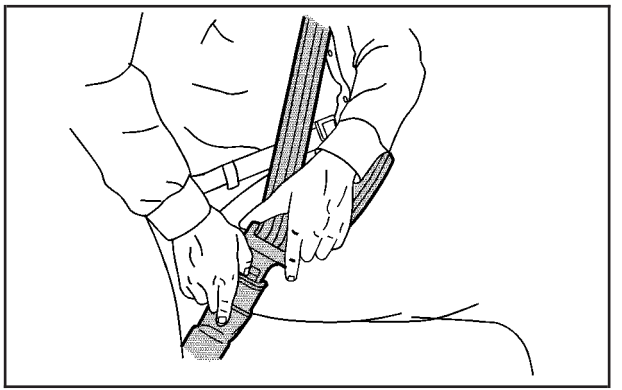


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu’à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s’assurer qu’elle est bien en place. Si la ceinture n’est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-34*.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.





4. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.

Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait revenir en position de rangement.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture de sécurité, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de tendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, si le véhicule est doté de sacs gonflables latéraux, les tendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

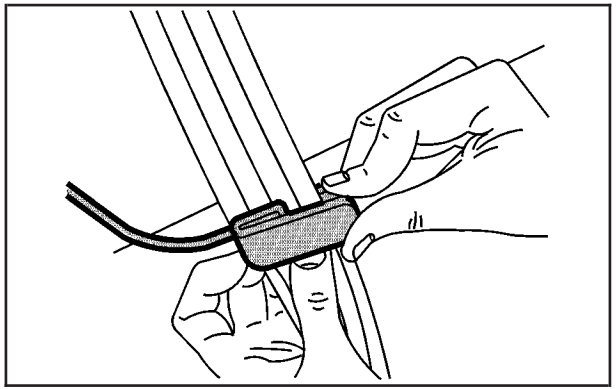
Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, et peut-être d'autres pièces du système également. Se reporter à *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 1-79*.

Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

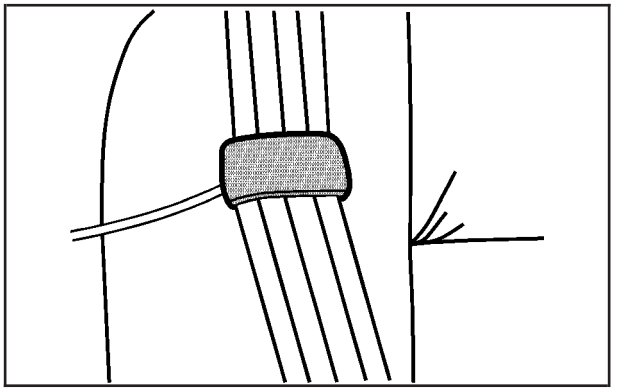
Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

Il y a un guide de confort pour chaque place latérale arrière. Voici comment installer les guides de confort sur les ceintures de sécurité :

1. Glisser le guide de confort hors de son agrafe de rangement située entre la carrosserie et le dossier de siège ou de la pochette de rangement située sur le côté du siège.



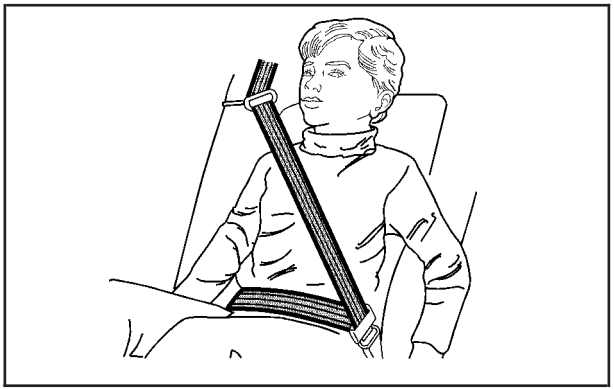
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

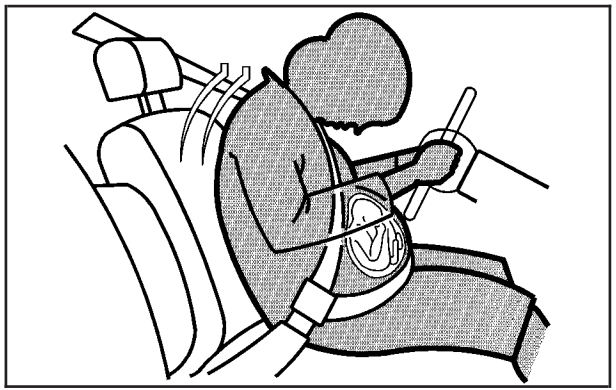


4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour retirer et ranger le guide de confort, serrer les rebords de la ceinture afin de pouvoir la retirer du guide. Glisser le guide dans son agrafe de rangement située entre la carrosserie et le dossier du siège ou dans la pochette de rangement située sur le côté du siège.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

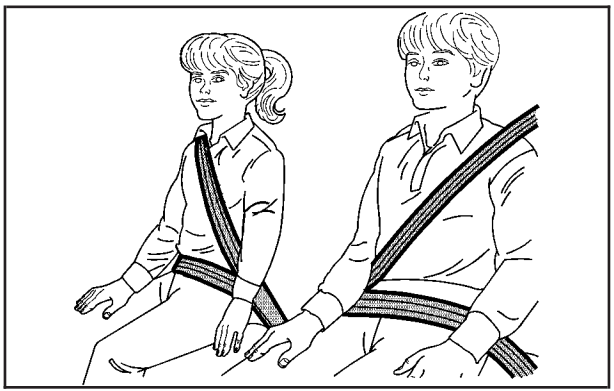
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège.

Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-29* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Dans la mesure du possible, un enfant devrait occuper un siège muni d'une ceinture trois points et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-29*.

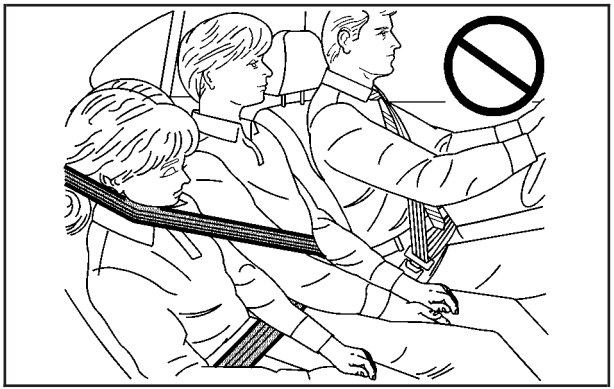
Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

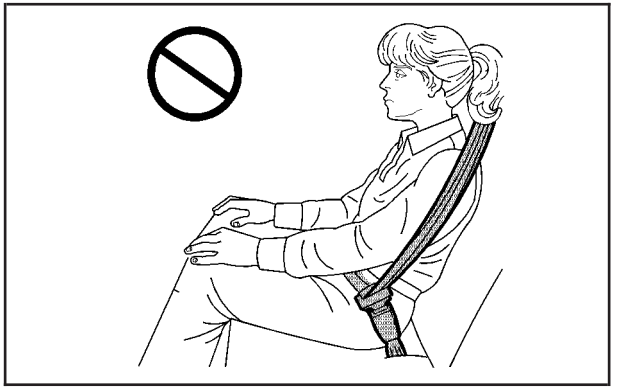
Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.



Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

⚠ ATTENTION:

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

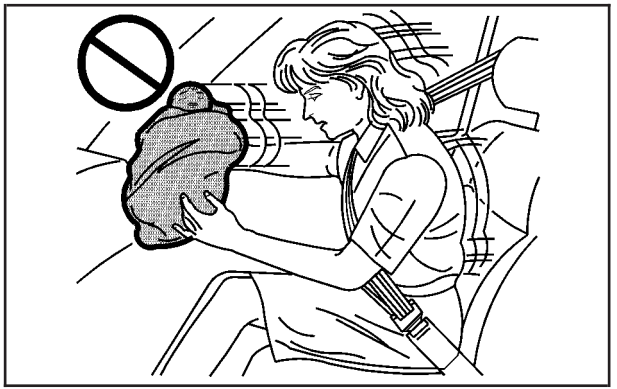
La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

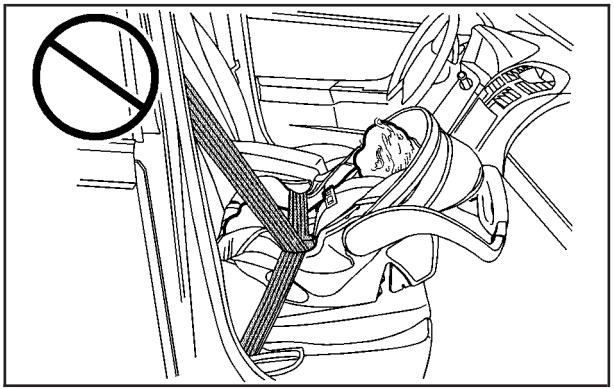
Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer dans un siège arrière. Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

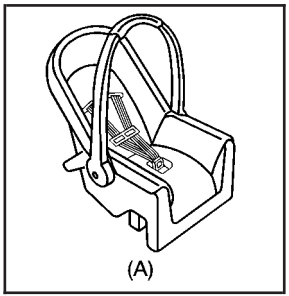
⚠ ATTENTION:

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

⚠ ATTENTION:

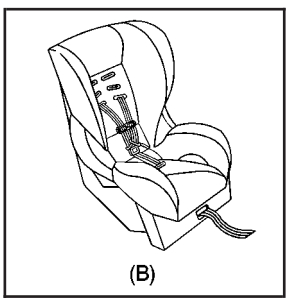
Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant

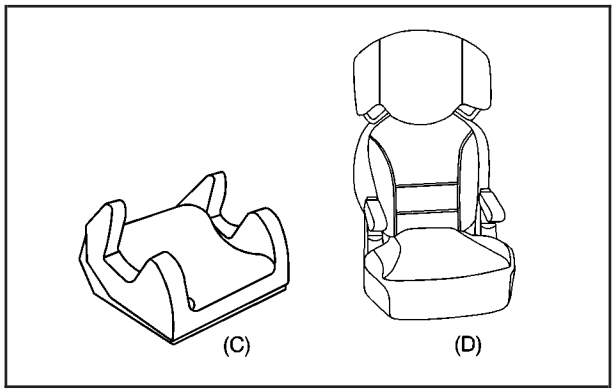


Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



Un siège d’appoint (C-D) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d’appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d’un siège d’enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d’être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d’enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH (dispositif de verrouillage), selon les instructions fournies avec le siège d’enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d’enfant doit être sécurisé à l’intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d’enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d’une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-47*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges d'enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette apposée sur le pare-soleil stipule « Ne mettez jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est important en cas de déploiement du sac gonflable.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

ATTENTION: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour obtenir de plus amples renseignements.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

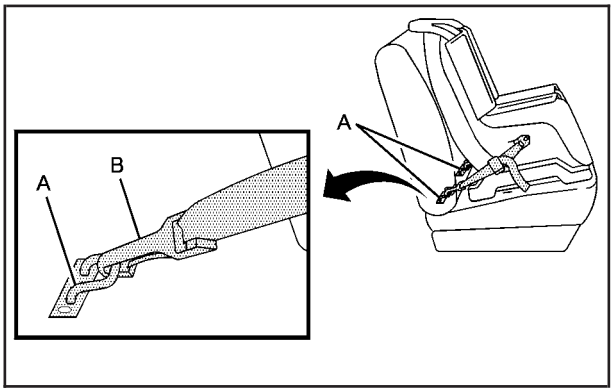
Le système LATCH (dispositif de verrouillage) maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

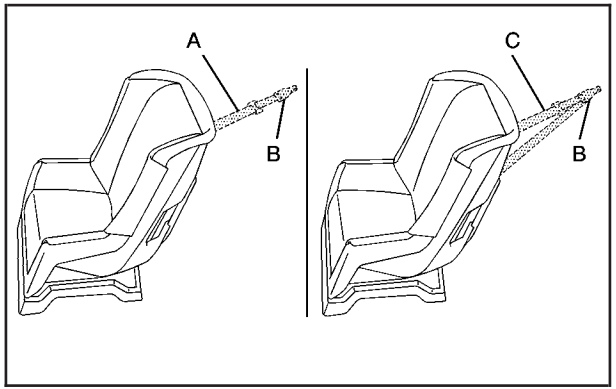
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH (dispositif de verrouillage) et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



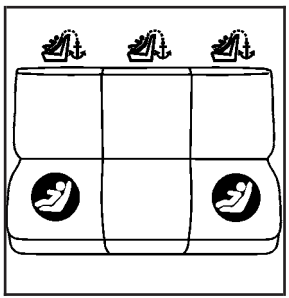
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



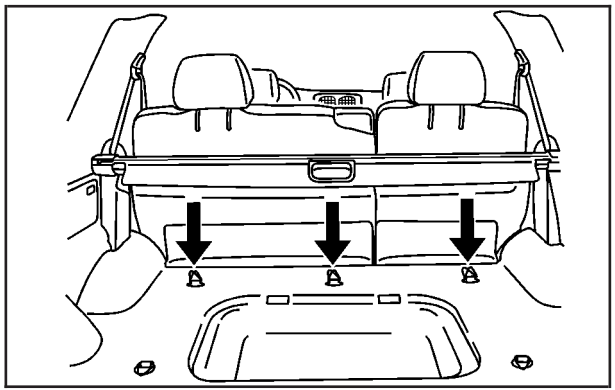
Deuxième rangée

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Pour vous permettre de repérer les ancrages inférieurs, chaque place assise équipée d'ancrages inférieurs comporte deux étiquettes situées près de la nervure médiane de capot, entre le dossier du siège et le coussin du siège.

Les étiquettes se trouvent au dessus d'un volet à la base du dossier des sièges latéraux arrières. Les ancrages sont sous le volet. Pour accéder aux ancrages, tirer sur la sangle au centre du siège, à l'endroit où le coussin du siège rejoint le dossier. Ceci vous permettra de rabattre le coussin du siège vers le haut et hors du passage. Soulever le volet pour dégager les ancrages et rabattre ensuite le coussin du siège. S'assurer que le coussin est verrouillé en place.



Les ancrages de sangle supérieure de chaque position assise arrière sont situés au plancher, dans l'espace de chargement. Ne pas utiliser les crochets de fixation arrière situés près du hayon pour accrocher les sangles supérieures. Utiliser l'ancrage situé du même côté que la position assise à laquelle vous voulez installer le siège d'enfant.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. supérieure doit être attachée.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-45* pour de plus amples informations.

Fixation d'un siège d'enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ ATTENTION:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH (dispositif de verrouillage) n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ ATTENTION:

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

⚠ ATTENTION:

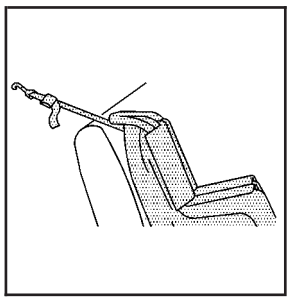
Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

Remarque: **Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.**

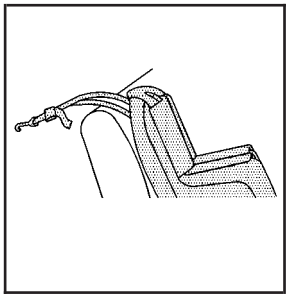
Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   1.2. Tirer sur la sangle située à la jonction du coussin et du dossier pour soulever le coussin et le déplacer. Soulever le rabat pour dégager les ancrages, puis abaisser le coussin. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du siège arrière à la page 1-13* pour de plus amples renseignements. Vérifier que le coussin est bien verrouillé.
   1.3. Placer le siège d'enfant sur le siège.
   1.4. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

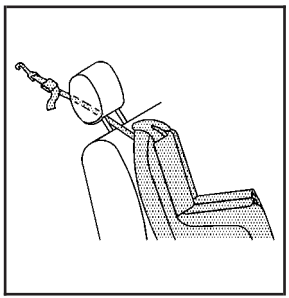
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :
   2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
   2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec le siège d'enfant et avec les consignes qui suivent. Si votre véhicule possède un cache-bagages, passer la sangle supérieure entre le dossier et le cache-bagages.



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.

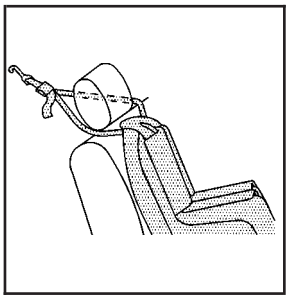


Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Sur les véhicules pourvus d'appuie-tête, replier celui-ci et acheminer la sangle unique sous l'appuie-tête et entre les tiges de celui-ci.

Se reporter à *Fonctionnement du siège arrière à la page 1-13*.



Si la position utilisée possède un appuie-tête et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appuie-tête.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

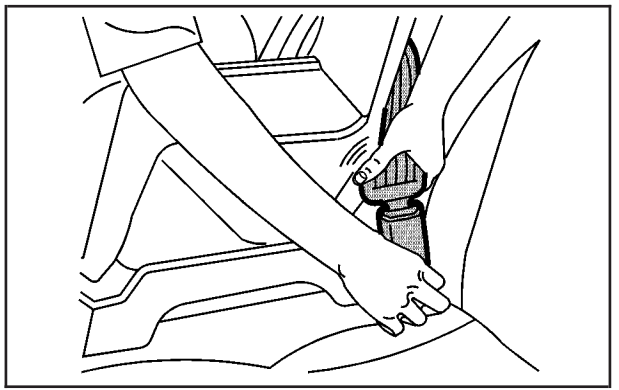
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

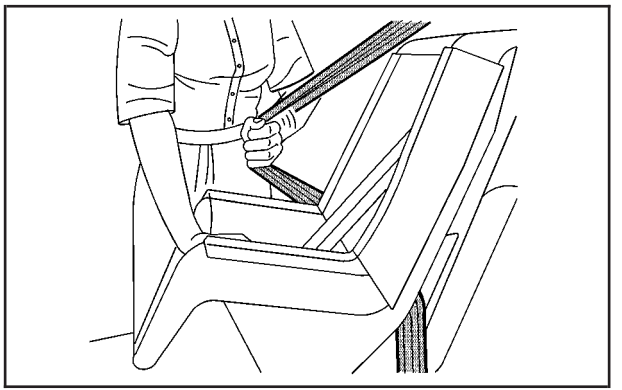
Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

S'il faut installer plusieurs sièges d'enfant à l'arrière, veiller à lire *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-45*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

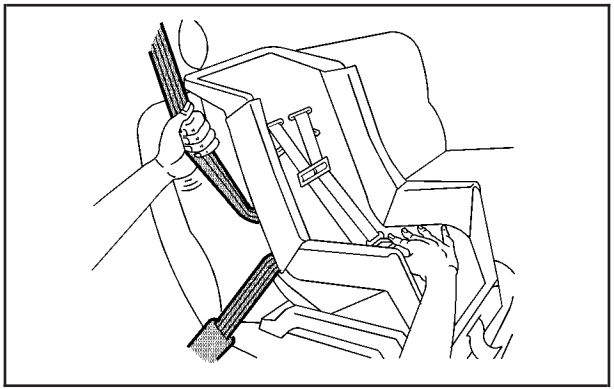




3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47* pour plus d'informations.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Fixation d’un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière centre

Beaucoup de systèmes de retenue pour enfants sont trop larges pour être correctement fixés au siège arrière central; quelques uns pourront s’y adapter. Si le siège arrière central est trop étroit pour votre système de retenue pour enfants, le fixer sur un siège arrière latéral.

Si un système de retenue pour enfants est adapté au siège central arrière, suivre les instructions décrites dans *Fixation d’un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur à la page 1-53*.

Fixation d’un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d’enfant orienté vers l’avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l’appareil de retenue à la page 1-45*.

De plus, le véhicule est équipé d’un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-70* et *Témoin de l’état du sac gonflable du passager à la page 3-36* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d’enfant orienté vers l’arrière à l’avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l’arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

ATTENTION: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

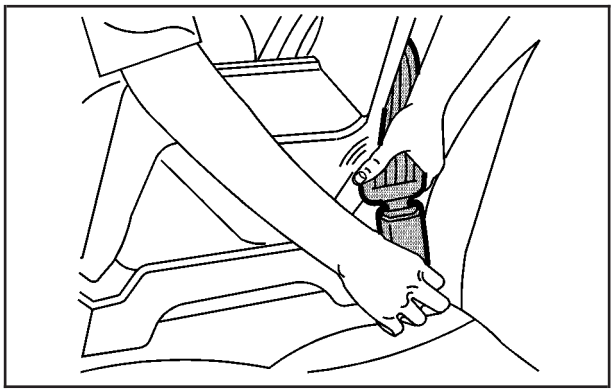
Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

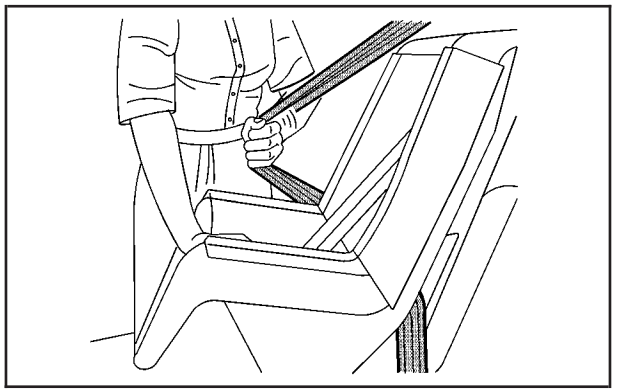
   Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand le véhicule démarre. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-36*.

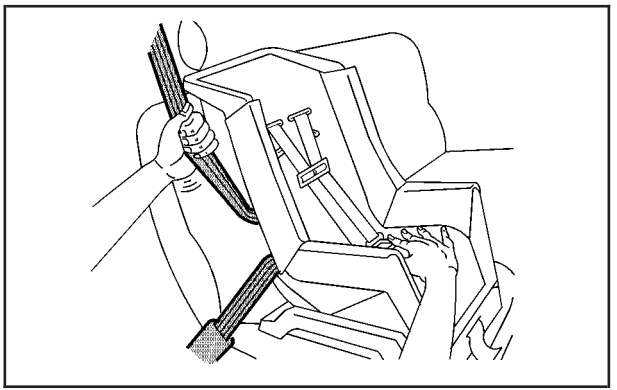
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.





5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.
6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant » sous *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ ATTENTION:

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protègeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-65*.

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

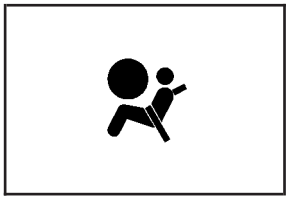
⚠ ATTENTION:

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

⚠ ATTENTION:

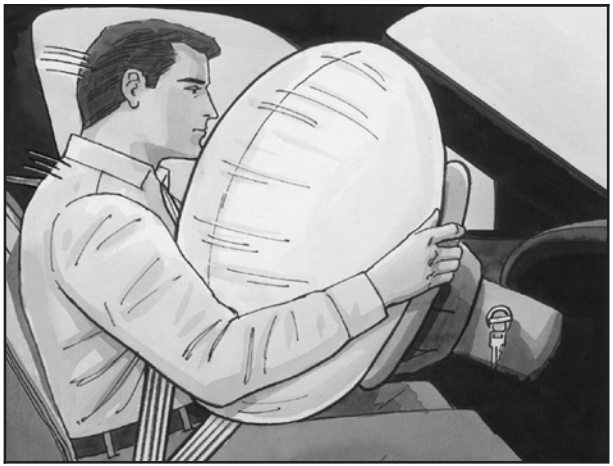
Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-35* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-39*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-35*.

Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable avant du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.

Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables des longerons de toit du conducteur, du passager avant droit et des passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

⚠ ATTENTION:

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objest large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Votre véhicule est équipé de capteurs qui permettent de contrôler la position des sièges du conducteur et du passager avant. Les capteurs fournissent des renseignements utilisés pour déterminer le niveau de déploiement des sacs gonflables soit partiel soit complet.

Votre véhicule est doté de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-60*. Les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau. Les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables de longerons de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact frontaux ou quasi-frontaux ou d'impacts arrière. Les deux sacs gonflables des longerons de toit se déploieront lorsqu'un côté du véhicule est heurté ou si le système de détection prédit que le véhicule va effectuer un tonneau.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables des longerons de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral. En cas de tonneau, le déploiement du sac gonflable de longeron de toit est déterminé par l'orientation du tonneau.

Qu’est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d’un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d’un gaz par l’inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L’appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et dans le tableau de bord. Sur les véhicules dotés de sacs gonflables de longeron de toit, il y a des modules de sacs gonflables dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales proches de positions d’assise.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l’intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l’impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l’occupant. Les sacs gonflables des longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l’impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première et deuxième rangées. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-65* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-67*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

⚠ ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Le véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

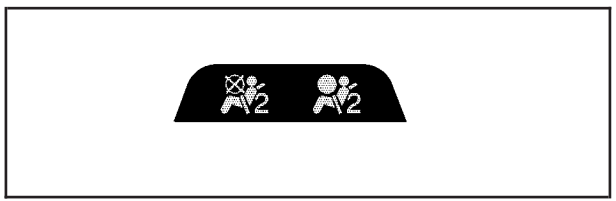
Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien du véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Le véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 7-20* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 7-21*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

Système de détection des occupants

Le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin de statut du sac gonflable de passager est visible au rétroviseur lors du démarrage du véhicule.

États-Unis



Canada

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul le mot ON ou OFF ou le symbole correspondant, demeure visible. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-36*.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sac gonflables du conducteur et des longerons de toit ne sont pas affectés par le système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont retenus aux sièges arrière dans des dispositifs adaptés à leur taille et leur poids.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège d'enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège d'enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

ATTENTION: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.

- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-36*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (déploiement autorisé) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne de taille adulte est correctement assise sur le siège du passager avant droit.

Lorsque le système de détection du passager active le sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un appareil de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans le véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un appareil de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-35* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège d'enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-56*.
5. Si, après la réinstallation du siège d'enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège d'enfant dans le coussin de siège.

   Vérifier également si le siège d'enfant n'est pas coincé sous l'appuie-tête. Si tel est le cas, ajuster l'appuie-tête. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 1-12*.
6. Démarrer le véhicule.

   Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Si le témoin de désactivation est allumé en présence d'un occupant de taille adulte

Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correct du dispositif de protection d'enfant.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-76* pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

⚠ ATTENTION:

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d’un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient la manière d’entretenir votre véhicule car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d’entretien vous fourniront des renseignements sur l’entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d’entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-19*.

⚠ ATTENTION:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d’un entretien mal effectué jusqu’à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d’un sac gonflable lorsqu’il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S’assurer que les méthodes appropriées d’entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d’équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?

A: Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l’avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, rétroviseur intérieur, des capteurs avant, du module de capteur de tonneaux ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, votre véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-70*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de dimensions variées à la page 5-82* pour d'importantes informations supplémentaires.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

Ceintures de sécurité

De temps en temps contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de ceinture de sécurité, des ceintures, des boucles, des plaques de verrouillage, des enrouleurs et des ancrages.

Rechercher des pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Les faire réparer par votre concessionnaire. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous la force du choc. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-34* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 5-119*.

Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-35* pour plus d'informations.

Remarque: **Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-67*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

⚠ ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH (dispositif de verrouillage) (option)?

Après un accident peu important, il ne faudra peut être rien faire. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

Si le véhicule est doté du système LATCH et que celui-ci était utilisé lors d'une collision, certaines pièces du système LATCH doivent être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si la ceinture de sécurité ou le système LATCH (selon l'équipement) n'étaient pas utilisés au moment de l'accident.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a subi une collision, ou si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-35*.

✍ NOTES

Section 2 Fonctions et commandes

Clés 2-3
Système de télédéverrouillage 2-4
Fonctionnement du système de télédéverrouillage 2-5
Portes et serrures 2-7
Serrures de porte 2-7
Portes à verrouillage électrique 2-8
Verrouillage temporisé 2-9
Verrouillage automatique programmable des portes 2-9
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-12
Dispositif antiverrouillage 2-13
Hayon/lunette 2-13
Glaces 2-15
Glaces électriques 2-16
Pare-soleil 2-17
Systèmes antivol 2-18
Système anti-cambriolage 2-18
Passlock[MD] (États-Unis uniquement) 2-20
Système d'immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+ 2-21
Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+ (Canada uniquement) 2-22
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-24
Rodage de véhicule neuf 2-24
Positions du commutateur d'allumage 2-25
Prolongation d'alimentation des accessoires 2-26
Démarrage du moteur 2-26
Accélérateur et pédale de frein ajustable 2-28
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-28
Gestion active de l'alimentation en carburant[MC] 2-29
Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique 2-30
Quatre roues motrices 2-34
Frein de stationnement 2-38
Changement à la position de stationnement 2-39
Retrait de la position de stationnement 2-41

Section 2 Fonctions et commandes

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent 2-42
Échappement du moteur 2-43
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement 2-44
Rétroviseurs 2-45
Rétroviseur à commande manuelle 2-45
Rétroviseur à gradation automatique 2-46
Boussole 2-47
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle 2-49
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 2-49
Rétroviseur extérieur convexe 2-49
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-50
Système OnStar[MD] 2-50
Système de télécommande sans fil maison universel 2-53
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire) 2-54
Compartiments de rangement 2-59
Boîte à gants 2-59
Console de plafond 2-59
Rangement de console centrale 2-59
Porte-bagages 2-60
Couvercle de rangement au plancher arrière 2-61
Filet d'arrimage 2-62
Cache-bagages 2-62
Points d'arrimage de l'espace utilitaire 2-63
Toit ouvrant 2-63

Clés

⚠ ATTENTION:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Le véhicule est doté de clés servant à la fois à mettre le contact et à déverrouiller les portes. Elles peuvent être insérées d'un côté ou de l'autre.

Au moment de la livraison d'un nouveau véhicule, le concessionnaire remet au propriétaire un jeu de deux clés identiques et un numéro d'identification des clés.

Ce numéro d'identification indique au concessionnaire ou à un serrurier qualifié comment tailler des clés supplémentaires. Garder ce numéro en lieu sûr. Si vous perdez vos clés, il vous permettra d'en obtenir de nouvelles. Votre concessionnaire devrait également avoir ce numéro.

Remarque: **Si les clés restent dans les véhicule, il vous faudra l'endommager pour pouvoir y pénétrer. Veiller à avoir des clés de réserve.**

Si vous enfermez les clés à l'intérieur du véhicule, communiquer avec le Centre d'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Système de télédéverrouillage

Si votre véhicule est doté d'un système de télédéverrouillage (RKE), celui-ci fonctionne à une fréquence radio assujettie à la réglementation de la Federal Communication Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) et avec l'industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

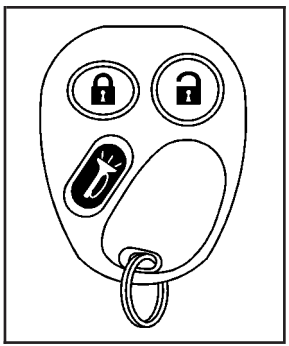
S'il y a diminution de la portée de l'émetteur RKE, essayer ceci :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule. Se tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 9 m (30 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.



(déverrouillage): Presser une fois pour déverrouiller la porte du conducteur. Les feux de stationnement clignotent et l'éclairage intérieur s'allume. Presser une deuxième fois dans les trois secondes pour déverrouiller toutes les portes.

Pour programmer différents réglages de rétroaction via le centralisateur informatique de bord (CIB), se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-51*.

(verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes. Presser à nouveau dans les trois secondes et l'avertisseur sonore retentit.

(urgence): Presser pour déclencher l'avertisseur sonore. Les phares et les feux arrière clignotent pendant 30 secondes au maximum. Pour désactiver, presser à nouveau ou attendre 30 secondes ou démarrer le véhicule.

Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionnent. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez acheter et faire programmer un émetteur de rechange auprès de votre concessionnaire. Lorsque l'émetteur de rechange est programmé pour votre véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être programmés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionne plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à quatre émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule.

Remplacement de pile

Remplacer la pile si le message KEY FOB # BATTERY LOW (pile de télécommande # faible) s'affiche au CIB. Se reporter à « KEY FOB # BATTERY LOW » sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56* pour plus d'information.

Remarque: **Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.**

Pour remplacer la pile :

1. Ouvrir l'émetteur à l'aide d'un objet plat et fin inséré dans la fente entre les couvercles du boîtier de l'émetteur.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Insérer la nouvelle pile. Remplacer la pile usagée par pile CR2032 ou équivalent.
4. Remboîter l'émetteur.

Portes et serrures

Serrures de porte

⚠ ATTENTION:

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.

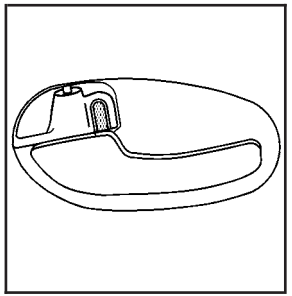
... /

ATTENTION: (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

Il y a plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule. Vous pouvez utiliser le système de télédéverrouillage.

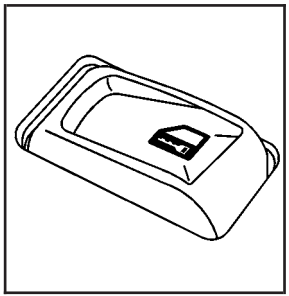
Vous pouvez utiliser la clé pour déverrouiller la porte de l'extérieur.



Vous pouvez verrouiller ou déverrouiller la porte de l'intérieur en faisant glisser le levier manuel vers l'avant ou vers l'arrière. Lorsque la porte est déverrouillée, vous pourrez voir une zone rouge sur le levier.

Le levier manuel sur chaque porte actionne uniquement la serrure de cette porte.

Portes à verrouillage électrique



Les commutateurs de verrouillage électrique de portes sont situés sur les accoudoirs des portes du conducteur et du passager avant.

Appuyer sur le symbole de verrouillage pour verrouiller toutes les portes. Pour déverrouiller les portes, appuyer sur l'autre côté du commutateur.

Verrouillage temporisé

Cette fonction retarde le verrouillage des portes et du hayon quand vous utilisez le verrouillage électrique ou le télédéverrouillage.

Le premier appui sur le commutateur de portes à verrouillage électrique ou sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage avec la porte du conducteur ouverte, active le verrouillage temporisé. Un carillon retentit. Toutes les portes, ainsi que le hayon, peuvent être réouverts jusqu'à cinq secondes à partir du moment de la fermeture de la dernière porte.

Cinq secondes après que la dernière porte a été fermée, toutes les portes se verrouilleront. Vous pouvez verrouiller immédiatement les portes en utilisant le commutateur de verrouillage électrique ou en appuyant une deuxième fois sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage offert en option.

Si la clé est introduite dans le commutateur d'allumage, cette fonction ne verrouillera pas les portes. Se reporter à la rubrique *Dispositif antiverrouillage à la page 2-13*.

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction de verrouillage à temporisation. Si cette fonction est désactivée, les portes se verrouilleront immédiatement lorsque l'on appuie sur le commutateur de portes à verrouillage électrique ou sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Programmation de la fonction de temporisation

Pour activer ou désactiver la fonction de verrouillage temporisé, procéder comme suit :

1. Sur la porte du conducteur, appuyer sur le commutateur de verrouillage électrique des portes en position de verrouillage, et le maintenir enfoncé.
2. Appuyer deux fois sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Si la fonction de temporisation était activée, elle sera maintenant désactivée. Si la fonction était désactivée, elle sera maintenant activée.

Verrouillage automatique programmable des portes

Votre véhicule est muni d'une fonction de verrouillage/déverrouillage automatique qui vous permet de programmer le verrouillage électrique des portes de votre véhicule. Vous avez le choix de programmer cette fonction à l'aide du centralisateur informatique de bord, ou bien par la méthode suivante. Voir *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-63*.

Verrouillage des portes programmable

Les deux modes de verrouillage suivants peuvent être programmés :

Mode 1: Toutes les portes se verrouillent lorsque la boîte de vitesses sort de la position de stationnement (P).

Mode 2: Toutes les portes se verrouillent lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 13 km/h (8 mi/h).

Le verrouillage automatique des portes a été programmé à l'usine de façon à ce que toutes les portes se verrouillent lorsqu'on passe une vitesse. Les directives ci-après indiquent en détail comment modifier la programmation de votre verrouillage de portes par rapport à celle effectuée en usine. Choisir l'une des deux options de programmation déjà énumérées avant d'entrer en mode programmation.

Pour passer en mode de programmation, procéder comme suit :

1. Sans faire démarrer le moteur, tirer le levier des clignotants/multifonction vers vous et le maintenir dans cette position tout en exécutant l'étape suivante.
2. Tourner deux fois la clé aux positions ON/RUN (marche) et LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ensuite, la clé étant en position LOCK/OFF, relâcher le levier des clignotants/multifonction. Lorsque ceci est fait, vous entendrez les serrures se verrouiller et se déverrouiller, le klaxon retentira deux fois et une minuterie de programmation de 30 secondes se déclenchera.
3. Vous êtes maintenant prêt à programmer le verrouillage automatique des portes. Sélectionner l'une des deux options de programmation déjà énumérées et appuyer sur le côté verrouillage du commutateur de verrouillage électrique des portes pour parcourir les options de verrouillage. Vous aurez 30 secondes pour commencer votre programmation. Si vous dépassez la limite de 30 secondes, les portes se verrouilleront et se déverrouilleront automatiquement et l'avertisseur sonore retentira deux fois pour indiquer que vous avez annulé le mode de programmation. Dans ce cas, répéter la procédure à partir de l'étape 1 pour passer de nouveau en mode de programmation.

Vous pouvez quitter le mode de programmation à tout moment en tournant la clé de contact en position ON/RUN (marche). Les serrures se verrouilleront et se déverrouilleront automatiquement et le klaxon retentira deux fois pour indiquer que vous avez annulé le mode de programmation. Si vous n'appuyez pas sur les commandes de verrouillage et de déverrouillage lorsque vous êtes en mode de programmation, le réglage actuel de verrouillage et de déverrouillage automatique ne sera pas modifié.

Consulter le concessionnaire pour plus de renseignements.

Fonction de déverrouillage programmable

La liste des options de programmation figure ci-après :

Mode 1: La porte du conducteur se déverrouille lorsque la boîte de vitesses passe en position de stationnement (P).

Mode 2: Toutes les portes se déverrouillent lorsque la boîte de vitesses passe en position de stationnement (P).

Mode 3: Toutes les portes se déverrouillent lorsqu'on retire la clé du contact.

Mode 4: Il n'y a aucun déverrouillage automatique des portes.

Le verrouillage automatique des portes a été programmé en usine pour que toutes les portes soient déverrouillées lorsque la boîte de vitesses passe en position de stationnement (P). Les directives ci-après indiquent en détail comment modifier la programmation de votre verrouillage de portes par rapport à celle effectuée en usine. Sélectionner l'une des quatre options de programmation déjà énumérées avant de vous mettre en mode de programmation.

Pour passer en mode de programmation, vous devez procéder de la manière suivante :

1. Sans faire démarrer le moteur, tirer le levier des clignotants/multifonction vers vous et le maintenir dans cette position tout en exécutant l'étape suivante.
2. Tourner deux fois la clé aux positions ON/RUN (marche) et LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ensuite, la clé étant en position LOCK/OFF, relâcher le levier des clignotants/multifonction. Lorsque ceci est fait, vous entendrez les serrures se verrouiller et se déverrouiller, le klaxon retentira deux fois et une minuterie de programmation de 30 secondes se déclenchera.

3. Vous êtes maintenant prêt à programmer le verrouillage automatique des portes. Sélectionner l'une des deux options de programmation déjà énumérées et appuyer sur le côté déverrouillage du commutateur de verrouillage électrique des portes pour parcourir les options de verrouillage. Vous aurez 30 secondes pour commencer votre programmation. Si vous dépassez la limite de 30 secondes, les portes se verrouilleront et se déverrouilleront automatiquement et l'avertisseur sonore retentira deux fois pour indiquer que vous avez annulé le mode de programmation. Dans ce cas, répéter la procédure à partir de l'étape 1 pour passer de nouveau en mode de programmation.

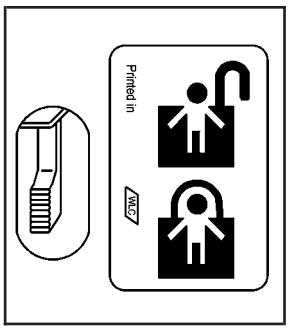
Vous pouvez quitter le mode de programmation à tout moment en tournant la clé de contact en position ON/RUN (marche). Les serrures se verrouilleront et se déverrouilleront automatiquement et le klaxon retentira deux fois pour indiquer que vous avez annulé le mode de programmation. Si vous n'appuyez pas sur les commandes de verrouillage et de déverrouillage lorsque vous êtes en mode de programmation, le réglage actuel de verrouillage et de déverrouillage automatique ne sera pas modifié.

Consulter le concessionnaire pour plus de renseignements.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Votre véhicule peut être équipé de cette fonction. Vous pouvez verrouiller toutes les portes arrière de sorte que les passagers ne puissent pas les ouvrir de l'intérieur. Pour utiliser l'un de ces verrous, vous devez :

1. Ouvrir l'une des portes arrière. Le levier du verrou de sécurité se trouve sur le rebord intérieur de chacune des portes arrière.



2. Déplacer le levier vers le bas pour engager le système de verrouillage et le déplacer vers le haut pour le désengager.

3. Fermer la porte.

Les portes arrière du véhicule ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur lorsque ce dispositif est engagé. Si vous voulez ouvrir la porte arrière lorsque le verrou de sécurité est engagé, déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.

Dispositif antiverrouillage

Cette caractéristique, destinée à éviter de laisser les clés dans le véhicule, empêche le verrouillage des portes si la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une des portes est ouverte.

Si le commutateur de verrouillage électrique des portes est enfoncé alors qu'une porte est ouverte et que la clé se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouilleront et la porte du conducteur se déverrouillera.

Hayon/lunette

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de conduire avec le hayon ou la lunette relevable ouverts car le monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule.

... /

ATTENTION: (suite)

On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort. Si vous devez conduire avec le hayon à lunette relevable ouvert, ou si des fils au autres raccords électriques doivent passer par le joint entre la carrosserie et le hayon ou la lunette relevable :

- S'assurer que toutes les autres vitres sont fermées.
- Activer le ventilateur de votre système de climatisation à son régime maximal et sélectionner le réglage qui fait pénétrer l'air extérieur dans votre véhicule. Se reporter à « Commande du système de climatisation » dans l'index.
- Si vous disposez de volets d'aération sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-43*.

Déverrouillage du hayon

Pour déverrouiller le hayon, utiliser le commutateur de verrouillage électrique des portes ou l'émetteur de télédéverrouillge. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5*. La lunette arrière est verrouillée en même temps que le hayon.

Appuyer sur le bouton situé sur la lunette pour l'ouvrir. Pour ouvrir le hayon complet, soulever la poignée située au centre. Lorsque le hayon est ouvert, la lunette se verrouille après un court délai.

Ouverture d'urgence du hayon

1. Retirer le bouchon de garniture se trouvant sur la partie centrale de l'intérieur du hayon pour exposer le trou d'accès dans le panneau de garniture.
2. Utiliser un outil afin d'atteindre le trou d'accès dans le panneau de garniture.
3. Forcer le levier de dégagement de gauche vers le haut à la position de déverrouillage. Forcer le levier de dégagement de droit vers le haut afin de décrocher le hayon.
4. Réinstaller le bouchon de garniture.

Glaces

⚠ ATTENTION:

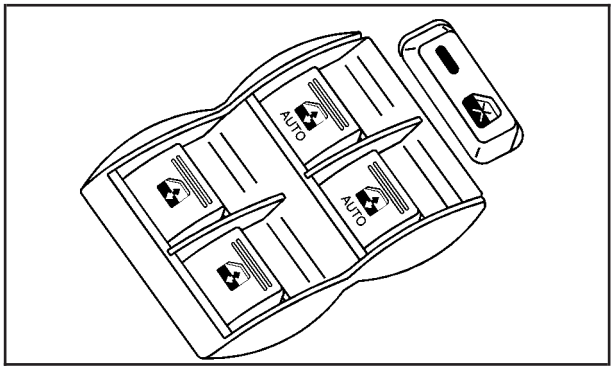
Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

Glaces électriques

⚠ ATTENTION:

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Les commandes des lève-glaces se trouvent sur l'accoudoir de chacune des portes latérales. Ces commandes actionnent les glaces lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON/RUN (marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou lorsque la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) est activée. Voir la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26*. La porte du conducteur comporte également des commandes pour chacune des glaces des passagers.

Abaisser le haut de la commande pour abaisser la glace et pousser la commande vers le haut pour relever la glace. Si vous appuyez sur la commande pendant trois à sept secondes après que la glace a été complètement abaissée ou relevée, il ne sera pas possible d'actionner la glace pendant environ 15 secondes.

Glace à descente rapide

AUTO (automatique) (descente rapide): Les commandes des glaces du conducteur et du passager avant comportent une fonction de descente rapide qui vous permet d'abaisser la glace sans tenir la commande enfoncée. Appuyer brièvement sur la commande de la glace du conducteur ou du passager avant portant l'inscription AUTO (automatique) pour activer la fonction de descente rapide. Appuyer légèrement sur la commande pour abaisser un peu la glace. Vous pouvez interrompre à tout moment la fonction de descente rapide en appuyant sur le haut de la commande.

Blocage des glaces

(verrouillage): Votre véhicule est équipé d'une fonction de verrouillage qui empêche les passagers d'activer les glaces électriques. L'interrupteur de verrouillage se trouve à l'avant des interrupteurs de glaces de la porte du conducteur. Un témoin, logé dans l'interrupteur de verrouillage, s'allumera pour signaler l'activation de l'interrupteur. Appuyer de nouveau sur l'interrupteur de verrouillage pour revenir au mode de fonctionnement normal.

Pare-soleil

Pare-soleil avec tige glissière

Votre véhicule peut être équipé de cet accessoire. Abaisser le pare-soleil pour prévenir l'éblouissement. Le détacher du support central et le faire coulisser le long de sa tige pour couvrir le côté conducteur ou passager du pare-brise. Rabattre le pare-soleil sur le côté pour couvrir la glace latérale. Vous pouvez également le déplacer le long de sa tige dans cette position.

Pare-soleils avec tige fixe et rallonge coulissante

Votre véhicule peut être équipé de cet accessoire. Tirer sur le pare-soleil pour prévenir l'éblouissement. Tirer sur la rallonge pour augmenter le couverture. Détacher le pare-soleil du support central et le rabattre sur côté pour couvrir la glace latérale.

Miroir de pare-soleil

Abaisser le pare-soleil pour accéder au miroir de courtoisie. Vous aurez peut-être également à soulever un couvercle pour cela.

Miroir de pare-soleil avec éclairage

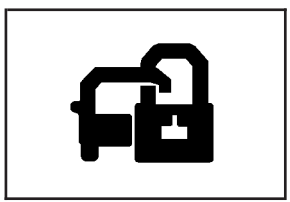
Votre véhicule peut être équipé de cette caractéristique. Abaisser le pare-soleil et lever le couvercle du miroir pour allumer les lampes. Les lampes s'éteindront lorsqu'on fermera le couvercle.

Systèmes antivol

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

Système anti-cambriolage

Votre véhicule peut être équipé d'un système anticambriolage.



Le témoin de sécurité se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Pour faire fonctionner le système :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes ou de l'émetteur de télédéverrouillage. Le témoin de sécurité devrait clignoter.

   Le système ne s'active pas si les portes sont verrouillées avec la clé ou la serrure manuelle de porte.
3. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité devrait s'éteindre après environ 30 secondes. Le système n'est pas armé tant que le témoin reste allumé.

L'alarme retentit si l'on ouvre une porte verrouillée sans utiliser la clé ou l'émetteur de télédéverrouillage. Les phares et les feux de stationnement clignotent pendant deux minutes, et le klaxon retentit pendant 30 secondes, puis ils s'éteignent pour économiser l'énergie de la batterie.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Verrouiller toujours le véhicule à l'aide de la clé *après* la fermeture des portes.
- Toujours déverrouiller une porte avec une clé ou avec l'émetteur de télédéverrouillage. Le déverrouillage des portes par tout autre moyen déclenche l'alarme.

Pour désactiver l'alarme, presser la touche de déverrouillage de l'émetteur RKE ou déverrouiller une porte à l'aide de la clé.

Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Armer le système en verrouillant les portes au moyen du commutateur de serrure à commande électrique de porte pendant que la porte est ouverte ou au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.
3. Sortir du véhicule, fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.
4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Lorsque l'alarme est déclenchée, le commutateur de déverrouillage de porte à commande électrique est inopérant.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignotent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-126*.

Si l'alarme ne retentit pas ou que les phares ne clignotent pas, il faudrait faire vérifier le véhicule par le concessionnaire.

Passlock[MD] (États-Unis uniquement)

Votre véhicule est équipé du système antivol Passlock.

Passlock est un système antivol passif. Passlock autorise l'alimentation en carburant si le barillet du verrou de commutateur d'allumage est tourné avec une clé appropriée. Si une mauvaise clé est utilisée ou si le cylindre de verrouillage du commutateur d'allumage est crocheté, le circuit d'alimentation en carburant est mis hors fonction et le véhicule ne peut pas démarrer.

En fonctionnement normal, le témoin de sécurité s'éteint pendant environ cinq secondes après que la clé a été tournée à la position ON/RUN (marche).

Si le moteur cale et que le témoin de sécurité clignote, attendre environ 10 minutes que le témoin cesse de clignoter avant de redémarrer le moteur. Se rappeler de relâcher la clé de la position START (démarrage) aussitôt que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas après trois essais, le véhicule doit être réparé.

Si le témoin de sécurité s'allume quand le moteur tourne, vous pourrez faire redémarrer le moteur si vous coupez le contact. Cependant, votre dispositif antivol Passlock ne fonctionne pas comme il faut et vous devez le faire réparer chez votre concessionnaire. Votre véhicule n'est pas protégé par le dispositif antivol Passlock à ce moment. Vous voudrez peut-être vérifier le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-126*. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

En cas d'urgence, contacter le dépannage routier. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+

Le système PASS-Key^{MD} III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key^{MD} III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans le véhicule.

Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+ (Canada uniquement)

Votre véhicule est équipé d'un antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

La clé utilise un transpondeur qui correspond à une unité de commande antidémarrage de votre véhicule. Seule la bonne clé démarre le véhicule. Si la clé est endommagée, il vous sera impossible de démarrer le véhicule.

En tentant de démarrer le véhicule, si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité continue à clignoter, cela peut être dû à un problème du système antivol. Couper le contact et essayer à nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. À ce moment-là, il serait bon aussi de vérifier le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-126*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser au concessionnaire pouvant réparer le système antivol et vous obtenir une nouvelle clé.

Le décodeur du système antivol peut mettre en mémoire la valeur du transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer un maximum de 10 clés supplémentaires pour votre véhicule. La méthode suivante concerne uniquement la programmation de clés supplémentaires.

Propriétaires canadiens: Si vous perdez ou endommagez vos clés, seul un concessionnaire peut réparer le système antivol et vous obtenir de nouvelles clés. Pour programmer d'autres clés, vous aurez besoin des deux clés actuelles du conducteur.

Pour programmer une nouvelle clé, procéder de la manière suivante :

1. Vérifier que l'indication PK3+ est estampée sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé fonctionnelle dans l'allumage et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez un concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la seconde clé du conducteur dans l'allumage et faire démarrer le moteur moins de dix secondes après avoir retiré la clé précédente. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
5. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer. Insérer la clé à programmer et la mettre à la position ON (marche) dans les dix secondes suivant le retrait de la clé précédente.

   Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
6. Répéter les étapes1 à 5 si vous voulez programmer des clés supplémentaires.

Si le témoin de sécurité s'allume et reste allumé en cours de route, vous pourrez redémarrer le moteur après l'avoir arrêté. Toutefois, l'antivol est défectueux et doit être réparé par votre concessionnaire. Votre véhicule n'est plus protégé par le système antivol.

En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

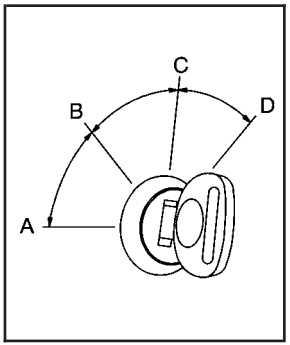
Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

- **Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).**
- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque du véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-52*.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions :

Presser la pédale de frein et placer le commutateur d'allumage en position ON/RUN (marche) pour sortir de la position de stationnement (P).

Remarque: **Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.**

A (verrouillage/arrêt): Cette position verrouille le commutateur d'allumage et la boîte de vitesses. La clé peut être retirée uniquement à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Le volant peut rester bloqué lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

B (accessoires): C'est la position dans laquelle vous pouvez faire fonctionner des accessoires électriques.

C (marche): Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins du groupe d'instruments du tableau de bord. Le commutateur reste à cette position lorsque le moteur tourne.

Si la clé reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

D (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, il faut relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON/RUN (marche) pour la conduite.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte, si le commutateur d'allumage est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et si la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Ces accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 20 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques
- Console de plafond
- Toit ouvrant (si monté)

Ces dispositifs fonctionnent lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Lorsque la clé est tournée de la position ON/RUN à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), ces dispositifs continuent de fonctionner pendant 20 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte.

Démarrage du moteur

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Remarque: **Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, tourner la clé en position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur se réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Utiliser le moteur et la boîte de vitesses en douceur pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

   Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre.

Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START (démarrage), le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Remarque: **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

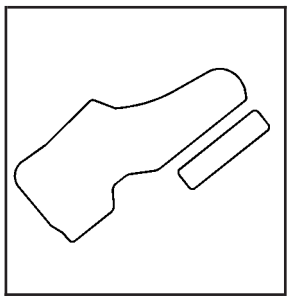
2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou –18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, répéter ces étapes. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Accélérateur et pédale de frein ajustable

Si le véhicule possède cette fonction, vous pouvez changer la position des pédales de frein et d'accélérateur.

Le réglage ne peut s'effectuer que lorsque le levier de vitesses du véhicule est à la position de stationnement (P).



La commande permettant d'ajuster les pédales est située sur la colonne de direction.

Pousser le commutateur vers l'avant ou vers l'arrière pour approcher ou éloigner de vous les pédales.

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Le chauffe-liquide de refroidissement facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures ou égales à –18°C (0°F). Le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer le véhicule. Un thermostat interne au cordon peut être présent, qui empêche le fonctionnement du chauffe-liquide lorsque la température est supérieure à –18°C (0°F).

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique. Le fil électrique est situé sur le côté conducteur du compartiment moteur, près du boîtier de batterie, face au moteur.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110-volts reliée à la terre.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur et éviter de l'endommager.

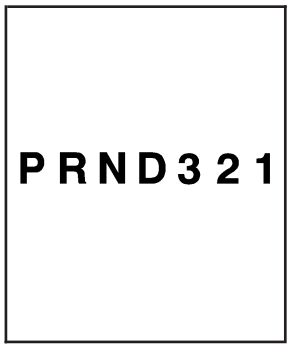
Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Gestion active de l'alimentation en carburant[MC]

Le moteur V8 du véhicule peut être équipé du système Active Fuel Management[MC] (gestion active de l'alimentation en carburant). Ce système permet au moteur de fonctionner avec la totalité des cylindres ou seulement la moitié d'entre eux, selon les conditions de conduite.

Lorsque vous avez besoin de moins de puissance, par exemple, à vitesse de croisière constante, le véhicule utilisera la moitié de ses cylindres, permettant ainsi d'économiser du carburant. Si un surcroît de puissance est nécessaire, par exemple, en cas d'accélération depuis l'arrêt, de dépassement ou d'entrée sur une autoroute, le système maintiendra le fonctionnement de tous les cylindres.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique



Le levier de vitesse comporte plusieurs positions.

Stationnement (P): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position P (stationnement) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position P (stationnement). Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 2-39*. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-52*.

⚠ ATTENTION:

Si le véhicule est équipé de quatre roues motrices, il peut rouler — même si le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est au point mort (N). Il convient donc de s'assurer que la boîte de transfert est en prise — et non au point mort (N). Voir *Quatre roues motrices à la page 2-34* et *Changement à la position de stationnement à la page 2-39*.

S'assurer que le levier de sélection est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est équipé d'un système de commande de verrouillage du changement de rapport de la boîte automatique. Vous devez enfoncer complètement la pédale de frein, puis presser le bouton du levier de sélection pour pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de sélection, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de sélection et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à *Retrait de la position de stationnement à la page 2-41*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: **Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-36*.

Point mort (N): Dans cette position, le moteur n'est pas relié aux roues. Pour redémarrer lorsque le véhicule roule déjà, utiliser uniquement le point mort (N).

⚠ ATTENTION:

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Quitter la position P (stationnement) ou N (point mort) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant du véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

  Le véhicule rétrogradera et possèdera plus de puissance.

La rétrogradation de la boîte de vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle à la page 4-15*.

La position de marche avant (D) peut être utilisée si vous tractez une remorque, si vous transportez une charge lourde, sur des côtes raides ou en conduite tout terrain. Vous pouvez passer en troisième (3), ou, au besoin, dans un rapport inférieur si la boîte change trop souvent de rapport.

Troisième vitesse (3): Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la marche avant (D) sans utilisation des freins. Vous pouvez choisir la troisième (3) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses ou en descente.

Pour passer en troisième vitesse (3), commencer par presser le gros bouton du sélecteur. Pendant que le bouton est pressé, déplacer le levier à la position de troisième vitesse (3).

Deuxième (2): Cette position réduit encore plus la vitesse du véhicule que la troisième vitesse (3) sans utiliser les freins. Vous pouvez utiliser la deuxième vitesse (2) dans les pentes. Elle vous permet de mieux contrôler la vitesse en descente sur une route de montagne escarpée, tout en utilisant les freins au besoin.

Pour passer en deuxième vitesse (2), commencer par presser le gros bouton du sélecteur. Pendant que le bouton est pressé, déplacer le levier à la position de deuxième vitesse (2).

Vous pouvez aussi utiliser la deuxième (2) pour démarrer à partir d'une position d'arrêt sur des revêtements glissants.

Première (1): Cette position réduit encore plus la vitesse du véhicule que la deuxième (2), sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le levier en première (1) la boîte de vitesse ne passera en première que lorsque le véhicule aura suffisamment ralenti.

Pour passer en première vitesse (1), commencer par presser le gros bouton du sélecteur. Lorsque le bouton est pressé, déplacer le levier à la position de première vitesse (1).

Remarque: **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.**

Quatre roues motrices

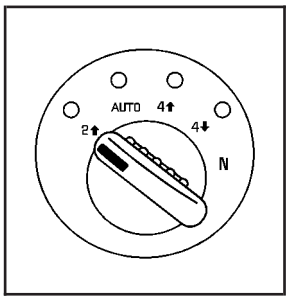
Si le véhicule est à quatre roues motrices, la puissance motrice du moteur peut être transmise aux quatre roues pour obtenir plus de traction. Lire la section suivante avant de vous servir des quatre roues motrices. Vous devez utiliser le mode deux roues motrices gamme haute dans la plupart des conditions de conduite normales.

Remarque: **La conduite prolongée en quatre roues motrices gamme haute ou en quatre roues motrices gamme basse sur une chaussée propre et sèche risque d'entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur. Ne pas conduire en quatre roues motrices gamme haute ou en quatre roues motrices gamme basse pendant de longues périodes sur une chaussée propre et sèche.**

Remarque: **Si vous roulez continuellement avec la boîte de transfert en position AUTO (automatique) ou quatre roues motrices, ceci peut réduire la longévité de la boîte de transfert ou du système de traction à quatre roues motrices. Le commutateur du sélecteur devrait être laissé en mode deux roues motrices gamme haute. N'utiliser les positions AUTO et quatre roues motrices que si une traction supplémentaire s'avère nécessaire, comme sur sol mouillé ou glissant.**

Boîte de transfert automatique

Si le véhicule est à quatre roues motrices, le bouton de la boîte de transfert se trouve à la droite du volant sur le tableau de bord.



Utiliser ce bouton pour passer en mode quatre roues motrices ou pour quitter ce mode.

2 ↑ (deux roues motrices, gamme haute): Ce réglage est utilisé pour conduire dans la plupart des conditions de route et d'autoroute. Le pont avant n'est pas engagé en mode deux roues motrices. Ce réglage offre également la meilleure économie de carburant.

AUTO (quatre roues motrices automatique):
Ce réglage est idéal lorsque les conditions routières sont variables. Lorsque vous conduisez le véhicule en mode quatre roues motrices automatique, l'essieu avant est enclenché, mais la force motrice du véhicule est transmise aux roues arrière. Lorsque le véhicule perçoit une perte de traction, le système enclenche automatiquement les quatre roues motrices. La conduite lorsque ce mode est activé entraîne une consommation de carburant légèrement supérieure à la conduite en mode deux roues motrices gamme haute.

4 ↑ (quatre roues motrices, gamme haute):
Utiliser ce mode lorsque vous avez besoin de traction supplémentaire, comme par exemple sur des routes enneigées ou glacées ou dans la plupart des situations hors route. Ce réglage enclenche également l'essieu avant pour aider à la conduite du véhicule.

4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse): Ce mode enclenche également l'essieu avant et procure un couple supplémentaire. Il envoie le maximum de puissance aux quatre roues. Vous pouvez choisir ce réglage lors de la conduite hors-route dans du sable profond ou de la boue profonde et lorsque vous montez ou descendez des pentes abruptes.

⚠ ATTENTION:

Régler la boîte de transfert au point mort risque de faire rouler le véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-38*.

Point mort (N): Passer la boîte de transfert du véhicule au point mort (N) uniquement lors qu'il est remorqué. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 4-44* pour plus de renseignements.

Un témoin sur le bouton vous signale la position de la boîte de transfert. Les témoins s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact mais un seul reste allumé. Si aucun témoin ne s'allume, amener le véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer. Un témoin clignote pendant un passage de rapport de la boîte de transfert. Il reste allumé lorsque le passage est terminé. Si la boîte de transfert ne peut pas effectuer le passage demandé, elle revient au dernier réglage choisi.

Si le témoin d'entretien du système à quatre roues motrices sur le tableau de bord demeure allumé, vous devez faire vérifier le véhicule chez votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin d'entretien du système à quatre roues motrices à la page 3-48* pour plus de renseignements.

Passage au mode quatre roues motrices, gamme haute ou quatre roues motrices automatique

Tourner le bouton en position quatre roues motrices, gamme haute ou quatre roues motrices automatique. Cela peut être effectué à n'importe quelle vitesse, sauf si vous quittez le mode quatre roues motrices, gamme basse. Le témoin clignote lors du passage d'un mode à l'autre. Il reste allumé une fois le changement de mode effectué.

Passage au mode deux roues motrices, gamme haute

Tourner le bouton sur deux roues motrices, gamme haute. Vous pouvez le faire à n'importe quelle vitesse, sauf si vous quittez la position quatre roues motrices, gamme basse.

Passage au mode quatre roues motrices, gamme basse

Pour passer en mode quatre roues motrices, gamme basse, le moteur du véhicule doit être en marche et le véhicule doit être à l'arrêt ou se déplacer à une vitesse inférieure à 3,2 km/h (2 mi/h) alors que la boîte de vitesses est au point mort (N). La meilleure méthode pour passer à la position quatre roues motrices, gamme basse est que le véhicule se déplace à une vitesse de 1,6 à 3,2 km/h (1 ou 2 mi/h). Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices, gamme basse. Vous devez attendre que le témoin quatre roues motrices, gamme basse cesse de clignoter et qu'il demeure allumé avant d'engager une vitesse.

Si vous tournez le bouton à la position quatre roues motrices, gamme basse pendant que le véhicule est en prise et/ou qu'il roule, le témoin quatre roues motrices, gamme basse clignotera pendant 30 secondes et le changement de vitesse ne pourra s'effectuer tant que la vitesse du véhicule ne sera pas inférieure à 3,2 km/h (2 mi/h) et que la boîte de vitesses ne sera pas au point mort (N). Au bout de 30 secondes, la boîte de transfert revient au dernier réglage précédemment choisi.

Sortie du mode quatre roues motrices/gamme basse

Pour passer du mode quatre roues motrices gamme basse au mode quatre roues motrices gamme haute, quatre roues motrices automatique, ou deux roues motrices gamme haute, le véhicule doit être à l'arrêt ou se déplacer à une vitesse inférieure à 3,2 km/h (2 mi/h) avec la boîte de vitesses au point mort (N) et le moteur tournant. La meilleure méthode pour quitter le mode quatre roues motrices gamme basse est que le véhicule se déplace à une vitesse de 1,6 à 3,2 km/h (1 ou 2 mi/h). Tourner le bouton à la position quatre roues motrices gamme haute, quatre roues motrices automatique ou deux roues motrices gamme haute. Vous devez attendre que le témoin quatre roues motrices gamme haute, quatre roues motrices automatique ou deux roues motrices gamme haute cesse de clignoter et reste éteint avant d'engager une vitesse.

Si le bouton est tourné à la position quatre roues motrices gamme haute, quatre roues motrices automatique, ou deux roues motrices gamme haute alors que le véhicule est en prise et/ou en train de rouler, le témoin quatre roues motrices gamme haute, quatre roues motrices automatique, ou deux roues motrices gamme haute clignotera pendant 30 secondes. Il n'effectuera pas le passage tant que le véhicule ne roulera pas à moins de 3,2 km/h (2 mi/h) avec la boîte de vitesses au point mort (N).

Passage au point mort

Avant de passer la boîte de transfert au point mort (N), s'assurer d'abord que le véhicule est stationné et ne risque pas de rouler.

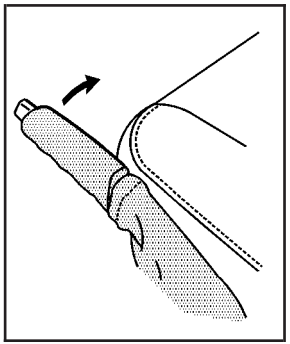
1. Serrer le frein de stationnement.
2. Démarrer le véhicule.
3. Placer le levier de vitesses au point mort (N).
4. Faire passer la boîte de transfert au mode deux roues motrices/gamme haute.
5. Tourner le bouton de la boîte de transfert au-delà de la position de quatre roues motrices gamme basse et le maintenir à cette position pendant au moins 10 secondes. Le témoin de point mort s'allume.
6. Moteur tournant, passer la boîte de vitesses à la position de marche arrière (R) pendant une seconde, puis placer la boîte de vitesses à la position de marche avant (D) pendant une seconde, pour s'assurer que la boîte de transfert est au point mort (N).
7. Mettre la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires) pour couper le moteur.
8. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
9. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Sortie du point mort (N)

Pour sortir la boîte de transfert du point mort (N), procéder de la manière suivante :

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Placer le levier de vitesses au point mort (N).
4. Tourner le bouton de la boîte de transfert à la position souhaitée (deux roues motrices gamme haute, quatre roues motrices gamme haute, ou quatre roues motrices automatique).
5. Lorsque la boîte de transfert a quitté la position de point mort (N), le témoin s'éteint.
6. Desserrer le frein de stationnement.
7. Démarrer le moteur et passer à la position voulue.

Frein de stationnement



Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale des freins ordinaires enfoncée avec le pied et tirer sur le levier du frein de stationnement situé entre les sièges.

Pour relâcher le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée. Tirer sur le levier du frein de stationnement jusqu'à ce que vous puissiez appuyer sur le bouton à l'extrémité du levier. Maintenir le bouton enfoncé tout en descendant le levier jusqu'en bas.

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allumera dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-39*.

Remarque: **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Si vous tirez une remorque et devez stationner en côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-52*.

Changement à la position de stationnement

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge plus, même sur un terrain plat, procéder comme suit.

... /

ATTENTION: (suite)

Avec les quatre roues motrices, le véhicule peut rouler — même si le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est au point mort (N). Il convient donc de s'assurer que la boîte de transfert est en prise — et non au point mort (N). Se reporter à *Quatre roues motrices à la page 2-34*. Toujours mettre le levier de vitesses complètement à la position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Si vous tractez une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-52*.

Pour passer en position de stationnement (P) :

1. Maintenir la pédale de freinage enfoncée avec le pied et serrer le frein de stationnement.
2. Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en enfonçant le bouton placé sur le côté du levier sélecteur et en poussant le levier complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact sur OFF/LOCK (arrêt/verrouillage).
4. Retirer la clé et l'emporter. Vous savez que le véhicule est à la position de stationnement (P) s'il est possible de retirer la clé du commutateur d'allumage.

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne. Votre véhicule pourrait soudainement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas parfaitement engagé à la position de stationnement (P) et le frein de stationnement solidement serré.

Si le véhicule est équipé de quatre roues motrices, il peut rouler — même si le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est au point mort (N). Il convient donc de s'assurer que la boîte de transfert est en prise — et non au point mort (N). Voir *Quatre roues motrices à la page 2-34*.

... /

ATTENTION: (suite)

De plus, si vous quittez le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Ne jamais quitter le véhicule lorsque le moteur tourne, à moins d'en être absolument obligé.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire enfoncée. Vérifier ensuite si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans devoir d'abord appuyer sur le bouton du levier de sélection de la console. Si vous le pouvez, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas complètement verrouillé à la position de stationnement (P).

Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement la boîte de vitesses en position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de sélection en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 2-39*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P).

Retrait de la position de stationnement

Le véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique du levier de sélection. Le déverrouillage du levier de sélection est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact si le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier de sélection complètement relâché.
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de sélection fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-45*.

Pour sortir de la position P (stationnement).

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de sélection.
2. Maintenir enfoncée la pédale de freins et presser de nouveau le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si le levier de sélection ne peut toujours pas sortir de la position de stationnement (P), consulter le concessionnaire ou faire appel à une entreprise de remorquage.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ ATTENTION:

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).
- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.
- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.

... /

ATTENTION: (suite)

- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

⚠ ATTENTION:

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-43*.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P).

⚠ ATTENTION:

Si le véhicule est équipé de quatre roues motrices, il peut rouler — même si le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est au point mort (N). Il convient donc de s'assurer que la boîte de transfert est en prise — et non au point mort (N). Voir *Quatre roues motrices à la page 2-34*.

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 2-39*.

Si vous tractez une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-52*.

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

Tenir le rétroviseur intérieur par le centre pour le déplacer afin d'obtenir une vision claire à l'arrière du véhicule. Régler le rétroviseur pour éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules derrière vous. Tirer le levier placé au bas du rétroviseur pour une utilisation nocturne. Ramener le levier à sa position d'origine pour le jour.

Les véhicules dotés du système OnStar^{MD} comportent trois boutons supplémentaires dans la partie inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar^{MD}. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar^{MD}, se reporter à *Système OnStar^{MD} à la page 2-50*.

Rétroviseur à gradation automatique

Le véhicule peut être équipé d'un rétroviseur intérieur à atténuation automatique avec affichage de boussole et/ou de la température.

Se reporter à *Boussole à la page 2-47* pour de plus amples informations sur l'affichage de la boussole. Se reporter à « Affichage de la température » plus loin dans cette section.

Les véhicules dotés du système OnStar^{MD} comportent trois boutons supplémentaires dans la partie inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar^{MD}. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar^{MD}, se reporter à *Système OnStar^{MD} à la page 2-50*.

⏻ **(en/hors fonction):** Presser pour activer ou désactiver la fonction de réduction d'éblouissement automatique.

TEMP (température): Presser pour activer ou désactiver l'affichage de la température.

Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

L'atténuation automatique réduit la réflexion des phares du véhicule situé derrière vous. La fonction d'atténuation est activée et le témoin s'allume chaque fois que le véhicule est démarré.

Affichage de température

Presser ⏻ ou, selon le rétroviseur, presser TEMP (température) pour activer ou désactiver l'affichage de la température.

Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius :

1. Presser et maintenir ⏻ enfoncé ou, selon le rétroviseur, presser TEMP (température) jusqu'à ce qu'un F ou un C apparaisse.
2. Presser de nouveau ⏻ ou TEMP (température) pour modifier l'affichage de l'unité de mesure voulue. Après environ quatre secondes d'inactivité, la nouvelle unité de mesure se verrouille et l'affichage réapparaît.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, consulter votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

Témoin de sac gonflable côté passager

Le véhicule peut être doté d'un témoin de sac gonflable de passager sur la glace du rétroviseur, juste au-dessus des boutons. Si le véhicule est doté de cette fonction, le rétroviseur affiche l'indication ON (en fonction) ou un symbole de sac gonflable au Canada lorsque le sac gonflable côté passager est activé. Pour de plus d'informations, se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-70*.

Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

Boussole

Fonctionnement de la boussole

Une boussole s'affiche dans le coin supérieur droit du rétroviseur.

Presser ⏻ ou, selon le rétroviseur, presser COMP (boussole) pour activer ou désactiver la boussole.

Étalonnage de la boussole

La boussole peut devoir être étalonnée si :

- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout de quelques secondes. Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Cette interférence peut être due à la monture magnétique d'une antenne, à un support magnétique de bloc-notes ou à un autre élément magnétique.
- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour étalonner la boussole, CAL (étalonnage) doit être affiché dans la fenêtre de boussole du rétroviseur. Si CAL n'est pas affiché, presser et maintenir ⏻ enfoncé jusqu'à ce que CAL s'affiche.

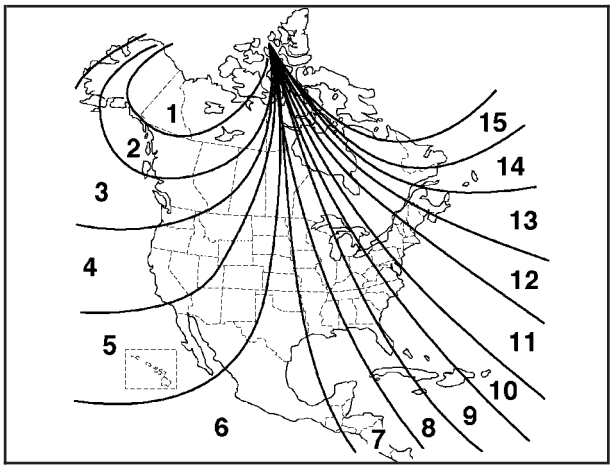
Pour étalonner la boussole, rouler en cercle à une vitesse maximale de 8 km/h (5 mi/h), jusqu'à ce qu'un cap s'affiche.

Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé pour la zone huit. Si vous ne vivez pas dans cette zone ou roulez en dehors de celle-ci, la déclinaison devra être adaptée à la zone appropriée.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer votre région actuelle et le numéro de zone de variance sur la carte des zones suivante.



2. Presser et maintenir ⏻ enfoncé, ou, selon le rétroviseur, presser COMP (boussole) jusqu'à ce qu'un Z et/ou qu'un numéro de zone s'affichent. La boussole est maintenant en mode zone.
3. Continuer à presser ⏻ jusqu'à ce que le numéro de zone désiré s'affiche. Relâcher le bouton. Après quelques secondes d'inactivité, le nouveau numéro de zone se verrouille et l'affichage de la boussole réapparaît.
4. Étalonner la boussole comme décrit plus haut.

Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle

Régler les rétroviseurs extérieurs de façon à voir le côté du véhicule ainsi que l'espace situé à l'arrière du véhicule.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique

Les commandes des rétroviseurs extérieurs électriques se trouvent sur la porte du conducteur des véhicules qui en sont pourvus.

Pour régler les rétroviseurs :

1. Faire tourner le bouton de commande vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner le rétroviseur du conducteur ou celui du passager.
2. Déplacer le bouton de commande vers la gauche ou vers la droite ou vers le haut ou vers le bas pour positionner le rétroviseur de manière à voir un peu de l'extérieur du véhicule.
3. Après avoir réglé la position des rétroviseurs, amener le bouton à la position d'arrêt centrale de manière à empêcher les rétroviseurs de bouger.

Si la fin de la course du rétroviseur dans n'importe quel sens est atteinte, celui-ci entrera en mode cliquetis. Cela est sans danger pour le rétroviseur et ne sert qu'à avertir qu'il ne peut aller plus loin dans ce sens. Pour cesser les cliquetis, reculer le rétroviseur en déplaçant le bouton dans le sens opposé.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseur extérieur convexe

⚠ ATTENTION:

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets (comme des véhicules) plus éloignés qu'ils ne le sont. Si vous vous engagez sur la voie de droite trop brusquement, vous pourriez heurter un véhicule à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus votre épaule avant de changer de voie.

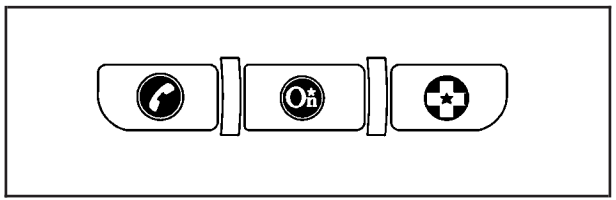
Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

Rétroviseurs extérieurs chauffants

(désembueur de lunette arrière): Appuyer pour chauffer les rétroviseurs.

Pour plus d'informations, se reporter à « Désembueur de lunette arrière » sous *Système de climatisation à deux zones à la page 3-22* ou *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-24*.

Système OnStar[MD]



OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des conseillers pour offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si les sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement les conseilles OnStar Emergency (urgences OnStar) qui peuvent demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où se trouve le véhicule. Si les clés sont enfermées dans le véhicule, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut envoyer un signal de déverrouillage des portes. L'appel mains libres OnStar, comprenant 30 minutes d'essai valables 60 jours, est disponible dans la plupart des véhicules. Le service de navigation pas-à-pas, avec un itinéraire d'essai, est disponible dans la plupart des véhicules. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar entre en contact avec l'assistance routière.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar.

Certains services OnStar tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance à la localisation des véhicules volés peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement du propriétaire auprès d'OnStar. Après la première année prépayée, contacter OnStar pour sélectionner un plan financier d'abonnement mensuel ou annuel. Si un plan financier n'est pas sélectionné, le système OnStar et tous ses services, y compris la notification de déploiement des sacs gonflables et les services d'urgence, peuvent être désactivés ou ne plus être disponibles. Pour de plus amples informations consulter le site onstar.com (É.-U.) ou onstar.ca (Canada) ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller.

Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si ce véhicule peut fournir les services décrits ci-dessous, ou pour obtenir une description complète des services OnStar et

des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar de la boîte à gants ou visiter le site onstar.com (É.-U.) ou onstar.ca (Canada), contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou par téléscripteur (1-877-248-2080), ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller, et ce 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Services OnStar disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Courrier électronique de diagnostic de véhicule OnStar
- Diagnostics GM Goodwrench sur demande
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes d'essai
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

Services OnStar inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et Sauf
- Navigation pas à pas OnStar (selon l'équipement) ou Consignes de conduite - Fournies par un conseiller
- Assistance routière
- Plan de services Information et commodité

Appel mains libres OnStar

L'appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar. La plupart des véhicules incluent 30 minutes d'essai valables 60 jours. L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites onstar.com ou onstar.ca ou s'adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Navigation pas-à-pas OnStar

Les véhicules dotés du système de navigation pas-à-pas OnStar peuvent recevoir des indications de conduite à guidage vocal. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar localise une adresse ou une entreprise et télécharge des indications de conduite dans le véhicule. Les indications vocales jusqu'à la destination désirée sont délivrées via les haut-parleurs du système audio. Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Conseiller virtuel OnStar

Le Conseiller virtuel OnStar est une fonction d'appel mains-libres OnStar qui utilise le forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. Presser la touche du téléphone et énoncer quelques commandes vocales simples, pour consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

Commandes OnStar au volant

Ce véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) permettant d'interagir avec la fonction mains-libres OnStar. Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-124* pour plus d'informations.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer les numéros dans les systèmes de messagerie vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar peut enregistrer et transmettre des informations sur le véhicule. Ces informations sont envoyées automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d'urgence ou si les sacs gonflables ou le système AACN se déploient. Les informations sur le véhicule incluent habituellement le positionnement GPS du véhicule et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (p.ex. orientation du choc sur le véhicule). Quand la fonction Conseiller virtuel de l'appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS du véhicule afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar.

Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position du véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Le véhicule doit posséder un circuit électrique en état de marche, y compris l'alimentation de batterie nécessaire, pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, zone montagneuse, bâtiments élevés, tunnels, conditions météo défavorables ou congestion du réseau de téléphone sans fil.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si l'on ne peut entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement. Presser le bouton OnStar et demander un diagnostic du véhicule. Si le témoin est transparent (éteint), l'abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés. Presser le bouton OnStar pour confirmer si l'équipement OnStar est actif.

Système de télécommande sans fil maison universel

Le système d'accueil universel à distance peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

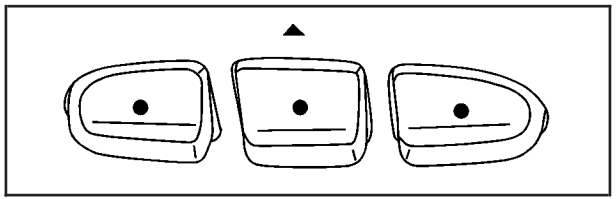
1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire)



Si une diode triangulaire (DEL) unique figure au-dessus des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions ci-dessous.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser le système d'accueil universel à distance avec un ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et de marche arrière. Ceci inclut tous les modèles d'ouvre-porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer nécessaire de se faire aider par une autre personne lors de la programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et programmer ultérieurement un émetteur de système d'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons de l'émetteur universel lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance » plus bas dans cette section.

En programmant un ouvre-porte de garage, laisser le véhicule à l'extérieur. Stationner directement en ligne en dirigeant la voiture vers la tête de moteur de l'ouvre-porte du garage ou la tête du moteur du portail. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du portail à programmer.

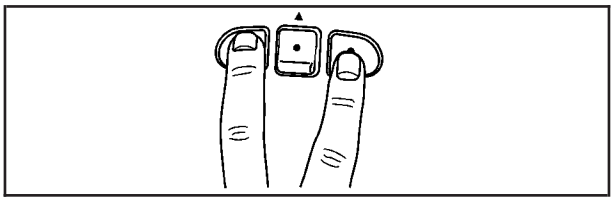
L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

Programmation du système d'accueil universel à distance

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-800-355-3515 ou visiter le site www.homelink.com.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.

Pour programmer jusqu'à trois appareils :



1. Depuis l'intérieur du véhicule, maintenir enfoncés les deux boutons extérieurs simultanément, en les relâchant uniquement quand le témoin du système d'accueil universel à distance commence à clignoter, après 20 secondes. Cette étape effacera le paramétrage d'usine ou la programmation antérieure des boutons.

   Ne pas maintenir les boutons enfoncés pendant plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer les autres boutons du système d'accueil universel à distance.

2. Maintenir l'extrémité de votre télécommande à environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d'accueil universel à distance en observant le témoin. La télécommande a été fournie par le fabricant de votre récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur).

3. Simultanément, maintenir enfoncés à la fois le bouton du système d'accueil universel à distance que vous désirez utiliser pour commander la porte de garage et le bouton de la télécommande. Ne pas relâcher le bouton du système d'accueil universel à distance ni le bouton de la télécommande avant la fin de l'étape 4.

   Il se peut que, pour certains ouvre-porte de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l'étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et Programmation d'appareils canadiens » plus loin dans cette section.

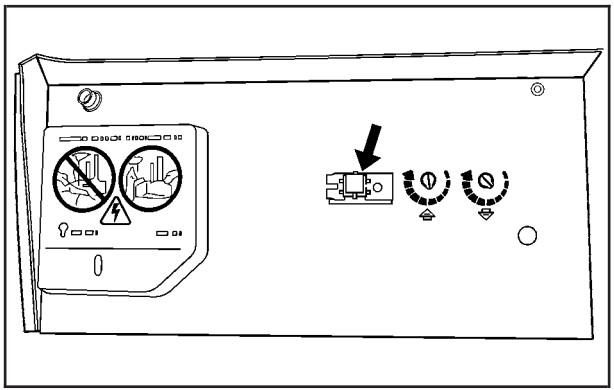
4. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement pour commencer, puis rapidement après que le système d'accueil universel à distance a reçu le signal de fréquence de la télécommande. Relâcher les deux boutons.

5. Appuyer sur le nouveau bouton programmé du système d'accueil universel à distance et observer le témoin.

   Si le témoin reste allumé en permanence, la programmation est achevée et votre porte de garage doit se déplacer quand le bouton du système d'accueil universel à distance est enfoncé puis relâché. Vous ne devez pas poursuivre la programmation par les étapes 6 à 8.

   Si le témoin du système d'accueil universel à distance clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en permanence, poursuivre la programmation par les étapes 6 à 8.

   Il peut s'avérer utile de se faire aider par un assistant pendant les étapes restantes.



6. À l'issue des étapes 1 à 5, localiser à l'intérieur du garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité de la tête de moteur). Localiser les boutons « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire). Le nom et la teinte du bouton peut varier d'un fabricant à l'autre.
7. Appuyer fermement sur le bouton « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire) puis le relâcher. Ensuite, vous disposez de 30 secondes pour achever l'étape 8.

8. Retourner immédiatement au véhicule. Maintenir fermement enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance choisi à l'étape 3 pour commander la porte du garage, pendant deux secondes, puis relâcher le bouton. Si la porte du garage ne se déplace pas, maintenir enfoncé le même bouton une seconde fois pendant deux secondes puis le relâcher. À nouveau, si la porte ne se déplace pas, maintenir enfoncé le même bouton une troisième fois pendant deux secondes puis le relâcher.

   Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer la porte du garage.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par l'étape 2 de « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 étant donné que ceci effacerait toute la programmation des boutons du système d'accueil universel à distance.

Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-800-355-3515 ou aller sur le site www.homelink.com.

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche l'émetteur Universal Home Remote de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de l'émetteur portatif et en le relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

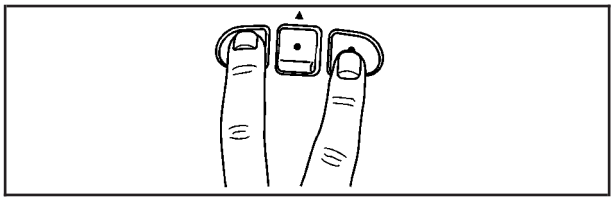
Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

La programmation des boutons devrait être effacée lorsque le véhicule est vendu ou à l'expiration du contrat de location.

Pour effacer tous les boutons programmés du système d'accueil universel à distance :



1. Maintenir enfoncés les deux boutons extérieurs jusqu'au clignotement du témoin, après 20 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance

Pour reprogrammer un des trois boutons du système d'accueil universel à distance, répéter les instructions de programmation mentionnés plus haut dans cette section, en commençant par l'étape 2.

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6*.

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Soulever la poignée de la boîte à gants pour l'ouvrir. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller la boîte à gants.

Console de plafond

Votre véhicule peut être doté de cet accessoire. La console de pavillon peut inclure des liseuses, un système d'accueil universel à distance et un commutateur de toit ouvrant. Se reporter aux rubriques *Toit ouvrant à la page 2-63* et *Système de télécommande sans fil maison universel à la page 2-53* pour de plus amples renseignements.

Rangement de console centrale

Soulever le levier avant sur la console centrale en soulevant la partie supérieure pour l'ouvrir.

La console est dotée de porte-gobelets à l'avant et à l'arrière du compartiment de rangement.

La console peut également abriter :

- Commandes de système sonore à la banquette arrière
- Prises de courant auxiliaires à la banquette arrière
- Commandes de ventilation arrière

Pour ouvrir le compartiment d'accoudoir central, soulever le couvercle en tirant sur la poignée du loquet située sous le bord avant de l'accoudoir.

Porte-bagages

⚠ ATTENTION:

Si un objet dépassant en longueur ou en largeur le porte-bagages du véhicule — comme des panneaux de lambris, des feuilles de contre-plaqué, un matelas, etc. — le vent peut le soulever en cours de route. Ceci peut entraîner une perte de contrôle du véhicule. Les objets transportés peuvent être brusquement arrachés par le vent, ce qui peut provoquer une collision et endommager le véhicule. Les objets peuvent être transportés à l'intérieur du véhicule. Ne jamais transporter quoi que ce soit qui dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages du toit du véhicule.

Si votre véhicule possède un porte-bagages, celui-ci vous permet de placer des objets sur le toit du véhicule. Le porte-bagages comporte des longerons latéraux fixés au toit, des sections avec points d'arrimage et peut comporter des traverses coulissantes. Ceci vous permet de placer d'autres objets sur le toit du véhicule, pourvu qu'ils ne soient pas plus larges ou plus longs que le porte-bagages.

Pour glisser les traverses à l'endroit voulu, remonter le levier de chaque côté de la traverse. Cela dégagera la traverse et vous pourrez la glisser à l'endroit voulu. Une fois que la traverse se trouve à l'endroit voulu, rabaisser les leviers pour les bloquer en place.

Remarque: **Un chargement sur le porte-bagages qui pèse plus de 100 kg (220 lb) ou qui est suspendu à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager votre véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose sur le support, le plus à l'avant possible et appuyé sur les longerons, en s'assurant de le fixer le plus solidement possible.**

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Pour éviter d'endommager ou de perdre la charge en cours de route, vérifier de temps à autre si le porte-bagages et la charge sont encore solidement fixés.

Quand le porte-bagages n'est pas utilisé, placer les traverses aux positions suivantes pour réduire les bruits de vent. Placer une traverse au point arrière le plus reculé du véhicule et l'autre traverse au-dessus de l'ouverture de la porte arrière.

Couvercle de rangement au plancher arrière

⚠ ATTENTION:

Tout accessoire amovible non fixé solidement peut se déplacer en cas de collision ou d'arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien fixer de tels articles.

Le véhicule possède un espace de chargement arrière avec couvercle amovible.

Pour retirer le couvercle de l'espace de chargement du plancher arrière, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le loquet d'ouverture et soulever la poignée.
2. Soulever légèrement le couvercle pour le décrocher.
3. Tirer le couvercle vers l'arrière du véhicule pour le détacher des fentes de fixation avant.

Pour réinstaller le couvercle de l'espace de chargement du plancher arrière, inverser les étapes ci-dessus. S'assurer que le couvercle est bien en place en appliquant une légère pression sur le loquet jusqu'au déclic.

Filet d'arrimage

L'arrière du véhicule peut être équipé d'un filet de commodité. N'y placer que des objets légers, aussi en avant que possible. Le filet ne doit pas être utilisé pour ranger des charges lourdes.

Cache-bagages

Si votre véhicule est équipé d'un cache-bagages, vous pouvez l'utiliser pour recouvrir les objets rangés dans l'espace de chargement de votre véhicule.

Pour installer le cache-bagages :

1. Introduire l'embout dans la cavité aménagée dans le panneau de garniture, derrière le siège arrière.
2. Comprimer l'embout de l'extrémité opposée et l'introduire dans la cavité aménagée à l'autre extrémité du panneau de garniture, puis le relâcher.
3. Saisir la poignée et dérouler le cache-bagages.
4. Bloquer les goujons dans les douilles à l'intérieur du véhicule pour immobiliser le cache-bagages.

Pour retirer le cache-bagages, procéder comme suit :

1. Dégager le cache-bagages des goujons de blocage et l'enrouler soigneusement.
2. Comprimer un embout et le retirer de la cavité aménagée dans le panneau de garniture.
3. Retirer le cache-bagages de l'autre embout afin de pouvoir retirer la toile du véhicule.

⚠ ATTENTION:

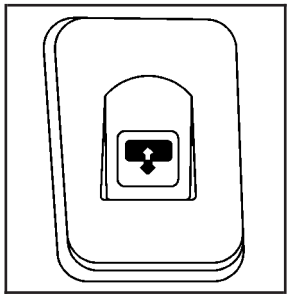
Un cache-bagages mal rangé peut être projeté dans le véhicule en cas de collision ou de manoeuvre soudaine et causer des blessures. Si le cache-bagages est retiré, toujours le ranger dans son emplacement de rangement correct. Lorsqu'il est replacé, veiller à le fixer correctement.

Points d’arrimage de l’espace utilitaire

Le véhicule est pourvu de quatre fixations de charges à l’arrière du compartiment arrière, permettant de fixer de petites charges.

Toit ouvrant

Le véhicule peut être équipé d’un toit ouvrant électrique. Pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant, le commutateur d’allumage doit être à la position ON/RUN (marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou la prolongation de l’alimentation des accessoires (RAP) doit être activée. Se reporter à *Prolongation d’alimentation des accessoires à la page 2-26*.



Appuyer et relâcher l’arrière de la commande dans la console de pavillon pour ouvrir le toit ouvrant. Appuyer sur l’avant de la commande pour fermer le toit ouvrant.

Après avoir refermé le toit ouvrant, appuyer su le côté avant de la commande pour ouvrir le toit ouvrant en position de ventilation.

Le toit ouvrant a un pare-soleil qui peut être tiré vers l’avant pour faire écran aux rayons solaires. S’il est en position fermée, il s’ouvre lors de l’ouverture du toit ouvrant.

Ne pas laisser le toit ouvrant ouvert pendant une longue période si le véhicule n’est pas utilisé. Des débris peuvent s’accumuler dans les glissières, endommager le système d’ouverture et de fermeture du toit ouvrant et boucher le système de vidange d’eau.

✍ NOTES

Section 3 Tableau de bord

Aperçu du tableau de bord 3-4
- Feux de détresse 3-6
- Klaxon 3-6
- Volant inclinable 3-6
- Levier des clignotants/multifonctions 3-7
- Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-7
- Commande de feux de route et feux de croisement 3-8
- Clignotant de dépassement 3-8
- Essuie-glaces de pare-brise 3-9
- Lave-glace de pare-brise 3-9
- Essuie-glace/lave-glace arrière 3-10
- Lave-glace de phares 3-11
- Régulateur de vitesse automatique 3-11
- Phares 3-14
- Rappel de phares allumés 3-15
- Feux de circulation de jour (FCJ) 3-16
- Système de phares automatiques 3-16
- Phares antibrouillard 3-17
- Intensité d'éclairage du tableau de bord 3-18
- Plafonniers 3-18
- Commande de neutralisation de plafonnier 3-18
- Éclairage d'entrée 3-18
- Éclairage de sortie 3-19
- Lampes de lecture 3-19
- Gestion de l'énergie électrique 3-19
- Protection antidécharge de la batterie 3-20
- Prises électriques pour accessoires 3-20
- Cendriers et allume-cigarette 3-21

Commandes de la climatisation 3-22
- Système de climatisation à deux zones 3-22
- Commande de climatisation automatique à deux zones 3-24
- Réglage de bouche de sortie 3-29
- Système de régulation de la climatisation arrière 3-30

Feux de détresses, jauges et témoins 3-31
- Ensemble d'instruments 3-32
- Indicateur de vitesse et compteur kilométrique 3-33
- Totalisateur partiel 3-33

Section 3 Tableau de bord

Tachymètre 3-33
Rappels de ceinture de sécurité 3-34
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) 3-35
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-36
Témoin du système de charge 3-37
Indicateur de voltmètre 3-38
Témoin du système de freinage 3-39
Témoin de système de freinage antiblocage 3-40
Feu de service StabiliTrak[MD] 3-40
Témoin StabiliTrak[MD] 3-41
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur 3-41
Témoin de pression des pneus 3-42
Témoin d'anomalie 3-42
Manomètre à huile 3-46
Témoin de vidange d'huile pour moteur 3-47
Témoin de sécurité 3-47
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-47
Témoin puissance du moteur réduite 3-48
Témoin de feux de route 3-48
Témoin d'entretien du système à quatre roues motrices 3-48
Témoin de vérification des indicateurs 3-49
Témoin de hayon ouvert 3-49
Jauge de carburant 3-50
Témoin de bas niveau de carburant 3-51
Témoin de vérification du bouchon de réservoir d'essence 3-51

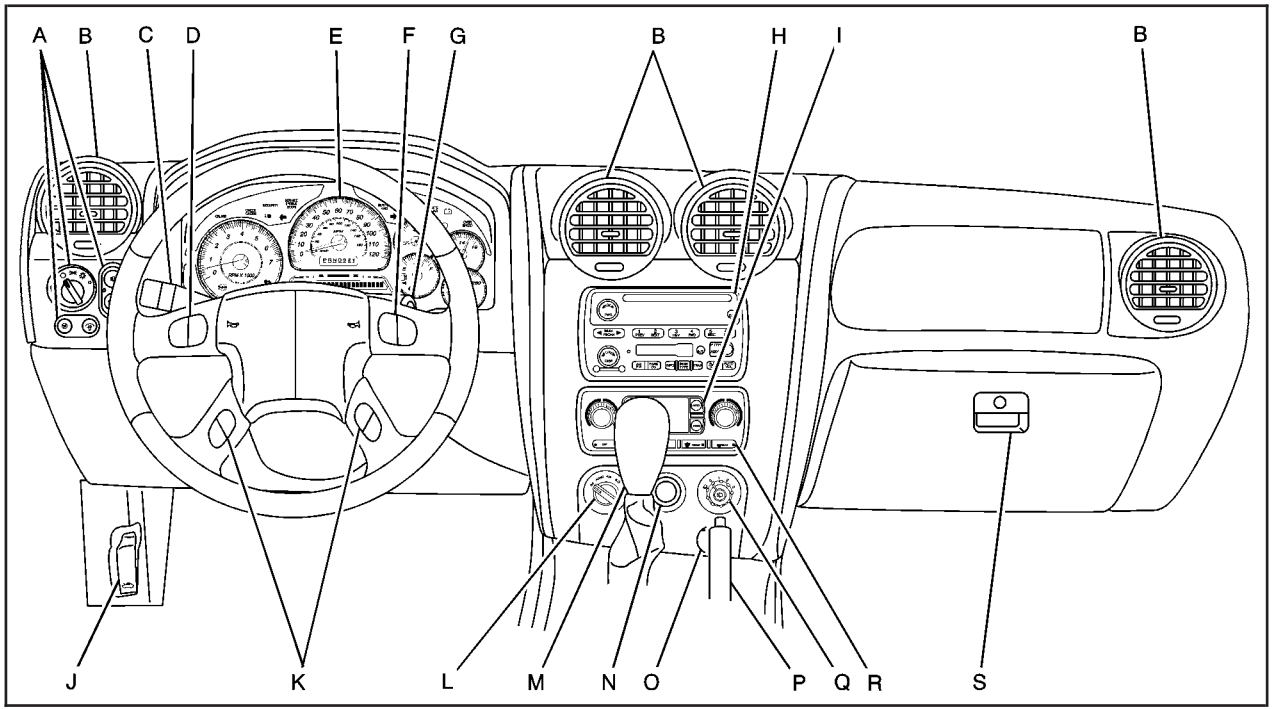
Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-51
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 3-52
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages 3-56
Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) 3-63

Systèmes audio 3-70
Réglage de l'horloge 3-71
Autoradio(s) 3-72
À l'aide d'un MP3 3-91
Messages autoradio XM 3-96

Section 3 Tableau de bord

Système de navigation/radio 3-97
Bluetooth[MD] 3-97
Système de divertissement au siège arrière 3-109
Système sonore arrière 3-122
Dispositif antivol 3-123
Commandes audio intégrées au volant de direction 3-124
Réception radio 3-125
Antenne fixe 3-126
Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] 3-126
Réglage du niveau de carillon 3-126

Aperçu du tableau de bord



Les éléments principaux du tableau de bord sont les suivants :

A. *Phares à la page 3-14*. *Commande de neutralisation de plafonnier à la page 3-18*. *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-18*. *Phares antibrouillard à la page 3-17* (selon l'équipement).

B. *Réglage de bouche de sortie à la page 3-29*.

C. *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-7*.

D. Commandes OnStar[MD] et audio au volant. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-124*.

E. *Ensemble d'instruments à la page 3-32*.

F. *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-124*.

G. *Positions du commutateur d'allumage à la page 2-25*.

H. *Systèmes audio à la page 3-70*.

I. *Système de climatisation à deux zones à la page 3-22*.

J. *Levier d'ouverture du capot à la page 5-13*.

K. Commandes au volant du centralisateur informatique de bord. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-51*.

L. Commandes de boîte de transfert. Se reporter à « Boîte de transfert automatique » sous *Quatre roues motrices à la page 2-34*.

M. Levier de vitesses et bouton du système StabiliTrak[MD] (si équipé). Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 2-39* et à *Système StabiliTrak[MD] à la page 4-7*.

N. Allume-cigarette. Se reporter à *Cendriers et allume-cigarette à la page 3-21*.

O. *Prises électriques pour accessoires à la page 3-20*.

P. *Frein de stationnement à la page 2-38*.

Q. Commande de l'essuie-glace/lave-glace arrière. Se reporter à *Lave-glace de pare-brise à la page 3-9*.

R. Désembueur de lunette arrière. Se reporter à *Système de climatisation à deux zones à la page 3-22* et *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-24*.

S. *Boîte à gants à la page 2-59*.

Feux de détresse

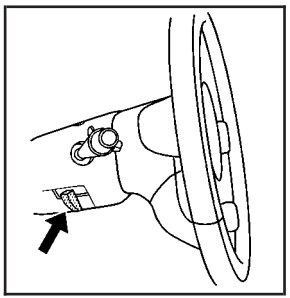
⚠ **(feux de détresse):** Presser ce bouton situé au sommet de la colonne de direction pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté. Presser à nouveau pour éteindre les clignotants.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Klaxon

Pour klaxonner, appuyer sur les symboles de klaxon sur le rembourrage du volant.

Volant inclinable

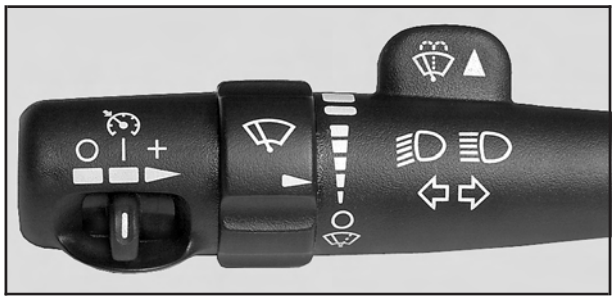


Le levier d'inclinaison est situé sur le côté extérieur de la colonne de direction, sous le levier de clignotants.

Tenir le volant et tirer le levier vers vous pour changer sa position, puis relâcher le levier pour bloquer le volant.

Ne pas régler le volant en roulant.

Levier des clignotants/ multifonctions

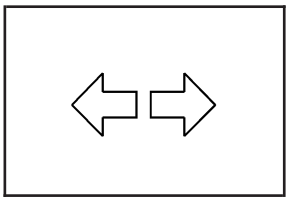


Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

- ⇦⇨ Clignotants et indicateurs de changement de voie
- Inverseur de phares
- Avertisseur de dépassement
- Essuie-glace
- Lave-glace
- Régulateur de vitesse

L'information relative à ces fonctions figure dans les pages suivantes.

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé le changement de voie.

Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

Remplacer les ampoules. Si l'ampoule n'est pas grillée, contrôler les fusibles. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-126*.

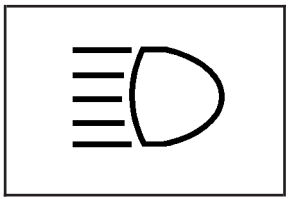
Si le véhicule est équipé de l'option remorquage avec faisceau électrique supplémentaire pour les feux de remorque, un clignotant est utilisé. Grâce à ce clignotant, le témoin des feux de direction clignote même si une ampoule est grillée. Vérifier les clignotants avant et arrière de manière périodique afin de s'assurer de leur bon fonctionnement.

Carillon de rappel des clignotants

Un carillon retentit si un clignotant est maintenu en fonction pendant 1,2 km (3/4 de mille). Déplacer le levier en position hors fonction.

Commande de feux de route et feux de croisement

Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier vers le tableau de bord. Pour retourner aux feux de croisement, tirer le levier multifonction vers vous, puis le relâcher.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Clignotant de dépassement

Cette fonction permet d'utiliser les feux de route pour signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Elle est active même lorsque les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que le levier est tiré vers soi. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Relâcher le levier pour retourner au mode normal.

Essuie-glaces de pare-brise

(bruine): Tourner l'anneau sur bruine pour obtenir un seul cycle d'essuyage. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que les essuie-glaces se mettent en marche. Puis le relâcher. Les essuie-glaces s'arrêteront après un balayage. Pour plus de cycles d'essuyage, maintenir l'anneau à la position bruine plus longtemps.

(hors fonction): Désactive les essuie-glaces.

(essuie-glaces avant): Tourner l'anneau pour contrôler les essuie-glace avant.

(temporisation) : Tourner l'anneau pour choisir un délai long ou court entre les balayages. Plus l'anneau est proche du haut du levier, plus court est le délai.

Pour un essuyage continu à basse vitesse, tourner l'anneau en l'éloignant du conducteur, au premier anneau plein après les réglages d'intermittence. Pour un cycle d'essuyage continu à grande vitesse, tourner l'anneau plus loin, au deuxième anneau plein.

S'assurer d'enlever la glace et la neige des raclettes d'essuie-glace avant de les utiliser. Si elles sont gelées contre le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. Si elles sont usées ou endommagées, se procurer des raclettes ou des caoutchoucs neufs.

Lave-glace de pare-brise

(lave-glace): Pour vaporiser du liquide lave-glace sur le pare-brise, presser la manette du lave-glace. Les essuie-glaces balaient le pare-brise puis soit s'arrêtent, soit reviennent à la vitesse préréglée.

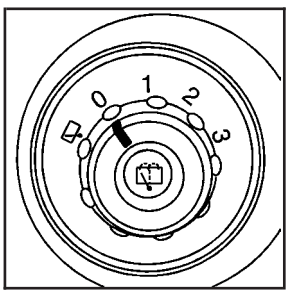
⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Essuie-glace/lave-glace arrière

⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.



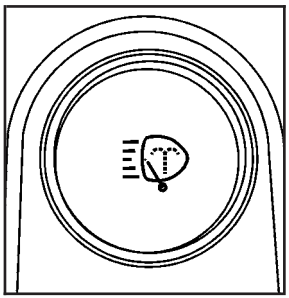
La commande d'essuie-glace/lave-glace de lunette se trouve sur le tableau de bord, à droite du volant.

Pour activer l'essuie-glace de lunette, mettre la commande à la position 1, 2, ou 3. Pour le balayage intermittent, mettre la commande à la position 1 ou 2. Pour un balayage continu, mettre la commande à la position 3. Pour désactiver l'essuie-glace de lunette, mettre la commande à la position 0.

Pour nettoyer la lunette arrière, appuyer sur situé au centre de la commande.

Le lave-glace de la lunette arrière utilise le même réservoir de liquide de lave-glace que le pare-brise. Toutefois, le lave-glace de la lunette arrière manque de liquide avant le lave-glace de pare-brise. Si le lave-glace du pare-brise fonctionne, mais pas celui de la lunette arrière, vérifier le niveau du liquide.

Lave-glace de phares



Sur les véhicules dotés d'un système de lave-phares, le bouton de commande se trouve au tableau de bord.

Presser brièvement le bouton puis le relâcher pour laver les phares.

Ce système est distinct des autres systèmes de lave-glace.

Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Si vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Les commandes du régulateur de vitesse se trouvent à l'extrémité du levier des clignotants/ multifonction.

(hors fonction): Désactive le régulateur de vitesse et efface la vitesse mise en mémoire.

(en fonction): Active le régulateur de vitesse.

(reprise/accélération): Revenir à la vitesse mémorisée ou accélérer.

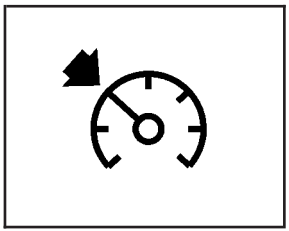
(réglage): Appuyer sur le bouton à l'extrémité du levier afin de programmer la vitesse.

⚠ ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.

Réglage du régulateur de vitesse

1. Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse sur .
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur le bouton situé à l'extrémité du levier, puis le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.



Certains véhicules comportent un témoin de régulateur de vitesse sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que le frein est appliqué, ceci désengage le régulateur de vitesse. Il ne devra pourtant pas être à nouveau réglé.

Dès que le véhicule atteint une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h), déplacer brièvement le commutateur du régulateur de vitesse de | à +.

Le véhicule revient à la vitesse précédemment choisie et s'y maintient.

Si le commutateur est maintenu sur reprise/accélération, le véhicule continue à accélérer jusqu'à ce que le commutateur soit relâché ou que le frein soit appliqué. Donc, à moins de vouloir accélérer, ne pas maintenir le commutateur à la position reprise/accélération.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'accélérer.

- Utiliser la pédale d'accélérateur pour atteindre la vitesse désirée. Presser à l'extrémité du levier, puis relâcher le bouton et la pédale d'accélérateur. La vitesse de croisière est maintenant plus élevée.
- Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse de | à +. Le maintenir ainsi jusqu'à la vitesse voulue, puis le relâcher. Pour augmenter la vitesse petit à petit, déplacer brièvement le commutateur sur reprise/accélération. À chaque impulsion, le véhicule accélère d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Presser à l'extrémité du levier jusqu'à la vitesse désirée, puis le relâcher. À chaque impulsion, le véhicule ralentit d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Quand vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse réglée à l'avance.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

L'efficacité du régulateur de vitesse dans les côtes dépend de la vitesse du véhicule, de son chargement et de la raideur de la pente. Si vous montez des côtes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse. En descente, il peut être nécessaire de freiner ou de rétrograder pour ne pas augmenter votre vitesse. Si les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse se désactivera.

Arrêt du régulateur de vitesse

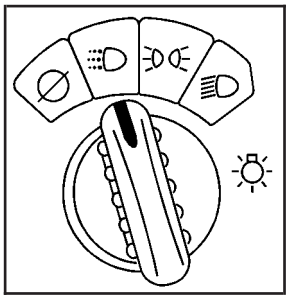
Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse sur ○.
- Mettre la boîte de vitesses au point mort (N).

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

Phares



Le bouton d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord.

∅ **(hors fonction):** Tourner le bouton sur ce symbole et le relâcher afin de désactiver les feux de circulation de jour (FCJ) et les phares automatiques (AHS). Un témoin lumineux s'allume lorsque cette position est sélectionnée. Cette position n'est pas disponible sur les véhicules vendus au Canada à l'origine.

≡○ **(feux de circulation de jour/système de phares automatiques):** Place le système en mode de phares automatiques.

(feux de stationnement): Allume les feux de stationnement ainsi que les feux suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

(phares): Allume les phares ainsi que les feux suivants :

- Feux de stationnement
- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

Rappel de phares allumés

Un carillon de rappel se fait entendre lorsque les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement, que la porte du côté conducteur est ouverte et que le commutateur d'allumage est à la position LOCK/OFF (verrouillage) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Pour désactiver le carillon, tourner le bouton à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

En mode automatique, les phares s'éteignent lorsque le commutateur d'allumage est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliorent en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le système FCJ allume les phares avec une intensité réduite dans les conditions suivantes :

- Le contact est mis.
- Le bouton de l'éclairage extérieur est à la position de phares automatiques.
- Le capteur de lumière détecte la lumière du jour.
- La boîte de vitesses n'est pas en position de stationnement (P).

Lorsque les feux de circulation de jour sont allumés, seuls les phares sont allumés. Les feux arrière, les feux de position latéraux, l'éclairage du tableau de bord et les autres feux sont éteints.

Lorsqu'il commence à faire sombre à l'extérieur, les phares passent automatiquement du mode feux de circulation de jour au mode normal.

Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, le système d'allumage automatique des phares allume les phares lorsque le véhicule a démarré et que la boîte de vitesses est sortie de la position de stationnement (P). Les phares, les feux arrière, les feux de gabarit et les feux de stationnement s'allument. Les lampes du tableau de bord et de la radio s'allument également à intensité normale. Une fois activé, le système reste en fonction dans ces conditions même si la boîte-pont est ramenée en position de stationnement (P).

Le véhicule est équipé d'un détecteur de luminosité situé sur le dessus du tableau de bord. Ne pas le couvrir, faute de quoi le système sera activé chaque fois que le contact sera mis et que la boîte de vitesses quittera la position de stationnement (P).

Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un garage couvert, un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système.

Les feux de circulation de jour et les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système d'allumage automatique des phares entre en fonction dès que la boîte de vitesses quitte la position de stationnement (P). Une fois sorti du garage, il faut environ une minute pour que le système d'allumage automatique des phares passe en mode FCJ s'il fait clair dehors. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord soit en position pleine intensité.

Si le véhicule fonctionne et que le système d'allumage automatique des phares est déjà en fonction, il peut être désactivé en tournant et relâchant la commande des phares en position hors fonction. Le système d'allumage automatique des phares reste hors fonction jusqu'à ce que la commande soit à nouveau tournée et relâchée en position hors fonction. Se reporter à *Phares à la page 3-14*.

Phares antibrouillard

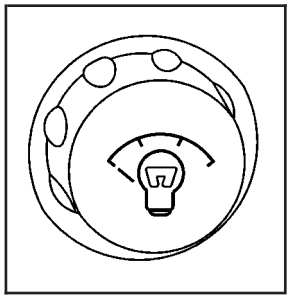
Le bouton des phares antibrouillard se trouve sur le tableau de bord, à droite du bouton d'éclairage extérieur. Utiliser les phares antibrouillard afin d'améliorer la visibilité par temps de brouillard ou de brume.

Le commutateur d'allumage doit être à la position ON/RUN (marche) pour que les phares antibrouillard fonctionnent.

: Presser pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin s'allume près du bouton lorsque les phares antibrouillard sont allumés.
Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les feux de route sont allumés.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d’éclairage du tableau de bord



Appuyer sur le bouton situé à côté du bouton de l’éclairage extérieur pour l’engager.

Tourner le bouton pour ajuster la luminosité du tableau de bord. Tourner le bouton au maximum pour allumer l’éclairage intérieur. Appuyer de nouveau sur le bouton afin de désengager le bouton une fois l’ajustement terminé.

Plafonniers

Les plafonniers s’allument lorsqu’une porte est ouverte, sauf si le bouton de désactivation de plafonnier est enfoncé.

Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation du plafonnier est situé sous le bouton de l’éclairage extérieur.

: Presser pour désactiver les plafonniers.
Les plafonniers resteront éteints lorsqu’une porte sera ouverte. L’éclairage d’accueil sera désactivé sauf si l’émetteur de télédéverrouillage est utilisé pour déverrouiller le véhicule.

Pour revenir au fonctionnement automatique des lampes, presser à nouveau le bouton. Les plafonniers s’allumeront lorsqu’une porte sera ouverte.

Éclairage d’entrée

Le véhicule est pourvu d’un éclairage d’accès.

A l’ouverture de n’importe quelle porte, les plafonniers s’allument pour autant que le bouton de désactivation du plafonner ne soit pas enfoncé. Lorsque toutes les portes sont fermées, les lampes restent allumées un court instant puis s’éteignent automatiquement. Si vous utilisez votre émetteur de télédéverrouillage (RKE) pour déverrouiller le véhicule, l’éclairage intérieur s’allume un court instant, que le bouton de désactivation du plafonnier soit enfoncé ou non.

Éclairage de sortie

Avec l'option éclairage de sortie, l'éclairage intérieur s'allume lorsque vous retirez la clé du contact. Si la désactivation du plafonnier est en service, ces lampes restent allumées un court instant et s'éteignent ensuite.

Lampes de lecture

Les lampes de lecture sont situées dans la console avant.

Appuyer sur la lentille des lampes pour allumer ou éteindre les lampes de lecture.

Gestion de l'énergie électrique

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas de niveaux élevés de correction. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que BATTERY SAVER ACTIVE (économiseur de batterie actif), BATTERY VOLTAGE LOW (faible tension de batterie) ou LOW BATTERY (batterie faible). Dans ce cas, il est recommandé de réduire autant que possible la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56*.

Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier, les lampes de courtoisie et celles du miroir de pare-soleil si ces lampes restent allumées plus de 20 minutes après coupure du contact, afin d'éviter de décharger la batterie.

Si la protection contre la décharge de la batterie éteint l'éclairage intérieur, il peut être nécessaire de procéder de l'une ou l'autre des façons suivantes :

- Éteindre toutes les lampes et fermer toutes les portes.
- Tourner la clé de contact à la position ON/RUN (marche).

Cette fonction éteint aussi les feux de stationnement et les phares dans la plupart des circonstances, s'ils sont laissés allumés. Si vous désirez les rallumer, tourner le bouton de l'éclairage extérieur.

Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires permettent de brancher des appareils électriques tels qu'un téléphone cellulaire.

Le véhicule possède trois prises de courant auxiliaires. Deux prises se trouvent sous les commandes de climatisation et une autre se trouve à l'arrière de la console centrale au plancher.

Avant de brancher un appareil, il faut retirer le couvercle de la prise de courant auxiliaire. Bien remettre le couvercle en place lorsque la prise n'est pas utilisée.

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant auxiliaires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. En cas de problème, consulter le concessionnaire pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les prises de courant auxiliaires.

Remarque: **L'ajout au véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par la garantie du véhicule. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampères. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: **Une utilisation incorrecte de la prise de courant auxiliaire peut causer des dégâts non couverts par la garantie. Éviter de suspendre tout type d'accessoire ou de support d'accessoire à cette prise. Les prises de courant auxiliaire sont conçues exclusivement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Cendriers et allume-cigarette

Sur les véhicules qui en sont dotés, le cendrier est amovible et prend place dans le porte-gobelet avant.

Remarque: **Si des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables sont placés dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager le véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

Pour retirer le cendrier, retirer le casier à couvercle du porte-gobelet.

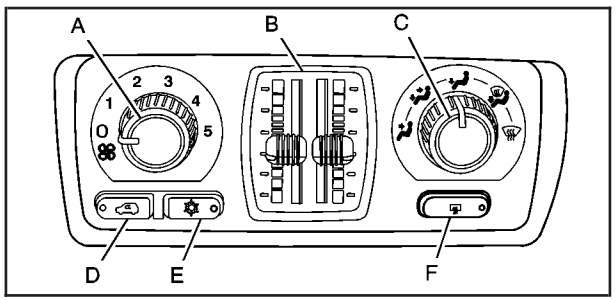
Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte de lui-même.

Remarque: **Retenir un allume cigarette lorsqu'il chauffe empêche ce dernier de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigarette ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe ou un fusible peut griller. Ne pas retenir un allume-cigarette lorsqu'il chauffe. Ne pas utiliser d'équipement dépassant l'ampérage maximum de 20 A.**

Commandes de la climatisation

Système de climatisation à deux zones

Grâce à ce système, le chauffage, la climatisation et la ventilation du véhicule peuvent être commandés.



A. Commande du ventilateur
B. Commandes de température côté conducteur et côté passager
C. Bouton de mode de distribution d'air
D. Recyclage
E. Climatisation
F. Désembueur de lunette arrière

Levier de température côté conducteur : Lever ou abaisser le levier pour augmenter ou diminuer la température du côté conducteur du véhicule.

Levier de température côté passager : Lever ou abaisser le levier pour augmenter ou diminuer la température du côté passager du véhicule. Ce levier permet aussi de régler la température des bouches d'air des sièges arrière.

Lorsque la température extérieure est inférieure ou égale à –18°C (0°F), utiliser le réchauffeur de liquide de refroidissement du moteur, le cas échéant, pour fournir plus rapidement un air plus chaud au véhicule.

(commande de ventilateur): Faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Si le bouton est à la position hors fonction, l'air extérieur pénètre quand même à l'intérieur du véhicule est orienté selon la position du bouton de mode de distribution d'air. La température peut toujours être réglée au moyen du bouton de réglage de la température.

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour modifier la direction du débit d'air dans le véhicule.

Pour modifier le mode actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. L'air plus frais est dirigé vers les bouches d'aération supérieures, et l'air plus chaud vers celles du plancher.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise et les glaces latérales. Le mode de recyclage ne peut pas être sélectionné en mode plancher.

(désembuage): Ce mode élimine la buée ou l'humidité présente sur les glaces. L'air est dirigé vers les bouches d'air du plancher, du pare-brise et des glaces latérales. Le bouton de recirculation ne peut pas être mis en fonction en mode de désembuage.

(dégivrage): Ce mode élimine plus rapidement la buée ou le givre des glaces. L'air est dirigé vers les bouches d'aération du pare-brise et des glaces latérales, et une petite partie vers les bouches du plancher. Le compresseur de climatisation peut fonctionner afin de déshumidifier l'air et empêcher la formation de buée sur les glaces. Le mode de recyclage ne peut pas être sélectionné en mode de dégivrage.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

(climatisation): Presser pour mettre le système de climatisation en ou hors fonction. Un témoin s'allume et le système commence à refroidir et à déshumidifier l'air à l'intérieur du véhicule. Lorsque le compresseur de climatisation s'arrête et se remet en marche, vous pouvez remarquer de légères variations de rendement du moteur. Ceci est normal.

(recyclage): Presser pour activer le mode de recyclage. Un témoin s'allume pour signaler que le recyclage est activé. Ce mode recycle et rafraîchit plus rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher la pénétration d'air extérieur et d'odeurs dans le véhicule. Le compresseur de climatisation se mettra également en fonction lorsque ce mode est activé. Les glaces peuvent s'embuer en mode recyclage si le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner le mode désembuage ou de dégivrage et augmenter la vitesse du ventilateur.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

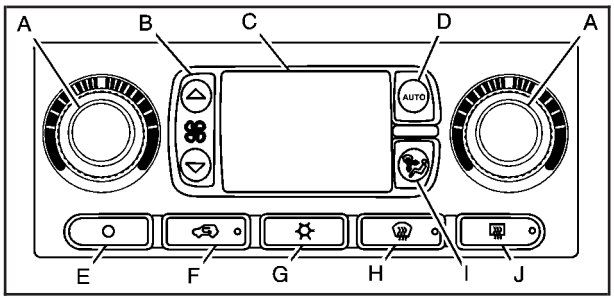
(arrière): Presser pour mettre le dégivreur de lunette arrière en ou hors fonction. Un témoin sur le bouton s'allume pour signaler que le dégivreur est activé. Le dégivreur de lunette arrière se met automatiquement hors fonction environ 10 minutes après pression du bouton.

Sur les véhicules dotés de rétroviseurs chauffants, ceux-ci sont activés lorsque le bouton du désembueur de lunette arrière est pressé.

Remarque: **Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

Commande de climatisation automatique à deux zones

Ce système permet de régler le chauffage, le refroidissement et la ventilation à l'intérieur du véhicule. Au démarrage du véhicule, si le système de climatisation fonctionne déjà ou s'il a été mis en marche, le réglage de température du conducteur s'affiche pendant cinq secondes. Ensuite, l'affichage indique la température extérieure.



A. Commandes de température côté conducteur et côté passager
B. Commande du ventilateur
C. Affichage
D. AUTO (automatique)

E. Bouton d'alimentation
F. Recyclage
G. Climatisation
H. Dégivrage
I. Bouton de mode de distribution d'air
J. Désembueur de lunette arrière

Affichage de la température extérieure

Une nouvelle valeur de la température extérieure est affichée si le véhicule n'a pas fonctionné depuis plus de trois heures. Si le véhicule a fonctionné il y a trois heures ou moins, l'ancienne valeur de la température extérieure reste affichée car la chaleur dégagée sous le capot pourrait affecter la température réelle extérieure.
La chaleur dégagée sous le capot peut aussi affecter la température extérieure lorsque le moteur tourne.
Il peut être nécessaire de rouler quelques minutes avant que l'affichage ne mette à jour la température extérieure réelle.

Fonctionnement automatique

AUTO (automatique): Lorsque le fonctionnement automatique est activé, le système contrôle la distribution d'air, la vitesse du ventilateur et la température intérieure.

Pour mettre le système au complet en mode automatique, procéder de la façon suivante :

1. Presser AUTO (automatique).

   Lorsqu'AUTO (automatique) est sélectionné, la climatisation et l'entrée d'air sont contrôlés automatiquement. Le compresseur de climatisation se met en marche lorsque la température extérieure est supérieure à environ 4°C (40°F). L'entrée d'air est normalement réglée sur l'air extérieur. S'il fait chaud à l'extérieur, l'entrée d'air passe automatiquement en mode de recyclage pour refroidir rapidement le véhicule.

2. Régler la température du côté conducteur et du côté passager.

   Pour déterminer votre réglage de confort, commencer par un réglage de température de 22°C (72°F) et laisser le système se stabiliser pendant environ 20 minutes. Tourner le bouton de température côté conducteur ou passager pour ajuster les réglages de la température selon les besoins. Si un réglage de température de 15°C (60°F) est sélectionné, le système restera au réglage de refroidissement maximum. Si le réglage de température de 32°C (90°F) est sélectionné, le système restera au réglage de chauffage maximum. Le fait de choisir l'un des réglages maximum ne réchauffe ni ne refroidit pas plus rapidement le véhicule.

Fonctionnement manuel

(hors fonction): Presser pour mettre tout le système de climatisation hors fonction. L'air extérieur continue de pénétrer dans le véhicule est dirigé vers le plancher. Le système est activé en pressant le bouton AUTO (automatique), le bouton du mode de distribution d'air, la commande du ventilateur ou un bouton de réglage de température.

Bouton de réglage de la température côté conducteur: Tourner dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température du côté conducteur. L'affichage montre un réglage de température croissant ou décroissant et une flèche orientée vers le conducteur. Ce bouton peut aussi régler la température du côté passager si les deux réglages sont liés.

Bouton de réglage de la température côté passager: Tourner dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température du côté passager. L'affichage montre le réglage de température croissant ou décroissant et une flèche orientée vers le passager.

Le réglage de température du passager peut être réglé pour correspondre et être lié à la température côté conducteur en pressant et maintenant le bouton AUTO (automatique) pendant trois secondes. Lors du réglage de la température côté conducteur, celle côté passager suivra et deux flèches seront affichées. Le réglage de la température côté passager se rétablit également en liaison avec le réglage côté conducteur, si le véhicule n'a pas fonctionné pendant plus de trois heures.

(commande de ventilateur): Presser les flèches pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. L'écran affiche la vitesse de ventilateur sélectionnée et le réglage de température côté conducteur pendant cinq secondes.

(commande de mode de distribution d'air): Presser pour modifier la direction du débit d'air dans le véhicule. Les modes de distribution d'air apparaîtront sur l'écran au moment du réglage. L'écran affiche le mode sélectionné et le réglage de température côté conducteur pendant cinq secondes.

Pour modifier le mode de distribution d'air actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. L'air frais est dirigé vers les bouches d'aération supérieures, et l'air chaud vers celles du plancher.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'air au plancher. Une partie de l'air est dirigée vers les bouches d'air de dégivrage et des glaces latérales. Le bouton de recyclage ne peut pas être sélectionné en mode plancher.

(désembuage): Ce mode élimine la buée et l'humidité des glaces. L'air est dirigé vers les bouches du plancher et celles du pare-brise.

(dégivrage avant): Presser le bouton de dégivrage avant pour éliminer plus rapidement la buée ou le givre du pare-brise. Le système contrôle automatiquement la vitesse du ventilateur si le dégivrage est sélectionné à partir du mode AUTO (automatique). Si la température extérieure est égale ou supérieure à 4°C (40°F), le compresseur de climatisation se met automatiquement en marche pour aider à déshumidifier l'air et à sécher le pare-brise.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

A/C (climatisation): Presser pour activer ou désactiver le système de climatisation. Lorsque le système est en fonction, il commence automatiquement à refroidir et déshumidifier l'air à l'intérieur du véhicule. Le symbole de la climatisation apparaît sur l'affichage lorsque la climatisation fonctionne est effacé quand la climatisation est désactivée.

Si la climatisation est désactivée en mode de dégivrage ou de désembuage avant, le symbole de la climatisation disparaît de l'affichage mais le compresseur de la climatisation reste actif pour aider à la déshumidification de l'air à l'intérieur du véhicule. Si l'un ou l'autre des modes est sélectionné, le compresseur arrête la climatisation jusqu'à ce qu'elle soit sélectionnée de nouveau ou que le bouton AUTO (automatique) soit pressé.

Pour éviter la formation de buée sur la surface intérieure des glaces les journées pluvieuses ou humides et lorsque la température est au-dessus du point de congélation, appuyez sur la commande de climatisation pour mettre en fonction le compresseur du climatiseur. Il vaut également mieux éviter d'utiliser le mode de recirculation, sauf lorsque vous avez besoin du rendement maximal de la climatisation ou durant de brèves périodes, pour éviter que les odeurs extérieures pénètrent dans l'habitacle.

Lorsque le compresseur de climatisation s'arrête et se remet en marche, vous remarquerez parfois de légères variations de performance et de puissance du moteur. C'est normal.

(recyclage): Presser pour activer ou désactiver le mode de recyclage. Un témoin s'allume pour indiquer qu'il est actif. Ce mode recycle et rafraîchit plus rapidement l''air intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher la pénétration d'air et d'odeurs dans le véhicule. Le mode de recyclage peut être utilisé en mode ventilation et deux niveaux, mais ne peut être utilisé en mode plancher, désembuage ou dégivrage.

Si le mode de recyclage est sélectionné en mode plancher, désembuage ou dégivrage, le témoin clignote trois fois puis s'éteint pour signaler que ce choix n'est pas disponible.

Il est possible que le compresseur de climatisation fonctionne en mode de recyclage. Ceci est normal et contribue à empêcher la formation de buée.

Si la température est froide et humide, de la buée peut se former sur les glaces lors de l'utilisation du mode recyclage. Si les glaces commencent à s'embuer, sélectionner le mode désembuage ou dégivrage et augmenter la vitesse du ventilateur.

Le mode de recyclage, s'il était sélectionné, est annulé lorsque le moteur est arrêté.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

(arrière): Presser pour mettre en fonction ou hors fonction le désembueur de lunette arrière.

Un témoin s'allume lorsque le désembueur de lunette arrière est en fonction.

Le désembueur de lunette arrière se met hors fonction 10 minutes environ après pression sur le bouton. Si un temps de réchauffement plus important est nécessaire, presser à nouveau le bouton.

Les rétroviseurs extérieurs chauffants sont également activés quand le désembueur de lunette arrière est en fonction. Se reporter à *Rétroviseurs extérieurs chauffants à la page 2-50*.

Remarque: **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

Réglage de bouche de sortie

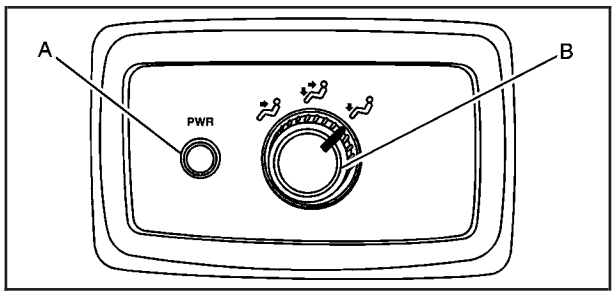
Utiliser les bouches d'aération se trouvant au centre et sur les côtés du tableau de bord pour diriger le flux d'air. Utiliser les molettes situées à côté des bouches d'aération pour laisser passer ou couper le flux.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système. Vérifier avec votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

Système de régulation de la climatisation arrière

Le véhicule est doté de l'un des systèmes de climatisation arrière suivants. Sur chacun des systèmes, la climatisation arrière est désactivée lorsque le système de climatisation avant est en mode de dégivrage. Ceci permet de fournir un débit d'air maximal afin de désembuer le pare-brise.



A. Bouton d'alimentation
B. Bouton de mode de distribution d'air

La température de l'air sortant des bouches arrière est déterminée par le réglage de température du passager avant.

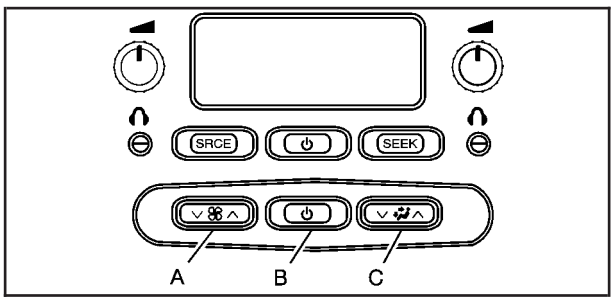
PWR (alimentation): Presser pour activer ou désactiver les commandes de climatisation arrière.

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour modifier la direction du débit d'air vers la zone des sièges arrière.

(tableau de bord): L'air est dirigé vers les bouches d'aération de la console arrière.

(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches d'aération latérales au plancher de la seconde rangée et les bouches de la console arrière.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération latérales au plancher de la seconde rangée.



A. Commande du ventilateur
B. Bouton d'alimentation
C. Bouton de mode de distribution d'air

Si le véhicule est équipé du système audio de siège arrière, ce sont les boutons les plus bas qui servent à régler le système de régulation de température des sièges arrière. La température de l'air en provenance des bouches de sortie à l'arrière dépend du réglage la température pour les passagers avant.

(marche/arrêt) : Presser pour activer ou désactiver les commandes de la climatisation arrière.

(commande de ventilateur) : Presser pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur.

(commande de mode de distribution d'air) : Presser pour modifier la direction du flux d'air de la zone des sièges arrières (panneau, deux niveaux ou plancher)

Les commandes de l'arrière ne fonctionnent que si le système de climatisation avant est en fonction et n'est pas en mode de dégivrage.

Feux de détresses, jauges et témoins

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

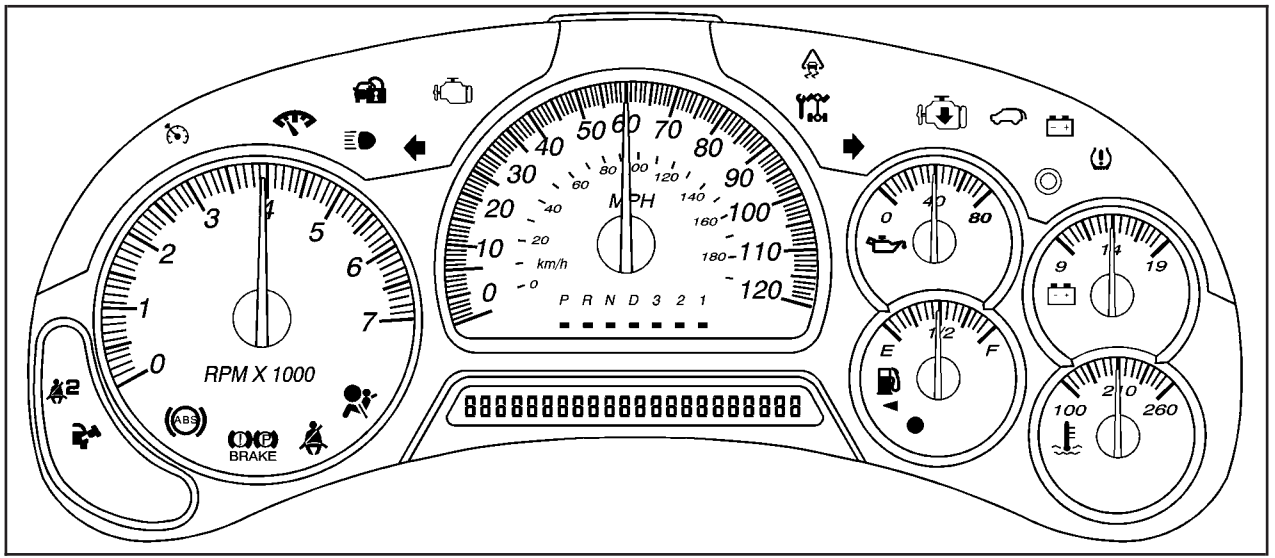
Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur simplement pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour indiquer une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

Ensemble d’instruments

Le groupe d’instruments de bord est conçu pour vous permettre de déterminer, d’un simple coup d’oeil, l’état de fonctionnement du véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous roulez, combien de carburant vous avez utilisé et vous aurez accès à bien d’autres données dont vous aurez besoin pour conduire de façon sûre et économique.



La version haut de gamme destinée aux État-Unis est illustrée, les versions destinées au Canada et de base sont similaires

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse affiche la vitesse du véhicule en kilomètres par heure (km/h) et en milles par heure (mi/h).

Le compteur kilométrique affiche la distance parcourue par le véhicule en kilomètres (Canada) ou en milles (États-Unis).

Le compteur kilométrique peut être consulté même si le véhicule n'est pas en marche. Appuyer simplement sur la tige du compteur située dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Si le véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il sera réglé au kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique.

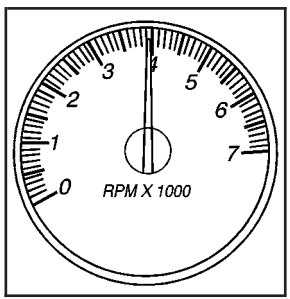
Totalisateur partiel

Le compteur journalier affiche la distance que votre véhicule a parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Le compteur kilométrique de votre véhicule fonctionne de pair avec le centralisateur informatique de bord (CIB). Vous pouvez régler un compteur kilométrique pour un déplacement A et un déplacement B. Se reporter à « Données relatives aux trajets » de la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-52*.

Le kilométrage du compteur kilométrique peut être vérifié même si le véhicule n'est pas en marche. Appuyer simplement sur la tige du compteur dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Tachymètre



Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (rpm sur l'indicateur).

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité, à moins que la ceinture ne soit déjà bouclée.

Le témoin de rappel de bouclage de ceinture de sécurité s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis clignote pendant quelques secondes de plus.

Le déclenchement du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, ni le carillon ni le témoin ne se déclenchent.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

Quelques secondes après le démarrage du moteur, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produit que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour plus d'informations. Le témoin de ceinture de sécurité du passager, situé sur le tableau de bord, s'allume et reste allumé pendant plusieurs secondes, puis clignote pendant plusieurs secondes supplémentaires.

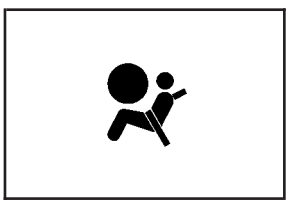
Ce carillon et ce témoin se déclenchent à nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objet placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le système recherche des défaillances sur le circuit électrique des sacs gonflables. Le témoin reste allumé pour vous signaler un problème électrique. Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'impact et de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-60* pour plus d'informations sur le système de sacs gonflables.



Le témoin de disponibilité de sac gonflable clignote quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer immédiatement.

⚠ ATTENTION:

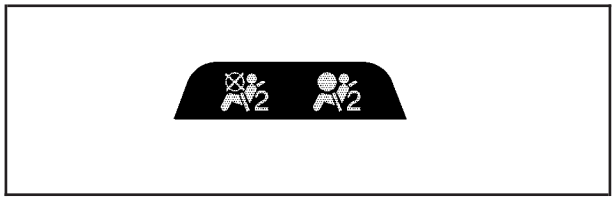
Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Si le système de sacs gonflables présente un problème, un message des sacs gonflables peut s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56* pour plus d'informations.

Témoin de l’état du sac gonflable du passager

Le véhicule est équipé du système de détection du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour d’importantes informations relatives à la sécurité. Le rétroviseur est doté d’un témoin d’état de sac gonflable du passager.

États-Unis



Canada

Lorsque le véhicule a démarré, le témoin de statut de sac gonflable de passager affiche ON (activé) et OFF (désactivé) ou les symboles correspondants pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche soit ON soit OFF ou le symbole correspondant, afin de signaler le statut du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d’état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

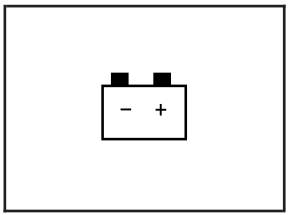
Si le mot OFF (désactivé) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-35* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge

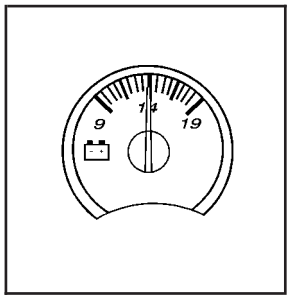


Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé de contact est tournée en position START (démarrage) sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement.

Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être contrôlé par le concessionnaire.

Le témoin devrait s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56* pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Indicateur de voltmètre



Lorsque le moteur ne tourne pas mais que le contact est mis, cet indicateur indique la tension de batterie en courant continu.

Lorsque le moteur tourne, le voltmètre indique l'état du système de charge. Il est normal que l'aiguille du voltmètre passe d'un niveau plus élevé à un niveau plus bas ou inversement. Lorsque l'aiguille se situe entre les zones d'avertissement de basse et haute tension, le circuit fonctionne normalement. Il est également normal que l'aiguille du voltmètre se situe dans la zone de basse tension lorsque le véhicule est en mode de consommation réduite de carburant.

Il se peut que l'indicateur présente des résultats qui se trouvent dans la zone d'avertissement de basse tension si de nombreux accessoires électriques fonctionnent en même temps et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée. Cette situation est normale, car le système de charge ne peut pas fournir la puissance maximale lorsque le moteur tourne au ralenti. À mesure que le régime du moteur augmente, cette situation devrait se corriger d'elle-même, car un régime du moteur élevé permet au système de charge de produire sa puissance maximale.

Vous ne pouvez parcourir qu'une courte distance si l'aiguille se trouve dans une des zones d'avertissement. Si vous devez conduire, éteindre tous les accessoires inutiles.

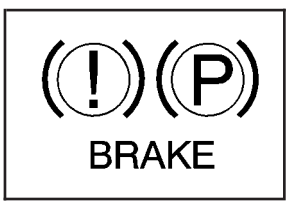
Toute indication dans une des zones d'avertissement indique un problème possible dans le circuit électrique. Faire réparer le véhicule dès que possible.

Témoin du système de freinage

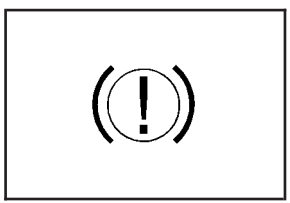
Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque vous serrez le frein de stationnement. Ce témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, c'est l'indice d'une défaillance du système de freinage. Un carillon peut également retentir lorsque le témoin s'allume.

Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin s'allume, il se peut qu'il y ait un problème de freins. Faire inspecter immédiatement le système de freinage.



États-Unis



Canada

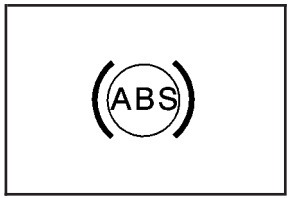
Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est mis. S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou que sa course plus grande la rapproche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-44*.

⚠ ATTENTION:

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Témoin de système de freinage antiblocage



Sur les véhicules équipés du système de freinage antiblocage (ABS), ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé aussi, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-39*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56* pour les messages du CIB au sujet des freins.

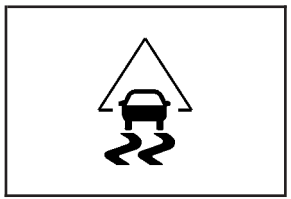
Feu de service StabiliTrak^{MD}

Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

Ce témoin s'allume en cas de problème de système StabiliTrak^{MD}.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-7*.

Témoin StabiliTrak[MD]



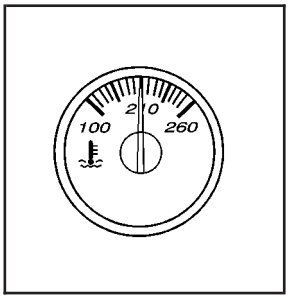
Ce témoin devrait s'allumer brièvement au démarrage.

Dans la plupart des conditions de conduite, il reste éteint. Si le système StabiliTrak[MD] est en cours de contrôle de la stabilité ou de la traction, le témoin clignote; c'est normal.

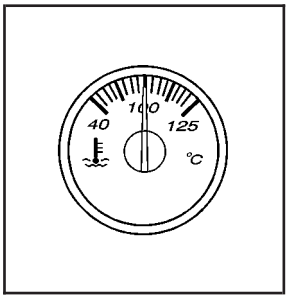
Ce témoin s'allume si une partie du système a été désactivée manuellement ou si un problème est détecté.

Si votre véhicule possède un centralisateur informatique de bord (CIB), un message apparaîtra également. Se reporter aux rubriques *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56* et *Système StabiliTrak[MD] à la page 4-7* pour de plus amples renseignements.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis

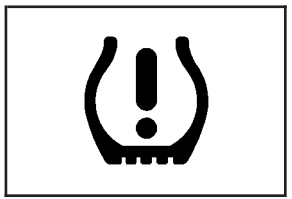


Canada

Cet indicateur affiche la température du liquide de refroidissement du moteur. Si l'aiguille de l'indicateur se déplace dans la zone rouge, cela signifie que le liquide de refroidissement du moteur a surchauffé. Si vous conduisez votre véhicule dans des conditions normales, il vaut mieux quitter la route, arrêter votre véhicule et couper le contact dès que possible.

Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-35* pour plus de renseignements.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'un témoin de pression des pneus, ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre.

Il fournit de l'information concernant les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus du centralisateur informatique de bord (CIB) peut accompagner le témoin. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56* pour de plus amples informations. S'arrêter au plus vite dans un emplacement sûr et contrôler la pression des pneus. S'ils sont sous-gonflés, les gonfler à la pression correcte. Se reporter à *Pneus à la page 5-61* pour de plus amples informations.

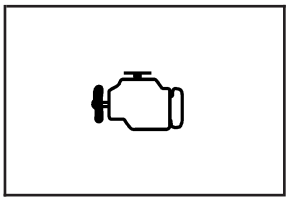
Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il pourrait y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répète à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-71* pour de plus amples informations.

Témoin d'anomalie

Témoin de vérification du moteur

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Ce témoin devrait s'allumer lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, comme indication de son bon fonctionnement.

S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Si le témoin de vérification du moteur s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. L'attention que vous portez au témoin peut protéger le véhicule contre des dégâts plus graves. Ce système aide le technicien à diagnostiquer correctement toute défaillance.

Remarque: **Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Pour protéger le véhicule contre des dégâts plus graves :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Une défaillance du système antipollution peut être résolue comme suit :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.
- S'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

  Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

  Se reporter à *Indice d'octane à la page 5-7*.

Si aucune des actions précédentes n'a permis d'éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Celui-ci possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

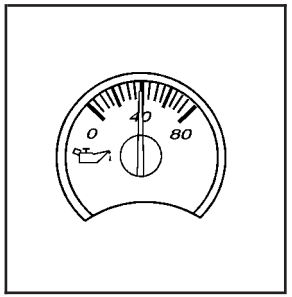
Programmes d’inspection de dispositifs antipollution et d’entretien

Certains gouvernements d’états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d’inspection du dispositif antipollution du véhicule. Si le véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

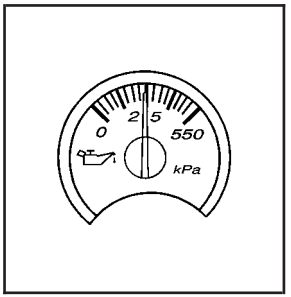
Voici certaines choses à savoir afin d’assurer que le véhicule n’échoue pas à l’inspection :

- Le véhicule échouera à l’inspection si le témoin de vérification du moteur est allumé alors que le moteur tourne, ou s’il est éteint alors que la clé est à la position ON/RUN (marche).
- Le véhicule échouera à l’inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n’ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n’étant pas prêt pour l’inspection. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d’état de marche du système de diagnostic embarqué (OBD II), le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l’inspection.

Manomètre à huile



États-Unis



Canada

L'indicateur de pression d'huile montre la pression d'huile-moteur en lb/po^2 (livres par pouce carré) lorsque le moteur tourne. Les véhicules destinés au marché canadien montrent la pression en kPa (kilopascals).

⚠ ATTENTION:

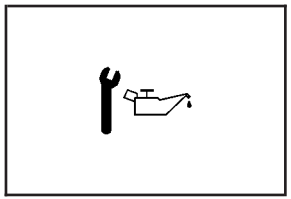
Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.**

La pression d'huile peut varier en fonction du régime du moteur, de la température extérieure et de la viscosité de l'huile, mais les indications au-dessus de la zone de basse pression signalent un fonctionnement normal.

Une indication dans la zone de basse pression peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou par d'autres problèmes entraînant une faible pression d'huile.

Témoin de vidange d’huile pour moteur



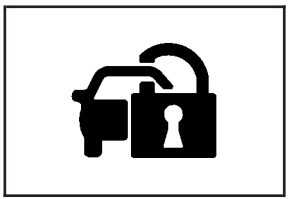
Votre véhicule peut être équipé d’un témoin de vidange d’huile moteur.

Lorsque ce témoin s’allume, il signifie qu’une vidange d’huile et d’autres opérations d’entretien doivent être effectuées sur votre véhicule.

Se reporter aux rubriques *Entretien prévu à la page 6-5* et *Huile à moteur à la page 5-17* pour plus de renseignements.

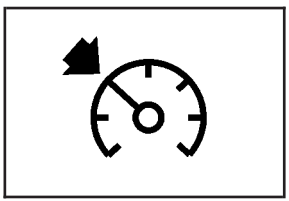
Après avoir procédé à la vidange d’huile-moteur, il faut réinitialiser le témoin de vidange d’huile. Tant qu’il n’aura pas été réinitialisé, le témoin restera allumé lorsque le moteur tourne.

Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-18*.

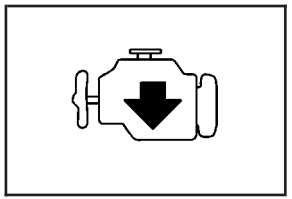
Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Si le véhicule possède un centralisateur informatique de bord (CIB), ce témoin s’allume lorsque la régulation de vitesse est activée.

Se reporter aux rubriques *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-11* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56* pour plus de renseignements.

Témoin puissance du moteur réduite

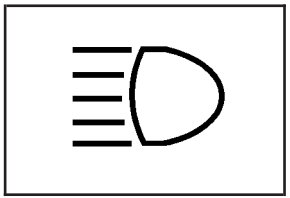


Ce témoin s'allume lorsque le rendement du véhicule subit une réduction notable.

Le véhicule peut être conduit à vitesse réduite lorsque le témoin de puissance réduite du moteur est allumé, mais il se peut que son accélération et sa vitesse soient réduites. Il se peut que le rendement réduit subsiste jusqu'à la prochaine occasion où vous conduirez votre véhicule. Si ce témoin reste allumé, vous devez consulter votre concessionnaire dès que possible pour qu'il procède au diagnostique et à la réparation.

Ce témoin peut aussi s'allumer si le dispositif de commande d'accélérateur électronique (ETC) subit une détérioration. Le cas échéant, vous devez faire vérifier le véhicule par le concessionnaire dès que possible.

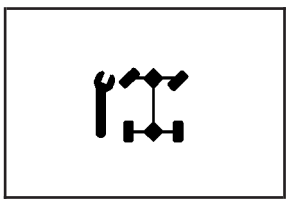
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-8* pour plus de renseignements.

Témoin d'entretien du système à quatre roues motrices

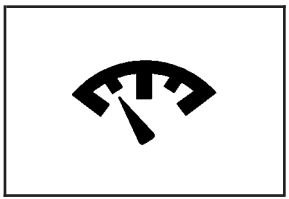


Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque vous mettez le contact, afin de vous permettre de vérifier son bon fonctionnement.

Le témoin du mode de conduite à quatre roues motrices s'allume pour indiquer un problème potentiel du système de boîte de vitesses et la nécessité de procéder à un entretien. Le dispositif peut signaler les

défaillances avant que le problème ne devienne apparent, ce qui peut prévenir de graves dommages au véhicule. Ce dispositif est également conçu pour aider votre concessionnaire à bien diagnostiquer une défaillance.

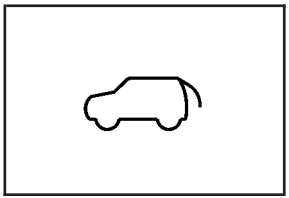
Témoin de vérification des indicateurs



Le témoin de vérification des indicateurs s'allume brièvement lorsque vous faites démarrer le moteur.

Si le témoin s'allume et reste allumé pendant que vous conduisez, vous devez vérifier les indicateurs de température du liquide de refroidissement et de pression d'huile pour voir s'ils ne se trouvent pas dans les zones d'avertissement.

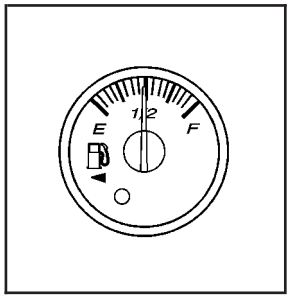
Témoin de hayon ouvert



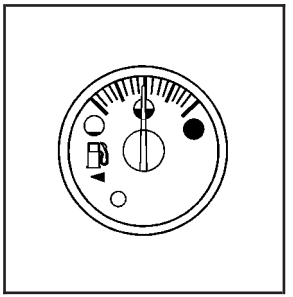
Ce témoin s'allume pour indiquer que le hayon ou la lunette ouvrante n'est pas bien fermé.

Fermer le hayon ou la lunette ouvrante. Ne jamais conduire lorsque le hayon ou la lunette ouvrante n'est pas complètement fermé.

Jauge de carburant



États-Unis



Canada

Lorsque le contact est établi, l'indicateur de niveau de carburant vous signale la quantité approximative de carburant qu'il reste dans le réservoir.

Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

De quatre situations qui semblent préoccuper certains automobilistes, aucune n'est liée à un problème d'indicateur de carburant :

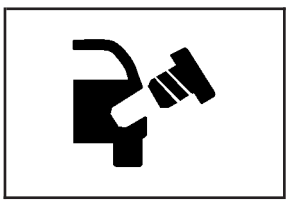
- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille de l'indicateur n'atteigne le niveau plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur se déplace un peu lorsque vous tournez à un coin de rue ou que vous accélérez.
- L'indicateur ne revient pas au niveau vide quand vous coupez le contact.

Témoin de bas niveau de carburant

Le témoin à côté de l'indicateur de carburant s'allume brièvement lorsque vous faites démarrer le moteur.

Le témoin s'allume lorsque le niveau de carburant dans le réservoir est bas. Pour l'éteindre, ajouter du carburant dans le réservoir. Se reporter à la rubrique *Carburant à la page 5-7*.

Témoin de vérification du bouchon de réservoir d'essence



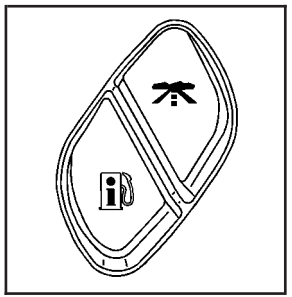
Si le véhicule en est équipé, ce témoin s'allume si le bouchon du réservoir n'est pas correctement serré.

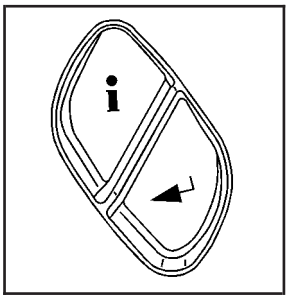
Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-42* pour plus de renseignements.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule peut être doté de cet équipement. L'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord, sous le compteur de vitesse. Si votre véhicule possède des boutons de centralisateur informatique de bord, ils sont situés sur le volant. Le centralisateur informatique de bord peut afficher des informations telles que le compteur journalier, la consommation de carburant, les fonctions de personnalisation et les messages d'avertissement ou d'état.

Si votre véhicule ne dispose pas de commandes du centralisateur informatique de bord (CIB) au volant, vous ne disposerez pas de toutes les fonctionnalités indiquées. Faire défiler le compteur kilométrique et le compteur journalier en appuyant sur le bouton de remise à zéro de compteur journalier situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Appuyer également sur ce bouton pour désactiver ou accuser réception des messages affichés au centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique *Indicateur de vitesse et compteur kilométrique à la page 3-33* pour en savoir plus sur les fonctions accessibles sur les véhicules de disposant pas de commande de centralisateur informatique de bord.





(données relatives aux trajets): Utiliser ce bouton pour afficher le compteur kilométrique, les compteurs journaliers, la pression des pneus et la minuterie.

(données relatives au carburant): Appuyer sur ce bouton pour afficher la piste actuelle, le carburant consommé, la consommation moyenne de carburant et la durée de vie utile de l'huile-moteur.

i (personnalisation): Appuyer sur ce bouton pour avoir accès au menu de personnalisation du véhicule et pour régler les paramètres de personnalisation.

(sélection): Appuyer sur ce bouton pour réinitialiser certaines fonctions du centralisateur informatique de bord et configurer les paramètres de la personnalisation.

Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord pour accuser réception des messages du centralisateur informatique de bord et les supprimer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord (CIB) entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Si un problème est détecté, un message d'avertissement sera affiché. En appuyant sur la tige du compteur, le conducteur indiquera qu'il a pris connaissance des messages d'avertissement ou d'entretien. Le résultat sera le même si le conducteur appuie sur les commandes au volant du centralisateur informatique de bord (CIB) (données relatives aux trajets, données relatives au carburant, personnalisation ou sélection).

S’assurer de prendre au sérieux tout message apparaissant à l’écran, et ne pas oublier qu’effacer un message ne fait disparaître que le message, pas le problème.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) possède différents modes auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur les quatre boutons sur le volant. Il s’agit des données relatives aux trajets, des informations sur le carburant, de la personnalisation et de la sélection. Une description détaillée des fonctions de ces boutons suit.

Bouton d’accès aux données relatives aux trajets

(données relatives aux trajets): Utiliser le bouton d’accès aux données relatives aux trajets pour afficher ODOMETER (compteur kilométrique), TRIP A (trajet A), TRIP B (trajet B), TIRE PRESSURES (pressions des pneus) et TIMER (chronomètre).

Odometer (compteur kilométrique): Appuyer sur le bouton d’accès aux données relatives aux trajets jusqu’à ce que le compteur kilométrique soit affiché. Ce mode indique la distance totale parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles. Lorsque le contact est coupé, vous pouvez appuyer sur la tige du compteur pour afficher le compteur kilométrique.

Trip A (trajet A): Appuyer sur le bouton d’accès aux données relatives aux trajets jusqu’à ce que TRIP A (trajet A) apparaisse sur l’écran. Ce mode indique la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro du trajet A, soit en milles ou en kilomètres.

Trip B (trajet B): Appuyer sur le bouton d’accès aux données relatives aux trajets jusqu’à ce que TRIP B (trajet B) apparaisse sur l’écran. Ce mode indique la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro du trajet A, soit en milles ou en kilomètres.

Pour remettre TRIP A (trajet A) ou TRIP B (trajet B) à zéro, appuyer sur le bouton de sélection pendant une seconde dans l’un des modes du compteur journalier. Cela permettra de réinitialiser le trajet A ou B.

On peut également remettre TRIP A (trajet A) ou TRIP B (trajet B) à zéro quand il est affiché en appuyant sur la tige de remise à zéro de l’ensemble d’instruments. Si on appuie sur la tige de remise à zéro ou le bouton de sélection pendant quatre secondes, l’écran indiquera la distance parcourue depuis le dernier cycle d’allumage en ce qui concerne le trajet A ou B.

Tire Pressure (pression des pneus): Sur les véhicules dotés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), presser le bouton d'accès aux données relatives aux trajets jusqu'à ce que TIRE PRESSURES (pressions des pneus) apparaisse à l'écran. Ce mode indique la pression des pneus en livres par pouces carrés (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa). Presser le bouton de sélection pour parcourir les données suivantes :

- LF TIRE (pneu avant gauche) indique la pression du pneu avant côté conducteur.
- RF TIRE (pneu avant droit) indique la pression du pneu côté passager avant.
- LR TIRE (pneu arrière gauche) indique la pression du pneu arrière côté conducteur.
- RR TIRE (pneu arrière droit) indique la pression du pneu arrière côté passager.

Timer (chronomètre): Vous pouvez vous servir du CIB comme chronomètre. Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton de sélection pendant que le mot TIMER (chronomètre) est affiché. L'afficheur indique le temps écoulé depuis la dernière remise à zéro (avec moteur en marche), même si le centralisateur informatique de bord affiche d'autres renseignements. Seul le temps avec moteur en marche est calculé.

La capacité maximale du chronomètre est de 99 heures, 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59), après quoi l'affichage revient à zéro.

Pour interrompre le calcul du temps, appuyer brièvement sur le bouton de sélection lorsque TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) soit affiché.

Bouton d'accès aux données relatives au carburant

(données relatives au carburant): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant pour faire défiler l'autonomie, le carburant utilisé, la consommation moyenne de carburant et l'indicateur d'usure de l'huile moteur.

Fuel Range (autonomie en carburant): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant jusqu'à ce que RANGE (autonomie) s'affiche à l'écran. Ce mode indique la distance que vous pouvez parcourir avant de refaire le plein. Cette distance est obtenue à partir de la consommation de carburant et la quantité de carburant restante dans le réservoir. L'écran indique LOW (bas) lorsque le niveau de carburant est bas.

Les données de consommation utilisées pour le calcul de l'autonomie correspondent à une moyenne tenant compte des conditions de conduite les plus récentes. Ces données font l'objet d'une mise à jour au fur et à mesure que les conditions de conduite évoluent. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

Fuel Used (carburant utilisé): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) apparaisse sur l'écran. Ce mode indique la quantité de gallons ou de litres de carburant consommés depuis la dernière remise à zéro de cet indicateur. Pour remettre à zéro la consommation de carburant, Appuyer sur le bouton de sélection pendant une seconde lorsque le message FUEL USED est affiché.

Average Fuel Economy (consommation d'essence moyenne): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant jusqu'à ce que le message AVG. ECON (consommation d'essence moyenne) apparaisse sur l'écran. Ce mode indique le nombre de milles au gallon (mpg), de litres aux 100 kilomètres (L/100 km) ou kilomètres au litre (km/L) que consomme votre véhicule, d'après les conditions de conduite actuelles et antérieures.

Appuyer sur le bouton de sélection et le maintenir enfoncé pendant une seconde, alors que AVG. ECON (consommation d'essence moyenne) est affiché, pour remettre à zéro la consommation moyenne de carburant. La consommation moyenne de carburant est ensuite calculée à partir de ce moment. Si vous ne remettez pas à zéro la consommation moyenne de carburant, elle sera mise à jour chaque fois que le véhicule sera en marche.

Engine Oil Life System (indicateur d'usure d'huile à moteur): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant jusqu'à ce que ENGINE OIL LIFE (durée de l'huile moteur) s'affiche à l'écran. Le système de contrôle de durée d'huile moteur indique une estimation de la durée de vie restante de l'huile moteur. L'affichage indique 100% lors d'une réinitialisation du système à la suite d'une vidange d'huile. Le système vous avise lorsque le moment est venu d'effectuer la vidange d'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Toujours réinitialiser l'indicateur de durée d'huile moteur après une vidange d'huile. Pour réinitialiser l'indicateur de durée d'huile moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20*.

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile du moteur surveille le degré d'usure de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17* et à *Entretien prévu à la page 6-5*.

Bouton de personnalisation

i (personnalisation): Appuyer sur le bouton de personnalisation pour accéder au menu VEHICLE SETTINGS (réglages du véhicule) et personnaliser les réglages du véhicule. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-63* pour obtenir de plus amples renseignements.

Bouton de sélection

◄┘ (sélection): Appuyer sur le bouton de sélection pour réinitialiser certaines fonctions du centralisateur informatique de bord (CIB), désactiver ou accuser réception des messages affichés au CIB et régler les paramètres personnalisés. Par exemple, ce bouton vous permet de remettre à zéro les compteurs journaliers, de désactiver le message FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas) et de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB).

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord (CIB) pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Quelques messages ne nécessitent pas une intervention immédiate. Presser n'importe quel bouton du CIB sur le volant ou la commande de remise à zéro du totalisateur partiel au groupe d'instruments du tableau de bord pour accuser réception des messages et les effacer.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent une action immédiate avant leur suppression de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur)

Ce message s'affiche lorsque l'huile-moteur doit être vidangée et que votre véhicule doit être vérifié. Se reporter aux rubriques *Entretien prévu à la page 6-5* et *Huile à moteur à la page 5-17* pour plus d'information. Se reporter aussi à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20* pour en savoir plus sur la remise à zéro du message. Ce message s'efface de lui-même au bout de 10 secondes, jusqu'au cycle d'allumage suivant.

CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus)

Sur les véhicules dotés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus du véhicule doit être vérifiée. Si un message de pression de pneu s'affiche au CIB, s'arrêter dès que possible. Vérifier la pression des pneus et la régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus. Se reporter à *Pneus à la page 5-61*, *Chargement du véhicule à la page 4-37* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* pour plus d'informations.

Le CIB affiche également les valeurs de pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-52*. Si la pression des pneus est basse, le témoin de basse pression des pneus s'allume. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-42*.

CHECK WASHER FLUID (vérifier le niveau du lave-glace)

Ce message s'affiche si le niveau de liquide lave-glace est faible. Ajouter du liquide dans le réservoir de liquide lave-glace avant efface ce message. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 5-39*. Ce message s'efface automatiquement après 10 secondes, ou vous pouvez l'effacer manuellement de l'écran du CIB.

DRIVER DOOR AJAR (porte du conducteur entrouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte du conducteur n'est pas complètement fermée. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions dans le trajet de la porte et refermer à nouveau la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

ENGINE COOLANT HOT/ENGINE OVERHEATED (liquide de refroidissement chaud/surchauffe du moteur)

Remarque: **Si le véhicule est utilisé alors que le moteur surchauffe, des dommages importants au moteur pourraient se produire. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur l'ensemble d'instruments du tableau de bord ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas faire tourner le moteur à un régime supérieur au ralenti normal. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-35* pour obtenir plus de renseignements.**

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la température du système de refroidissement devient trop élevée. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-35* pour la procédure à suivre.
Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement revient à une température de fonctionnement sûre.

FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le niveau de carburant est bas. Faire l'appoint dès que possible. Se reporter à *Témoin de bas niveau de carburant à la page 3-51*, *Remplissage du réservoir à la page 5-10*, et à *Carburant à la page 5-7* pour plus d'informations.

ICE POSSIBLE (possibilité de verglas)

Ce message peut s'afficher si la température extérieure peut permettre la formation de verglas sur la route. Régler votre conduite à conséquence. Si la température revient à une valeur sûre, le message s'efface. Ce message s'efface automatiquement après 10 secondes, ou vous pouvez l'effacer manuellement de l'écran du CIB.

KEY FOB # BATTERY LOW (pile faible de l'émetteur # de télédéverrouillage)

Ce message s'affiche lorsque la pile de l'émetteur de télédéverrouillage est usée. Remplacer la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de la pile » sous *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5*.

LEFT REAR DOOR AJAR (porte arrière gauche entrouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte arrière côté conducteur n'est pas complètement fermée. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions dans le trajet de la porte et refermer à nouveau la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

OIL PRESSURE LOW/STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17*.**

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.

PASSENGER DOOR AJAR (porte du passager entrouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte du passager n'est pas complètement fermée. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions dans le trajet de la porte et refermer à nouveau la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

REAR ACCESS OPEN (accès arrière ouvert)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le hayon ou la lunette arrière est ouvert(e) alors que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche). Couper le contact et vérifier le hayon et la lunette. Voir *Hayon/lunette à la page 2-13*. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message apparaît encore sur l'écran du CIB.

RIGHT REAR DOOR AJAR (porte arrière droite entrouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte arrière côté passager n'est pas complètement fermée. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions dans le trajet de la porte et refermer à nouveau la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

SERVICE AIR BAG (réparer le système de sacs gonflables)

Ce message s'affichera en cas de problème de sacs gonflables. Faire réviser le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-35* et *Système de sac gonflable à la page 1-60* pour plus d'informations.

SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Ce message s'affiche en cas d'anomalie du système de freinage. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule dès que possible et arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au CIB. Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous commencez à rouler, le système de freinage doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE CHARGING SYS (réparer le système de charge)

Ce message s'affiche en cas de problème avec le système de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de charge de la batterie peut également s'allumer sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de charge à la page 3-37*. La batterie ne sera pas chargée de façon optimale et le véhicule ne pourra plus entrer en mode d'économie de carburant. Vous pouvez conduire le véhicule en toute sécurité. Cependant, vous devez faire vérifier le système électrique par votre concessionnaire.

SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)

Si ce message s'affiche, cela signifie qu'il peut y avoir un problème de système StabiliTrak. Si le message apparaît, essayer de réinitialiser ainsi le système : se garer; couper le moteur; redémarrer à nouveau. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Vous devez consulter votre concessionnaire pour une réparation. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous ne bénéficiez plus du StabiliTrak; Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

SERVICE TIRE MONITOR (réparer le système de surveillance de la pression des pneus)

Sur les véhicules à système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche si une partie du TPMS ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-42*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-73* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

STABILITRAK ACTIVE (StabiliTrak^{MD} activé)

Ce message s'affiche chaque que fois que le système StabiliTrak est activé pour maintenir la stabilité du véhicule, qu'il s'agisse de la gestion du régime moteur, du contrôle de freinage-traction ou du contrôle de la stabilité.

STABILITRAK NOT READY (StabiliTrak^{MD} pas prêt)

Ce message peut s'afficher si les conditions de conduite retardent l'initialisation du système StabiliTrak. Ceci est normal. Lorsque le système sera initialisé, ce message ne sera plus affiché à l'écran du CIB.

STABILITRAK OFF (StabiliTrak^{MD} désactivé)

Ce message s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton StabiliTrak pendant plus de cinq secondes ou lorsque le contrôle de stabilité a été automatiquement désactivé. Le bouton StabiliTrak se trouve sur le levier de vitesses. Pour limiter le patinage et afin que vous puissiez profiter pleinement des avantages du système d'amélioration de la stabilité, vous devriez normalement laisser le système StabiliTrak activé. Toutefois, il peut être nécessaire de le désactiver si votre véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez lui imprimer un mouvement de balancier pour le dégager, ou encore dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est nécessaire. Se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-36*. Pour réactiver le système StabiliTrak, appuyer de nouveau sur le bouton StabiliTrak.

Ce message peut s'afficher pour plusieurs raisons.

- Le message peut également apparaître si le témoin du système de freinage est allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-39*.
- Le message s'affiche si quatre roues gamme basse (4LO) est sélectionnée.

Ce message s'effacera dès que les conditions ayant causé l'affichage du message ne seront plus présentes.

TIGHTEN FUEL CAP (bouchon du réservoir de carburant desserré)

Ce message peut s'afficher et un carillon retentir si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas correctement serré. Reposer convenablement le bouchon. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 5-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir manque ou a été incorrectement posé. Un bouchon desserré ou manquant permet l'évaporation du carburant dans l'atmosphère.
Ce message reste affiché jusqu'à ce qu'il soit manuellement effacé de l'écran du CIB. Le message est également effacé si le contact est coupé.

Il est possible que le message et le témoin Service Engine Soon (procéder à l'entretien du moteur) s'affichent si le moteur est redémarré et que le bouchon du réservoir d'essence est toujours mal serré. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-42*.

TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)

Ce message s'affiche lorsque vous appuyez momentanément sur le bouton StabiliTrak situé sur le levier de vitesses. Dans ce mode, le contrôle de stabilité et le contrôle de freinage-traction sont fonctionnels. La gestion du régime moteur est modifiée et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-7*.

TURN SIGNAL ON (clignotant activé)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si un clignotant est maintenu en fonction pendant 1,2 km (3/4 mille). Déplacer le levier de clignotant/multifonction en position hors fonction.

Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)

Le véhicule peut accepter une personnalisation permettant au conducteur de programmer certaines fonctions selon ses préférences. Le véhicule ne comporte peut-être pas toutes les options personnalisables qui sont énumérées. Seules les options disponibles sont affichées au centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Pour modifier les fonctions, s'assurer que le contact est mis et que le véhicule est en position de stationnement (P). Pour éviter une décharge excessive de la batterie, il est conseillé d'éteindre les phares.

Presser **i** pour parcourir les différentes options de personnalisation.

Après pression de **i**, VEHICLE SETTINGS (paramètres du véhicule) s'affiche brièvement avant qu'une option de personnalisation ne s'affiche.

Verrouiller les portes

Presser **i** jusqu'à ce que LOCK DOORS : IN GEAR (verrouillage des portes : en vitesse) s'affiche à l'écran. Pour choisir votre verrouillage automatique personnalisé, presser ◄┘ lorsque LOCK DOORS : IN GEAR est affiché au CIB. Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

LOCK DOORS : IN GEAR (verrouillage des portes : en vitesse) (par défaut): Les portes se verrouillent automatiquement lorsque le véhicule quitte la position de stationnement (P).

LOCK DOORS : WITH SPEED (verrouillage des portes : à une certaine vitesse): Les portes se verrouillent quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser **i** lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-9* pour plus de renseignements.

Déverrouiller les portes

Presser i jusqu'à ce que UNLOCK DOORS : IN PARK (déverrouillage des portes : en stationnement) s'affiche à l'écran. Pour choisir votre déverrouillage automatique personnalisé, presser ◄┘ lorsque UNLOCK DOORS : IN PARK est affiché au CIB. Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

UNLOCK DOORS : IN PARK (déverrouillage de toutes les portes : en position de stationnement) (par défaut): Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

UNLOCK DRIVER : IN PARK (déverrouillage de la porte du conducteur : en position de stationnement): La porte du conducteur se déverrouille lorsque le véhicule est placé en position de stationnement (P).

UNLOCK DOORS : KEY OUT (déverrouillage des portes : lorsque la clé est hors du contact): Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

UNLOCK DOORS : MANUALLY (déverrouillage des portes : manuel): Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser i lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-9* pour plus de renseignements.

Rétroaction de verrouillage

Presser i jusqu'à ce que LOCK FEEDBACK : BOTH (rétroaction de verrouillage : les deux) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser la rétroaction que vous obtiendrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de téléverrouillage (RKE), presser ◄┘ lorsque LOCK FEEDBACK : BOTH est affiché à l'écran du CIB. Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

LOCK FEEDBACK : BOTH (rétroaction de verrouillage : les deux) (par défaut): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de verrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage; le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton de verrouillage.

LOCK FEEDBACK : OFF (rétroaction de verrouillage : désactivée): Aucune rétroaction n'aura lieu lors du verrouillage du véhicule.

LOCK FEEDBACK : LAMPS (rétroaction de verrouillage : feux): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de verrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

LOCK FEEDBACK : HORN (rétroaction de verrouillage : klaxon): Le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton doté du symbole de verrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser i lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Rétroaction de déverrouillage

Presser i jusqu'à ce que UNLOCK FEEDBACK : LAMPS (rétroaction de déverrouillage : lampes) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser la rétroaction que vous obtiendrez lors du déverrouillage du véhicule avec l'émetteur de téléverrouillage (RKE), presser ◄┘ lorsque UNLOCK FEEDBACK : LAMPS est affiché à l'écran du CIB.

Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

UNLOCK FEEDBACK : LAMPS (rétroaction de déverrouillage : feux) (par défaut): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

UNLOCK FEEDBACK : HORN (rétroaction de déverrouillage : klaxon): Le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton doté du symbole de déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

UNLOCK FEEDBACK : BOTH (rétroaction de déverrouillage : les deux): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage et le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton de déverrouillage.

UNLOCK FEEDBACK : OFF (rétroaction de déverrouillage : désactivée): Aucune rétroaction n'aura lieu lors du déverrouillage du véhicule.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser i lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Temporisation de l'extinction des phares

Presser i jusqu'à ce que HEADLAMP DELAY : 10 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 10 secondes) s'affiche à l'écran. Pour sélectionner votre préférence sur la durée pendant laquelle les phares doivent rester allumés lorsque vous arrêtez le véhicule, presser ◄┘ lorsque HEADLAMP DELAY : 10 SEC est affiché à l'écran du CIB. Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

HEADLAMP DELAY : 10 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 10 secondes) (par défaut): Les phares resteront allumés pendant 10 secondes.

HEADLAMP DELAY : 20 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 20 secondes): Les phares resteront allumés pendant 20 secondes.

HEADLAMP DELAY : 40 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 40 secondes): Les phares resteront allumés pendant 40 secondes.

HEADLAMP DELAY : 1 MIN (temporisation de l'extinction des phares : 1 minute): Les phares resteront allumés pendant 1 minute.

HEADLAMP DELAY : 2 MIN (temporisation de l'extinction des phares : 2 minutes): Les phares resteront allumés pendant 2 minutes.

HEADLAMP DELAY : 3 MIN (temporisation de l'extinction des phares : 3 minutes): Les phares resteront allumés pendant 3 minutes.

HEADLAMP DELAY : OFF (temporisation de l'extinction des phares : désactivée): Les phares ne resteront pas allumés.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser i lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Éclairage périmétrique

Presser i jusqu'à ce que PERIMETER LIGHTS : ON (éclairage périmétrique : activé) s'affiche à l'écran. Pour choisir votre préférence d'éclairage périmétrique, presser ◄┘ lorsque PERIMETER LIGHTS : ON est affiché au CIB. Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

PERIMETER LIGHTS : ON (éclairage périmétrique : activé) (par défaut): Les phares et les feux de recul s'allument pendant 40 secondes, s'il fait assez sombre dehors, lorsque vous déverrouillez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

PERIMETER LIGHTS : OFF (éclairage périmétrique : désactivé): L'éclairage périmétrique ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser i lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Siège à recul automatique

Presser i jusqu'à ce que EASY EXIT SEAT : OFF (siège à recul automatique : désactivé) s'affiche à l'écran. Pour choisir votre préférence de position de siège à la sortie, presser ◄┘ lorsque EASY EXIT SEAT : OFF est affiché au CIB. Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

EASY EXIT SEAT : OFF (siège à recul automatique : désactivé) (par défaut): Aucun recul automatique du siège ne se produira.

EASY EXIT SEAT : ON (siège à recul automatique : activé): Le siège du conducteur se place à la position de sortie lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser i lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Se reporter à « Siège à recul automatique » sous *Siège à mémoire à la page 1-6* pour plus d'information.

Rappel de position du siège

Presser i jusqu'à ce que SEAT RECALL : OFF (rappel de position du siège : désactivé) s'affiche à l'écran. Pour sélectionner votre préférence de rappel des positions mémorisées du siège du conducteur et des pédales réglables, presser ◄┘ lorsque SEAT RECALL : OFF est affiché à l'écran du CIB. Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

SEAT RECALL : OFF (rappel de position du siège : désactivé) (par défaut): Les positions mémorisées du siège du conducteur et des pédales réglables seront uniquement rappelées quand le bouton de mémorisation 1 ou 2 est enfoncé.

SEAT RECALL : AT KEY IN (rappel de position du siège : avec clé dans le commutateur): Les positions mémorisées du siège du conducteur et des pédales réglables seront rappelées quand vous mettez la clé dans le contact.

SEAT RECALL : ON REMOTE (rappel de position du siège : à distance): Les positions mémorisées du siège du conducteur et des pédales réglables sont rappelées lorsque vous déverrouillez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). La position 1 ou 2 que vous avez programmée à l'aide de l'émetteur utilisé pour déverrouiller le véhicule sera rappelée.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser i lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Se reporter à « Siège à recul automatique » sous *Siège à mémoire à la page 1-6* pour plus d'information.

Alarme

Presser i jusqu'à ce que ALARM WARNING : BOTH (alarme : les deux) s'affiche à l'écran. Pour choisir votre préférence d'alarme, presser ◄┘ lorsque ALARM WARNING : BOTH est affiché au CIB. Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

ALARM WARNING : BOTH (alarme : les deux) (par défaut): Les phares clignoteront et le klaxon retentira lorsque l'alarme sera activée.

ALARM WARNING : HORN (alarme : klaxon): Le klaxon retentira lorsque l'alarme sera activée.

ALARM WARNING : LAMPS (alarme : feux): Les phares clignoteront lorsque l'alarme sera activée.

ALARM WARNING : OFF (alarme : désactivée): Il n'y a pas d'alarme lors de l'activation.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser i lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-18* pour plus de renseignements.

Langue

Presser i jusqu'à ce que LANGUAGE : ENGLISH (langue : anglais) s'affiche à l'écran. Pour choisir votre préférence de langue affichée, presser ◄┘ lorsque LANGUAGE : ENGLISH est affiché au CIB. Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

ENGLISH (anglais) (par défaut): Tous les messages apparaîtront en anglais.

FRANCAIS: Tous les messages apparaîtront en français.

ESPANOL (espagnol): Tous les messages apparaîtront en espagnol.

Pour sélectionner un paramètre et passer à la fonction suivante, presser i lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Si vous avez choisi involontairement une langue dont vous ne voulez pas ou que vous ne comprenez pas, presser et maintenir i en même temps que le bouton d'accès aux données relatives aux trajets. Le CIB fait alors défiler les langues avec affichage dans la langue correspondante. English (anglais) pour l'anglais, Francais pour le français, Espanol pour l'espagnol. Lorsque la langue désirée s'affiche, relâcher les deux boutons. Le CIB affichera ensuite les renseignements dans la langue de votre choix.

Vous pouvez également faire défiler les langues en appuyant sur la tige de réinitialisation du compteur journalier pendant quatre secondes, tant que vous vous trouvez en mode de compteur kilométrique.

Unités

Presser sur i jusqu'à ce que UNITS : U.S. (ENGLISH) (unités anglo-saxonnes (États-Unis)) s'affiche à l'écran. Pour sélectionner les unités dans lesquelles le CIB affichera les informations du véhicule, presser ◄┘ lorsque UNITS : U.S. (ENGLISH) est affiché à l'écran du CIB. Presser ◄┘ permet de faire défiler les options suivantes :

UNITS : U.S. (ENGLISH) (unités anglo-saxonnes (États-Unis)) (par défaut): Toutes les informations sont affichées en mesures anglaises.

UNITS : METRIC (km/L) (unités métriques): Toutes les informations sont affichées en mesures métriques.

UNITS : METRIC (unités métriques) (L/100 km): Toutes les informations sont affichées en mesures métriques.

Pour sélectionner un paramètre et sortir du mode de personnalisation, presser i lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Systèmes audio

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.

⚠ ATTENTION:

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

Remarque: **Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.**

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les règlementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Remarque: **Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de radio/divertissement GM. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés à votre véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec votre véhicule avant de les installer. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Le véhicule est doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Grâce à cette fonction, le système audio peut fonctionner même après avoir coupé le contact. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26* pour plus de renseignements.

Réglage de l'horloge

Il est possible de régler l'heure avec ou sans le contact.

La radio peut être munie d'un bouton marqué H ou HR pour indiquer l'heure et M ou MN pour indiquer les minutes.

Presser le bouton de l'heure et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche. AM ou PM s'affiche à l'écran pour les heures précédant ou suivant midi. Presser le bouton de minutes et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les minutes correctes s'affichent.

Pour synchroniser la montre à l'heure d'une station FM diffusant de l'information du système de radiocommunication de données (RDS), appuyer sur les boutons des heures et des minutes simultanément et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que UPDATED (mise à jour) et le symbole de montre s'affichent à l'écran. Si l'heure de la station n'est pas disponible, la mention NO UPDATE ou NO UPDAT (aucune mise à jour) s'affichera à l'écran.

L'heure RDS est diffusée chaque minute. Une fois que vous aurez syntonisé une station du système RDS, il faudra peut-être attendre quelques minutes avant que l'heure soit réglée.

Autoradio(s)

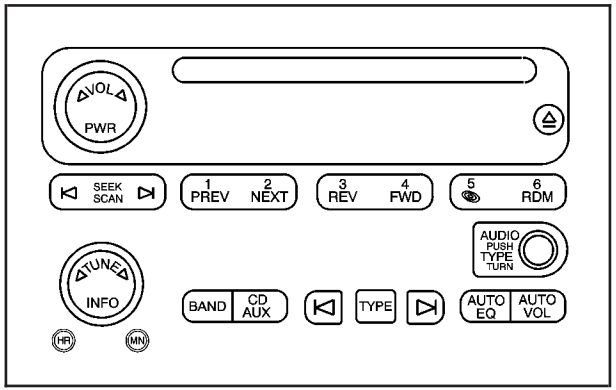


Illustration de la radio de base, Bose[MD] semblable

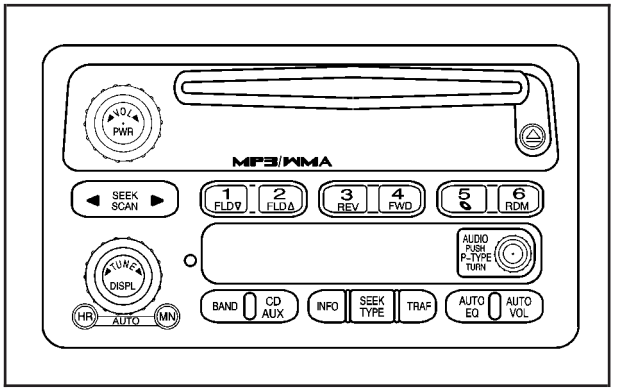


Illustration de la radio MP3 de base, Bose[MD] semblable

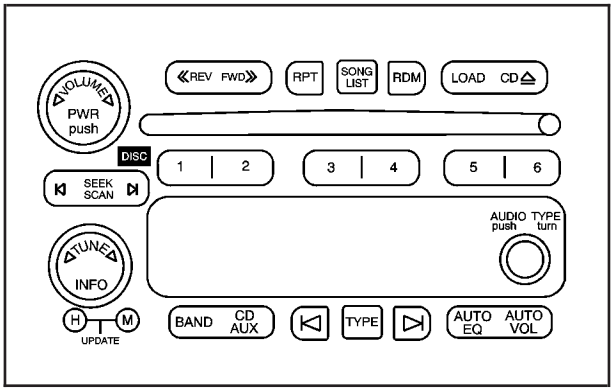


Illustration de la radio six CD de base, Bose[MD] semblable

Le système audio du véhicule comprend l'une de ces radios.

Si le véhicule est équipé du système audio Bose[MD], il comporte six haut-parleurs actifs Bose[MD].

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l'écoute des stations FM qui diffusent l'information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix.
- Recevoir des bulletins sur les urgences locales et nationales.
- Afficher des messages provenant de stations de radio.

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée sur une station RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station est affiché à la place de la fréquence. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme en cours de diffusion.

Fonctionnement de la radio

PWR (alimentation): Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

◁▷ **VOL ou VOLUME:** Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

DISPL (affichage) ou INFO (information): Presser pour afficher l'heure lorsque le contact est coupé.

Sur le RDS, presser pour modifier l'information lorsque le système RDS est sélectionné. Les options d'affichage possibles sont le nom de la station, la fréquence de la station RDS, le PTY (type de programme) et le nom du programme (le cas échéant).

Sur la XM, presser pour récupérer quatre types d'informations relatives à la chanson ou au canal en cours d'écoute : nom de l'artiste, titre de la chanson, catégorie ou type de programme sélectionné, numéro ou nom du canal.

Pour modifier l'affichage par défaut, presser le bouton DISPL (affichage) ou INFO (information) jusqu'à ce que l'affichage désiré apparaisse, puis presser brièvement et maintenir enfoncé le bouton jusqu'à ce qu'un bip soit émis. L'affichage sélectionné devient alors celui par défaut.

AUTO VOL (volume automatique): Avec le volume autoréglable, le système audio s'ajuste automatiquement pour compenser le bruit du vent et de la route en augmentant le volume à mesure que la vitesse du véhicule s'accroît.

Régler le volume au niveau désiré. Presser ce bouton pour sélectionner LOW, MEDIUM ou HIGH AVOL (volume autoréglable bas, moyen ou fort) ou, selon la radio, MIN, MED ou MAX AUTO VOL (volume automatique minimum, moyen ou maximum). Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume en fonction de la vitesse du véhicule sera importante. Sur certaines radios NONE (aucune) peut s'afficher si la radio ne peut pas déterminer la vitesse du véhicule. Pour désactiver le volume autoréglable, presser ce bouton jusqu'à ce que OFF (hors fonction), AVOL OFF (volume autoréglable hors fonction) ou AUTO VOL OFF (volume automatique hors fonction) s'affiche.

Recherche d’une station

BAND (bande): Presser pour choisir entre les bandes FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.

◁ **TUNE** ▷ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les stations.

◁▷/⋈ ⋈ **SEEK (recherche):** Presser une flèche SEEK (recherche) ou, en fonction de la radio, une flèche SEEK ou TYPE pour passer à la station précédente ou suivante et y rester.

La radio n’explore que les stations se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

⋈ **SCAN** ⋈ **(exploration):** Presser et maintenir l’une des flèches SCAN (exploration) ou, en fonction de la radio, brièvement une flèche SCAN ou TYPE jusqu’à ce qu’un bip soit émis. La radio recherche une station, la retransmet pendant quelques secondes avant de passer à la station suivante. Pour arrêter l’exploration, presser l’une des flèches.

Pour explorer les stations préréglées, appuyer sur l’une des flèches SCAN (exploration) ou, en fonction de la radio, SCAN ou TYPE pendant plus de quatre secondes jusqu’à ce que PSCN ou PSC (exploration des présélections) s’affiche et qu’un double bip retentisse.

La radio passe à une station mémorisée, s’y arrête quelques secondes, puis passe à la suivante. Presser à nouveau l’une des flèches pour mettre fin à l’exploration.

La radio n’explore que les stations se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Programmation des stations

Il est possible de programmer jusqu’à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, 6 XM1 et 6 XM2) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l’un des six boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu’à ce qu’un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit ensuite d’appuyer dessus pour revenir à la station ainsi sélectionnée.
5. Répéter les étapes de 2 à 4 pour chacun des boutons-poussoirs.

Pour enregistrer un réglage d'égalisation pour une station présélectionnée, effectuer les étapes suivantes :

1. Syntoniser la station préréglée.
2. Enfoncer et relâcher le bouton AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation) pour sélectionner le réglage d'égalisation.

   Lorsque l'égalisation n'apparaît plus, elle est réglée pour cette station présélectionnée.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

AUDIO: Presser et faire tourner pour régler la tonalité.

1. Presser puis relâcher jusqu'à ce que BASS (graves), MID (moyens) (sans Bose[MD]) ou TREB (aigus) s'affiche.
2. Tourner pour augmenter ou diminuer la tonalité.

L'écran affiche les niveaux de graves, moyens (sans Bose[MD]) ou aigus. Si une station est faible ou parasitée, atténuer les aigus.

Pour régler les graves, les moyens (sans Bose[MD]) ou les aigus en position médiane lorsqu'ils sont affichés, presser et maintenir AUDIO. La radio émet un bip et règle le niveau affiché à la position médiane.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position médiane, presser et maintenir AUDIO enfoncé lorsque aucune commande de tonalité ou de haut-parleur n'est affichée. L'indication ALL CENTERED (tous les réglages en position médiane) s'affiche et un bip retentit.

AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages de tonalité prédéterminés pour les musique country/western, jazz, populaire, rock et classique.

Pour retourner au réglage manuel des graves et des aigus, presser et relâcher ce bouton jusqu'à l'affichage de CUSTOM (personnalisation).

La radio permet d'enregistrer des paramétrages AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation) distincts pour chaque présélection et source.

Si la radio est équipée d'un système audio Bose[MD], l'égalisation est réglée soit sur CUSTOM (personnalisé), soit sur TALK (mode parlé).

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

AUDIO: Presser et faire tourner pour régler les haut-parleurs.

Pour ajuster l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit :

1. Presser puis relâcher jusqu'à ce que BAL (équilibre gauche/droite) s'affiche.
2. Tourner pour déplacer le son vers les haut-parleurs de gauche ou de droite.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière :

1. Presser puis relâcher ce bouton jusqu'à ce que FADE ou FAD (équilibre avant/arrière) s'affiche.
2. Tourner pour déplacer le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

Pour régler l'équilibre gauche-droite/avant-arrière en position moyenne lorsqu'il est affiché, presser et maintenir le bouton AUDIO. Sur certaines radios, presser le bouton AUDIO, puis le presser à nouveau et le maintenir jusqu'à ce que la radio émette un bip.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé si aucune commande de tonalité ou de haut-parleur n'est affichée. L'indication ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) s'affiche et vous entendez un bip.

Choix d'une station (RDS et XM) diffusant un type de programme (PTY)

Pour sélectionner et trouver un type de programme souhaité :

1. Presser le bouton TYPE (type de programme) pour activer le mode de sélection du type de programme. L'indication TYPE ou P-TYPE (type de programme) et le dernier PTY (type de programme) sélectionné s'affichent.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un type de programme.
3. Presser l'une des flèches SEEK (recherche) ou TYPE pour sélectionner et passer à la première station de ce type de programme.
4. Pour passer à une autre station du même type de programme, presser le bouton TYPE, puis l'une des flèches SEEK (recherche) ou TYPE une seule fois.
5. Presser deux fois une flèche SEEK (recherche) ou TYPE pour quitter le mode de sélection du type de programme.

Si la radio ne trouve pas une station diffusant le type de programme désiré, l'indication NONE (aucune) s'affiche et la radio revient à la dernière station syntonisée.

SCAN (exploration): Pour explorer les stations dans un type de programme pour toutes les radios sauf les radios MP3 :

1. Presser le bouton TYPE (type de programme) pour activer le mode de sélection du type de programme. L'indication TYPE ou P-TYPE (type de programme) et le dernier PTY (type de programme) sélectionné s'affichent.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un type de programme.
3. Une fois le type de programme recherché affiché, enfoncer l'une des flèches SEEK (recherche) ou TYPE pendant deux secondes et la radio débutera l'exploration des stations correspondant au type de programme.
4. Appuyer sur l'une des flèches SCAN (exploration) ou TYPE pour interrompre l'exploration.

Pour sélectionner et trouver un type de programme souhaité sur la radio MP3 :

1. Tourner le bouton P-TYPE (type de programme) pour choisir un type de programme.
2. Presser le bouton SEEK TYPE (recherche type) pour sélectionner et passer à la première station de ce type de programme.
3. Presser deux fois le bouton SEEK TYPE (recherche type) pour afficher le type de programme et passer à une autre station.
4. Appuyer sur le bouton P-TYPE (type de programme) pour quitter le mode type de programme.

   Si la fonction PTY (type de programme) s'interrompt ou n'est plus affichée, retourner à l'étape 1.

Si les fonctions P-TYPE (type de programme) et TRAF (circulation) sont toutes deux sélectionnées, la radio recherche les stations qui diffusent le type d'émission sélectionné et les bulletins de circulation.

Si la radio ne trouve pas une station diffusant le type de programme désiré, l'indication NONE (aucun) s'affiche et la radio revient à la dernière station syntonisée.

BAND (fréquence de rechange): La fréquence de rechange laisse la radio passer à une station qui diffuse le même type de programme et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. L'indication AF ON (fréquence de rechange activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer à des stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. L'indication AF OFF (fréquence de rechange désactivée) s'affiche. La radio ne passe plus à d'autres stations.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM[MC].

Programmation des stations présélectionnées de types de programme (RDS seulement)

Sur la radio de base, ces boutons-poussoirs sont préréglés en usine à un type de programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 12 types de programmes (6 FM1 et 6 FM2) avec les boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, effectuer les étapes suivantes :

1. Appuyer sur BAND (bande) pour choisir FM1 ou FM2.
2. Appuyer sur le bouton TYPE (type) pour activer le mode de sélection du type de programme. L'indication P-TYPE (type de programme) et le dernier PTY (type de programme) sélectionné s'affichent.
3. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un type de programme.
4. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Lorsque ce bouton numéroté est pressé (en mode type de programme), le PTY (type de programme) sélectionné est rappelé.
5. Répéter ces étapes pour chacune des touches.

Messages RDS

ALERT! (communiqués d'urgence) (radio MP3): Cette fonction vous avertit des urgences locales et nationales. Lorsque la station en cours d'écoute diffuse un message d'urgence, l'indication ALERT! (communiqués d'urgence) s'affiche. Le message est audible même si la sourdine est activée ou si un CD est en cours de lecture. Si le lecteur de CD fonctionne, il s'arrête pendant la diffusion du communiqué. Vous ne pouvez pas interrompre la diffusion de communiqués d'urgence.

L'affichage du message ALERT! (communiqués d'urgence) n'est pas affecté par les essais du système de diffusion de communiqués d'urgence. Cette fonction n'est pas prise en charge par toutes les stations RDS.

TRAF (bulletins de circulation) (radio MP3): Si TRAF (bulletins de circulation) s'affiche, la station syntonisée diffuse les bulletins de circulation. Vous l'entendrez quand un bulletin sera émis.

Si la station ne diffuse pas de bulletins de circulation appuyer sur le bouton TRAF (bulletins de circulation) et la radio recherchera une station qui en diffuse. Une fois cette station trouvée, la recherche s'arrête et TRAF s'affiche. Si aucune station diffusant des bulletins de circulation n'est trouvée, l'indication No Traf (pas de bulletin de circulation) s'affiche.

Si TRAF (bulletins de circulation) s'affiche, appuyer sur le bouton TRAF pour désactiver la diffusion de bulletins de circulation.

La radio transmet les bulletins de circulation si le volume est bas. Elle interrompt également la lecture d'un CD si la dernière station syntonisée diffuse les bulletins de circulation.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM.

INFO (information): Si un message est disponible sur la station en cours d'écoute, le symbole d'information ou INFO (information) s'affiche. Appuyer sur ce bouton pour voir le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le titre de la chanson, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message n'apparaît pas en entier à l'écran, des parties du message s'affichent toutes les trois secondes. Pour faire défiler le message, appuyer sur le bouton INFO (information). Un nouveau groupe de mots s'affiche chaque fois que vous appuyez sur ce bouton. Quand le message en entier a été affiché, le symbole d'information ou la mention INFO disparaît de l'écran jusqu'à la réception d'un nouveau message. Vous pouvez consulter le dernier message en appuyant sur le bouton INFO, jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou qu'une autre station soit syntonisée.

Messages radio

CAL ERR (erreur d'étalonnage): Apparaît si la radio n'est plus étalonnée correctement pour le véhicule. Le véhicule doit revenir chez le concessionnaire pour intervention.

LOCKED (bloqué): S'affiche quand le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) a été activé. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour intervention.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellite XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM Radio Online (radio XM en ligne) lorsque vous n'êtes pas dans le véhicule. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM. Pour plus d'informations, contacter XM via xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

Messages radio pour XM uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 3-96* plus loin dans cette section pour plus de détails.

Lecture d'un CD

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

Sur la radio de base, pour insérer un CD lorsque le contact est coupé, commencer par presser le bouton d'éjection ou le bouton INFO (information).

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un CD se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du CD commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur CD ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsqu'un CD est inséré, le symbole CD apparaît. Au début de chaque piste, son numéro est affiché.

Le lecteur CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

Entretien des CD

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD-R dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Entretien du lecteur de CD et de DVD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur CD n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur CD et DVD.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur CD » plus loin dans cette section.

Pour les véhicules dotés d'une radio avec lecteur CD pour six disques :

LOAD (chargement): Appuyer pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 CD.

Pour insérer un CD :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer brièvement sur le bouton LOAD (chargement).
3. Attendre que le témoin situé à droite de la fente devienne vert.
4. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs CD :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer pendant deux secondes sur le bouton LOAD (chargement).

   Un bip est émis, le témoin, situé à droite de la fente, commence à clignoter et MULTI LOAD # (chargement multi disques numéro) s'affiche.
3. Lorsque le témoin a cessé de clignoter est passé au vert, INSERT CD # (insertion du CD numéro) apparaît à l'écran; charger un CD. Insérer partiellement un CD dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tire le CD à l'intérieur.

   Une fois le CD inséré, le témoin recommence à clignoter. Dès que le témoin s'arrête de clignoter et qu'il devient vert, insérer un autre disque. Vous pouvez insérer jusqu'à 6 disques dans le lecteur. Ne pas tenter d'en charger davantage.

Pour insérer entre 2 et 5 disques, effectuer les étapes 1 à 3. Une fois les disques insérés, appuyer sur le bouton LOAD (chargement) pour annuler la fonction de chargement. Le lecteur se met à jouer le dernier disque inséré.

Si vous avez inséré plusieurs CD, un numéro est attribué à chacun d'entre eux et s'affiche.

Lecture d’un CD chargé spécifique

L’écran affiche un numéro pour chaque disque chargé. Pour lire un CD particulier, appuyer d’abord sur le bouton CD AUX (CD auxiliaire) (si vous n’êtes pas encore en mode CD). Enfoncer ensuite le bouton-poussoir numéroté qui correspond au disque. Une petite barre apparaît sous le numéro du disque lu et le numéro de la piste s’affiche.

⏏ (éjection) (radio de base ou MP3): Presser pour éjecter un CD. L’éjection fonctionne même si le contact est coupé ou si la radio est éteinte. Pour charger un CD alors que le contact est coupé ou que la radio est éteinte, presser d’abord ce bouton.

CD ⏏ (éjection): Presser pour éjecter le(s) CD.

Pour éjecter le CD en cours de lecture, enfoncer et relâcher ce bouton.

Pour éjecter plusieurs CD :

1. Appuyer pendant deux secondes sur le bouton ⏏.

   Un bip est émis, le témoin, situé à droite de la fente, commence à clignoter et EJECT ALL (éjection de tous les disques) s’affiche.

2. Lorsque le témoin cesse de clignoter, REMOVE CD # (retirer CD numéro) apparaît à l’écran. Le CD est éjecté et peut être retiré.

   Une fois le CD retiré, le témoin clignote de nouveau et un autre CD est éjecté.

   Pour arrêter l’éjection des CD, presser le bouton ⏏.

Si le CD n’est pas retiré après 25 secondes, le lecteur tire automatiquement le CD à l’intérieur. Si le CD est tiré dans le lecteur avant la fin de la période de 25 secondes, le lecteur détecte une erreur et tente d’éjecter le CD plusieurs fois avant d’arrêter.

Ne pas appuyer sur le bouton ⏏ de façon répétée pour éjecter le CD après avoir tenté de le repousser à l’intérieur. En effet, la temporisation d’éjection de 25 secondes se remet à zéro chaque fois que vous appuyez sur ce bouton. Le CD ne sera donc pas éjecté avant que les 25 secondes se soient écoulées.

1 FLD ▽ (dossier précédent) (radio MP3):
Ce bouton-poussoir est sans effet lors de l’utilisation d’un CD non MP3.

2 FLD △ (dossier suivant) (radio MP3):
Ce bouton-poussoir est sans effet lors de l’utilisation d’un CD non MP3.

1 PREV (précédent) (radio de base): Appuyer pour retourner au début de la piste en cours (si sa lecture à commencé depuis plus de huit secondes) ou au début de la piste précédente. Le message TRACK (piste) et le numéro de la piste s'affichent. Si ce bouton-poussoir est enfoncé plus d'une fois ou est maintenu enfoncé, le lecteur continue de reculer dans le CD.

2 NEXT (suivant) (radio de base): Appuyer pour passer à la piste suivante. Le message TRACK (piste) et le numéro de la piste s'affichent. Si ce bouton-poussoir est enfoncé plus d'une fois ou est maintenu enfoncé, le lecteur continue d'avancer dans le CD.

≪ **REV ou 3 REV (recul):** Presser et maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste.

Sur la radio de base, presser et maintenir moins de deux secondes pour reculer 6 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Presser et maintenir plus de deux secondes pour reculer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale.

Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton pour lire le passage. ET et/ou le temps écoulé de la piste s'affiche.

FWD ≫ ou 4 FWD (avance): Presser et maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste.

Sur la radio de base, presser et maintenir moins de deux secondes pour avancer 6 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Presser et maintenir plus de deux secondes pour avancer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale.

Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton pour lire le passage. ET et/ou le temps écoulé de la piste s'affiche.

5 (CD): Presser pour lire un CD pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affiche lorsqu'un CD est chargé.

RPT (répétition): Permet de répéter la lecture d'une piste ou d'un CD au complet.

Pour utiliser cette fonction, procéder comme suit :

- Pour répéter une piste, presser et relâcher le bouton RPT (répétition). RPT s'affiche. Presser de nouveau le bouton RPT pour annuler cette fonction.
- Pour répéter le CD, presser le bouton RPT (répétition) pendant deux secondes. RPT s'affiche. Presser de nouveau pour annuler cette fonction.

6 RDM (accès aléatoire) (radio de base ou radio MP3): Presser pour lire les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que dans un ordre séquentiel. La mention RDM ON (accès aléatoire activée) s'affiche. RDM T ou RDM (accès aléatoire) et le numéro de la piste s'affichent lorsque la lecture de chaque piste débute. Presser à nouveau pour désactiver la lecture aléatoire. La mention RDM OFF (accès aléatoire désactivée) s'affiche.

RDM (accès aléatoire): La fonction de lecture aléatoire vous permet d'écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, pour un ou tous les CD. Pour utiliser la lecture aléatoire, procéder de l'une des façons suivantes :

- Pour lire les pistes du CD dans un ordre aléatoire, presser et relâcher le bouton RDM (accès (aléatoire). L'indication RANDOM ONE (aléatoire un) s'affiche. Presser de nouveau pour annuler cette fonction.
- Pour lire les pistes de tous les CD chargés dans un ordre aléatoire, presser le bouton RDM (accès aléatoire) pendant plus de deux secondes. Un bip retentit et le message RANDOM ALL (accès aléatoire de tous les CD) s'affiche. Presser à nouveau pour annuler la lecture aléatoire.

AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation): Appuyer pour choisir l'égalisation pendant la lecture d'un CD. L'égalisation sera rappelée à la lecture de chaque CD. Pour plus de renseignements sur la fonction AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation), se reporter à « AUTO EQ », plus haut dans cette section.

⏮ ⏭ / ◁ ▷ **SEEK (recherche):** Presser la flèche gauche pour aller au début de la piste actuelle ou à la piste précédente.

Sur certaines radios, presser la flèche de gauche si plus de 10 secondes ont été lues ramène au début de la piste actuelle.

Presser la flèche droite pour passer au début de la piste suivante. Si l'une des flèches est pressée plus d'une fois, le lecteur continue à reculer ou avancer dans le CD.

Sur certaines radios, une pression de l'une des flèches pendant plus de deux secondes explore les pistes précédentes ou suivantes pendant cinq à huit secondes par piste. SCAN (exploration) et le numéro de piste s'affichent.

⋈ **SCAN** ⋈ **(exploration):** Pour explorer un CD, presser et maintenir une des flèches SCAN (exploration) ou, en fonction de la radio, TYPE pendant plus de deux secondes jusqu'à l'affichage de SCAN ou de TRACK SCAN (exploration des pistes) et l'émission d'un bip. La radio passe à la piste suivante, la lit pendant 10 secondes puis passe à la piste suivante. Presser à nouveau une flèche SCAN ou, en fonction de la radio, TYPE, pour arrêter l'exploration.

Pour explorer tous les CD chargés, presser une flèche SCAN (exploration) pendant plus de quatre secondes, jusqu'à l'affichage de ALL CD SCAN (exploration de tous les disques) et l'émission d'un bip. Utiliser cette fonction pour écouter 10 secondes de la première piste de chaque CD chargé. Presser à nouveau une flèche SCAN pour arrêter l'exploration.

◁ **TUNE** ▷ **(syntonisation) (radio MP3):** Tourner ce bouton permet de reculer ou avancer rapidement à travers les pistes. Le numéro de piste s'affiche pour chaque piste.

DISPL (affichage) ou INFO (information): Presser pour savoir depuis combien de temps la piste actuelle est lue. ET et/ou le temps écoulé s'affiche. Pour modifier l'affichage par défaut, piste ou temps écoulé, presser jusqu'à ce que l'affichage désiré apparaisse, puis presser et maintenir brièvement jusqu'à ce qu'un bip retentisse. L'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

BAND (bande): Presser pour écouter la radio lorsqu'un CD est en cours de lecture. Le(s) CD inactif(s) reste(nt) en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD AUX (CD auxiliaire): Appuyer pour lire un CD alors que vous écoutez la radio ou pour écouter une source auxiliaire (le système de divertissement de siège arrière, par exemple, le cas échéant).

Utilisation du mode de liste de chansons

Le changeur six CD est muni d'une fonction de liste de chansons. Cette fonction peut mémoriser 20 sélections de pistes.

Pour mémoriser les pistes dans la liste de chansons :

1. Mettre le lecteur CD en fonction et charger au moins un CD. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « LOAD CD » (chargement de CD) plus haut dans cette section.
2. S'assurer que le changeur de disques n'est pas au mode de liste de chansons. L'écran ne devrait pas afficher S-LIST (liste de chansons). S'il affiche S-LIST, appuyer sur le bouton de liste de chansons pour désactiver la fonction.
3. Sélectionner le disque désiré en appuyant sur le bouton-poussoir numéroté, puis utiliser la flèche droite du bouton SEEK (recherche) ou TYPE pour repérer la piste que vous voulez mémoriser. La piste commence alors à jouer.
4. Presser le bouton SONG LIST (liste de chansons) et le maintenir enfoncé pour mémoriser la piste. Dès que ce bouton est pressé, un bip se fait entendre. Après deux secondes de pression continue de ce bouton, deux bips se font entendre pour confirmer la mémorisation de la piste.
5. Répéter les étapes 3 et 4 pour mettre en mémoire d'autres sélections.

S-LIST FULL (liste de chansons complète) s'affiche si plus de 20 sélections sont mémorisées.

Pour lire la liste de chansons, appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons). Un bip retentit et S-LIST (liste de chansons) s'affiche. Les pistes enregistrées commencent à être lues dans l'ordre dans lequel elles ont été mises en mémoire.

Effectuer une recherche dans la liste des chansons au moyen des flèches SEEK (recherche) ou TYPE. Une fois arrivé à la dernière piste mise en mémoire, le lecteur revient à la première piste mise en mémoire.

Pour supprimer des pistes de la liste de chansons :

1. Mettre en marche le lecteur CD.
2. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) pour activer la fonction correspondante. S-LIST (liste de chansons) s'affiche.
3. Appuyer sur une flèche SEEK (recherche) ou TYPE pour sélectionner la piste que vous voulez supprimer.
4. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. Dès que vous appuyez sur ce bouton, un bip se fait entendre. Après deux secondes de pression continue de ce bouton, deux bips se font entendre pour confirmer la suppression de la piste.

Après la suppression d'une piste, les pistes restantes se décalent vers le haut de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée en fin de liste.

Pour supprimer la totalité de la liste de chansons :

1. Mettre en marche le lecteur CD.
2. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) pour activer la fonction correspondante. S-LIST (liste de chansons) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) et le maintenir enfoncé pendant plus de quatre secondes. Un signal sonore retentit suivi d'un double signal sonore au bout de deux secondes et d'un autre signal sonore au bout de quatre secondes. L'afficheur indique S-LIST EMPTY (liste de chansons vide) pour confirmer la suppression de la liste de chansons.

Si un CD est éjecté et que la liste de chansons contient des pistes de ce CD, elles sont automatiquement effacées de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée à la fin de la liste.

Pour sortir du mode de liste de chansons, appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons). Vous entendez un bip et S-LIST (liste de chansons) disparaît de l'écran.

Lecture d'un MP3/WMA CD-R

La radio du véhicule peut être dotée de la fonction MP3/WMA. Dans ce cas, elle peut lire un disque MP3/WMA CD-R. Pour plus d'information sur la lecture des disques MP3/WMA CD-R, se reporter à *À l'aide d'un MP3 à la page 3-91* plus loin dans cette section.

Messages du lecteur CD

CHECK CD (vérifier le CD): Si ce message s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- La route est très irrégulière. Lorsqu'elle sera plus douce, la lecture devrait reprendre.
- Le CD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

Écoute de DVD

Si le véhicule est équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE) et si un DVD est en cours de lecture, le symbole de DVD apparaît, indiquant que le DVD est disponible et peut être écouté à l'aide des haut-parleurs du véhicule.

Pour écouter le DVD, appuyer sur le bouton CD AUX jusqu'à ce que RSE s'affiche. La source radio actuelle s'arrête et le son du DVD est diffusé par les haut-parleurs.

Pour interrompre l'écoute du DVD, appuyer sur le bouton CD AUX (CD auxiliaire) si un CD est chargé ou appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner une autre source.

Lorsque le système RSE est mis hors fonction, le symbole DVD disparaît et RSE OFF (RSE hors fonction) s'affiche. La radio revient alors à la dernière source de la radio qui était en cours de lecture. Se reporter à *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-109* pour de plus amples informations.

À l’aide d’un MP3

Disque MP3/WMA

Format MP3/WMA

Si vous gravez un disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S’assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R.
- Des fichiers audio standard, MP3 et WMA peuvent être mélangés sur un CD.
- S’assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl. D’autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner.
- Les fichiers peuvent être enregistrés selon différents débits binaires fixes ou variables. Vous pouvez afficher le titre de la chanson, le nom de l’artiste et le nom de l’album sur la radio lorsque vous procédez à l’enregistrement à l’aide d’étiquettes ID3 versions 1 et 2.
- Créer une structure de dossiers qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Lorsque vous gravez un disque MP3 en utilisant plusieurs sessions, s’assurer de finaliser le disque. Généralement, il vaut mieux graver le disque en une seule fois.

Le lecteur peut lire et diffuser un maximum de 253 dossiers, 50 listes de lecture, 20 sessions et 949 fichiers. Les longs noms de fichier, de dossier ou de liste de lecture peuvent utiliser plus d’espace mémoire disque que nécessaire. Pour conserver de l’espace sur le disque, minimiser la longueur des noms de fichier, de dossier et de liste de lecture. Vous pouvez également lire un MP3 CD enregistré sans dossiers de fichiers. Le système accepte une arborescence comprenant jusqu’à 11 niveaux de dossiers, toutefois, conserver une arborescence de faible profondeur pour réduire la complexité et le risque de confusion lors des tentatives de localisation d’un dossier particulier pendant la lecture. Si un CD contient davantage que le maximum de 253 dossiers, 50 listes de lecture, 20 sessions et 949 fichiers, le lecteur permet d’accéder et de naviguer jusqu’au maximum, mais tous les éléments au-delà du maximum seront ignorés.

Répertoire racine

Le répertoire racine sera traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affichera comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine seront lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de pièces (Px) seront toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

Absence de dossier

Si le CD renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers seront situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossiers ni liste de lecture, les fonctions suivante et précédente de dossier seront indisponibles. La radio affichera ROOT (racine) sur l'afficheur comme nom du dossier.

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de pièces (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

Ordre de lecture

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant :

- Si les pistes du CD sont disponibles, elles seront lues en premier lieu, sinon le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Si le CD ne renferme aucune liste de lecture, la lecture débutera à la première piste du répertoire racine. Lorsque toutes les pistes du répertoire racine auront été lues, la lecture des fichiers reprendra en ordre numérique. Après la lecture de la dernière piste du dernier dossier, la lecture reprendra à la première piste du premier dossier ou du répertoire racine.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, son nom n'est pas automatiquement affiché, à moins que le mode d'affichage par défaut soit le mode de dossier. Pour plus renseignements, se reporter à la rubrique DISPL (affichage), plus loin dans cette section. Le nom de la nouvelle piste s'affiche

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC] sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Lecture de MP3/WMA

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le disque s'engage dans le lecteur et l'indication READING (lecture) apparaît. La lecture doit commencer et le symbole de CD doit s'afficher. Si vous voulez insérer un CD alors que le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton ⏏ ou sur le bouton DISPL (affichage).

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre de la chanson.

1 FL D▽ (dossier précédent): Presser pour passer à la première piste du dossier précédent. Presser 1 FLD ▽ en mode dossier aléatoire pour passer à la première piste du dossier précédent et lire de façon aléatoire les pistes dans ce dossier.

2 FLD △ (dossier suivant): Presser pour passer à la première piste du dossier suivant. Presser 2 FLD △ en mode dossier aléatoire pour passer à la première piste du dossier suivant et lire de façon aléatoire les pistes dans ce dossier.

3 REV (retour rapide): Presser et maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Presser et maintenir enfoncé 3 REV (retour rapide) pendant moins de deux secondes pour reculer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Presser et maintenir enfoncé 3 REV pendant plus de deux secondes pour reculer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Relâcher 3 REV pour faire jouer la piste. La mention REV et le temps écoulé de la piste s'affichent.

4 FWD (avance rapide): Presser et maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste. Presser et maintenir enfoncé 4 FWD (avance rapide) pendant moins de deux secondes pour avancer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Presser et maintenir enfoncé 4 FWD pendant plus de deux secondes pour avancer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Relâcher 4 FWD pour faire jouer la piste. La mention FWD et le temps écoulé de la piste s'affichent.

6 RDM (accès aléatoire): Presser puis relâcher pour lire les pistes du dossier ou de la liste de lecture en cours dans un ordre aléatoire. FLDR RDM (dossier en ordre aléatoire) s'affiche. Lorsque toutes les pistes du dossier ou de la liste de lecture en cours ont été jouées, le système passe au dossier suivant ou à la liste de lecture suivante et joue toutes les pistes en ordre aléatoire.

Pour écouter toutes les pistes du CD dans un ordre aléatoire, presser et maintenir enfoncé 6 RDM (accès aléatoire) pendant deux secondes. Un bip retentit et la mention DISC RDM (accès aléatoire du disque) s'affiche. Cette fonction n'est pas utilisable avec les listes de lecture.

Lorsque vous avez sélectionné le mode de lecture aléatoire, presser l'une des flèches SEEK (recherche) pour passer à la piste aléatoire suivante ou précédente.

Presser puis relâcher de nouveau 6 RDM (accès aléatoire) pour désactiver la lecture aléatoire. La mention NO RDM (accès aléatoire désactivée) s'affiche.

◁ **SEEK** ▷ **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) gauche pour retourner au début de la piste précédente. Appuyer sur la flèche SEEK droite pour retourner au début de la piste suivante. Si vous appuyez pendant plus de deux secondes sur l'une des deux flèches SEEK, le lecteur recherche les pistes précédentes ou suivantes à la vitesse de deux pistes par seconde. Relâcher le bouton pour arrêter la recherche et lire la piste.

◁ **TUNE** ▷ **(syntonisation):** Tourner le bouton pour parcourir rapidement les pistes suivantes ou précédentes, dans tous les dossiers ou listes de lecture. Le numéro de piste et le nom du fichier s'affichent pour chaque piste. Tourner ◁ TUNE ▷ (syntonisation) en mode de lecture aléatoire pour parcourir rapidement les pistes suivantes ou précédentes, dans l'ordre séquentiel.

DISPL (affichage): Presser pour basculer entre les modes piste, dossier/liste de lecture et heure. L'écran n'affiche que huit caractères, mais il peut contenir jusqu'à quatre pages de texte. Si le nom de la chanson, du dossier ou de la liste de lecture comporte plus de huit caractères, la suite s'affiche si DISPL (affichage) n'est pas pressé de nouveau. Une pression sur DISPL dans les deux secondes, amène au mode d'affichage suivant.

- Le mode piste affiche le numéro de la piste en cours et le nom de la piste fourni par l'identificateur ID3.
- Le mode dossier/liste de lecture affiche le numéro de dossier ou de la liste de lecture en cours et le nom de dossier et de la liste de lecture.
- Le mode heure affiche l'heure et le nom de la chanson fourni par l'identificateur ID3.

Pour modifier la valeur par défaut d'affichage, appuyer sur le bouton DISPL (affichage) jusqu'à ce que l'affichage désiré apparaisse, puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip et l'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

INFO (information): INFO (information) s'affiche lorsqu'une piste en cours comporte un identificateur ID3. Presser INFO pour afficher les noms de l'artiste et de l'album fournis par l'identificateur. Une fois les renseignements de l'identificateur ID3 affichés, la mention INFO disparaît.

BAND (bande): Presser pour écouter la radio lorsqu'un CD est en cours de lecture. Le CD inactif reste en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD AUX (CD auxiliaire): Presser pour lire un CD pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affiche lorsqu'un CD est chargé.

⏏ **(éjection):** Presser pour éjecter un CD. L'éjection peut fonctionner même si le contact est coupé ou si la radio est éteinte. Pour charger un CD alors que le contact est coupé ou que la radio est éteinte, presser d'abord ce bouton.

Messages autoradio XM

XL (stations en langage explicite): Ces stations, ou toute autre station, peuvent être bloquées en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

Updating (mise à jour): Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

No Signal (aucun signal): Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

No Signl (aucun signal): Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

Loading XM (chargement XM): Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

Loading (chargement): Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système sonore. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

CH Off Air (canal hors service): Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser un autre.

Off Air (hors service): Ce canal n'est actuellement pas en service. Sélectionner un autre canal.

CH Unauth (canal non autorisé): Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

Unauth (non autorisé): Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

CH Unavail (canal non disponible): Ce canal auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

CH Unavl (canal non disponible): Ce canal auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

No Info (pas d'information): Aucune information sur l'artiste, le titre de la chanson la catégorie ou toute autre information textuelle n'est disponible en ce moment sur ce canal. Votre système fonctionne correctement.

Not Found (introuvable): Aucun canal n'est disponible pour la catégorie sélectionnée. Le système fonctionne correctement.

XM Locked (XM verrouillé): Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

XM Lock (verrouillage XM): Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

Radio ID (identification de la radio): Si le canal 0 est syntonisé, ce peut être un problème de récepteur. Ce message alternera avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système. Contacter le concessionnaire.

Unknown (inconnu): Si vous recevez ce message alors que vous avez sélectionné le canal 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Chk XMRcvr (vérifier le récepteur XM): Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Check XM (vérifier XM): Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Système de navigation/radio

En cas de système de navigation, se reporter au manuel consacré au système de navigation pour plus d'information.

Bluetooth[MD]

Les véhicules dotés d'un système Bluetooth peuvent utiliser un téléphone cellulaire à fonction Bluetooth et un profil mains libres pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système peut être utilisé lorsque la clé est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). La portée du système Bluetooth peut atteindre 9,1 m (30 pi). Toutes les fonctions ne sont pas supportées par tous les téléphones, et il n'est pas garanti que tous les téléphones fonctionnent avec le système Bluetooth embarqué. Consulter le site gm.com/bluetooth pour de plus amples informations sur les téléphones compatibles.

Reconnaissance vocale

Le système Bluetooth utiliser la reconnaissance vocale pour interpréter les commandes vocales de numéros à composer ou de noms.

Bruit: Maintenir le niveau sonore à l'intérieur de l'habitacle au minimum. Le système vocal peut ne pas reconnaître les commandes vocales si le bruit de fond est trop important.

Quand parler: Un signal sonore court est émis après la réponse du système pour indiquer que celui-ci attend une commande vocale. Attendre le signal sonore, puis parler.

Comment parler: Parler calmement, d'une voix calme et naturelle.

Système audio

Lorsque le système Bluetooth embarqué est utilisé, le son est émis via les haut-parleurs avant du système audio et recouvre celui de ce système. Utiliser le bouton de volume sonore au cours d'un appel pour modifier le niveau du volume. Le niveau choisi reste en mémoire pour les prochains appels. Pour éviter de rater un appel, un niveau minimum est utilisé si le réglage de volume est trop faible.

Commandes Bluetooth

Utiliser le bouton placé sur le volant pour utiliser le système Bluetooth embarqué. Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-124* pour de plus amples informations.

(presser pour parler): Presser pour répondre aux appels entrants, confirmer une information du système ou lancer la reconnaissance vocale.

Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être d'abord jumelé au système Bluetooth embarqué puis connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé. Se référer au guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour les fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels peuvent être passés via le système d'appel mains libres OnStar^{MD}, si celui-ci est disponible. Se référer au guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Informations de jumelage :

- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth embarqué.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le système Bluetooth embarqué se relie automatiquement au premier téléphone cellulaire jumelé dans l'ordre de jumelage des téléphones.
- Seul un téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth embarqué.
- Le jumelage ne doit être accompli qu'une seule fois, sauf lorsque des modifications ont été apportées aux informations de jumelage ou si le téléphone a été supprimé.

Pour relier un téléphone jumelé différent, se référer à Liaison à autre téléphone plus loin dans cette section.

Jumelage d'un téléphone

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Jumeler ». Le système répond par des instructions et un numéro NIP à quatre chiffres. Le numéro NIP sera utilisé à l'étape 4.
4. Entamer le processus de jumelage sur le téléphone devant être jumelé au véhicule. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour les informations relatives à ce processus.

   Localiser l'appareil nommé « General Motors » dans la liste du téléphone cellulaire et suivre les instructions affichées sur le téléphone pour saisir le numéro NIP à quatre chiffres fourni à l'étape 3.
5. Le système demande un nom pour le téléphone. Utiliser un nom qui décrive au mieux celui-ci. Ce nom sera utilisé pour indiquer quel téléphone est connecté. Le système confirme ensuite le nom fourni.
6. Le système répond par « Jumelage de <nom du téléphone> réussi » lorsque le processus de jumelage est terminé.
7. Répéter les étapes 1 à 7 pour les téléphones additionnels à jumeler.

Liste de tous les téléphones jumelés et connectés

1. Presser et relâcher . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Liste ». Le système liste tous les appareils Bluetooth jumelés. Si un téléphone est connecté au véhicule, le système ajoute « Est connecté » après le téléphone connecté.

Suppression d'un téléphone jumelé

1. Presser et relâcher . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Supprimer ». Le téléphone demande le nom du téléphone à supprimer suivi d'un signal sonore.
4. Énoncer le nom du téléphone à supprimer. Si le nom du téléphone est inconnu, utiliser la commande « Liste » pour une liste de tous les téléphones jumelés. Le système répond par « Voulez-vous supprimer le nom, oui ou non? » suivi d'un signal sonore.
5. Prononcer « Oui » pour supprimer le téléphone. Le système répond par « D'accord, supprimer <nom du téléphone> ».

Liaison à un autre téléphone

1. Presser et relâcher . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Changer de téléphone ». Le système répond par « Veuillez attendre pendant que je cherche un autre téléphone ».
   - Si un autre téléphone est trouvé, la réponse sera « <Nom du téléphone> est maintenant connecté ».
   - Si aucun autre téléphone n'est trouvé, le téléphone original reste connecté.

Mémorisation de noms

Le système peut mémoriser jusqu'à trente numéros de téléphone comme étiquettes de nom partagés par les systèmes Bluetooth et OnStar.

Le système utilise les commandes suivantes pour mémoriser et retrouver les numéros de téléphone :

- Enregistrer
- Enregistrer chiffres
- Répertoire

Utilisation de la commande Enregistrer

La commande de mémorisation permet de mémoriser un numéro de téléphone sans saisir les chiffres un par un.

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Enregistrer ». Le système répond par « Enregistrer, numéro s'il vous plaît » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer le numéro de téléphone complet d'une traite, sans pauses.
   - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Enregistrement. » et répète le numéro de téléphone.
   - Si le système ne reconnaît pas à coup sûr le numéro de téléphone, il répond par « Enregistrer » et répète le numéro suivi de « Veuillez répondre oui ou non ». Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Dans le cas contraire, prononcer « Non ». Le système demandera de prononcer à nouveau le numéro.
4. Après avoir mémorisé le numéro de téléphone, le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celui-ci est enregistré et le système répond par « Enregistrement proposé de <nom>. Enregistrement, oui ou non? ».
   - Si l'étiquette de nom n'est pas correct, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
   - Si l'étiquette de nom est correct, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

Utilisation de la commande Enregistrer chiffres

La commande de mémorisation de chiffres permet de mémoriser un numéro de téléphone en saisissant les chiffres un par un.

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Enregistrer chiffres ». Le système répond par « Veuillez dire le premier chiffre à enregistrer » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer le premier chiffre à mémoriser. Le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore. Continuer à saisir les chiffres jusqu'à ce que le numéro à mémoriser soit complet.
   - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
   - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment et le système les répétera.
4. Après avoir saisi tout le numéro, prononcer « Enregistrer ». Le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celui-ci est enregistré et le système répond par « Enregistrement proposé de <nom>. Enregistrement, oui ou non? ».
   - Si l'étiquette de nom n'est pas correct, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
   - Si l'étiquette de nom est correct, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

Utilisation de la commande Répertoire

La commande de répertoire liste tous les étiquettes de nom mémorisées par le système. Pour utiliser cette commande :

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Répertoire ». Le système répond par « Répertoire » et énonce la liste de tous les étiquettes de nom mémorisées. Lorsque la liste est terminée, le système revient au menu principal.

Effacement d'étiquettes de nom

Le système utilise les commandes suivantes pour effacer les étiquettes de nom :

- Supprimer
- Supprimer tous les noms

Utilisation de la commande Supprimer

La commande de suppression permet de supprimer des étiquettes de nom spécifiques.

Pour utiliser la commande de suppression :

1. Presser et relâcher «ξ. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer ». Le système répond par « Supprimer. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom à supprimer. Le système répond par « Voulez-vous supprimer <nom>? Veuillez répondre oui ou non ».
   - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » pour effacer cette étiquette de nom. Le système répond par « D'accord, supprimer <nom>, retour au menu principal ».
   - Si l'étiquette de nom est incorrecte, prononcer « Non ». Le système répond par « Non. Essayons de nouveau. Veuillez dire le nom ».

Utilisation de la commande Supprimer tous les noms

La commande de suppression de tous les noms supprime tous les étiquettes de nom mémorisées pour OnStar (si ce système est présent) dans le répertoire téléphonique.

Pour utiliser la commande de suppression de tous les noms :

1. Presser et relâcher «ξ. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer tous les noms ». Le système répond par « Vous êtes sur le point de supprimer tous les noms que vous avez mis en mémoire dans le répertoire. Êtes-vous sûr que c'est ce que vous voulez faire? Veuillez répondre oui ou non ».
   - Prononcer « Oui » pour supprimer tous les étiquettes de nom.
   - Prononcer « Non » pour annuler la fonction et revenir au menu principal.

Passer un appel

Les appels peuvent être effectués à l'aide des commandes suivantes :

- Composer
- Composer chiffres
- Appeler
- Recomposer

Utilisation de la commande Composer

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ». Le système répond par « Composer. Utiliser <nom du téléphone>. Numéro s'il vous plaît » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'ensemble du numéro sans pause.
   - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
   - Si le système ne reconnaît pas le numéro, il confirme le numéro suivi d'un signal sonore. Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro. Si le numéro est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau le numéro.

Utilisation de la commande Composer chiffres

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer chiffres ». Le système répond par « Composer chiffres. Utiliser <nom du téléphone>. Veuillez dire le premier chiffre à composer » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer un par un les chiffres formant le numéro à composer. Après chaque chiffre le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore.
4. Continuer à énoncer les chiffres jusqu'à ce que le numéro à composer soit complet. Lorsque tout le numéro a été saisi, prononcer « Composer ». Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
   - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
   - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment et le système les répétera.

Utilisation de la commande Appeler

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appeler ». Le système répond par « Appeler. Utiliser <nom du téléphone>. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom de la personne à appeler
   - Si le système reconnaît clairement l'étiquette de nom, il répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro.
   - Si le système ne reconnaît pas l'étiquette de nom, il confirme celle-ci suivie d'un signal sonore. Si le nom est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro. Si le nom est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau l'étiquette de nom.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande Recomposer

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Recomposer ». Le système répond par « Recomposer. Utiliser <nom du téléphone> » et compose le dernier numéro appelé à partir du téléphone Bluetooth connecté.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Réception d'un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système audio est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule. Presser et relâcher « pour répondre à l'appel.

Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

- Presser et relâcher pour répondre à un appel entrant lorsqu'un autre appel est en cours. Le premier appel sera mis en attente.
- Presser et relâcher une nouvelle fois pour revenir au premier appel.
- Pour ignorer l'appel entrant, poursuivre le premier appel sans effectuer quoi que ce soit.

Conversation à trois

La fonction de conversation à trois doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

1. Au cours d'un appel presser et relâcher . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appel conférence ». Le système répond par « Appel conférence. Dites Composer ou Appeler ».
3. Utiliser la commande de composition ou d'appel pour composer le numéro du tiers à appeler.
4. Une fois connecté, presser pour relier tous les participants à la conversation.

Fin d'un appel

Pour mettre fin à un appel :

1. Presser et relâcher . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Dire « fin d'appel ». L'appel est alors interrompu.

Mise en sourdine d'un appel

Au cours d'un appel, tous les sons provenant de l'intérieur du véhicule peuvent être mis en sourdine de manière à ce que le correspondant ne puisse les entendre.

Pour mettre en sourdine un appel

1. Presser et relâcher . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Sourdine appel ». Le système répond par « Appel mis en sourdine ».

Pour annuler la mise en sourdine

1. Presser et relâcher . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Sourdine appel ». Le système répond par « Reprise d'appel ».

Transfert d'un appel

Le son peut être transféré entre le système Bluetooth embarqué et le téléphone cellulaire.

Pour transférer le son au téléphone cellulaire

Au cours d'un appel via le système audio du véhicule :

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Transférer l'appel ». Le système répond par « Transfert de l'appel en cours » et la retransmission du son passe du système audio du véhicule au téléphone cellulaire.

Pour transférer le son au système Bluetooth embarqué

Le téléphone cellulaire doit être jumelé et connecté au système Bluetooth avant qu'un appel puisse être transféré. Le processus de connexion peut prendre jusqu'à deux minutes après avoir tourné la clé en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

Au cours d'un appel via le téléphone cellulaire, presser et maintenir « pendant plus de deux secondes. Le système audio passe du téléphone cellulaire au véhicule.

Dérivation vocale

La dérivation vocale permet l'accès aux commandes de reconnaissance vocale sur le téléphone cellulaire. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour voir si le téléphone supporte cette fonction. Celle-ci peut être utilisée pour accéder verbalement aux contacts mémorisés dans le téléphone.

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Vocal ». Le système répond par « D'accord. Connexion <nom du téléphone> ».
   - Les messages d'invites normaux du téléphone cellulaire sont affichés en fonction des instructions d'utilisation du téléphone.

Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Le système Bluetooth embarqué peut envoyer des chiffres et des nombres mémorisés comme étiquette de nom au cours d'un appel. Ceci est utilisé lors d'un appel vers un central téléphonique contrôlé par menu. Des numéros de comptes peuvent être programmés dans le répertoire téléphonique pour être récupérés lors d'un appel contrôlé par menu.

Envoi d’un chiffre au cours d’un appel

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d’un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ». Le système répond par « Dites un numéro pour transmettre des tonalités » suivi d’un signal sonore.
3. Énoncer le chiffre à transmettre.
   - Si le système reconnaît clairement le chiffre, il répond par « D’accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l’appel se poursuit.
   - Si le système ne reconnaît pas clairement le chiffre, il répond « Composer numéro, Veuillez dire oui ou non » suivi d’un signal sonore. Si le chiffre est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D’accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l’appel se poursuit.

Envoi d’un nom au cours d’un appel

1. Presser et relâcher «. Le système répond par « Prêt » suivi d’un signal sonore.
2. Prononcer « Envoyer un nom ». Le système répond par « Dites un nom pour transmettre des tonalités » suivi d’un signal sonore.
3. Énoncer l’étiquette de nom à transmettre.
   - Si le système reconnaît clairement le nom, il répond par « D’accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l’appel se poursuit.
   - Si le système ne reconnaît pas clairement le nom, il répond « Composer <nom>, Veuillez dire oui ou non » suivi d’un signal sonore. Si l’étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui ». Le système répond par « D’accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l’appel se poursuit.

Effacement du système

Tant que les informations ne sont pas supprimées du système Bluetooth embarqué, elles sont conservées indéfiniment. Ceci inclut tous les noms sauvegardés dans le répertoire téléphonique et les informations de jumelage de téléphone. Pour de plus amples informations sur la manière de supprimer ces informations, se reporter aux sections Suppression d'un téléphone jumelé et Effacement de noms.

Autres informations

La marque et les logos Bluetooth[MD] sont propriété de Bluetooth[MD] SIG, Inc. et toute utilisation de ceux-ci par General Motors s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Système de divertissement au siège arrière

Le véhicule peut être équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE) comprenant un lecteur de DVD, un écran vidéo, deux casques d'écoute sans fil et une télécommande.

Avant de prendre la route

Le système RSE ne concerne que les passagers arrière; il n'est pas destiné au conducteur en cours de route.

Contrôle parental

Ce bouton est situé derrière l'écran vidéo. Appuyer sur ce bouton pendant la lecture d'un DVD ou d'un CD pour figer l'image et mettre le son en sourdine. Le message Parental Control ON (contrôle parental activé) s'affiche et le témoin lumineux de mise en marche du lecteur DVD clignote. Tous les boutons du lecteur DVD et de la télécommande seront désactivés, à l'exception du bouton d'éjection. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour réactiver le fonctionnement du lecteur DVD.

Ce bouton peut aussi être utilisé pour allumer automatiquement le lecteur DVD et pour suivre la lecture du disque si la clé de contact est en position RUN (marche), ACCESSORY (accessoires) ou si le dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est activé.

Casques d'écoute

Le système RSE comprend deux casques d'écoute sans fil, commandés par infrarouge.

Chaque casque d'écoute possède un bouton de marche/arrêt. Un témoin s'allume lorsque les casques d'écoute fonctionnent. Si le témoin ne s'allume pas, c'est qu'il faut peut-être remplacer les piles. Se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » ci-dessus pour de plus amples renseignements.

Chaque casque d'écoute est muni d'un bouton qu'il suffit de tourner pour régler le volume.

Les émetteurs sont situés sous l'écran vidéo. En cas de perte de signal du système, le casque d'écoute s'éteint automatiquement au bout de quatre minutes pour économiser l'alimentation de la batterie. Une perte de signal peut survenir lors de la désactivation du système ou si le casque d'écoute est hors de la portée des émetteurs.

Lorsque les casques d'écoute avec fil sont utilisés et que les passagers avant écoutent un CD dans la radio à lecteur six CD ou qu'ils utilisent le service de radio par satellite XM, le son provenant de ces sources est émis au lieu de celui du DVD ou du CD en cours de lecture dans le RSE.

Remarque: **N'exposer les casques d'écoute ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Ils pourraient être endommagés et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Les ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Ranger les casques d'écoute en lieu sec et frais.**

Les deux ensembles de casques peuvent inclure des coussinets amovibles en mousse.

Les coussinets de mousse peuvent s'user ou être endommagés s'ils ne sont pas manipulés ou rangés correctement. Ils peuvent être remplacés séparément de l'ensemble de casque.

Des patins de mousse de rechange peuvent être commandés par paires. Consulter votre concessionnaire pour d'information.

Remplacement de pile

Pour remplacer les piles des casques :

1. Desserrer la vis située sur le couvercle du compartiment à piles, du côté gauche du casque d'écoute et faire coulisser le couvercle.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. Installer correctement les piles en utilisant le diagramme figurant à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles et resserrer la vis.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Prises stéréo RCA

Les prises RCA sont situées derrière l'écran vidéo. Les prises RCA permettent de raccorder au centre de divertissement de siège arrière des signaux audio et vidéo provenant d'un dispositif auxiliaire, comme un caméscope ou une console de jeu vidéo. Des câbles ordinaires RCA, non fournis, sont nécessaires au raccordement du dispositif auxiliaire aux prises RCA. Le connecteur jaune sert à l'entrée vidéo et les connecteurs rouge et blanc aux entrées audio de droite et de gauche. Se reporter aux directives du fabricant pour une connexion appropriée du dispositif auxiliaire.

Pour utiliser les entrées auxiliaires du centre de divertissement de siège arrière, connecter un appareil auxiliaire externe aux prises à code de couleur et allumer l'appareil auxiliaire et le centre de divertissement de siège arrière. Si le centre de divertissement de siège arrière était en mode lecteur de disques vidéonumériques, vous pouvez passer entre l'appareil auxiliaire et le lecteur de disques vidéonumériques en appuyant sur le bouton SRCE (source) du lecteur de disques vidéonumériques ou de la télécommande.

Comment modifier le format vidéo en mode auxiliaire

Le format vidéo de l'entrée auxiliaire est préréglé à la norme NTSC. Dans certains pays, le format vidéo peut être réglé à la norme PAL. Pour modifier le format vidéo :

1. Appuyer sur le bouton du menu d'affichage ▢.
2. Appuyer sur la flèche descendante ⮟ pour sélectionner l'option Format vidéo.
3. Presser le bouton ◄┘ pour sélectionner Format vidéo.
4. Presser les flèches de navigation gauche ◄ ou droite ► pour sélectionner le format vidéo désiré.
5. Presser le bouton ◄┘ pour confirmer la modification.

Sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de DVD ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casques d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prises de casque d'écoute avec fil du système audio à l'arrière (le cas échéant)

Le système RSE transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil s'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute » plus haut dans cette section.

Le système RSE peut émettre un signal de sortie audio vers les haut-parleurs du véhicule via la radio. Le système RSE peut être sélectionné comme source audio à la radio s'il est sous tension. Une fois le système RSE sélectionné à la radio comme source audio, régler au besoin le volume des hauts-parleurs à la radio. Si le système RSE n'est pas sous tension, il ne peut pas être choisi comme source audio à la radio. Se reporter aux informations relatives à la radio du véhicule.

La sortie sonore vers les prises des écouteurs du système audio de siège arrière (le cas échéant) peut se faire via le système RSE. Le système RSE peut être choisi comme source audio du système audio du siège arrière s'il est en fonction. Se reporter à la rubrique *Système sonore arrière à la page 3-122* pour plus de renseignements.

Écran vidéo

L'écran vidéo est situé dans la console de pavillon.

Pour utiliser l'écran vidéo :

1. Enfoncer le bouton de déblocage de la console d'affichage DVD.
2. Abaisser l'écran en l'éloignant de vous et le régler à la position voulue.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le pousser vers le haut à sa position bloquée.

Si l'écran est remonté en position verrouillée pendant la lecture d'un DVD, il s'éteint, mais la lecture du DVD se poursuit via la source audio ou vidéo déjà choisie.

L'écran vidéo comporte les émetteurs infra-rouge pour les casques d'écoute sans fil et les récepteurs infra-rouge pour la télécommande. Si l'écran est en position fermée, les signaux ne seront pas disponibles pour faire fonctionner les casques d'écoute ou la télécommande.

Remarque: **Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

Lecteur DVD

Le lecteur DVD se trouve dans la console de pavillon est contrôlé par les boutons figurant sur le lecteur ou la télécommande. Pour plus d'informations, se reporter à « Télécommande » plus loin dans cette section.

Le lecteur DVD peut être mis en fonction lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou que le dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est activé.

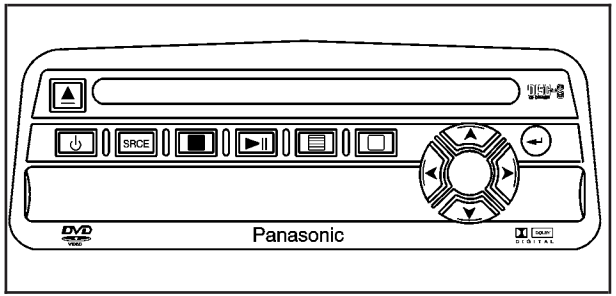
Le lecteur de DVD du système RSE n'est compatible qu'avec les DVD dont le code de région correspond au pays dans lequel le véhicule a été vendu. Le code de région est imprimé sur le coffret de la plupart des DVD.

Ce lecteur de disques vidéonumériques lit les disques compacts, les disques compacts enregistrables, les disques compacts réinscriptibles, les disques vidéonumériques compacts et les disques compact/disques compacts enregistrables photo standard. Il accepte les disques vidéonumériques enregistrables et les disques vidéonumériques réinscriptibles s'ils ont été formatés selon la norme DVD-Vidéo. Par contre, il peut ne pas lire les disques vidéonumériques formatés selon les normes DVD+R et DVD+RW. Le lecteur n'est pas compatible avec les DVD-RAM, les DVD-ROM et les DVD Audio. Si vous insérez un support de ce type, un message d'erreur apparaît à l'écran.

Lorsque vous utilisez des casques d'écoute à câble, non fournis, si les passagers avant écoutent un CD dans la radio à changeur six CD (selon l'équipement) ou s'ils utilisent le service de radio par satellite XM^{MC} (selon l'équipement), vous entendrez le son provenant de ces sources audio plutôt que celui du DVD ou du CD inséré dans le RSE.

Si un message d'erreur s'affiche à l'écran vidéo, se reporter à la rubrique « Messages du lecteur DVD » plus loin dans cette section.

Boutons du lecteur DVD (sans toit ouvrant)



⏻ **(mise sous tension):** Presser pour mettre en/hors fonction le système RSE. Un témoin lumineux s'allume lorsqu'il est en fonction.

⏏ **(éjection):** Presser pour éjecter un DVD ou un CD.

SRCE (source): Presser pour passer du lecteur DVD à une source auxiliaire.

■ **(arrêt):** Presser pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD ou d'un CD. Presser à deux reprises pour retourner au début du DVD.

▶‖ **(lecture/pause):** Presser pour démarrer la lecture d'un DVD ou d'un CD. Presser pendant la lecture d'un DVD ou d'un CD pour faire une pause. Presser à nouveau pour reprendre la lecture du DVD ou du CD.

▤ **(menu principal du DVD):** Appuyer pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les flèches de navigation pour déplacer le curseur dans le menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

▢ **(menu de réglage):** Appuyer pour régler la couleur, le ton, la luminosité, le contraste, le mode d'affichage et la compression de plage dynamique. La compression de plage dynamique sert, avec certains DVD, à diminuer le son lorsqu'il est fort et à l'augmenter lorsqu'il est bas.

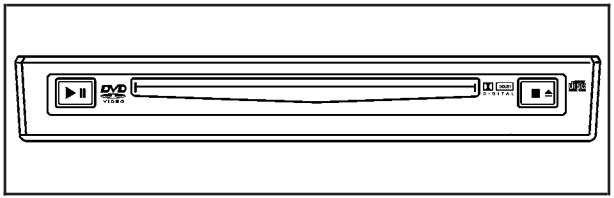
Pour réattribuer à une option son réglage par défaut d'usine, presser ce bouton pour afficher l'option, puis le presser et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le réglage par défaut s'affiche.

Pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD, appuyer sur ce bouton ▢ et le maintenir enfoncé pour afficher et effacer les renseignements sur la piste et sur sa durée.

▲, ▼, ◀, ▶ **(flèches de navigation dans les menus):** Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

↵ **(entrer):** Presser pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

Boutons du lecteur DVD (avec toit ouvrant)



► ‖ (lecture/pause): Presser pour démarrer la lecture d'un DVD ou d'un CD. Presser pendant la lecture d'un DVD ou d'un CD pour faire une pause. Presser à nouveau pour reprendre la lecture du DVD ou du CD.

■ /⏏ (arrêt/éjection): Appuyer pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD ou d'un CD. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du DVD.

Maintenir ce bouton enfoncé durant plus de trois secondes pour éjecter un DVD ou un CD.

Lecture d'un disque

Pour lire un disque, insérer délicatement le disque, étiquette vers le haut, dans la fente de chargement. Le lecteur DVD continue le chargement du disque et la lecture débute automatiquement si la clé est en position ON/RUN (marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou que la RAP est active.

Si un disque se trouve déjà dans le lecteur, appuyer sur le bouton de lecture/pause de la façade du lecteur de DVD ou de la télécommande.

Certains disques vidéonumériques ne permettent pas les avances rapides, ni le saut des droits d'auteurs ou des bandes-annonces. La lecture de certains disques vidéonumériques ne débute qu'à la fin des bandes-annonces. Si le lecteur ne commence pas la lecture du titre principal, se reporter aux directives à l'écran.

Arrêter et reprendre la lecture

Pour arrêter un disque, presser le bouton d'arrêt du lecteur DVD ou de la télécommande.

Pour reprendre la lecture, appuyer sur le bouton de lecture/pause de la plaque frontale du lecteur de disques vidéonumériques ou de la télécommande. Le film doit reprendre à partir de l'endroit où il a été interrompu, si le disque n'a pas été éjecté ou le bouton d'arrêt n'a pas été enfoncé deux fois. Si c'est le cas, la lecture reprendra au début du disque.

Éjection d'un disque (lecteur DVD, sans toit ouvrant)

Appuyer sur le bouton ■ / ⏏ situé sur la plaque frontale du lecteur de disques vidéonumériques pour éjecter le disque. La télécommande n'a pas de bouton d'éjection.

Si un disque est éjecté du lecteur mais qu'il n'est pas retiré, le lecteur DVD recharge le disque après une courte période. Le disque demeure alors dans le lecteur DVD. Le lecteur DVD ne reprend pas la lecture de ce disque automatiquement.

Éjection d'un disque (lecteur DVD, avec toit ouvrant)

Maintenir enfoncé le bouton ■ / ⏏ situé sur la façade du lecteur de DVD durant plus de deux secondes pour éjecter un disque. La télécommande ne comporte pas de bouton d'éjection.

Si un disque est éjecté du lecteur mais qu'il n'est pas retiré, le lecteur DVD recharge le disque après une courte période. Le disque demeure alors dans le lecteur DVD. Le lecteur DVD ne reprend pas la lecture de ce disque automatiquement.

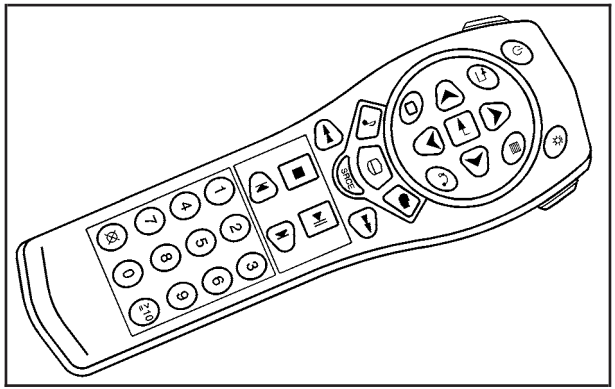
Télécommande

Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre l'émetteur-récepteur au-dessous de l'écran vidéo et appuyer sur le bouton désiré. Une lumière très brillante ou les rayons directs du soleil peuvent affecter la capacité du système à recevoir les signaux de la télécommande. Si la télécommande semble ne pas fonctionner, il se peut que vous deviez remplacer les piles. Se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » dans cette section.

Les objets qui bloquent la ligne de visée peuvent aussi affecter le fonctionnement de la télécommande.

Remarque: **Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par la garantie. La ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.**

Boutons de la télécommande



(mise sous tension): Presser pour allumer ou éteindre le lecteur DVD.

(titre): Presser pour revenir au menu principal du DVD.

▲, ▼, ◀, ▶ (flèches de navigation): Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

(menu de réglage): Appuyer pour régler la couleur, le ton, la luminosité, le contraste, le mode d'affichage et la compression de plage dynamique. La compression de plage dynamique sert, avec certains DVD, à diminuer le son lorsqu'il est fort et à l'augmenter lorsqu'il est bas.

(audio): Presser pour afficher un menu qui apparaît uniquement au moment de la lecture d'un DVD. Son format et son contenu diffèrent selon les disques.

(recul rapide): Presser pour reculer rapidement dans le DVD ou le CD. Pour arrêter le défilement arrière rapide, presser à nouveau. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

SRCE (source): Presser pour passer du lecteur DVD à une source auxiliaire.

(arrêt): Presser pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD ou d'un CD. Presser à deux reprises pour retourner au début du DVD.

(piste/chapitre précédent): Presser pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Presser à nouveau pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

1 à 0 (clavier numérique): Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le chapitre, le titre ou le numéro de piste.

10 (numéros à deux chiffres): Presser pour sélectionner un chapitre, un titre ou une piste dont le numéro est supérieur à 9. Presser avant d'entrer le chiffre.

(effacer): Presser dans les trois secondes pour effacer le chiffre entré.

(éclairage): Presser pour activer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 7 à 10 secondes si aucun autre bouton n'est pressé pendant que le rétroéclairage est allumé.

(menu principal du DVD): Appuyer pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les flèches de navigation pour déplacer le curseur dans le menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

(entrer): Presser pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

(retour): Presser pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsqu'un DVD est en cours de lecture et qu'un menu est affiché.

(angles de caméra): Appuyer pour changer l'angle de la caméra sur les DVD offrant cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon le disque.

(sous-titres): Appuyer pour afficher les sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varient selon le disque.

(avance rapide): Presser pour avancer rapidement dans le DVD ou le CD. Presser à nouveau pour cesser l'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(lecture/pause): Presser pour démarrer la lecture d'un DVD ou d'un CD. Presser pendant la lecture d'un DVD ou d'un CD pour faire une pause. Presser à nouveau pour reprendre la lecture du DVD ou du CD.

Pendant la lecture d'un DVD, presser ce bouton, puis le bouton d'avance rapide. Le DVD continue la lecture, mais au ralenti. Pour annuler ce mode, presser ce bouton.

(piste suivante ou chapitre suivant): Appuyer pour avancer jusqu'au début de la prochaine piste ou du prochain chapitre. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

Remplacement de pile

Pour remplacer les piles de la télécommande :

1. Retirer le volet du compartiment des piles situé au bas de la télécommande.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Fermer solidement la porte du compartiment des piles.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Problème	Action recommandée
Aucune alimentation.	Le contact peut ne pas être mis sur ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Le bouton de contrôle parental peut avoir été enfoncé. Le témoin d'alimentation clignote.
Pas de lecture du disque.	Il est possible que le système soit éteint. Le bouton de contrôle parental peut avoir été enfoncé. Le témoin d'alimentation clignote. Le mode auxiliaire est peut-être en fonction. Le disque est à l'envers ou n'est pas compatible.
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Vérifier les configurations du mode d'affichage dans le menu d'affichage.
Le disque a été éjecté, pour être ensuite réintroduit dans le lecteur de DVD.	Le disque se trouve dans le lecteur de DVD. Appuyer sur le bouton d'éjection pour éjecter le disque.

Problème	Action recommandée
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils. Changer le format vidéo à PAL ou à NTSC. Consulter la rubrique « Prises stéréo RCA » pour apprendre comment changer le format vidéo.
La langue entendue ou affichée à l'écran est incorrecte.	Vérifier la langue ou le son sélectionné dans le menu principal du DVD.
La télécommande ne fonctionne pas.	S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur. S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement. Le bouton de contrôle parental peut avoir été enfoncé. Le témoin d'alimentation clignote.

Problème	Action recommandée
Après avoir arrêté le lecteur, j'appuie sur Play (lecture), mais parfois, le DVD commence à l'endroit où j'avais arrêté et parfois il recommence du début.	Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD reprend la lecture à l'endroit où elle s'était arrêtée. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD recommence la lecture depuis le début du DVD.
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	S'assurer que le lecteur de DVD est en mode source auxiliaire. Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
Le disque est coincé dans le lecteur. Le bouton d'éjection et de chargement ne fonctionne pas.	Arrêter, puis rallumer l'appareil, ensuite, appuyer sur le bouton de chargement et d'éjection du lecteur de DVD. Ne pas tenter de retirer le DVD de force du lecteur, car cela pourrait endommager irrémédiablement le lecteur DVD.

Problème	Action recommandée
Parfois, le son du casque sans fil se coupe ou le casque grésille.	S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule. S'assurer que les casques d'écoute sont dirigés vers l'avant du véhicule.
La télécommande ou les casques d'écoute ont été égarés.	Consulter le concessionnaire.
Le DVD est lu, mais il n'y a pas d'image ni de son.	S'assurer que le lecteur DVD est en mode DVD.
Le son ou l'image saute.	Le DVD ou le CD peut être sale, rayé ou endommagé.
Le son de la radio à 6 CD et XM[MC] couvre le son du DVD ou du CD lorsque les casques d'écoute sont utilisés.	Le RSE fonctionne correctement. Utiliser les casques d'écoute sans fil ou demander aux passagers avant d'écouter une autre source audio.

Messages du lecteur DVD

Les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher à l'écran vidéo :

Disc Format Error (erreur de format de disque): Ce message s'affiche si un disque est inséré à l'envers, si le lecteur n'est pas capable de le lire ou si le format est incompatible avec le lecteur DVD.

Load/Eject Error (erreur de chargement/d'éjection): Ce message s'affiche lorsque le disque n'est pas bien chargé ou éjecté.

Disc Play Error (erreur de lecture de disque): Ce message s'affiche si le lecteur DVD ne peut pas lire le disque. Les disques rayés ou endommagés peuvent être à l'origine de cette erreur.

Region Code Error (erreur de code de zone): Ce message s'affiche si le code de région du DVD est incompatible avec le code de région du lecteur DVD.

No Disc (pas de disque): Ce message s'affiche si n'importe lequel des boutons du lecteur DVD ou de la télécommande est enfoncé et qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur DVD.

Distorsion du DVD

L'image audio pourrait présenter une distortion dans le casque d'écoute sans fil si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radion BP, un système de positionnement global (GPS)*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur DVD.

*À l'exception du système OnStar[MD].

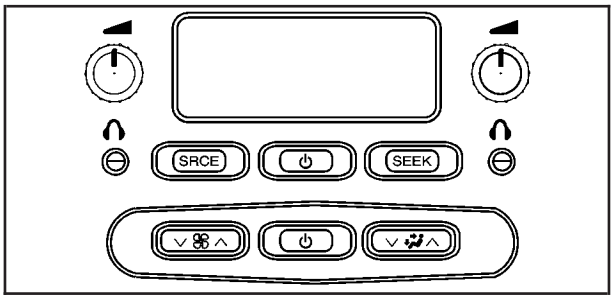
Nettoyage de l'écran vidéo

Verser de l'alcool isopropylique ou à friction sur un chiffon propre et essuyer délicatement l'écran vidéo. Ne pas pulvériser directement sur l'écran et ne pas appuyer trop fort ou trop longtemps sur l'écran vidéo.

Système sonore arrière

Cet accessoire permet aux passagers arrière d'écouter et de contrôler l'une des sources suivantes : radio, CD ou DVD. Toutefois, les passagers arrière ne peuvent accéder qu'aux commandes des sources que les passagers avant n'écoutent pas. Par exemple, ils peuvent écouter un CD ou un DVD via les casques lorsque le conducteur écoute la radio par les haut-parleurs avant. Les passagers arrière peuvent contrôler le niveau sonore de chaque casque d'écoute.

Les commandes audio des sièges avant ont toujours priorité sur celles du RSA. Si un des passagers avant passe de la radio principale à une source distante, le RSA ne permettra pas de contrôler cette source. Le RSA peut être utilisé lorsque la radio principale est hors fonction.



(mise sous tension): Presser pour activer ou désactiver le système. Les haut-parleurs arrière sont mis en sourdine lorsque l'alimentation est en activée.

(volume): Tourner pour augmenter ou réduire le volume. Le bouton de volume de gauche commande les casques d'écoute de gauche et le bouton de volume de droite commande les casques d'écoute de droite.

SRCE (source): Presser pour sélectionner une source : radio, CD ou DVD. Le CD ou le DVD inactif reste dans la radio jusqu'à la prochaine lecture.

SEEK (recherche): Presser pour avancer à la station ou piste suivante et y rester. L'écran affiche la sélection. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent la même source sonore.

Pour explorer les stations préréglées, presser le bouton SEEK (recherche) pendant 2 secondes et la radio passe à la prochaine station préréglée. Si vous maintenez le bouton enfoncé, la radio continue de parcourir les stations préréglées. L'écran affiche les sélections. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent la radio.

Pendant qu'un CD est en train de jouer, appuyer sur le bouton SEEK (recherche) pour passer à la piste suivante du CD. Cette fonction est inopérante si les passagers du siège avant écoutent un CD.

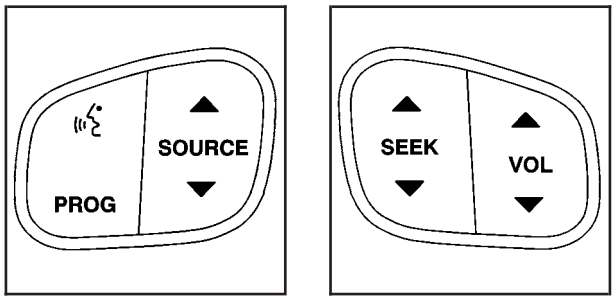
Pendant qu'un CD est en cours de lecture dans le lecteur de six CD, maintenir enfoncé le bouton SEEK (recherche) pendant 2 secondes pour passer au CD suivant, si plusieurs CD ont été chargés. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent un CD.

Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de la radio du véhicule par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). La radio ne fonctionne pas et l'indication LOCKED (verrouillé) s'affiche si la radio est volée ou déplacée dans un autre véhicule.

Lorsque le contact est coupé, un témoin rouge clignotant situé sur le côté supérieur gauche de la radio indique que le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est armé.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Les commandes audio intégrées au volant peuvent varier suivant les options du véhicule. Certaines commandes audio peuvent être réglées à partir du volant.

(sourdine/reconnaissance vocale): Sur les véhicules dotés des systèmes OnStar[MD] ou Bluetooth[MD], presser pour interagir avec ces systèmes. Se reporter à *Système OnStar[MD] à la page 2-50* et *Bluetooth[MD] à la page 3-97* dans ce manuel pour de plus amples informations.

Si le véhicule ne dispose pas de la fonction OnStar[MD], presser pour mettre en sourdine les haut-parleurs du véhicule uniquement. Presser à nouveau ou n'importe quel bouton de la radio pour activer le son.

PROG (programme): Presser pour écouter les stations qui ont été programmées sur les boutons-poussoirs préréglés de la radio. La radio recherche uniquement les stations préréglées de la bande sélectionnée dotées d'un signal fort.

Lors de la lecture d'un CD dans le changeur de CD, presser ce bouton pour passer au CD suivant disponible si plusieurs CD sont insérés.

▲ **SOURCE** ▼**:** Presser les flèches SOURCE pour basculer entre FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2 ou un CD. Si un CD est chargé, le symbole CD est affiché.

▲ **SEEK** ▼**(recherche):** Presser les flèches SEEK (recherche) pour aller à la station de radio précédente ou suivante et y demeurer. La radio ne recherche que les stations émettant un signal fort comprises dans la bande sélectionnée.

Lorsqu'un CD est en cours de lecture, presser les flèches SEEK (recherche) pour avancer ou reculer rapidement.

▲ **VOL** ▼ **(volume):** Presser les flèches VOL (volume) pour augmenter ou diminuer le volume.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

Service de radio par satellite XM^{MC}

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM pendant une certaine durée.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Antenne fixe

L'antenne à mât fixe peut passer dans la plupart des stations de lavage automatique sans dommage, pour autant qu'elle soit fermement fixée à sa base. Si le mât est légèrement plié, le redresser à la main. Si la pliure est accentuée, le remplacer.

S'assurer occasionnellement que l'antenne est bien serrée sur sa base. Si un serrage s'avère nécessaire, le faire à la main en ajoutant un quart de tour.

Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC}

L'antenne radio satellite XM se trouve sur le toit du véhicule. Éliminer toute obstruction de l'antenne pour conserver la qualité de la réception.

Si le véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

Réglage du niveau de carillon

La radio du véhicule est utilisée pour régler le niveau du carillon. Pour modifier le niveau de volume du carillon, enfoncer le bouton-poussoir 6 pendant que le contact est mis et que la radio est éteinte. Le niveau du volume passera de normal à fort, et LOUD CHIME (carillon fort) s'affichera. Pour revenir au réglage normal ou par défaut, enfoncer de nouveau le bouton-poussoir 6. Le niveau du volume passera de fort à normal, et NORMAL CHIME (carillon normal) s'affichera. Si la radio est retirée et n'est pas remplacée par une autre radio ou par un carillon d'usine, les carillons du véhicule seront désactivés.

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et le véhicule 4-2
- Conduite pour une meilleure économie de carburant 4-2
- Conduite défensive 4-2
- Conduite en état d'ébriété 4-3
- Contrôle du véhicule 4-4
- Freinage 4-4
- Système de freinage antiblocage (ABS) 4-5
- Freinage d'urgence 4-6
- Système StabiliTrak^{MD} 4-7
- Essieu arrière verrouillable 4-12
- Direction 4-12
- Contrôle d'un dérapage sur l'accotement 4-14
- Manoeuvre de dépassement 4-14
- Perte de contrôle 4-15
- Conduite tout terrain 4-16
- Conduite de nuit 4-30
- Conduite sous la pluie et sur routes mouillées 4-31
- Avant de partir pour un long trajet 4-32
- Hypnose de la route 4-32
- Routes onduleuses et de montagne 4-33
- Conduite hivernale 4-34
- Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige 4-36
- Va-et-vient du véhicule pour le sortir 4-37
- Chargement du véhicule 4-37
- Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire 4-44

Remorquage 4-44
- Remorquage du véhicule 4-44
- Remorquage d'un véhicule récréatif 4-44
- Système de suspension à air commandé électroniquement 4-51
- Traction d'une remorque 4-52

Votre conduite, la route et le véhicule

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse, si le véhicule en est doté.
- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-15*.

⚠ ATTENTION:

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d’ébriété

⚠ ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d’alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d’être le passager d’un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s’abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d’ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d’alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l’attention.

Les archives de la police montrent que l’alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c’est la conduite en état d’ébriété qui cause l’accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l’alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l’alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d’alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s’il y a de l’alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu’en cas d’accident, quiconque a bu de l’alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d’être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu’un qui n’a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*

Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-39*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur.

Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants. S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

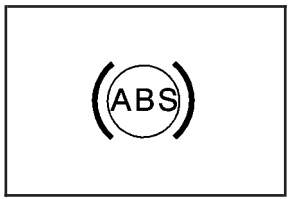
Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé du système de freinage antiblocage (ABS). Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 3-40*.

De pair avec le système ABS, le véhicule est pourvu d'un système de répartition dynamique du freinage. S'il survient une défaillance avec ce système, les témoins de frein et d'ABS s'allument accompagnés d'une sonnerie de carillon d'une durée de 10 secondes. Les témoins et le carillon s'activent chaque fois que le contact est établi, jusqu'à ce que la défectuosité soit réparée. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

Un ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Maintenir simplement la pédale de frein fermement pressée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler. Les freins peuvent vibrer ou émettre du bruit, mais c'est tout à fait normal.

Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Assistance au freinage

Ce véhicule est doté d'un système d'assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d'assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que l'ABS soit activé. De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

Système StabiliTrak[MD]

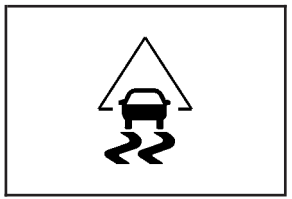
Le véhicule est doté du système StabiliTrak, lequel combine les avantages d'un système de freinage antiblocage, d'un système de traction asservie et de contrôle de stabilité du véhicule, afin de conserver un contrôle directionnel du véhicule dans la plupart des conditions de conduite.

La traction asservie entre en fonction lorsque le contrôleur détecte le patinage des roues. Le système StabiliTrak active les freins de façon sélective et réduit le couple du moteur de façon à vous permettre de retrouver la traction.

Le contrôle de stabilité s'active lorsque le contrôleur détecte une anomalie entre la trajectoire déterminée et la direction suivie par le véhicule. StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour contribuer à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Lorsque vous démarrez le véhicule et que vous commencez à rouler, le système effectue plusieurs vérifications diagnostiques pour s'assurer de l'absence de problème. On peut entendre ou sentir le système fonctionner. Ceci est un phénomène normal et n'indique pas de problème. Si les conditions de route retardent le démarrage du système, le message STABILITRAK NOT READY (StabiliTrak pas prêt) peut s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Il ne signifie cependant pas que vous deviez faire réparer votre véhicule.

Pour en savoir plus sur les messages relatifs à la stabilité, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56*.



Lorsque le système StabiliTrak contrôle activement la stabilité du véhicule, le témoin StabiliTrak clignote pendant toute cette période.

Vous pouvez ressentir ou entendre le système fonctionner. Ceci est normal.

Le bouton de désactivation du système StabiliTrak se trouve sur le levier de vitesses.

Le système StabiliTrak est automatiquement désactivé en mode 4LO (quatre roues motrices, gamme basse) et ne peut pas être réactivé avant que le véhicule ne repasse en mode 2HI (deux roues motrices, gamme haute), 4HI (quatre roues motrices, gamme haute), ou 4AWD (quatre roues motrices automatiques).

Le système StabiliTrak comporte trois modes de fonctionnement : STABILITRAK ON (StabiliTrak activé), TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée) et STABILITRAK OFF (StabiliTrak désactivé).

STABILITRAK ON (StabiliTrak activé) — Le système se met par défaut en mode STABILITRAK ON chaque fois que le véhicule démarre. Le témoin StabiliTrak est éteint et aucun message ne s'affiche au CIB.

TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée) — Le conducteur peut modifier la gestion du régime moteur en appuyant momentanément sur le bouton StabiliTrak placé sur le levier de vitesses. Le témoin StabiliTrak s'allume et le message TRACTION CONTROL OFF s'affiche. Sur les véhicules dépourvus de CIB, le témoin StabiliTrak s'allume. Une pression momentanée sur le bouton StabiliTrak ramène le système au mode STABILITRAK ON (StabiliTrak activé).

STABILITRAK OFF (StabiliTrak désactivé) — Le conducteur peut désactiver le système StabiliTrak en pressant le bouton StabiliTrak pendant plus de cinq secondes. Le témoin StabiliTrak s'allume et le message STABILITRAK OFF s'affiche. Sur les véhicules dépourvus de CIB, le témoin StabiliTrak s'allume. Une pression momentanée sur le bouton StabiliTrak ramène le système en mode STABILITRAK ON (StabiliTrak activé). Se reporter à StabiliTrak désactivé plus loin pour de plus amples renseignements.

Traction asservie désactivée

Dans ce mode, le contrôle de stabilité et le contrôle de freinage-traction sont fonctionnels. La gestion du régime moteur est modifiée et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Toutefois, le contrôle de freinage-traction s'active plus souvent. Si le contrôleur détecte un patinage excessif, le témoin StabiliTrak se met à clignoter et le message STABILITRAK ACTIVE (StabiliTrak actif) s'affiche pour vous avertir que la boîte de transfert pourrait être endommagée.

StabiliTrak désactivé

Dans ce mode, le contrôle de stabilité et une partie de la traction asservie sont désactivés. Le véhicule disposera du contrôle de freinage/traction, mais ne bénéficiera pas du système de gestion du régime du moteur. des bruits peuvent s'entendre lorsque le contrôle de freinage-traction s'active. Dans ce mode, si le contrôleur détecte un patinage excessif des roues, le témoin StabiliTrak clignote et le message STABILITRAK ACTIVE (StabiliTrak actif) s'affiche pour signaler que la boîte de transfert pourrait être endommagée.

Il est conseillé de laisser le système en fonction dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez lui imprimer un mouvement de balancier pour le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est nécessaire. Se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-36* pour de plus amples renseignements.

Lorsque la boîte de transfert est sur 4LO (quatre roues motrices, gamme basse), le système de stabilité est automatiquement désactivé. Le témoin du StabiliTrak s'allume et le message STABILITRAK OFF (StabiliTrak désactivé) s'affiche sur le CIB. Le système StabiliTrak ne peut être réactivé avant que le véhicule ne repasse en mode 2HI (deux roues motrices, gamme haute), 4HI (quatre roues motrices, gamme haute) ou 4AWD (quatre roues motrices automatiques).

Le tableau qui suit décrit les événements relatifs au système StabiliTrak et les messages et témoins correspondant qui s'affichent au groupe d'instruments du tableau de bord.

Véhicules équipés d'un centralisateur informatique de bord (CIB)		Véhicules dépourvus de centralisateur informatique de bord (CIB)		Événement
Témoin StabiliTrak	**Message du CIB**	**Témoin StabiliTrak**	**Témoin de réparation du système StabiliTrak**	—
Off (désactivé)	None (aucun)	Off (désactivé)	Off (désactivé)	StabiliTrak On mode (mode StabiliTrak activé) (le système est entièrement activé, mais ne contrôle pas la stabilité du véhicule).
Solid (fixe)	Traction Control Off (traction asservie désactivée)	Solid (fixe)	Off (désactivé)	Traction Control Off Mode (mode traction asservie désactivée)
Solid (fixe)	StabiliTrak Off (stabiliTrak désactivé)	Solid (fixe)	Off (désactivé)	StabiliTrak Off Mode (mode StabiliTrak désactivé) (le témoin StabiliTrak clignote lorsque le système passe pour la première fois dans ce mode).
Blinking (clignotant)	StabiliTrak Active (StabiliTrak activé)	Blinking (clignotant)	Off (désactivé)	Le système StabiliTrak est actif et utilise la gestion du régime moteur, le contrôle de freinage-traction ou le contrôle de stabilité.
Solid (fixe)	Service StabiliTrak (réparer StabiliTrak)	Solid (fixe)	Solid (fixe)	Le système StabiliTrak est désactivé en raison d'une défaillance du système.
Solid (fixe)	StabiliTrak Not Ready (StabiliTrak pas prêt)	Solid (fixe)	Off (désactivé)	Le système StabiliTrak est désactivé en raison d'une défaillance.

Remarque: **Si le témoin StabiliTrak[MD] s'allume suite à une sollicitation excessive des freins et/ou à un fonctionnement continu du système de traction asservie, ne pas faire patiner excessivement les roues d'un même pont. Ceci pourrait endommager la boîte de transfert et entraîner des coûts de réparation importants non couverts par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Si vous laissez la(les) roue(s) d'un essieu patiner de manière excessive alors que les témoins StabiliTrak, de l'ABS et des freins sont allumés et que les messages CIB correspondants sont affichés, vous risquez de détériorer la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive lorsque ces témoins sont allumés et que ces messages sont affichés.**

Le système StabiliTrak peut s'activer sur une chaussée sèche ou déformée ou dans des certaines conditions, comme une forte accélération en virage ou lors de passages ascendants ou rétrogradations brusques de la boîte de vitesses. Lorsque cela se produit, il se peut que vous remarquiez une réduction de l'accélération ou entendiez un bruit ou une vibration. Ceci est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction quand le système s'active, le témoin StabiliTrak clignote et le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé. Il peut être réengagé lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-11*.

Le système StabiliTrak est automatiquement désactivé en cas de problème. Le témoin StabiliTrak s'allume alors et le message SERVICE STABILITRAK (réparer StabiliTrak) s'affiche au CIB. Sur les véhicules dépourvus de CIB, le témoin StabiliTrak et le témoin de réparation du système StabiliTrak s'allument. Si le message SERVICE STABILITRAK (ou le témoin de réparation du système StabiliTrak) ne disparaît pas de lui même après redémarrage du véhicule, contacter votre concessionnaire pour faire réparer.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Essieu arrière verrouillable

Les véhicules à pont arrière blocable offrent une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. L'essieu fonctionne la plupart du temps comme un essieu normal, mais lorsque la traction est faible, ce dispositif permet à la roue arrière ayant le plus de traction de faire rouler le véhicule.

Direction

Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

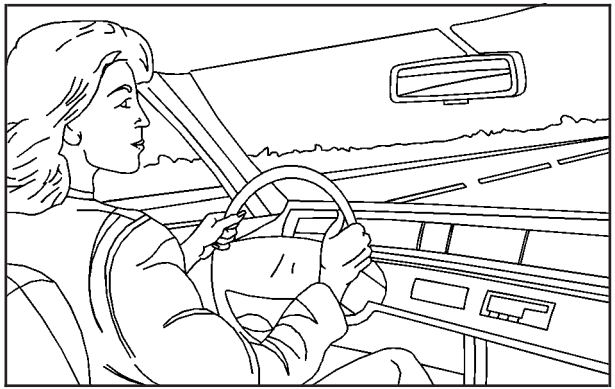
Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d'espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 4-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

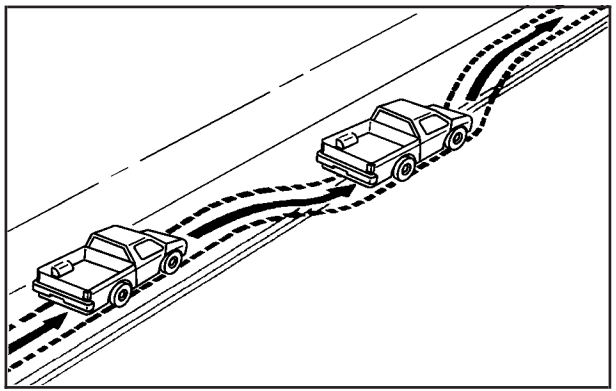


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s'il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d’un dérapage sur l’accotement

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l’accotement en roulant.



Si le niveau de l’accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d’accélérateur puis, si aucun obstacle n’est en vue, diriger le véhicule de sorte qu’il saute le bord de la chaussée. Tourner le volant de 3 à 5 po, 8 à 13 cm (un huitième de tour environ) jusqu’à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d’un dépassement :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l’absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas.

Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Si le véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Les véhicules à quatre roues motrice peuvent être utilisés pour une conduite tout terrain. Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être utilisés à cette fin, excepté sur revêtement plane et stable.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Toujours porter votre ceinture de sécurité, conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool.

Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool.

La conduite tout terrain peut être amusasnte mais présente des dangers. Le plus grand danger provient du terrain lui-même. Hors des routes, les bandes de circulation ne sont pas indiquées, les courbes ne sont pas relevées et aucun panneau n'est présent. Les surfaces peuvent être glissantes, accidentées, en montée ou descente raide.

Eviter les virages serrés et les manoeuvres soudaines. Une erreur de conduite en tout terrain peut entraîner la perte de contrôle ou des tonneaux.

La conduite tout terrain fait appel à de nouvelles compétences. C'est pourquoi il importe de lire ces astuces et suggestions de conduite, pour que votre conduite tout-terrain soit plus sûre et agréable.

Préparation pour la conduite tout terrain

- Procéder aux réparations et entretiens nécessaires.
- S'assurer qu'il y a suffisamment de carburant, que les niveaux de liquides sont normaux et que la roue de secours, si votre véhicule en est muni, est bien gonflée.
- S'assurer de lire tous les renseignements relatifs aux véhicules tout terrain du présent manuel.
- S'assurer que tous les écrans sous la carrosserie, si le véhicule en a, sont correctement fixés.
- Prendre connaissance des lois locales s'appliquant à la conduite tout terrain ou se renseigner auprès des autorités locales.
- S'assurer de disposer de la permission nécessaire pour les terrains privés.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

⚠ ATTENTION:

- Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.
- Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.

... /

ATTENTION: (suite)

- Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué si le véhicule se renverse. Ne pas mettre les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que le chargement est bien fixé, de sorte que les choses ne sont pas déplacées.

Vous trouverez d'autres renseignements importants aux rubriques *Chargement du véhicule à la page 4-37* et *Pneus à la page 5-61*.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore, arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères, ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu (là où il est permis d'en faire) et lorsque vous utilisez un réchaud de camping, et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule, au cas où l'un des véhicules vient à présenter un problème.

Pour les véhicules équipés d'un treuil, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes.

Il faut être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour réagir.
- Vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Le véhicule rebondit plus fortement lorsqu'il franchit des obstacles.
- Une distance de freinage plus longue est nécessaire, en particulier sur une surface non pavée.

⚠ ATTENTION:

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une pierre, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain.

Tenir compte des points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- La conduite vous mène-t-elle en haut ou en bas d'une pente?
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

Conduite sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre, ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet.

Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommest bloquée par des buissons, de l'herbe, ou des arbustes.

Prendre ce qui suit en considération lorsque vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?
- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez qu'il est sans danger de monter la côte :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.

⚠ ATTENTION:

Tourner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.

- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.
- Réduire légèrement la vitesse lorsque vous approchez du sommet.

- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.
- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même pendant la journée. Ils rendent votre véhicule plus visible pour les autres conducteurs.

⚠ ATTENTION:

La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.

Si le moteur cale ou est sur le point de caler et que le véhicule ne peut atteindre le sommet de la côte :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en marche arrière (R) vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. En maintenant la pédale de freinage enfoncée et le frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne aussi droite que possible vers le bas de la côte.
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il ne faut pas faire si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte :

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.
- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Si après avoir calé vous tentez de reculer sur la pente et décidez finalement que vous ne pouvez pas le faire, serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté montée et rester à l'écart du trajet du véhicule s'il devait rouler vers le bas de la côte. Ne pas déplacer la boîte de transfert au point mort lorsque vous quittez le véhicule. La laisser engagée dans une vitesse.

⚠ ATTENTION:

Lorsque la boîte de transfert passe en position de point mort (N), le véhicule peut rouler même si la boîte de vitesses est en position de stationnement (P), puisque la position de point mort (N) de la boîte de transfert se substitue à la boîte de vitesses. Vous ou une autre personne pourriez être blessés. Si vous sortez du véhicule, serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Ne pas faire passer la boîte de transfert à la position de point mort (N).

Descente d’une côte

Quand vous devez descendre une côte, considérer :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? Régulier? Inégal? Glissant? Est-il recouvert de terre durcie? De gravier?
- Est-ce qu’il y a des obstacles cachés? Des ornières? Des bûches? Des roches?
- Qu’y a-t-il au bas de la côte? Un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n’auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

⚠ ATTENTION:

Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.

Choses à éviter lors de la descente :

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n’est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Votre véhicule risque de capoter.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c’est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Le risque de calage est beaucoup plus important en montée, mais si le moteur cale en descente :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de frein et serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de frein enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l’aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

⚠ ATTENTION:

Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.
- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut heurter quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l'air la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente

⚠ ATTENTION:

Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont plus difficiles et les distances de freinage plus longues.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, la traction des roues change. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Sur de telles surfaces, le contrôle est facilement perdu. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre la maîtrise.

⚠ ATTENTION:

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

⚠ ATTENTION:

La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraper les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

S’assurer de connaître la profondeur de l’eau avant de la traverser. Si elle est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roue, les essieux ou le tuyau d’échappement, ne pas tenter de la traverser, car vous ne réussirez probablement pas. De plus, l’eau d’une telle profondeur pourrait endommager l’essieu et d’autres pièces du véhicule.

Si l’eau n’est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l’eau éclabousse le système d’allumage et le moteur peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d’échappement se retrouve submergé. Tant que le tuyau d’échappement sera sous l’eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l’eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent faire augmenter la distance de freinage. Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes mouillées à la page 4-31*.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d’incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d’échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Votre véhicule aura besoin d’entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d’entretien pour obtenir plus de renseignements.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

⚠ ATTENTION:

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

... /

ATTENTION: (suite)

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-61*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces :* le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces :* sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides :* avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes :* fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus :* en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes :* est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

⚠ ATTENTION:

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

⚠ ATTENTION:

Descendre une pente en position N (point mort) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Voir *Conduite tout terrain à la page 4-16* pour l'information au sujet de la conduite hors route.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 4-5 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même su une route dégagée des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse, si le véhicule en est doté, sur surface glissante.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible *Programme d'assistance routière à la page 7-7*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Activer *Feux de détresse à la page 3-6*.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

⚠ ATTENTION:

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige:

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

... /

ATTENTION: (suite)

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-43*.

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-37*.

Si le véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à Système de traction asservie de votre véhicule dans l'index. Si le véhicule est trop embourbé pour que le système de traction asservie puisse dégager le véhicule, désactiver le système de traction asservie et utiliser la méthode du balancement.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 5-86*.

Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Sur les véhicules à quatre roues motrices, passer en 4HI. Désactiver tout système de traction ou de stabilité. Passer d'avant en arrière entre la marche arrière (R) et un rapport de marche avant en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-44*.

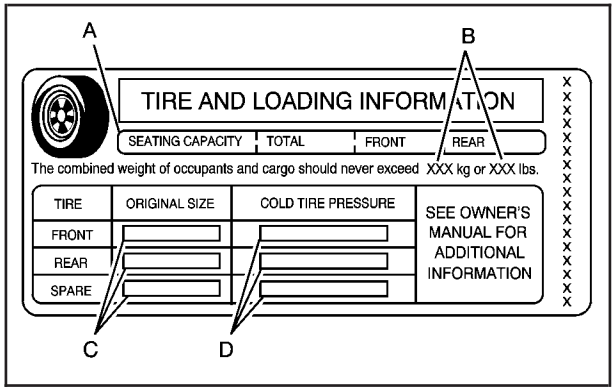
Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité et de pneus.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d’information sur les pneus et le chargement



Exemple d’étiquette

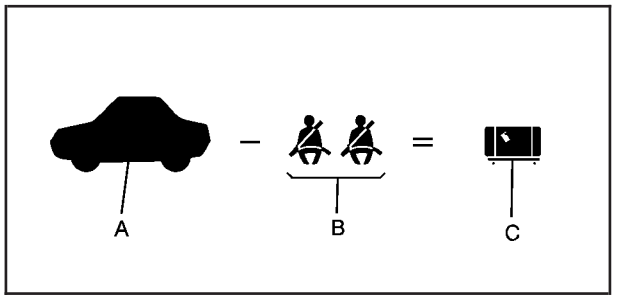
L’étiquette d’information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L’étiquette d’information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d’origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-61* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

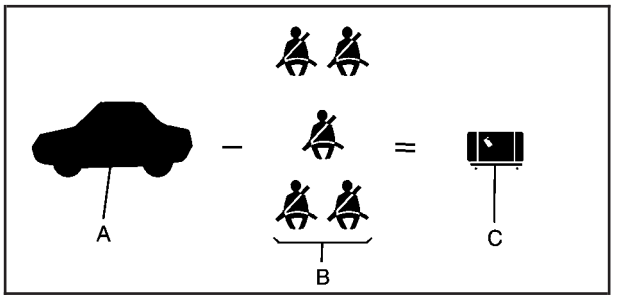
L’étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l’essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si votre véhicule tracte une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter le présent manuel pour déterminer comment ce transfert réduit la capacité de charge et de bagages disponible de votre véhicule. Se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-52* pour plus de renseignements sur la traction d'une remorque, les règles de sécurité et les conseils relatifs au remorquage.



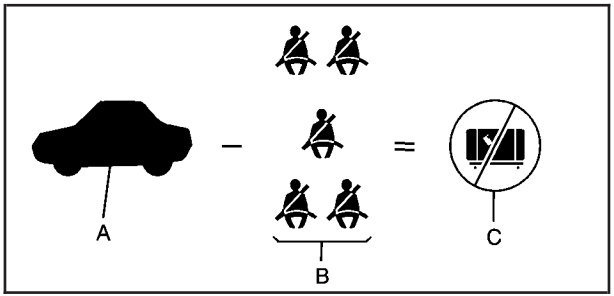
Exemple 1



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids de la charge et des occupants disponible =	317 kg (700 lb)

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	341 kg (750 lb)
C	Poids de la charge disponible =	113 kg (250 lb)



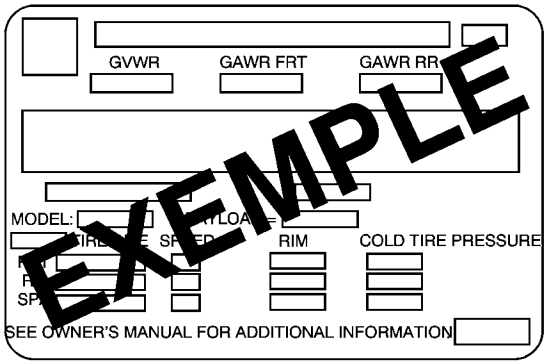
Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids de la charge disponible =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur le chargement des pneus afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale de votre véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Il se peut que votre véhicule soit équipé d'un système de suspension pneumatique à commande électronique, qui maintient automatiquement le véhicule à niveau pendant que vous le chargez ou le déchargez. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Système de suspension à air commandé électroniquement à la page 4-51*.

Étiquette de conformité



L'étiquette de conformité est située sur le rebord arrière de la porte du conducteur. Cette étiquette de conformité comporte les renseignements relatifs à la taille et à la pression de gonflage des pneus nécessaires pour obtenir la capacité nominale du véhicule. Ce poids est appelé poids nominal brut du véhicule (PNBV).

Le PNBV inclut le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant, de la charge, ainsi que le poids au timon, si vous tractez une remorque.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir.

Des véhicules en apparence semblables peuvent avoir des PNBV et des charges utiles différents. Prière de noter les données affichées sur l'étiquette de conformité/pneus ou de consulter son concessionnaire pour obtenir plus de précisions.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire d'expliquer la meilleure façon de charger le véhicule.

Remarque: **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.
- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur le remorquage durant la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain », sous la section *Conduite tout terrain à la page 4-16*.

Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire

Votre véhicule n'est pas conçu pour qu'un chasse-neige y soit installé.

Remarque: **L'ajout d'un chasse-neige ou d'équipement semblable à votre véhicule peut l'endommager, et les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas installer de chasse-neige ou d'équipement semblable sur votre véhicule.**

Remorquage

Remorquage du véhicule

Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel en cas de remorquage du véhicule. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Pour faire remorquer le véhicule derrière un autre véhicule (tel qu'une autocaravane) à des fins récréatives, se reporter à « Remorquage récréatif d'un véhicule ».

Remorquage d'un véhicule récréatif

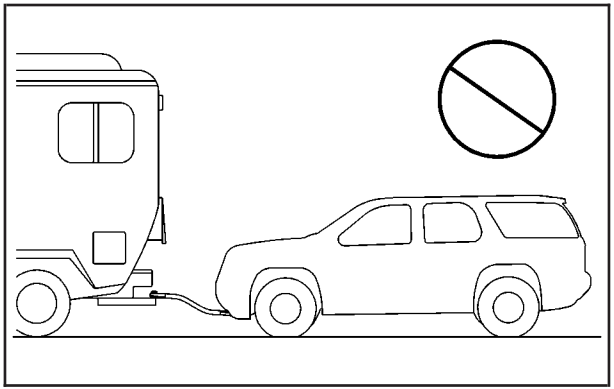
Le remorquage récréatif de véhicules signifie remorquer le véhicule derrière un autre véhicule, comme par exemple derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage récréatif de véhicule les plus communs sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer le véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et le « remorquage avec chariot » (remorquer le véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Quelle est la distance à parcourir? Il y a des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage de certains véhicules.
- Le matériel de remorquage approprié sera-t-il utilisé? Consulter votre concessionnaire ou un professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Le véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme la préparation du véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-32*.

Remorquage pneumatique

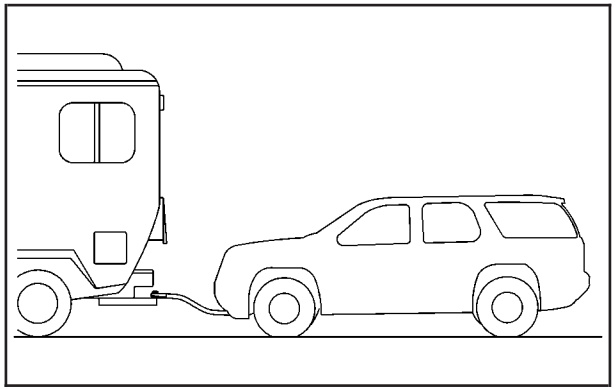
Véhicules à deux roues motrices



Remarque: **Si le véhicule est remorqué les quatre roues au sol, les organes de la transmission pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule les quatre roues au sol.**

Ne pas remorquer les véhicules à deux roues motrices avec les quatre roues au sol. Les boîtes de vitesses des véhicules à deux roues motrices ne disposent pas de réserve d'huile pour la lubrification interne pendant un remorquage. Pour remorquer ces véhicules, il convient de les placer sur un camion ou une remorque à plateau.

Véhicules à quatre roues motrices



Les véhicules à quatre roues motrices peuvent être remorqués par remorquage pneumatique si les procédures correctes sont respectées. La boîte de vitesses ne dispose pas de réserve pour la lubrification interne pendant le remorquage, c'est pourquoi il est important de suivre les étapes décrites dans ce manuel.

Utiliser la méthode suivante pour remorquer un véhicule à quatre roues motrices sur un chariot :

1. Positionner le véhicule à remorquer derrière le véhicule tracteur et placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).
2. Arrêter le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage à la position ACC/ACCESSORY (accessoires).
3. Serrer à fond le frein de stationnement.
4. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

⚠ ATTENTION:

Si vous passez la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices à la position de point mort (N), il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P).

... /

ATTENTION: (suite)

Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).

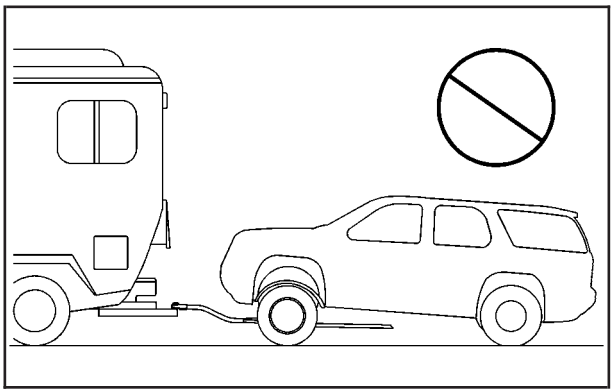
5. Placer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à « Passage au point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-34*.
6. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
7. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et retirer la clé — le volant tournera toujours.

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-34*.

Remorquage avec chariot

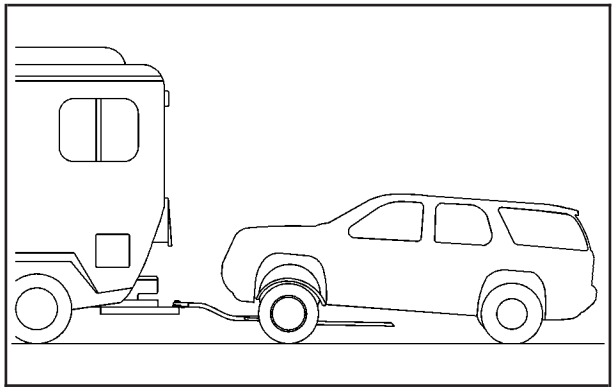
Remorquage par l'avant (roues avant soulevées du sol)

Véhicules à deux roues motrices



Remarque: **Si un véhicule à deux roues motrices est remorqué les roues arrière au sol, la boîte de vitesses pourrait être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule avec les roues arrière au sol.**

Véhicules à quatre roues motrices



Utiliser la méthode suivante pour remorquer un véhicule à quatre roues motrices au moyen d'un chariot par l'avant avec les roues arrière au sol :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues avant sur le chariot.
3. Mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P).
4. Serrer à fond le frein de stationnement.

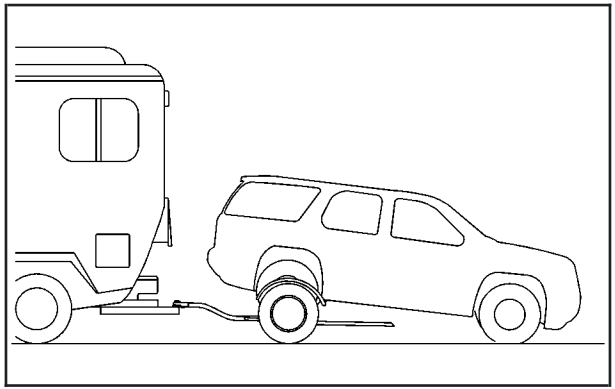
⚠ ATTENTION:

Si vous passez la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices à la position de point mort (N), il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).

5. Placer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à « Passage au point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-34*.
6. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
7. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au chariot.
8. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-34*.

Remorquage par l’arrière (roues arrière soulevées du sol)



Véhicules à deux roues motrices

Pour effectuer le remorquage d’un véhicule à deux roues motrices avec chariot par l’arrière du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues arrière sur le chariot.
3. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-38*.
4. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).
5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.
7. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Véhicules à quatre roues motrices

Pour effectuer le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec chariot par l'arrière du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues arrière sur le chariot.
3. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-38*.
4. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).
5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.

⚠ ATTENTION:

Si vous passez la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices à la position de point mort (N), il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).

7. Placer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à « Passage au point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-34*.
8. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-34*.

Système de suspension à air commandé électroniquement

Avec cette fonction, un système de suspension pneumatique à commande électronique maintient automatiquement le véhicule à niveau pendant son chargement ou son déchargement. Ce système comprend un compresseur, deux détecteurs de hauteur, et deux ressorts pneumatiques qui soutiennent l'essieu arrière.

Le système est également muni d'une horloge interne ayant pour fonction de prévenir la surchauffe si le gonfleur est utilisé sur des périodes trop longues. Si le système surchauffe, toutes les fonctions de maintien de niveau sont interrompues jusqu'à ce que le système refroidisse.

Il faut mettre le contact pour que le système procède au gonflage pour élever le véhicule à la hauteur standard après le chargement. Par contre, après le déchargement, le système peut abaisser à la hauteur standard du véhicule pendant que le contact est mis ou pendant un délai de 30 minutes après que le contact a été coupé.

On peut entendre le bruit du compresseur lorsqu'il est en fonction au cours du chargement du véhicule, et périodiquement lorsque le système ajuste le véhicule à la garde au sol normale.

Il est impossible d'obtenir un rangement équilibré de l'appareil de gonflage si le boyau reste fixé à la bouche de sortie. Il faut donc retirer le boyau de gonflage de la bouche de sortie de l'appareil lors du chargement et du déchargement.

Si le véhicule reste stationné pendant une période assez longue, il est normal que vous observiez une certaine réduction de la pression de gonflage de la suspension. Dès le démarrage du véhicule, la hauteur appropriée sera rétablie.

Protection contre les surcharges

Le système de suspension pneumatique est doté d'un dispositif de protection contre les surcharges. Celui-ci est conçu pour protéger le système de suspension pneumatique et il permet de signaler au conducteur que le véhicule est en situation de surcharge. Lorsque le mode de protection contre les surcharges fonctionne, il empêche tout dommage au compresseur d'air. Il faut néanmoins éviter de surcharger le véhicule. Voir *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Si la suspension reste à faible hauteur, c'est que la charge sur l'essieu arrière dépasse le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu). Lorsque le mode de protection contre les surcharges est actif, le compresseur fonctionne pendant environ 30 secondes à une minute (selon le degré de surcharge) sans parvenir à soulever le véhicule. Cette situation se reproduira chaque fois que le contact est mis, jusqu'à ce que la charge sur l'essieu arrière devienne inférieure au PNBE.

Témoin lumineux

Le témoin lumineux du commutateur de gonflage, qui se trouve à l'arrière de l'habitacle, sert également à signaler les erreurs du système interne. Si le témoin clignote pendant que la fonction de répartition de la charge ou que l'appareil de gonflage sont inactifs, il faut couper le contact. Le jour suivant, mettre le contact et vérifier le témoin lumineux. Le véhicule peut rouler lorsque le témoin clignote, mais si tel est le cas, il doit être contrôlé dès que possible.

Traction d'une remorque

⚠ ATTENTION:

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d'une remorque si l'équipement utilisé n'est pas adéquat ou si le véhicule n'est pas conduit de façon correcte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante — voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement blessés. Le véhicule pourrait également être détérioré et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes les consignes de cette section. Demander conseil à votre concessionnaire.

Remarque: **Tracter une remorque de manière incorrecte peut endommager le véhicule et entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. Vous trouverez dans la présente section des conseils sur la traction des remorques. Vous pourrez également obtenir des renseignements importants relatifs à ce sujet auprès de votre concessionnaire.**

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorque est différente de celle sans remorque. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Il convient donc de lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

Traction d'une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous conduirez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.

- Ensuite, pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage à pleins gaz. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Les véhicules à boîte de vitesses automatique peuvent tracter une remorque en position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport (par exemple, avec une lourde charge ou en montagne.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids reposant sur les pneus du véhicule

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de l'utilisation de l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

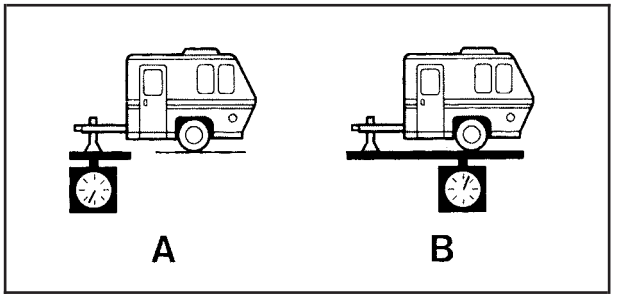
Consulter le tableau suivant pour trouver le poids maximal de la remorque que le véhicule peut tracter.

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	*PNBC
Envoy à deux roues motrices (moteur L6 de 4,2 L)	3,42	2 404 kg (5 300 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
	3,73	2 631 kg (5 800 lb)	4 763 kg (10 500 lb)
	4,10	2 858 kg (6 300 lb)	4 990 kg (11 000 lb)
Envoy à deux roues motrices (moteur V8 de 5,3 L)	3,42	2 767 kg (6 100 lb)	4 990 kg (11 000 lb)
	3,73	2 994 kg (6 600 lb)	5 216 kg (11 500 lb)
Envoy à quatre roues motrices (moteur L6 de 4,2 L)	3,42	2 359 kg (5 200 lb)	4 536 kg (10 000 lb)
	3,73	2 858 kg (5 700 lb)	4 763 kg (10 500 lb)
	4,10	2 812 kg (6 200 lb)	4 990 kg (11 000 lb)
Envoy à quatre roues motrices (moteur V8 de 5,3 L)	3,42	2 721 kg (6 000 lb)	4 990 kg (11 000 lb)
	3,73	2 948 kg (6 500 lb)	5 216 kg (11 500 lb)
*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les occupants, la charge, l'équipement, y compris les facteurs de conversion. Le PNBC du véhicule ne doit pas être dépassé.			

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6* pour plus d'informations.

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si le véhicule possède plusieurs options, équipements, bagages et que plusieurs passagers y prennent place, cela diminue d'autant le poids au timon que le véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si une remorque est tractée, il faut ajouter le poids au timon au PBV, car le véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-37* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.



La charge sur le timon (A) doit représenter 10% à 15% du poids total de la remorque chargée, jusqu'à un maximum de 181 kg (400 lb) avec un attelage simple. La charge sur le timon (A) doit représenter 10% à 15% du poids total de la remorque chargée, jusqu'à un maximum de 408 kg (900 lb) avec un attelage répartiteur de charge.

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, on peut remédier à la situation en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il y a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le pois nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
2495 kg (-5,500 lbs)	Poids du véhicule
3855 kg (8,500 lbs)	Charge nominale de la remorque

On peut s'attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Si le véhicule est équipé de nombreuses options et abrite un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule, 136 kg (300 lb) peuvent être ajoutés au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Le véhicule pèse désormais :

1270 kg	(2,800 lbs)	+	136 kg	(300 lbs)	Avant
1225 kg	(2,700 lbs)	+	181 kg	(400 lbs)	Arrière
	2812 kg	(6,200 lbs)			Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et on peut penser qu'il convient de soustraire 318 kg (700 lb) de plus à la capacité de remorquage pour rester dans les limites du PNBC. Le poids maximum de la remorque ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que le poids au timon devrait être limité à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais l'effet sur l'essieu arrière doit encore être pris en considération. Étant donné que l'essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), on peut ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE.

L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, on peut s'attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par le véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il importe que le véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux — PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser le véhicule et la remorque.

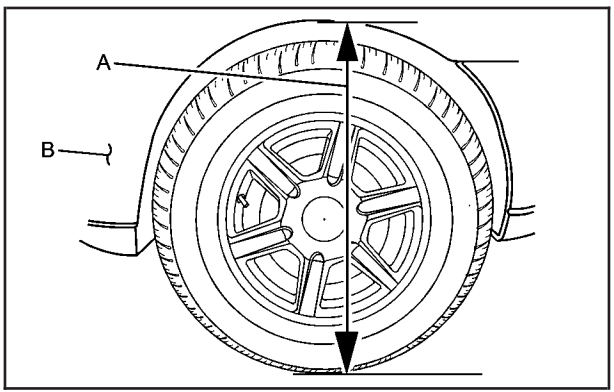
Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite supérieure recommandée pour des pneus froids. Pour les indications, consulter l'étiquette d'homologation/ des pneus apposée sur le montant B, sous le loquet de porte ou se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-37* pour de plus amples informations. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNB, ou le PNBE, du véhicule, poids au timon compris. En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge de l'essieu arrière avant d'installer les barres de torsion.

Attelages

Il importe d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes sont quelques unes des raison pour lesquelles un attelage approprié est nécessaire.

Attelages répartiteurs de charge et attelages simples



(A) Distance carrosserie-sol, (B) Avant du véhicule

L'attelage répartiteur de charge doit être ajusté de façon que la distance (A) soit la même avant et après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur.

Si un attelage au pare-chocs à marchepied est utilisé, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.

En cas de traction d'une remorque dont le poids, lorsqu'elle est chargée, est supérieur à 1 814 kg (4 000 lb), s'assurer d'utiliser un attelage répartiteur de charge correctement monté et un dispositif antiroulis de dimension appropriée. Cet équipement est essentiel à un chargement correct du véhicule et à une bonne maniabilité pendant la conduite. Il faut toujours utiliser un dispositif antiroulis si le poids de la remorque est supérieur à ces limites. Se renseigner au sujet des dispositifs antiroulis auprès d'un fournisseur d'attelages.

Chaînes de sécurité

Toujours fixer des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour empêcher que celui-ci ne heurte la chaussée s'il se séparait de l'attelage. Toujours laisser assez de jeu pour pouvoir tourner avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

Une remorque chargée dont le poids est supérieur à 680 kg (1 500 lb) doit posséder son propre système de freinage correspondant au poids de la remorque. Bien lire et suivre les instructions relatives aux freins de remorque de manière à ce qu'ils soient posés, réglés et entretenus correctement.

Puisque le véhicule est équipé du système StabiliTrak^{MD}, les freins de la remorque ne peuvent être raccordés au circuit de freinage hydraulique du véhicule.

Conduite avec une remorque

⚠ ATTENTION:

En cas de traction d'une remorque, des gaz d'échappement peuvent s'accumuler à l'arrière du véhicule et y pénétrer par le hayon, le coffre ou la glace arrière, si ceux-ci sont ouverts.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore. Celui-ci peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

... /

ATTENTION: (suite)

Pour maximiser la sécurité en cas de traction d'une remorque :

- Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.
- Ne jamais rouler avec le hayon, le coffre ou la glace arrière ouvert(e).
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-43*.

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Il convient de connaître l'ensemble véhicule-remorque avant de prendre la route. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est maintenant plus long et n'est plus aussi maniable que le véhicule seul.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les réglages des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et actionner manuellement le contrôleur de freins électriques de cette dernière pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre le véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité permet d'éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manoeuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. Étant donné que l'ensemble est plus long, la distance à parcourir est plus longue avant de réintégrer la voie.

Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: **Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule et le détériorer. Éviter les virages trop serrés.**

Prendre des virages plus larges qu'à l'habitude en cas de traction d'une remorque. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent lors du signalement d'un virage ou d'un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignotent également pour avertir les autres conducteurs que le véhicule effectue un virage, change de voie ou s'arrête.

En cas de traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent pour signaler un virage même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les autres conducteurs voient vos signaux alors que tel n'est pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps si les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Sans rétrogradation de la boîte de vitesses, les freins seront tellement utilisés qu'ils surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport avec une lourde charge ou en montagne.

Lorsque vous tractez une remorque à haute altitude sur des pentes raides, considérer ceci : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si le moteur est arrêté immédiatement après avoir tracté une remorque à haute altitude sur des pentes raides, le véhicule pourrait montrer des signes semblables à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour éviter cette situation, laisser le moteur tourner quelques minutes à l'arrêt, de préférence en terrain plat, avec la boîte de vitesses en position de stationnement (P) avant de le couper. Si l'avertissement de surchauffe du moteur apparaît, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-35*.

Stationnement en pente

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer immédiatement le levier des vitesses à la position de stationnement (P). Tourner ensuite les roues vers le trottoir si le véhicule est stationné dans le sens de la descente ou vers la route s'il est stationné vers le haut de la côte.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, relâcher la pédale de frein jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
4. Enfoncer à nouveau la pédale des freins. Serrer alors le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P).
5. Relâcher la pédale de frein.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer que le véhicule ne bouge pas, même si vous êtes sur un terrain relativement plat, observer les consignes suivantes.

Toujours mettre le levier de vitesses complètement à la position de stationnement (P) et serrer le frein de stationnement fermement.

Si la boîte de transfert des véhicules à quatre roues motrices est en position de point mort (N), votre véhicule peut rouler, même si le levier de vitesses est en position de stationnement (P). S'assurer donc que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse — non pas dans la position de point mort (N).

Démarrage après stationnement en pente

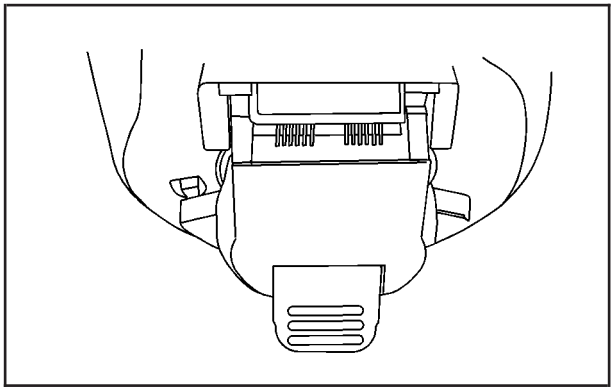
1. Presser et maintenir la pédale de frein en :
   - Démarrant le moteur.
   - Passant en vitesse, et en
   - Relâchant le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Le véhicule a plus fréquemment besoin d'entretien en cas de traction d'une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter au programme d'entretien ou à l'index de ce manuel. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier les éléments suivants : le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est conseillé d'inspecter ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Faisceau de câblage de remorque



Le véhicule peut posséder un faisceau de remorquage à sept fils. Ce faisceau peut être doté d'un connecteur universel de remorque renforcé à sept broches (si équipé de l'option de remorquage), qui est fixé à un support sur la plate-forme d'attelage ou inclus dans le faisceau de remorquage à quatre broches. Si le véhicule n'est pas équipé d'un connecteur universel de remorque renforcé, vous pouvez en acheter un auprès de votre concessionnaire.

Le faisceau à sept fils comprend les circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux de circulation
- Blanc : masse
- Vert clair : feux de recul
- Rouge : alimentation de batterie
- Bleu foncé : freins électriques

En cas de traction d'une remorque légère et d'utilisation d'un connecteur rond à quatre broches standard, un adaptateur est disponible chez le concessionnaire.

Si vous rechargez une batterie auxiliaire (non destinée au véhicule), allumer les phares pour donner du tonus à la tension du système du véhicule et charger correctement la batterie.

Le véhicule est également équipé du câblage pour contrôleur électrique de freins de remorque. Ce câblage se trouve à l'intérieur du véhicule, sous le tableau de bord du côté du conducteur. Le concessionnaire ou un centre de service autorisé doit connecter ce câblage au contrôleur électrique de freins de remorque.

✍ NOTES

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien 5-4
- Accessoires et modifications 5-4
- Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
- Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie 5-5
- Entretien par le propriétaire 5-6
- Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule 5-6

Carburant 5-7
- Indice d'octane 5-7
- Spécifications de l'essence 5-7
- Carburant - Californie 5-7
- Additifs 5-8
- Carburants dans les pays étrangers 5-9
- Remplissage du réservoir 5-10
- Remplissage d'un bidon de carburant 5-12

Vérification sous le capot 5-12
- Levier d'ouverture du capot 5-13
- Aperçu du compartiment moteur 5-14
- Huile à moteur 5-17
- Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-20
- Filtre à air du moteur 5-22
- Liquide de boîte de vitesses automatique 5-23
- Système de refroidissement 5-28
- Liquide de refroidissement 5-29
- Surchauffe du moteur 5-35
- Bruit du ventilateur 5-37
- Liquide de direction assistée 5-37
- Liquide de lave-glace 5-39
- Freins 5-40
- Batterie 5-44
- Démarrage avec batterie auxiliaire 5-45

Essieu arrière 5-49

Quatre roues motrices 5-50

Essieu avant 5-51

Réglage de la portée des phares 5-52

Remplacement d'ampoules 5-53
- Ampoules à halogène 5-53
- Phares 5-53
- Clignotants avant, feux de position latéraux et de stationnement 5-54
- Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt 5-55
- Feux de recul 5-56
- Feu de la plaque d'immatriculation 5-57
- Ampoules de rechange 5-57

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-58
Pneus 5-61
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-62
Terminologie et définitions de pneu 5-65
Gonflement - Pression des pneus 5-68
Fonctionnement haute vitesse 5-70
Système de surveillance de la pression des pneus 5-71
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu 5-73
Inspection et permutation des pneus 5-77
Quand faut-il remplacer les pneus? 5-79
Achat de pneus neufs 5-80
Pneus et roues de dimensions variées 5-82
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-82
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-84
Remplacement de roue 5-84
Chaînes à neige 5-86
Au cas d'un pneu à plat 5-86
Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus 5-88
Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus 5-97
Remplacement d'un pneu à plat 5-99
Dépose du pneu de secours et des outils 5-100
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 5-103
Système de serrure secondaire 5-109
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils 5-112
Pneu de secours 5-115
Entretien de l'apparence 5-116
Nettoyage de l'intérieur 5-116
Tissu et tapis 5-117
Cuir 5-118
Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique 5-119
Entretien des ceintures de sécurité 5-119
Joints d'étanchéité 5-119
Lavage du véhicule 5-120
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles 5-120
Soin de finition 5-121
Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace 5-122

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Roues aluminium 5-122
Pneus 5-123
Tôle endommagée 5-123
Finition endommagée 5-124
Entretien du dessous de la carrosserie 5-124
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-124

Identification du véhicule 5-125
Numéro d'identification du véhicule (NIV) 5-125
Étiquette d'identification des pièces de rechange 5-125

Réseau électrique 5-126
Équipement électrique complémentaire 5-126
Phares 5-126
Fusibles d'essuie-glace 5-126
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 5-126
Fusibles et disjoncteurs 5-126
Bloc-fusibles de compartiment moteur 5-127
Bloc-fusibles sous le siège arrière 5-130

Capacités et spécifications 5-134

Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

Accessoires et modifications

Lorsque des accessoires qui ne proviennent pas du concessionnaire sont ajoutés au véhicule, ils peuvent en affecter les performances et la sécurité, en particulier les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des pannes ou des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-76*.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Entretien par le propriétaire

⚠ ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.
- S'assurer d'utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-19*.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-76*.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 6-21*.

Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur du véhicule peuvent affecter l'écoulement de l'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et altérer la consommation de carburant et le rendement du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Indice d'octane

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb à indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-8*.

Carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit.

Le témoin d'anomalie peut s'allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-42*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine.

Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS (traitement plus du système de carburant de GM) ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors.

Le concessionnaire dispose également d'additifs pouvant contribuer à empêcher la plupart des problèmes liés aux dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut.

Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburants dans les pays étrangers

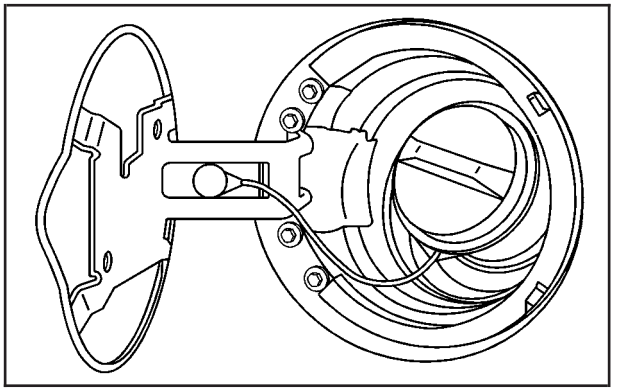
Si vous comptez utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté conducteur du véhicule.

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure de la trappe du réservoir.

⚠ ATTENTION:

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-120*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-42*.

Il est aussi possible qu'une lampe s'allume sur le tableau de bord pour vous informer que le bouchon de carburant n'est pas correctement en place. Se référer à la rubrique *Témoin de vérification du bouchon de réservoir d'essence à la page 3-51* pour plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-42*.**

Remplissage d’un bidon de carburant

⚠ ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu’il est dans le véhicule. La décharge d’électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d’autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu’il est à l’intérieur d’un véhicule, dans le coffre d’un véhicule, dans la caisse d’une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.
- Amener le bec de remplissage en contact avec l’intérieur de l’ouverture de remplissage avant d’actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu’à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Vérification sous le capot

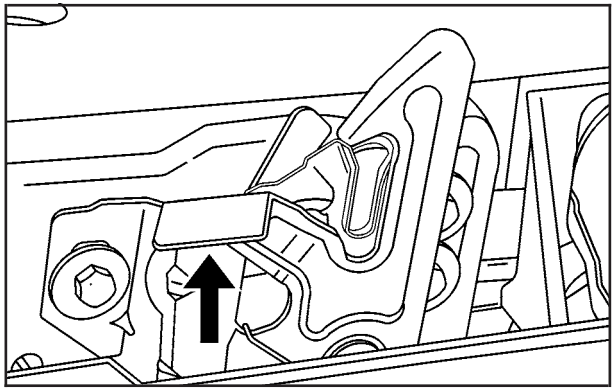
⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l’essence, l’huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l’autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d’autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d’ouverture du capot

Pour ouvrir le capot :

1. Tirer sur la poignée d’ouverture portant ce symbole. Elle est placée sous le tableau de bord, côté conducteur.

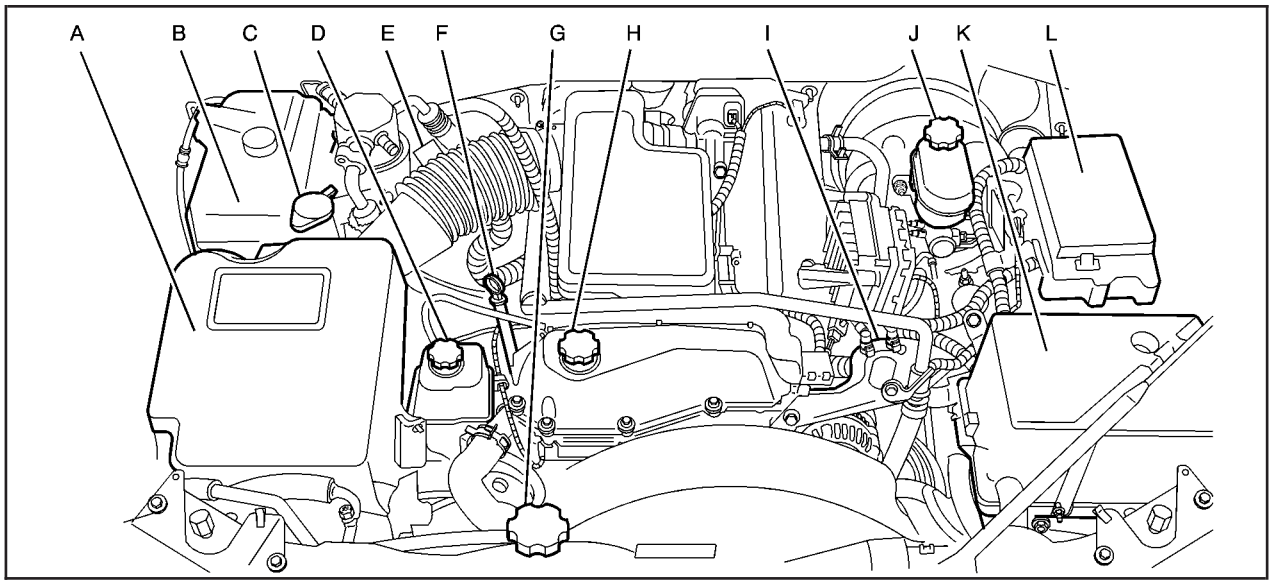


2. Passer ensuite à l’avant du véhicule et dégager le dispositif d’ouverture du capot secondaire.
3. Soulever le capot, dégager le support du capot de son dispositif de retenue et le placer dans la fente du capot.

Avant de refermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont correctement en place. Soulever alors le capot pour relâcher la pression sur le support de capot. Retirer le support de capot de la fente dans le capot et le remettre dans son dispositif de retenue. Abaisser le capot de 15 à 20 cm (6 à 8 po) au-dessus du véhicule et le laisser tomber pour qu’il s’enclenche complètement. S’assurer que le capot est fermé et répéter l’opération si nécessaire.

Aperçu du compartiment moteur

AGRAVE l'ouverture du capot d'un moteur L6 de 4,2 L vous trouvez les composants suivants :



A. Filtre à air. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.

B. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-28*.

C. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-39*.

D. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 5-37*.

E. Jauge de liquide de boîte-pont automatique (non visible). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » sous la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-23*.

F. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

G. Bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-28*.

H. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

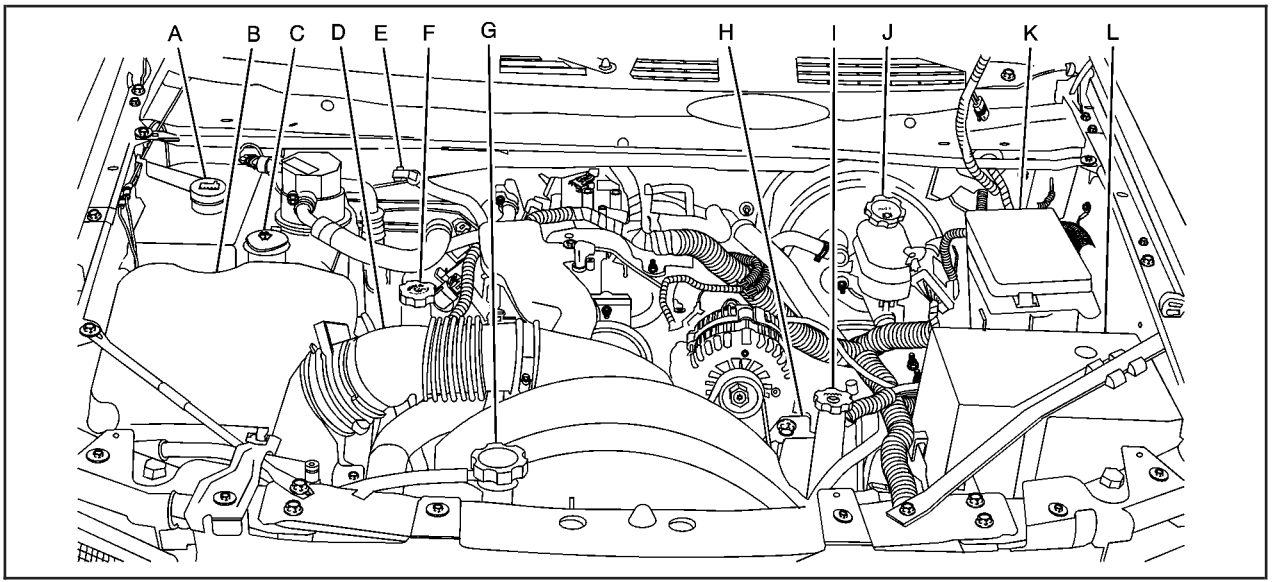
I. Borne négative (–) éloignée marquée GND (masse). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-45*.

J. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » sous *Freins à la page 5-40*.

K. Batterie. Se reporter à *Batterie à la page 5-44*.

L. Boîte de fusibles du compartiment-moteur. Se reporter à *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 5-127*.

AGRAVE l’ouverture du capot d’un moteur V8 de 5,3 L, vous trouvez les composants suivants :



A. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-28*.

B. Filtre à air. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.

C. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-39*.

D. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

E. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique. Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » sous *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-23*.

F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

G. Bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-28*.

H. Borne négative (–) éloignée marquée GND (masse). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-45*.

I. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 5-37*.

J. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » sous *Freins à la page 5-40*.

K. Boîte de fusibles du compartiment-moteur. Se reporter à *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 5-127*.

L. Batterie. Se reporter à *Batterie à la page 5-44*.

Huile à moteur

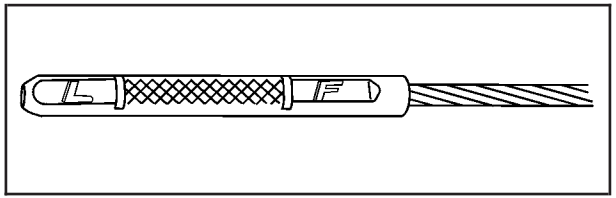
Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne habitude à prendre que de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque plein de carburant. Pour obtenir une lecture précise, l'huile doit être chaude et le véhicule doit être sur un terrain plat.

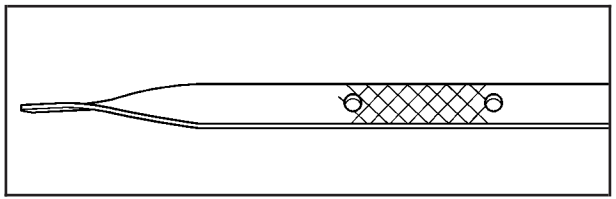
La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge n'indiquera peut-être pas le bon niveau.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d’huile moteur



Moteur de L6



Moteur de V8

Si le niveau d’huile est inférieur au repère L pour le moteur L6 ou sous la zone hachurée de la jauge d’huile pour le moteur V8, ajouter au moins un litre (une pinte) d’huile préconisée. Cette section décrit l’huile qui convient à votre véhicule. Pour établir la contenance du carter d’huile moteur, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 5-134*.

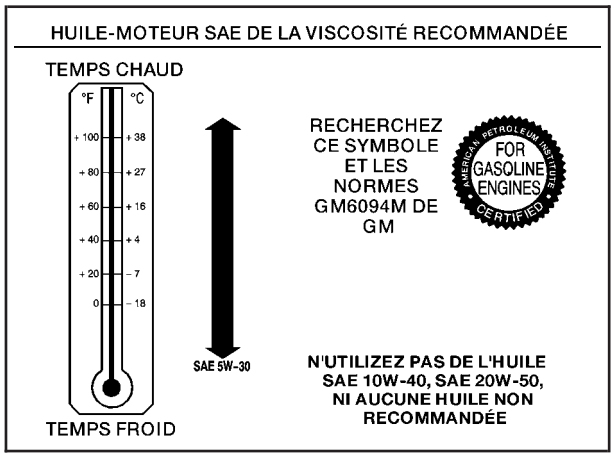
Remarque: **Ne pas ajouter une trop grande quantité d’huile. Si la quantité d’huile moteur est telle que le niveau est au-dessus du repère de la zone hachurée (F) qui indique le niveau approprié pour les moteurs L6 ou au-dessus de la partie quadrillée pour les moteurs V8, votre moteur pourrait être endommagé.**

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l’emplacement précis du bouchon de remplissage d’huile.

Ajouter assez d’huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l’opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée

Rechercher trois choses :



- GM6094M

  Utiliser toujours une huile répondant à la norme GM GM6094M.

- SAE 5W-30

  L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américan de pétrole)

Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Remarque: **Utiliser uniquement de l'huile-moteur conforme à la norme GM GM6094M et portant le symbole d'une étoile rayonnante de l'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'emploi d'une huile non recommandée peut entraîner un détérioration du moteur qui ne serait pas couverte par votre garantie.**

Utilisation par temps froid

Dans une région très froide où la température descend sous –29°C (–20°F), utiliser une huile synthétique SAE 5W-30 ou une huile moteur SAE 0W-30. Ces deux huiles facilitent le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement faibles. Utiliser toujours une huile répondant à la spécification GM6094M requise. Se reporter à « Quel type d'huile moteur utiliser » pour de plus amples informations.

Additifs pour huile moteur/Rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement du moteur et à le protéger.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Ce véhicule est équipé d'un ordinateur qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Lorsque le système détecte que l'huile est presque périmée, il indique qu'une vidange d'huile est nécessaire. Le témoin de vidange d'huile s'allume et, si le véhicule est doté d'un centralisateur informatique de bord (CIB), le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'affiche. Se reporter à *Témoin de vidange d'huile pour moteur à la page 3-47* et à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56*. Effectuer la vidange dès que possible au cours des 1 000 km (600 milles) suivants. Dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Le concessionnaire emploie du personnel formé qui se chargera d'effectuer cet entretien avec des pièces d'origine et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

L'indicateur d'usure de l'huile moteur calcule les intervalles de remplacement de l'huile moteur et du filtre selon la façon dont le véhicule est conduit. Il convient de réinitialiser le système à chaque vidange afin qu'il puisse calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant que le témoin de vidange d'huile ne s'allume ou que le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) ne s'affiche, réinitialiser le système.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur :

1. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur lentement, trois fois en cinq secondes.

   Le témoin de vidange d'huile moteur clignotera durant la remise à zéro de l'indicateur.
3. Lorsque le témoin cesse de clignoter, tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

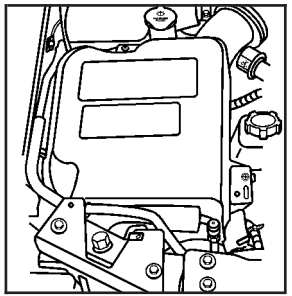
Si le témoin ou le message réapparaît au démarrage du véhicule, cela signifie que l'indicateur d'usure d'huile n'a pas été réinitialisé. Répéter la manoeuvre.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter à les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. La recycler en l'apportant à un centre de récupération.

Filtre à air du moteur



Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Pour plus de renseignements, se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une croûte collée dans le filtre, un filtre neuf est requis.

Pour vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur :

1. Déposer les vis du filtre à air du moteur et soulever le couvercle.
2. Retirer le filtre à air du boîtier. Faire attention de déloger aussi peu de saleté que possible.
3. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
4. Réinstaller le couvercle et serrer les vis.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: **Si vous ôtez le filtre à air, un retour de flamme peut provoquer un incendie du moteur. D'autre part, la poussière peut aisément pénétrer dans le moteur et le détériorer. Laisser toujours le filtre à air en place lorsque vous conduisez.**

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Une bonne occasion pour vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique se présente au moment de la vidange de l'huile-moteur.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 6-8*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire.

Si vous faites la vérification, s'assurer de suivre toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée sur la jauge d'huile.

Remarque: **Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.**

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses si vous venez de conduire :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps.
- Dans la circulation urbaine intense — surtout par temps chaud.
- En tirant une remorque.

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F).

Réchauffer le véhicule en le conduisant sur une distance d'environ 24 km (15 milles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F). Si la température est inférieure à 10°C (50°F), conduire le véhicule en troisième (3) jusqu'à ce que l'indicateur de température du moteur, après avoir oscillé, demeure stable pendant 10 minutes.

Une vérification à froid peut être effectuée après que le véhicule a été stationné pendant au moins 8 heures sans que le moteur tourne, mais cette vérification ne sert que de point de référence. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 5 minutes si la température extérieure est de 10°C (50°F) ou plus. Si la température est inférieure à 10°C (50°F), vous devrez peut-être faire tourner le moteur au ralenti plus longtemps. Si le niveau de liquide est bas lors de la vérification à froid, vous devez vérifier le niveau à chaud avant d'ajouter du liquide. Une vérification à chaud donnera une indication plus précise du niveau de liquide.

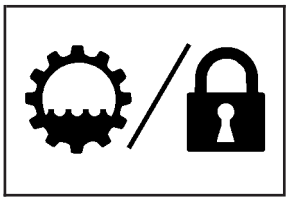
Vérification du niveau du liquide

Préparer le véhicule comme suit :

1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Enfoncer la pédale des freins, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant environ 3 secondes. Ensuite, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 3 minutes.

Ensuite, sans couper le contact, exécuter les étapes suivantes :

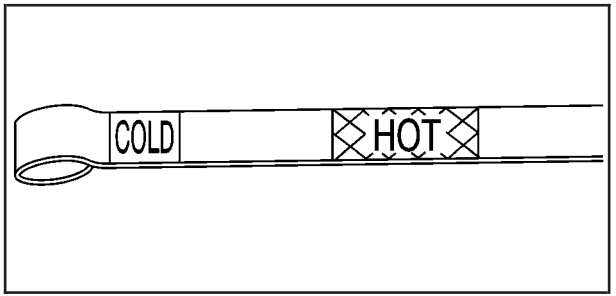
1. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.



La poignée de la jauge de liquide de boîte de vitesses automatique portant ce symbole se trouve dans le compartiment moteur, côté passager du véhicule.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour plus d'informations sur l'emplacement.

2. La remettre en place complètement, attendre trois secondes, puis la retirer de nouveau. Si la jauge ne rentre pas facilement dans le tube, tourner la lame et essayer à nouveau jusqu'à ce qu'elle soit complètement insérée dans le tube.



3. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau le plus bas. Le niveau de liquide doit se situer dans la zone COLD (froid), sous la zone hachurée pour une vérification à froid ou dans la zone HOT (chaud), soit la zone hachurée pour une vérification à chaud. S'assurer que la jauge est orientée vers le bas afin d'obtenir une lecture précise.
4. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, réinstaller la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Uniformité des lectures

Toujours vérifier deux fois au moins le niveau du liquide en suivant la procédure décrite auparavant. La constance des lectures (c'est-à-dire des lectures qui se répètent) est importante pour maintenir un niveau de liquide approprié. S'il est toujours impossible d'avoir des lectures constantes, communiquer avec le concessionnaire.

Comment ajouter du liquide de boîte de vitesses automatique

Consulter le programme d'entretien pour déterminer le type de liquide approprié pour la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

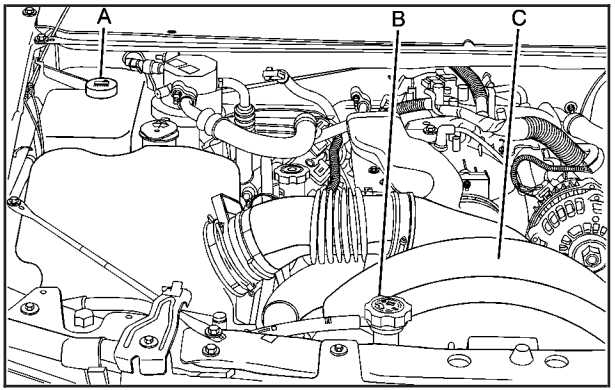
Ajouter du liquide seulement après avoir fait une vérification à chaud du liquide de la boîte de vitesses. La vérification à froid est utilisée seulement comme point de référence. Si le niveau du liquide est bas, ajouter juste assez de liquide approprié pour que le niveau de liquide atteigne la zone HOT (chaud) de la jauge lors d'une vérification à chaud. Il ne faut pas beaucoup de liquide, généralement moins de 0,5 L (1 chopine). Ne pas trop remplir.

Remarque: **Si vous utilisez un liquide de boîte de vitesses automatique incorrect, vous risquez de détériorer votre véhicule et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie. Utiliser toujours le liquide de boîte de vitesses automatique signalé dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.**

- Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses ».
- Quand le niveau de liquide est approprié, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Système de refroidissement

Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.



Moteur V8 de 5,3 L illustré, moteur L6 de 4,2 L similaire

A. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
B. Bouchon de radiateur
C. Ventilateur

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ ATTENTION:

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

... /

ATTENTION: (suite)

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^{MD} peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.**

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement du véhicule est rempli de DEX-COOL^{MD}. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-35*.

Utiliser ce qui suit

⚠ ATTENTION:

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}.

Utiliser un mélange à parts égales d'eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL. Si on utilise ce mélange, rien ne devra être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129°C (265°F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

Remarque: **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.**

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement indiqué dans le présent guide pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Si le liquide présent dans le réservoir est en ébullition, ne rien faire d'autre que le laisser refroidir. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange à parts égales d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire.

Le niveau de liquide de refroidissement doit se situer au moins au-dessus du repère FULL COLD (plein à froid). Si ceci n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite dans le système de refroidissement.

Ajout de liquide de refroidissement au réservoir d'expansion

⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange approprié de DEX-COOL dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.

Faire démarrer le véhicule lorsque le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion se situe au repère FULL COLD (plein à froid).

Ajout de liquide de refroidissement au radiateur

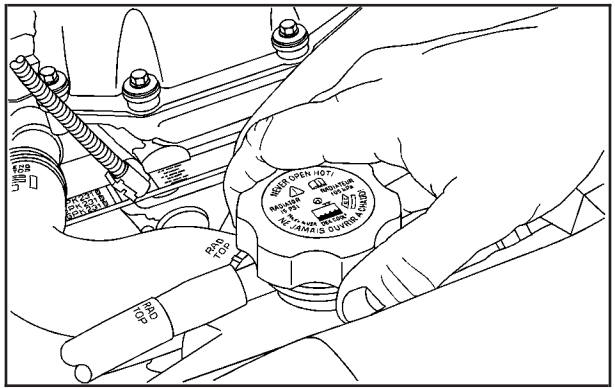
⚠ ATTENTION:

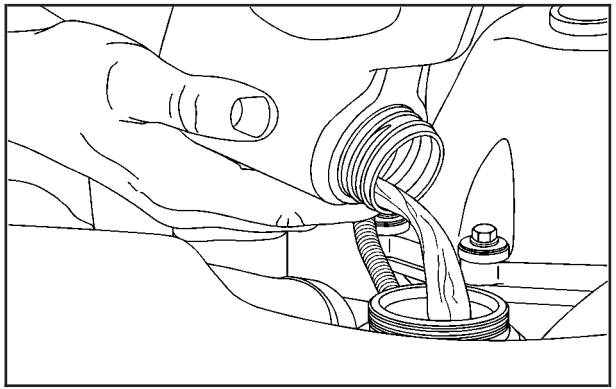
Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ ATTENTION:

La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d'un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon de pression du vase d'expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement (y compris le bouchon de pression du vase d'expansion) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

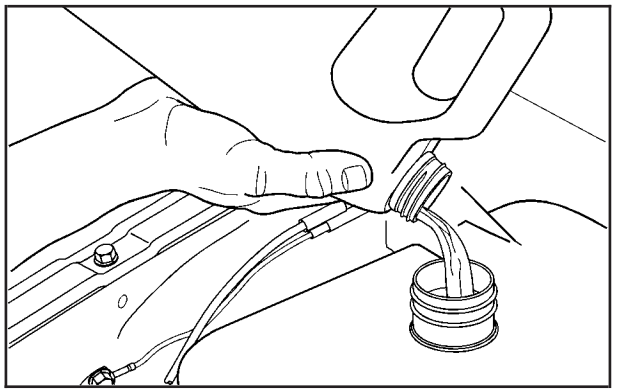
S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange adéquat directement dans le radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement soit froid avant de le faire.

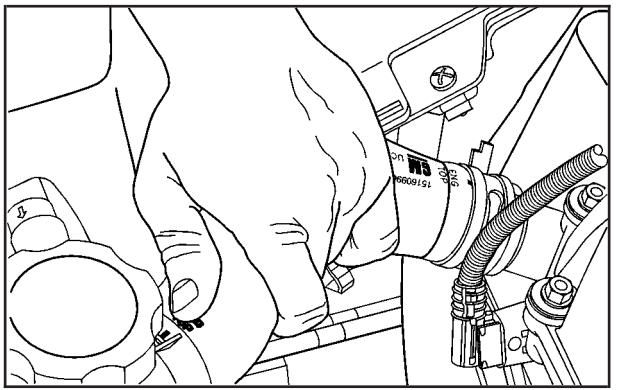




1. Vous pouvez enlever le bouchon de pression de radiateur lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression de radiateur et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

   Tourner le bouchon de pression lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ un tour complet. Si vous entendez un sifflement, attendre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a toujours de la pression.
2. Ensuite, continuer à tourner le bouchon de pression, puis l'enlever.
3. Remplir le radiateur de mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL approprié, jusqu'à la base de l'orifice de remplissage. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-29* pour plus de renseignements sur le mélange approprié de liquide de refroidissement.





4. Remplir ensuite le réservoir d’expansion de liquide de refroidissement jusqu’au repère FULL COLD (plein à froid).
5. Remettre le bouchon sur le réservoir d’expansion de liquide de refroidissement, mais ne pas remettre le bouchon de pression de radiateur.
6. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu’à ce que la durite supérieure du radiateur se réchauffe. Surveiller le ventilateur de refroidissement du moteur.

7. À ce moment-là, le niveau de liquide de refroidissement dans l'orifice de remplissage du radiateur peut avoir baissé. Si le niveau est plus bas, ajouter le bon mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL, par l'orifice de remplissage du radiateur, jusqu'à ce que le niveau atteigne la base de l'orifice.
8. Ensuite, replacer le bouchon de pression. Si le liquide de refroidissement s'échappe de l'orifice de remplissage au cours de cette procédure, reposer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main.

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté de plusieurs témoins destinés à avertir d'une surchauffe du moteur.

Le tableau de bord du véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-41* pour plus d'information.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), l'écran affiche un message Engine Coolant Hot/Engine Overheated (liquide de refroidissement moteur chaud/surchauffe du moteur). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56* pour plus d'information.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît et d'appeler un centre de service immédiatement. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner sur une surface plane.

Vérifier ensuite si les ventilateurs de refroidissement du moteur fonctionnent. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si tel n'est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

Remarque: **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.**

Dégagement de vapeur du compartiment moteur

⚠ ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement du la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

S'il y a avertissement de surchauffe sans dégagement de vapeur visible ou audible, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule :

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tracte une remorque.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Mettre la climatisation hors fonction.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Laisser tourner le moteur au ralenti, au point mort (N), lorsque la circulation est intense. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'aiguille de température n'est plus dans la zone de surchauffe ou que l'avertissement de surchauffe n'est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ. Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l'avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

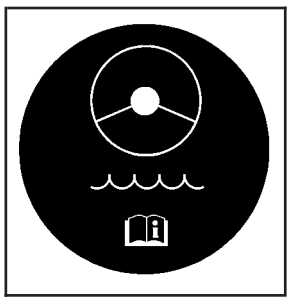
S'il n'y a pas de signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes en stationnement. Si le témoin d'avertissement s'allume toujours, arrêter le moteur jusqu'à ce qu'il ait refroidi.

Bruit du ventilateur

Le véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement à embrayage. Lorsque l'embrayage est en fonction, le ventilateur tourne plus vite afin de fournir plus d'air au moteur. Généralement, dans les conditions de conduite normales, le ventilateur tourne moins vite, l'embrayage n'est pas complètement en prise. On a ainsi une meilleure économie de carburant et le bruit du ventilateur est réduit. Lorsque les charges sont élevées - utilisation en remorquage ou à de hautes températures extérieures - la vitesse du ventilateur augmente, la prise de l'embrayage étant plus importante. Vous pouvez alors déceler une augmentation du bruit du ventilateur. Ceci est normal et ne devrait pas vous amener à penser qu'il y a patinage anormal de la boîte de vitesses ou que le rapport de vitesses est en train de changer trop souvent. Il s'agit simplement d'un bon fonctionnement du système de refroidissement du moteur. Lorsqu'aucun refroidissement additionnel n'est nécessaire, il y a débrayage et le ventilateur ralentit.

Vous pouvez aussi entendre ce bruit de ventilateur au démarrage du moteur. Le bruit disparaît lorsque l'embrayage du ventilateur se désengage.

Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Pour vérifier le niveau du liquide de servodirection :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Dans les véhicules équipés d'un moteur L6 de 4,2 L, le liquide doit être au niveau du repère C (froid). Dans le cas des véhicules équipés d'un moteur V8 de 5,3 L, le liquide doit être au niveau du repère FULL (rempli). Au besoin, ajouter du liquide seulement jusqu'au niveau du repère.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*. Toujours utiliser le liquide correct.

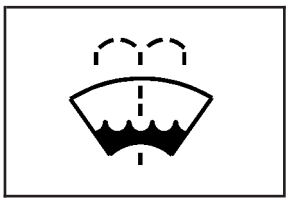
Remarque: **L'utilisation d'un liquide non approprié risque d'endommager le véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.**

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Lorsque le véhicule a besoin de liquide de lave-glace, bien lire les instructions du fabricant avant l'usage. Si le véhicule est utilisé dans une région où la température peut descendre en dessous de 0°C, utiliser un liquide possédant une protection suffisante contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



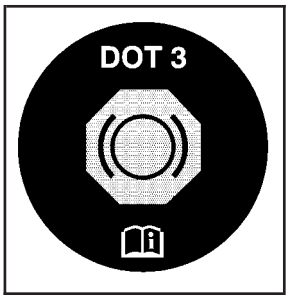
Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

Freins

Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque un travail sur le système hydraulique de freinage est exécuté.

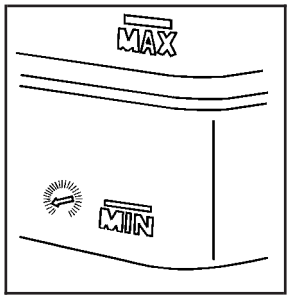
⚠ ATTENTION:

Si trop de liquide de frein est ajouté, celui-ci peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage. Se reporter à « Vérification du liquide de frein » dans cette section.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Vérification du liquide de frein

Contrôler le liquide de frein en examinant le réservoir de liquide de frein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14*.



Le niveau de liquide doit se trouver au-dessus du repère MIN (minimum). Sinon, faire vérifier le circuit hydraulique de frein pour s'assurer de l'absence d'une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN (minimum), mais pas au-dessus du repère MAX (maximum).

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT-3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ ATTENTION:

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à *Lavage du véhicule à la page 5-120*.**

Usure des freins

Le véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque le véhicule roule, sauf lors d'une pression ferme de la pédale de frein.

⚠ ATTENTION:

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 5-134*.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez pour arrêter, les freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure.

Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins sont usées et que des neuves sont posées — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, si des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule sont installées, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer — pour le pire. L'efficacité du freinage que vous attendez peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

Batterie

Ce véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Lorsque la batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine. Pour connaître l'emplacement de la batterie, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14*.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

⚠ ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-45* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Utilisation peu fréquente : si le véhicule est utilisé peu fréquemment, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé du véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permet de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: **Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

Votre véhicule ne peut démarrer en étant poussé ou tracté; essayer ceci peut l'endommager.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

   Pour éviter que les véhicules ne roulent, serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules utilisés pour le démarrage avec batterie d'appoint. Placer une boîte de vitesses automatique à la position de stationnement (P) ou une boîte manuelle au point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Dans le cas d'un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert n'est pas au point mort (N).

Remarque: **Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage à l'aide de câbles.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires, le cas échéant. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et aidera à économiser les deux batteries. Et cela pourrait sauver la radio!
4. Ouvrir les deux capots et repérer les batteries. Trouver la borne positive (+) et la borne négative (–) sur chaque batterie. Votre véhicule est équipé d'une borne de démarrage négative (–) à distance. Vous devriez toujours utiliser cette borne à distance au lieu de la borne de la batterie. La borne négative (–) à distance se trouve sur le support de moteur avant dans les véhicules équipés d'un moteur L6 de 4,2 L, ou sur le support d'entraînement des accessoires dans les véhicules équipés de moteurs V8 de 5,3 L, est indiquée par la mention GND (masse). Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour obtenir plus de renseignements sur l'emplacement.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

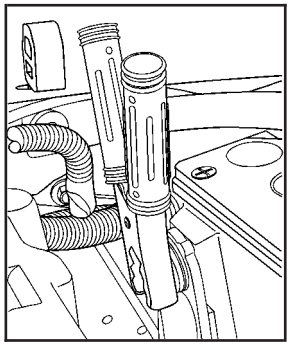
Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

⚠ ATTENTION:

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

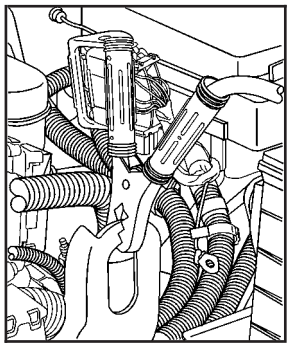
5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) et relié au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est équipé. La borne négative (–) est reliée à une pièce métallique solide non peinte du moteur ou à une borne négative (–) distante si le véhicule en est équipé. Ne pas raccorder la borne positive (+) à la borne négative (–), car vous provoqueriez un court-circuit. Vous endommageriez ainsi la batterie et peut-être d'autres pièces aussi. De plus, ne pas raccorder le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée pour ne pas risquer de provoquer des étincelles.

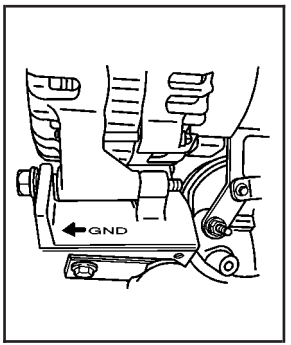


6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Ne pas laisser l'autre extrémité toucher quoi que ce soit jusqu'à l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (–) n'entre pas dans la batterie à plat. Elle entre dans une pièce métallique et non peinte du moteur, ou dans la borne négative (–) à distance du véhicule dont la batterie est à plat. La borne négative (–) à distance de votre véhicule porte la mention GND (masse) à ces fins.



Moteur L6 de 4,2 L

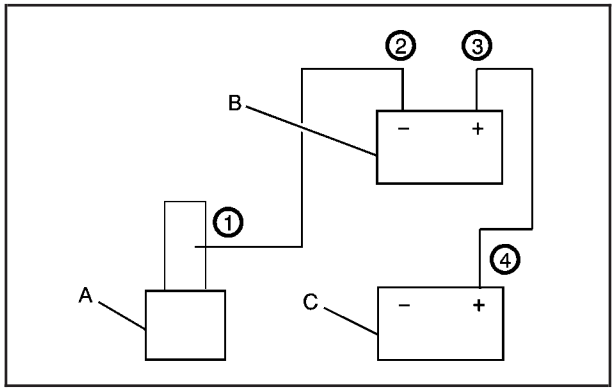


Moteur V8 de 5,3 L

La borne négative (–) à distance se trouve sur le support de moteur avant dans le cas des moteurs L6 de 4,2 L, et sur le support d'entraînement des accessoires sur les moteurs V8 de 5,3 L.

9. Connecter l'autre extrémité du câble négatif (–) à la borne négative (–) éloignée du véhicule dont la batterie est déchargée.
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) éloignée
B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Déconnecter les câbles volants dans l'ordre inverse de leur pose. Effectuer les opérations suivantes :

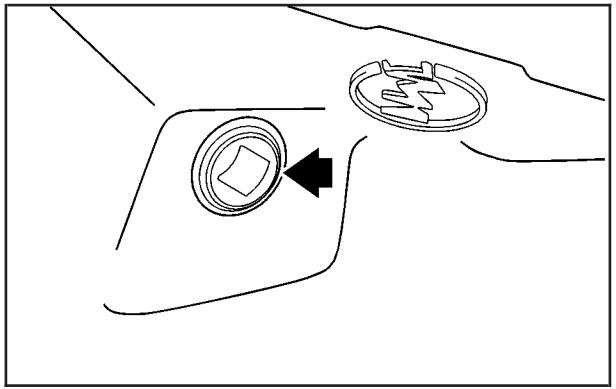
1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.

Essieu arrière

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Le niveau approprié est de 0 à 10 mm (0 à 0,40 po) sous le bas de l'orifice du bouchon de remplissage, situé sur l'essieu arrière.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

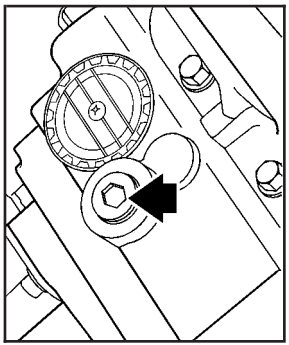
Quatre roues motrices

Boîte de transfert

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous du bas de l'orifice du bouchon de remplissage, vous devrez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Faire attention de ne pas trop serrer le bouchon.

Utiliser ce qui suit

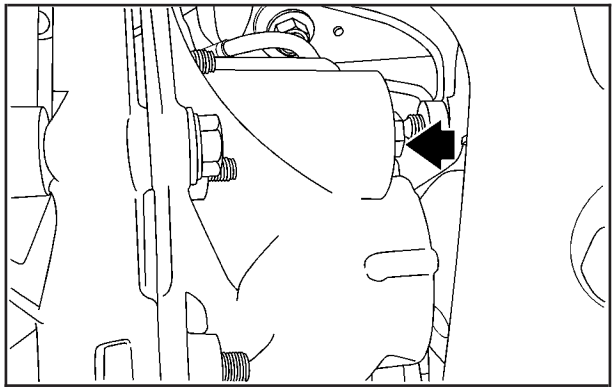
Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Essieu avant

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur l'essieu avant, vous devrez peut-être ajouter du lubrifiant.

Quand le différentiel est froid, ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau à 12 mm (0,5 po) au-dessous de l'orifice du bouchon de remplissage.

Quand le différentiel est à la température de fonctionnement (chaud), ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Réglage de la portée des phares

Le réglage des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Cependant, si votre véhicule est endommagé dans une collision, le réglage des phares peut être affecté. Le réglage des feux de croisement peut être nécessaire si les conducteurs venant de sens inverse vous font un appel de phares (pour le réglage vertical).

Si le faisceau des phares a besoin d'un nouveau réglage, il est recommandé de faire effectuer celui-ci par votre concessionnaire.

Remplacement d’ampoules

Pour connaître le type d’ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-57*.

Pour toute directive de remplacement d’ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

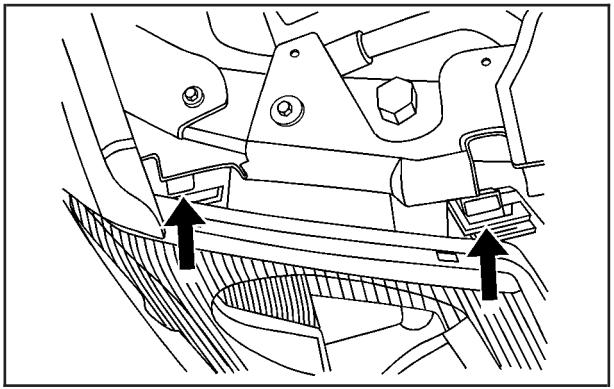
⚠ ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d’autres personnes pourriez être blessés. S’assurer de lire et de suivre les directives sur l’emballage de l’ampoule.

Phares

Pour remplacer l’une de ces ampoules :

1. Ouvrir le capot. *Levier d’ouverture du capot à la page 5-13*.
2. Soulever les deux agrafes de retenue du phare.



3. Retirer l’ensemble de phare du véhicule pour accéder aux connecteurs électriques.
4. Retirer le couvercle de l’ampoule du phare.

5. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer.
6. Débrancher le connecteur électrique de l'ampoule grillée.
7. Brancher le connecteur électrique dans la nouvelle ampoule, en veillant à ne pas toucher le verre avec les doigts.
8. Tourner la douille dans le sens horaire pour la remonter.
9. Replacer le couvercle de phare.
10. Pousser l'ensemble de phare vers le véhicule.
11. Appuyer sur l'une des agrafes de maintien du phare pour le fixer en place.

Clignotants avant, feux de position latéraux et de stationnement

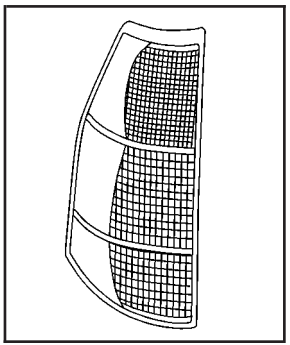
Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Suivre les étapes 1 à 3 sous *Phares à la page 5-53* pour accéder au clignotant avant, au feu de gabarit ou au feu de stationnement.
2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de la lampe.
3. Maintenir la douille et tirer sur l'ampoule grillée pour l'en sortir.
4. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille, jusqu'au clic.
5. Insérer la douille d'ampoule dans le boîtier du feu, puis le tourner dans le sens horaire pour le fixer.
6. Réinstaller le phare en l'alignant sur les fentes de ses agrafes de maintien.
7. Appuyer sur l'une des agrafes de maintien du phare pour le fixer en place.

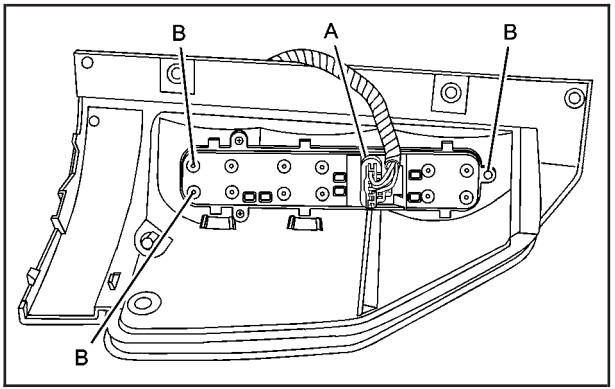
Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt

Pour remplacer une ampoule de feu d'arrêt/feu rouge arrière ou de feu de direction :

1. Ouvrir le hayon. Se reporter à la rubrique *Hayon/lunette à la page 2-13*.



2. Enlever les deux vis de l'ensemble du feu arrière.
3. Tirer sur le groupe de feux pour l'éloigner du véhicule.

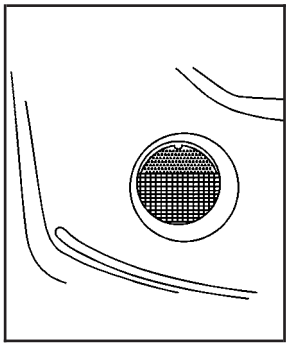


4. Débrancher le faisceau de câblage (A) et retirer les trois vis de retenue des douilles (B).
5. Retirer la plaque de douille.

6. Maintenir la douille et tirer droit sur l'ampoule pour l'en extraire.
7. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille, jusqu'au clic.
8. Reposer la plaque de douille et les trois vis.
9. Rebrancher le faisceau de câblage.
10. Remettre en place l'ensemble de phare arrière en alignant les goupilles de positionnement sur les retenues situées dans le châssis du véhicule.
11. Remettre les deux vis en place.

Feux de recul

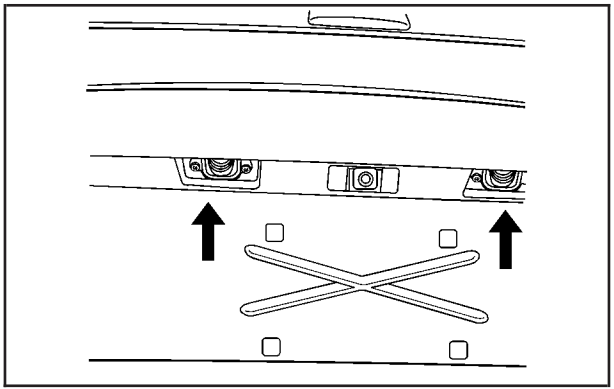
Les feux de recul sont situés dans le pare-chocs arrière. Pour remplacer une ampoule :



1. Accéder à l'arrière du pare-chocs arrière et repérer la douille d'ampoule.
2. La tourner dans le sens antihoraire pour retirer l'ensemble de lampe.
3. Maintenir la douille et tirer sur l'ampoule grillée pour l'en sortir.
4. Pousser une nouvelle ampoule dans la douille jusqu'au déclic.
5. Remettre la douille en place dans le bloc de feux et la tourner vers la droite pour la fixer.

Feu de la plaque d’immatriculation

1. Déposer les deux vis fixant la lentille de la lampe de la plaque d’immatriculation.



2. Extraire la lentille de l’ensemble de lampe.
3. Retirer l’ampoule grillée de la douille.
4. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille, jusqu’au clic.
5. Remplacer la lentille de l’ensemble de lampe et serrer les vis.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d’ampoule
Feux de recul/clignotant arrière, feu d’arrêt et feu rouge arrière	3157
Feux de position latéraux avant	194
Clignotants avant	3457
L’éclairage de la plaque d’immatriculation	W5W
Feux de route	9005 HB3
Feux de croisement	9006 HB4

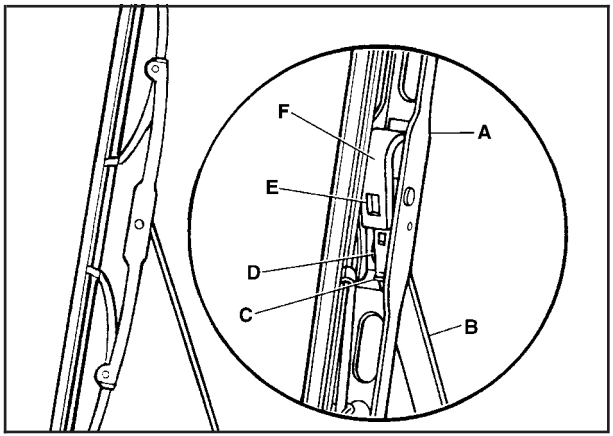
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Remplacement de la raclette d'essuie-glace

Les balais des essuie-glaces doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne sont ni usés, ni fissurés. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

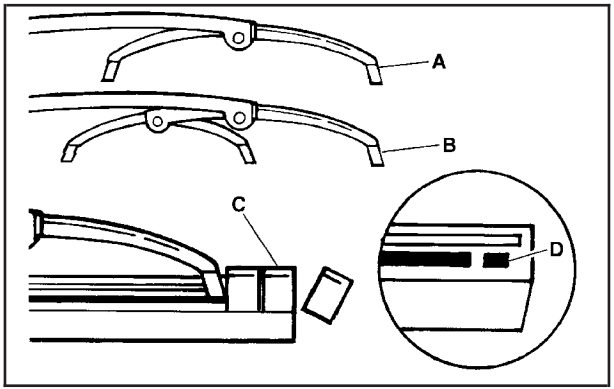
Le pare-brise peut subir des dommages si le bras du balai d'essuie-glace le touche alors qu'il n'est pas muni de son balai. Les dommages ne seraient alors pas couverts par la garantie. Ne pas laisser le bras du balai d'essuie-glace toucher le pare-brise.

1. Pour enlever les anciennes lames d'essuie-glace, soulever le bras d'essuie-glace jusqu'à ce qu'il bloque en position verticale.

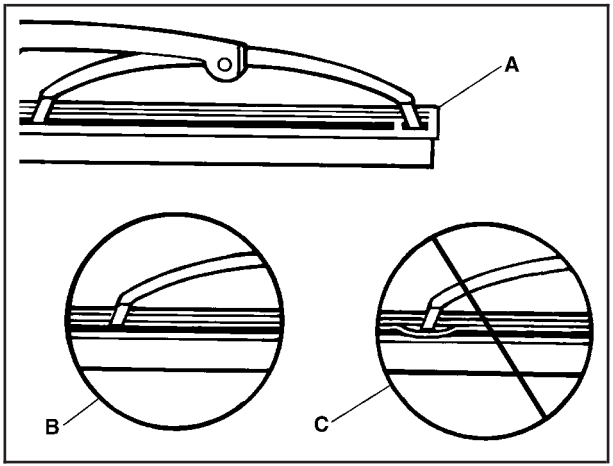


A. Ensemble de lame
B. Ensemble de bras
C. Patte de verrouillage
D. Pivot de lame
E. Fente de crochet
F. Crochet de bras

2. Appuyer sur la patte de verrouillage du pivot de l'ensemble de lame. Tirer vers le bas l'ensemble de lame pour le libérer du crochet du bras d'essuie-glace.
3. Enlever la pièce rapportée de l'ensemble de lame. La pièce rapportée est munie de deux encoches à une extrémité, verrouillées par les griffes du bas de l'ensemble de lame. À l'extrémité avec encoches, tirer sur la pièce rapportée pour la retirer de l'ensemble de lame.



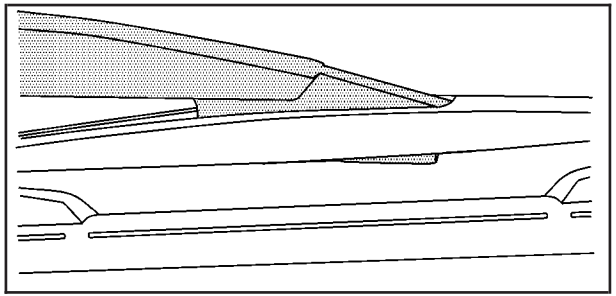
4. Pour installer la nouvelle pièce rapportée de l'essuie-glace, glisser la pièce rapportée (D), l'extrémité avec encoches en dernier, dans l'extrémité avec deux griffes de lame (A). Glisser complètement la pièce rapportée à travers les griffes de lame à l'extrémité opposée (B). Les capuchons de plastique (C) s'enlèveront quand la pièce rapportée sera complètement insérée.
5. S'assurer que les encoches sont verrouillées par les griffes du bas. S'assurer que toutes les autres griffes sont bien verrouillées des deux côtés des fentes de la pièce rapportée.



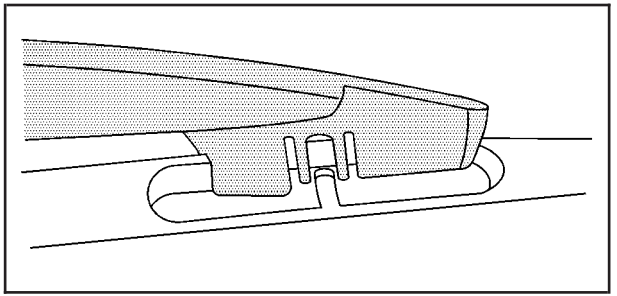
A. La griffe dans l'encoche
B. Installation correcte
C. Installation incorrecte

6. Placer le pivot de l'ensemble de lame dans le crochet du bras d'essuie-glace. Tirer vers le haut jusqu'à ce que la patte de verrouillage du pivot se bloque dans la fente du crochet.
7. Abaisser doucement l'ensemble du bras et de la lame d'essuie-glace sur le pare-brise.

Remplacement de lame d’essuie-glace de lunette arrière



1. Soulever le balai d’essuie-glace et le déplacer de sa position au repos.
2. Tirer l’ensemble du balai d’essuie-glace dans le sens opposé de la lunette. Le balai d’essuie-glace de la lunette ne se verrouille pas en position verticale, il est donc nécessaire de procéder avec soin lorsque vous le tirez dans le sens opposé du véhicule.
3. Faire pivoter le balai d’essuie-glace et l’extraire du bras d’essuie-glace. Maintenir le bras d’essuie-glace en place et dégager le balai du bras d’essuie-glace.



4. Remplacer le balai d’essuie-glace.
5. Remettre le balai d’essuie-glace en position de repos.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants manufacturiers de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie du véhicule pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au manufacturier des pneus.

⚠ ATTENTION:

- Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.
- La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

... /

ATTENTION: (suite)

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.
- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement haute vitesse à la page 5-70* pour connaître le réglage de pression de gonflage pour la conduite à haute vitesse.

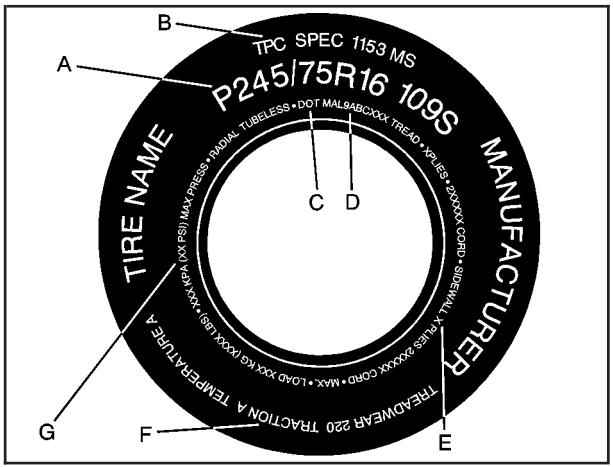
Pneu haute performance à profil bas

Si votre véhicule est équipé de pneus P255/50R20, ceux-ci sont classés parmi les pneus haute performance à profil bas. Ils sont conçus pour procurer une très grande maniabilité sur chaussée mouillée ou sèche. Il se peut également que vous notiez que les pneus haute performance à profil bas sont plus bruyants et qu'ils s'usent plus rapidement.

Remarque: **Les pneus à profil bas sont plus susceptibles d'être endommagés par les avaries routières et les impacts sur la bordure de la chaussée que les pneus à profil standard. Les dommages aux pneus et aux ensembles de roue peuvent survenir par suite d'un contact avec des imperfections ou des obstacles sur la chaussée, comme des nids de poule, ou des objets tranchants, ou du frottement sur une bordure. La garantie ne couvre pas ce genre de dommage. Vous devez maintenir la pression de gonflage appropriée et, autant que possible, éviter le contact avec les bordures, les nids de poule, et autres avaries routières.**

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Le flanc fournit des renseignements importants sur le pneu. Voici un exemple de flanc de pneu de taille « P-Metric » typique.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

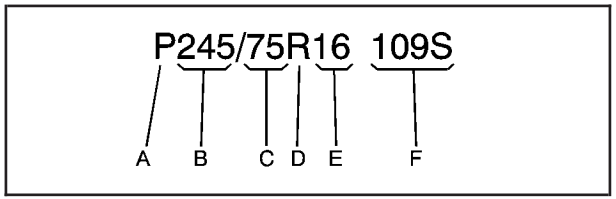
(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-82*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association de pneu et de jante) américaine.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué par C de l'illustration du pneu (P-métrique) passager, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75 pour cent de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: Ces caractères indiquent la capacité de charge et la cote de vitesse d'un pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Répartition des occupants: Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-79*.

Normes de qualité de pneus uniformes : Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-82*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-37*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

Ne pas oublier de vérifier la pression de la roue de secours, si le véhicule en est doté. Se reporter à *Pneu de secours à la page 5-115* pour de plus amples informations.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de valve de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de procéder à la mesure de la pression de gonflage. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si la pression est basse, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Fonctionnement haute vitesse

⚠ ATTENTION:

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, met une contrainte sur les pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

Si votre véhicule est équipé de pneus P255/50R20 104V sur l'essieu arrière, ils exigent un réglage de pression de gonflage pour la conduite du véhicule à une vitesse supérieure à 160 km/h (99 mi/h). Augmenter la pression à froid des pneus arrière seulement jusqu'à la pression de gonflage maximum indiquée sur le flanc du pneu ou jusqu'à 262 kPa (38 lb/po^2), selon l'indication la plus basse. Se reporter à l'exemple ci-après. Après la conduite à grande vitesse, réduire la pression de gonflage à la pression de gonflage à froid indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Exemple :

Vous trouverez la charge et la pression de gonflage maximales moulées en petites lettres sur le flanc du pneu, près du rebord de jante. Il pourrait être indiqué ceci : charge maximale de 690 kg (1 521 lb) pression de gonflage maximale de 300 kPa (44 lb/po^2).

Pour cet exemple, la pression de gonflage pour la conduite à grande vitesse serait de 262 kPa (38 lb/po^2).

La pression de gonflage pour les pneus avant doit être la pression de gonflage à froid indiquée sur l'Étiquette d'information sur les pneus et le chargement.

La course ou autre conduite de compétition peut affecter la couverture en garantie de votre véhicule. Se reporter à votre livret de garantie pour plus de renseignements.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence.

Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-73* pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le TPMS fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

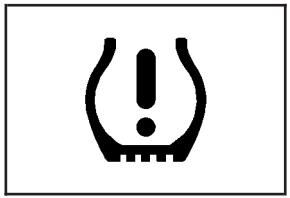
1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Ce véhicule peut être doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de l'ensemble de roue de secours, si le véhicule en est doté. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur placé dans le véhicule.

Le système de surveillance de pression des pneus est conçu pour alerter le conducteur en cas de basse pression dans un pneu. Si votre véhicule possède des boutons de commande au volant du centralisateur informatique de bord (CIB), les pressions des pneus peuvent également être contrôlées via le CIB. Se reporter à « Pressions des pneus » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-52*.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Un message de contrôle de la pression d'un pneu spécifique apparaît simultanément à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Le conducteur peut voir les niveaux de pression des pneus au CIB.

Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-52* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-37* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

Le TPMS de votre véhicule (surveillance de pression des pneus) peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-77* et à *Pneus à la page 5-61*.

Remarque: **L'utilisation de liquides d'étanchéité pour pneus non approuvés peut endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide d'étanchéité pour pneus approuvé par GM disponible chez votre concessionnaire.**

Les nécessaires de gonflage de pneu installés en usine utilisent un liquide d'étanchéité pour pneus agréé par GM. L'utilisation de liquide d'étanchéité pour pneus non agréé peut endommager les capteurs TPMS. Se reporter à *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 5-88* pour les informations relatives aux éléments et instructions du nécessaire de gonflage.

Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- L'une des roues du véhicule a été remplacée par la roue de secours, si le véhicule en est doté. La roue de secours ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois que la roue comportant le capteur TPMS sera reposée.
- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 5-80*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous permutez les pneus du véhicule ou remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position d'ensemble de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Consulter votre concessionnaire pour l'intervention.

Vous pouvez également apparier les capteurs TPMS aux ensembles de roue en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc.

Pour diminuer la pression d'un pneu, vous pouvez utiliser l'extrémité pointue du capuchon de la valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus de deux minutes pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Commuter l'interrupteur des phares de la position éteinte à la position feux de stationnement quatre fois en 3 secondes. Le klaxon émet deux sons et le témoin de faible pression de pneu du TPMS commence à clignoter. Les deux sons émis par le klaxon et le clignotement du témoin indiquent que le processus de synchronisation du TPMS a débuté. Le témoin doit clignoter durant tout le processus de synchronisation.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Enlever le capuchon de la valve de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou réduisant la pression d'air du pneu pendant 10 secondes, puis s'arrêter et écouter s'il y a un son émis par le klaxon. Le son doit être émis dans les 15 secondes suivantes, ce qui confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position de pneu et de roue. Si vous n'entendez pas ce son de confirmation, il faut recommencer à l'étape 1.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.

7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière du côté conducteur et refaire la procédure de l'étape 5.
9. Après avoir entendu le coup de klaxon de confirmation pour le pneu arrière côté conducteur, vérifier si le témoin du TPMS clignote toujours. Si c'est le cas, tourner le contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour quitter le processus de synchronisation des capteurs. Si le témoin du TPMS ne clignote pas, les cinq minutes se sont écoulées et il vous faudra recommencer le processus à partir de l'étape 1.
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

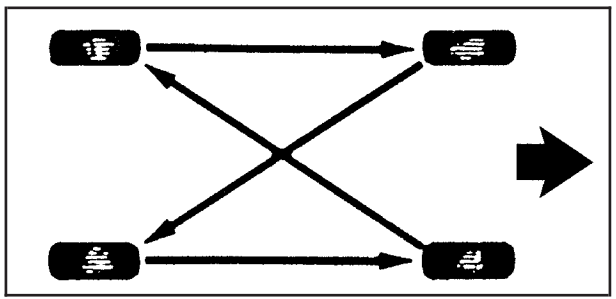
Inspection et permutation des pneus

Nous préconisons une inspection régulière des pneus, y compris du pneu de secours, si le véhicule en a un, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-79* pour de plus amples informations.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5*.

L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-79* et *Remplacement de roue à la page 5-84*.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-73*.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 5-134*.

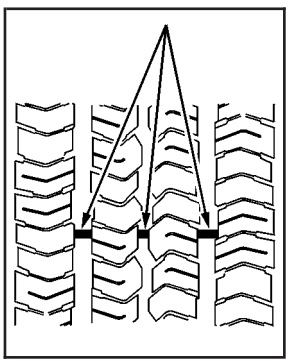
⚠ ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-99*.

S’assurer de remiser la roue de secours en toute sécurité, si le véhicule en possède une. Pousser, tirer et essayer ensuite de faire pivoter ou tourner la roue. Si la roue bouge, serrer le câble. Se reporter à *Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils à la page 5-112*.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Divers facteurs tels que l’entretien, les températures, la vitesse du véhicule, le chargement du véhicule et les conditions de circulation influent sur l’usure des pneus.



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d’inspecter les indicateurs d’usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po). Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d’indicateurs d’usure.

Remplacer le pneu lorsque l’une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps, même si les pneus ne sont pas utilisés. Ceci est également vrai de la roue de secours éventuelle. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage. En cas de maintenance et d’entretien corrects, les pneus s’usent généralement avant d’être dégradés par le vieillissement. En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d’information.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-62*.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-77* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

⚠ ATTENTION:

Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.

⚠ ATTENTION:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-71*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-37*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, ceci peut affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés.Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 5-80* et *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 Federal Motor Vehicle Safety Standard (norme de sécurité fédérale de véhicule à moteur).

Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Il convient de noter que la catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

⚠ AVERTISSEMENT:

La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute jante tordue, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue ne tiennent pas serrés, remplacer la roue, les boulons et les écrous de roue. Si la jante fuit, la remplacer (sauf dans le cas de certaines jantes en aluminium parfois réparables). Si l'un de ces cas se présente, s'adresser à votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues, l'un des boulons ou écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue, les boulons et écrous de roue et capteurs TPMS qui conviennent à votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-99* pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur le véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

⚠ ATTENTION:

Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Le dégagement est insuffisant. Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de maîtrise du véhicule, et vous ainsi que d'autres personnes pourriez subir des blessures lors d'une collision. Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si le fabricant du dispositif en recommande l'utilisation sur le véhicule, pour la dimension des pneus et dans les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec le véhicule, et ne pas faire patiner les roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus arrière.

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout s'il est bien entretenu. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-61*. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage.

Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

Si un pneu se dégonfle, pour éviter d'endommager davantage la roue et le pneu, se diriger lentement vers une surface plane puis arrêter le véhicule.

1. Allumer les feux de détresse. Se reporter à la rubrique *Feux de détresse à la page 3-6*.
2. Stationner le véhicule. Serrer fermement le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Arrêter le moteur.
4. Vérifier le pneu à plat.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu à plat.

Ce véhicule peut être fourni avec un cric et un pneu de secours ou avec un nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité. Pour utiliser le cric et le pneu de secours, se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-99*. Pour utiliser le nécessaire d'enduite d'étanchéité et de compresseur, se reporter à *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 5-88*.

Nécessaire de compresseur et de joint d’étanchéité de pneus

⚠ ATTENTION:

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d’une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d’échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d’air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-43*.

⚠ ATTENTION:

Un pneu gonflé à l’excès risque d’exploser et vous et d’autres personnes pourriez être blessées. S’assurer de lire les directives du gonfleur et de gonfler les pneus à la pression recommandée. Ne pas dépasser la pression recommandée.

⚠ ATTENTION:

L’entreposage du nécessaire de compresseur et d’enduit d’étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l’habitacle du véhicule peut causer des blessures. En cas d’arrêt brusque ou de collision, l’équipement non arrimé peut heurter quelqu’un. Ranger le nécessaire de compresseur et d’enduit d’étanchéité pour pneu dans son emplacement d’origine.

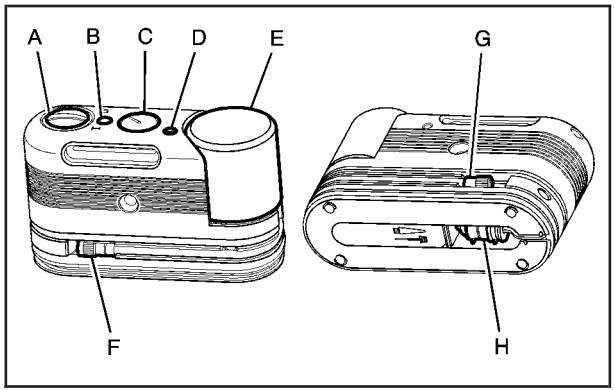
Si votre véhicule est doté d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, il peut être dépourvu de roue de secours, d'équipement de changement de pneu et certains véhicules sont dépourvus d'emplacement de rangement de pneu.

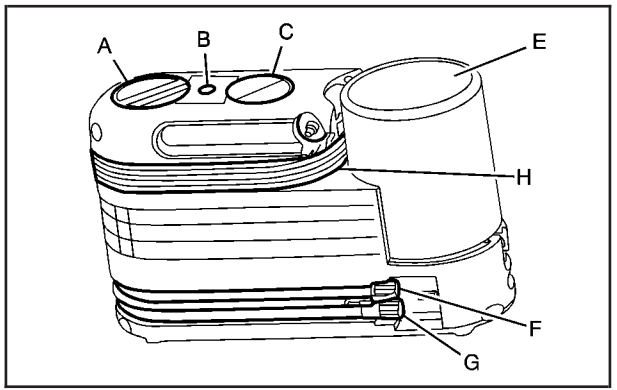
L'enduit d'étanchéité et le compresseur peuvent servir à boucher temporairement les percements jusqu'à 6 mm (1/4 po) dans la bande de roulement du pneu. Il peut aussi servir à regonfler un pneu sous-gonflé.

Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est importante, le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit efficace. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Veiller à lire et suivre toutes les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.

Ce véhicule peut avoir l'un des nécessaires d'enduit d'étanchéité et de compresseur suivants. Le nécessaire comprend :





A. Commutateur de sélection (enduit/air ou air uniquement)
B. Bouton de marche/arrêt
C. Manomètre
D. Bouton de dégonflage (option)
E. Cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneus
F. Flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (transparent)
G. Flexible d'air (noir)
H. Fiche d'alimentation

Enduit d'étanchéité pour pneu

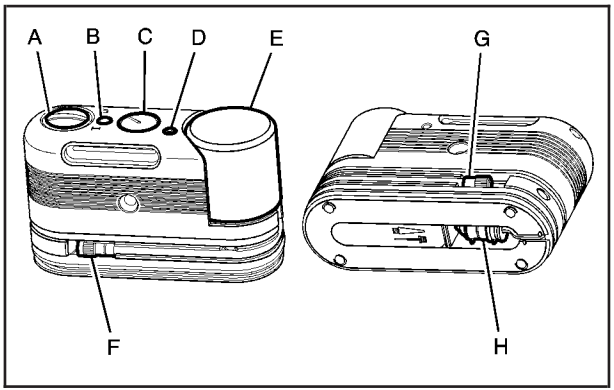
Lire et respecter les instructions de manipulation figurant sur l'étiquette collée sur la cartouche d'enduit d'étanchéité.

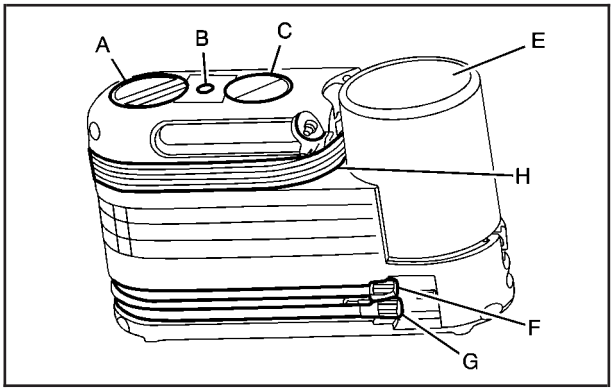
Contrôler la date de péremption de l'enduit d'étanchéité figurant sur la cartouche. La cartouche doit être remplacée avant sa date de péremption. Des cartouches de remplacement sont disponibles chez votre concessionnaire. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité » plus loin dans cette section.

L'enduit ne peut être utilisé que pour l'obturation d'un seul pneu. Après utilisation, la cartouche et le flexible enduit d'étanchéité/air doivent être remplacés. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité » plus loin dans cette section.

Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur pour obturer et gonfler temporairement un pneu crevé

Suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation correcte de l'enduit d'étanchéité.





Lorsque vous utilisez le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu par temps froid, chauffer le nécessaire pendant cinq minutes dans un environnement chauffé. Cela permettra de gonfler le pneu plus rapidement.

Toujours commencer par effectuer un contrôle de sécurité. Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat à la page 5-86*. Ne pas retirer les objets ayant transpercé le pneu.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Voir *Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 5-97*.
2. Déballer le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) et la fiche d'alimentation (H).
3. Placer le nécessaire au sol.

   Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.
4. Retirer le chapeau de la tige de soupape du pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Fixer le flexible d'enduit d'étanchéité/air (F) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
6. Brancher la fiche d'alimentation (H) dans la prise d'alimentation d'accessoire du véhicule. Débrancher tous les autres accessoires. Se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 3-20*.

   Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

   Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.
7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
8. Tourner le sélecteur (A) dans le sens antihoraire en position enduit d'étanchéité et air.
9. Enfoncer le bouton de en/hors fonction (B) pour mettre en fonction le nécessaire d'enduit de pneu et compresseur.

   Le compresseur injecte le produit et l'air dans le pneu.

   Le manomètre (C) affiche initialement une pression élevée lorsque le compresseur injecte l'enduit d'étanchéité dans le pneu. Lorsque l'enduit est complètement réparti dans le pneu, la pression chute rapidement et commence à s'élever à nouveau au moment où le pneu se gonfle d'air uniquement.
10. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (C). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

Le relevé du manomètre (C) est légèrement plus élevé que la pression du pneu lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

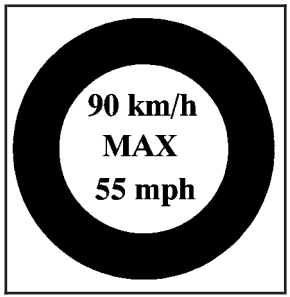
Remarque: **Si vous ne parvenez pas atteindre la pression recommandée au bout d'environ 25 minutes, ne pas conduire davantage le véhicule. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.**

11. Enfoncer le bouton de en/hors fonction (B) pour mettre hors fonction le nécessaire d'enduit de pneu et compresseur.

    Le pneu n'est pas obturé et continue à fuir jusqu'à ce que le véhicule roule et que l'enduit d'étanchéité soit réparti dans le pneu. Les étapes 12 à 18 doivent être effectuées immédiatement après l'étape 11.

    Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

12. Débrancher la fiche (H) de la prise électrique pour accessoires du véhicule.
13. Tourner le flexible d'enduit/air (F) en sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.
14. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.
15. Ranger le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) et la fiche d'alimentation (H) dans leurs emplacements d'origine.



16. Si le pneu plat peut être gonflé à la pression de gonflage recommandée, retirer l'étiquette indiquant la vitesse maximale de la cartouche d'enduit d'étanchéité (E) et la placer dans un endroit bien visible.

    Cette étiquette rappelle de ne pas dépasser les 90 km/h (55 mi/h) jusqu'à ce que le pneu endommagé soit réparé ou remplacé.

17. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.
18. Parcourir immédiatement 8 km (5 milles) pour répartir l'enduit d'étanchéité dans le pneu.

19. S'arrêter dans un endroit sûr et contrôler la pression du pneu. Se reporter au étapes 1 à 11 sous « Utilisation du compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé) ».

    Si la pression du pneu a chuté à moins de 68 kPa (10 lb/po^2), c'est-à-dire sous la pression de gonflage recommandée, arrêter le véhicule. Le pneu est trop endommagé pour que l'enduit d'étanchéité puisse l'obturer. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

    Si la pression des pneus n'est pas chuté de plus de 68 kPa (10 lb/po^2) par rapport à la pression de gonflage recommandée, procéder au gonflage du pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée.

20. Essuyer l'enduit d'étanchéité de la roue, du pneu ou du véhicule.

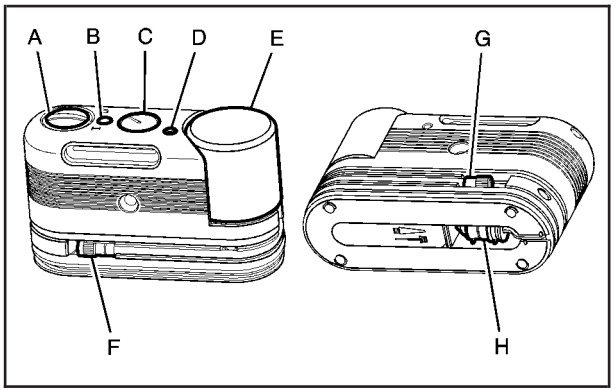
21. Mettre au rebut la cartouche d'enduit d'étanchéité (E) et l'ensemble flexible d'enduit d'étanchéité/air (F) chez un concessionnaire local ou conformément à la réglementation locale.

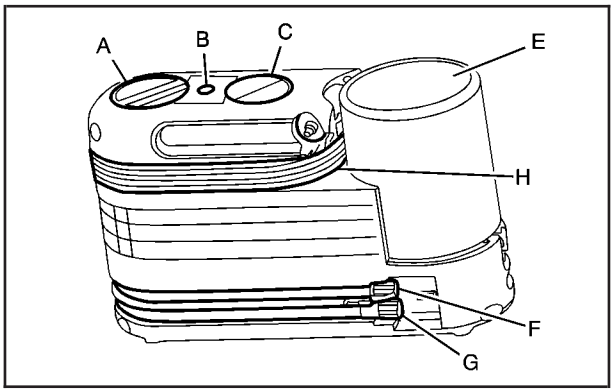
22. Remplacer la cartouche d'enduit d'étanchéité par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.

23. Après avoir obturé temporairement un pneu à l'aide d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, conduire le véhicule à un concessionnaire agréé dans un rayon de 161 km (100 miles) pour faire remplacer ou réparer le pneu.

Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé)

Pour utiliser le compresseur d'air afin de gonfler un pneu sans insuffler d'enduit d'étanchéité :





Toujours commencer par effectuer un contrôle de sécurité. Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat à la page 5-86*.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Voir *Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 5-97*.
2. Déballer le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (G) et la fiche d'alimentation (H).
3. Placer le nécessaire au sol.

   Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.
4. Retirer le capuchon de la tige de valve du pneu dégonflé en le tournant dans le sens antihoraire.
5. Fixer le flexible d'air (G) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
6. Brancher la fiche d'alimentation (H) dans la prise d'alimentation d'accessoire du véhicule. Débrancher tous les autres accessoires. Se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 3-20*.

   Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

   Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.
7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
8. Tourner le sélecteur (A) dans le sens horaire en position air uniquement.
9. Enfoncer le bouton de marche/arrêt (B) pour mettre le compresseur en fonction.

   Le compresseur injectera l'air uniquement dans le pneu.

10. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (C). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

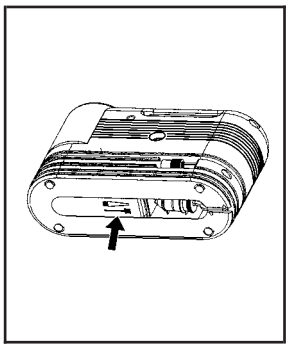
    Le relevé du manomètre (C) est légèrement plus élevé que la pression du pneu lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

    En cas de gonflage dépassant la pression recommandée, vous pouvez diminuer la pression en enfonçant le bouton de dégonflage (D) (option), jusqu'à ce que la lecture correcte de pression soit atteinte. Cette option ne fonctionne qu'avec le flexible pour l'air uniquement (G).

11. Enfoncer le bouton de en/hors fonction (B) pour mettre hors fonction le nécessaire d'enduit de pneu et compresseur.

    Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

12. Débrancher la fiche (H) de la prise électrique pour accessoires du véhicule.
13. Débrancher le flexible d'air uniquement (G) de la tige de soupape du pneu en le tournant vers la gauche, puis remettre le bouchon de la tige de soupape du pneu en place.
14. Ranger le flexible d'air uniquement (G) et la fiche d'alimentation (H) ainsi que le câble dans leur emplacement d'origine.
15. Placer le matériel dans son emplacement d'origine dans le véhicule.

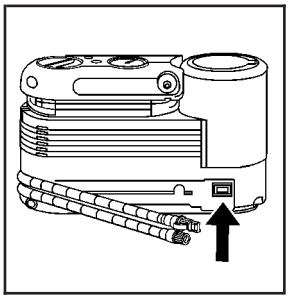


Votre nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur est pourvu d'un adaptateur d'accessoires situé dans un compartiment à la base du boîtier, qui peut être utilisé pour gonfler des matelas pneumatiques, des ballons, etc.

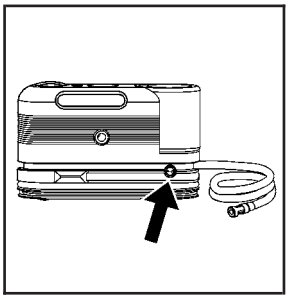
Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité

Pour retirer la cartouche d'enduit d'étanchéité :

1. Déballer le flexible d'enduit d'étanchéité.



Sans bouton de dégonflage de pression



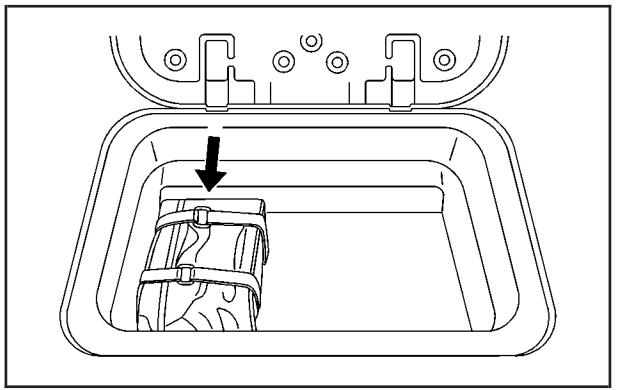
Avec bouton de dégonflage de pression

2. Presser le bouton de déverrouillage de la cartouche.
3. Tirer vers le haut et déposer la cartouche.
4. Remplacer par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
5. Mettre la nouvelle cartouche en place.

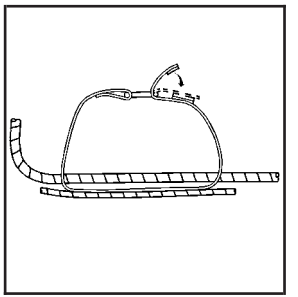
Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus

Le nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur se trouve dans le compartiment de rangement du plancher, à l'arrière du véhicule.

1. Ouvrir le hayon. Se reporter à la rubrique *Hayon/lunette à la page 2-13*.
2. Ouvrir le couvercle de l'espace de rangement du plancher arrière. Se reporter à *Couvercle de rangement au plancher arrière à la page 2-61*.



Le nécessaire d’enduit d’étanchéité et de compresseur est fixé au plancher par deux sangles.



3. Retirer les sangles.
4. Retirer le nécessaire d’enduit d’étanchéité et de compresseur de son compartiment de rangement.
5. Retirer le nécessaire d’enduit d’étanchéité et de compresseur de son sac de rangement.

Remplacement d’un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-6*.

⚠ ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d’autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

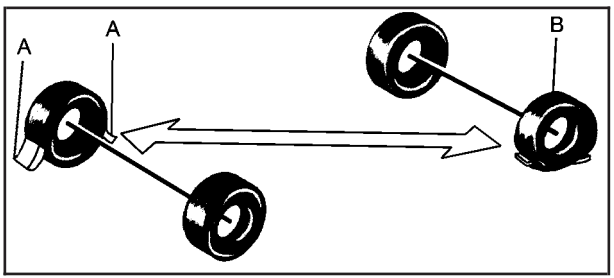
1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).
3. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s’assurer que la boîte de transfert est en prise — pas au point mort (N).
4. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu’il est soulevé.

... /

ATTENTION: (suite)

5. Demander aux occupants de sortir du véhicule.
6. Mettre les cales à l’avant et à l’arrière des roues le plus loin possible de celle étant changée, c’est-à-dire le pneu de l’autre côté, à l’extrémité opposée du véhicule.

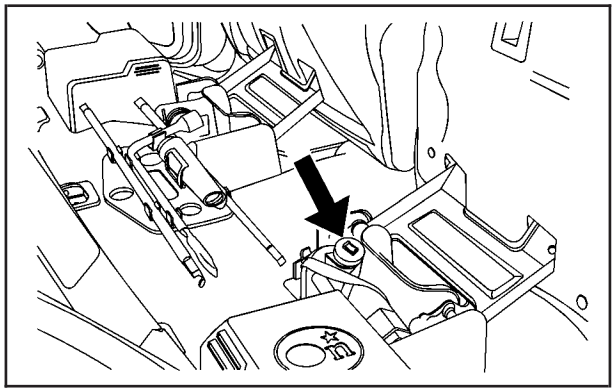
Si l’un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l’exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues .



A. Cale de roue
B. Pneu dégonflé

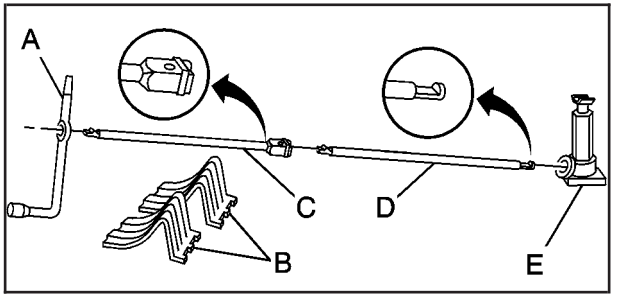
Les informations suivantes vous expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

Dépose du pneu de secours et des outils



L'équipement de levage nécessaire au retrait de la roue de secours se trouve sous le siège arrière. Pour le libérer de son support, tourner le bouton situé sur le cric dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser la tête du cric. Voir *Fonctionnement du siège arrière à la page 1-13* pour de plus amples informations.

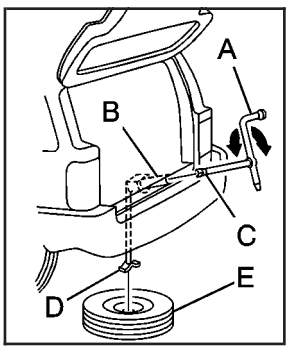
Les outils dont vous aurez besoin sont :



A. Clé de roue
B. Cales de roue
C. Rallonge(s) (côté douille)
D. Poignée (côté cric)
E. Cric

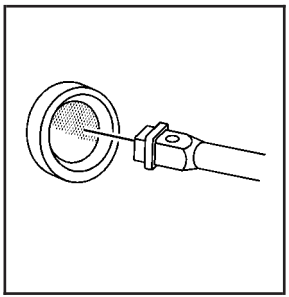
Pour retirer la roue de secours fixée au soubassement de votre véhicule :

Remarque: **Si vous retirez un pneu de sa position de rangement ou le replacez à cette position sous le véhicule quand il repose sur un cric, vous risquez d'endommager le pneu ou le véhicule. Toujours retirer ou replacer un pneu lorsque le véhicule repose sur le sol.**



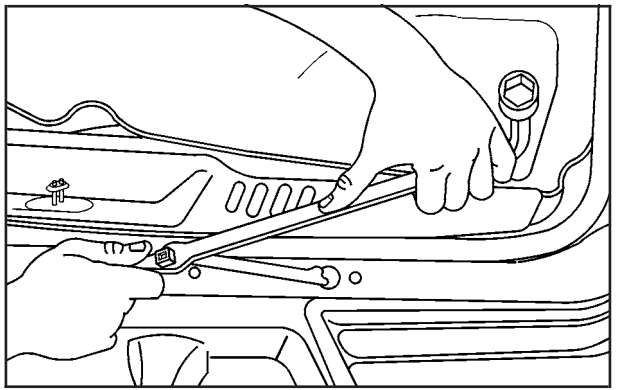
A. Clé de roue
B. Axe de treuil
C. Rallonge
D. Élément de retenue
E. Roue de secours ou pneu dégonflé (corps de valve orienté vers le haut)

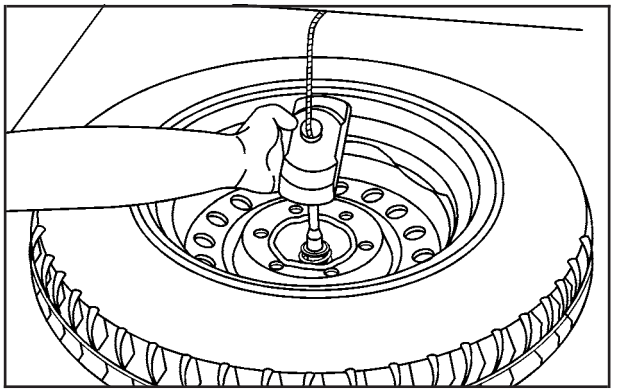
1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon/lunette à la page 2-13*.
2. Fixer le clé de roue (A) à la rallonge (C).



3. Insérer la douille de la rallonge (C) dans l'ouverture de la tige de levage, en lui donnant un angle de 45 degrés vers le bas.

Cette ouverture est dégagée lorsque le hayon est ouvert et se trouve juste au-dessus du pare-choc arrière. Veiller à ce que la douille de la rallonge (C) se connecte à la tige de levage.





4. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser la roue de secours. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que la roue de secours puisse être sortie de sous le véhicule.

   Si la roue de secours ne s'abaisse pas jusqu'au sol, c'est que le loquet secondaire est enclenché, empêchant la roue d'être abaissée. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire à la page 5-109*.

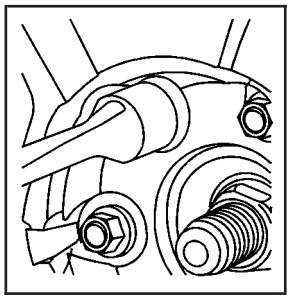
5. Une fois que le pneu est complètement abaissé au sol, incliner le dispositif de retenue à l'extrémité du câble et le tirer pour le passer à travers l'ouverture de la roue.
6. Tirer la roue de secours compacte sous le véhicule.

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule avant que la roue de secours ou le câble du système de verrouillage secondaire ait été réinstallé, vous pourriez endommager votre véhicule. Toujours réinstaller ce câble avant de conduire votre véhicule.**

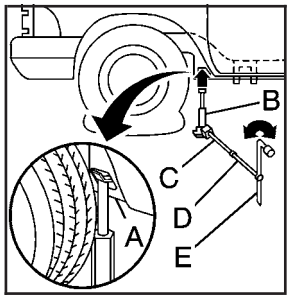
7. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

Dépose d’un pneu crevé et installation du pneu de rechange

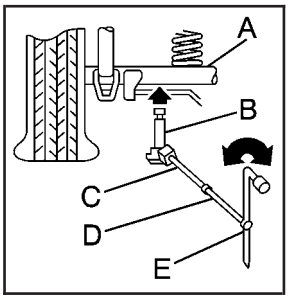
1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d’un pneu à plat à la page 5-99* pour plus d’informations.
2. Utiliser l’extrémité plate de la clé de roue pour soulever délicatement le chapeau central.



3. Utiliser la clé de roue pour desserrer tous les écrous de la roue d’un tour dans le sens antihoraire, mais ne pas les enlever tout de suite.
4. Tourner à la main le bouton de réglage du cric dans le sens des aiguilles d’une montre pour lever la tête de levage du cric.
5. Placer le levier, la rallonge et la clé de roue sur le cric.



Position avant



Position arrière

A. Cadre de châssis avant/pont arrière
B. Cric
C. Levier
D. Rallonges
E. Clé de roue

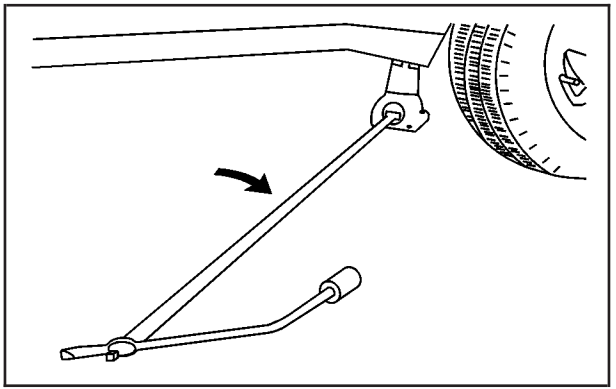
6. Placer le cric à la position appropriée le plus près possible du pneu dégonflé.

⚠ ATTENTION:

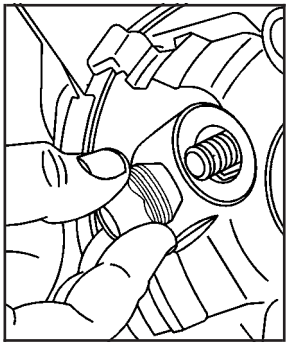
Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué si le véhicule venait à glisser hors du cric. Ne jamais se glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

⚠ ATTENTION:

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.



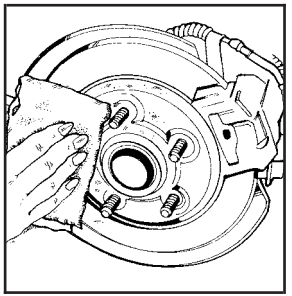
7. Soulever le véhicule en faisant tourner le levier du cric dans le sens des aiguilles d'une montre. Soulever suffisamment le véhicule afin qu'il y ait assez d'espace pour ajuster la roue de secours.



8. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu plat.

⚠ ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-99*.



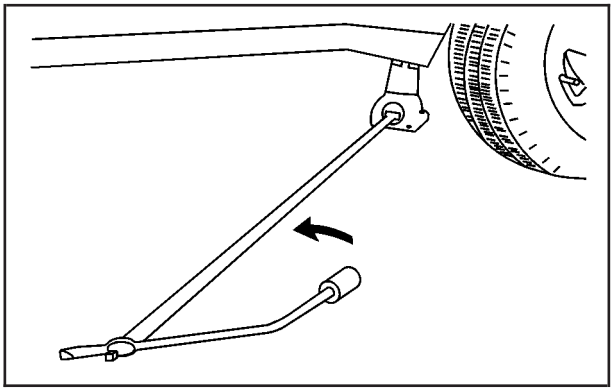
9. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

10. Placer la roue de secours sur la surface de montage de roue.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.

11. Poser les écrous à la main. S'assurer de placer l'extrémité conique vers la roue.
12. Serrer chaque écrou à la main jusqu'à ce que la roue soit fixée contre le moyeu. Si vous ne pouvez pas tourner un écrou à la main, utiliser la clé de roue et consulter le concessionnaire dès que possible.

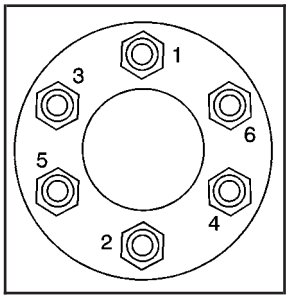


13. Abaisser le véhicule en tournant le levier du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Abaisser complètement le cric.

⚠ ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-134* pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-134*.**



14. Utiliser la clé pour serrer les écrous de roue selon un ordre d'entrecroisement, conformément à l'illustration.

Système de serrure secondaire

Ce véhicule peut être doté d'un appareil de levage de pneu placé sous la carrosserie équipé d'un système de loquet secondaire. Il est conçu pour empêcher le pneu de secours, si le véhicule en est doté, de tomber soudainement du véhicule si le câble de retenue du pneu de secours est endommagé. Pour que le loquet secondaire fonctionne, le pneu doit être rangé avec la tige de valve pointée vers le haut. Se reporter à *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-112* pour les directives sur le rangement correct du pneu de secours ou d'un pneu dégonflé.

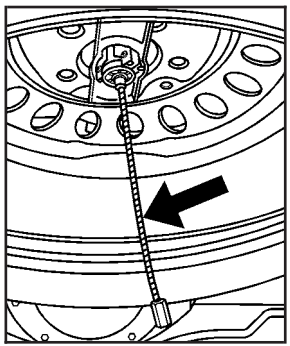
⚠ ATTENTION:

Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.

⚠ ATTENTION:

Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.

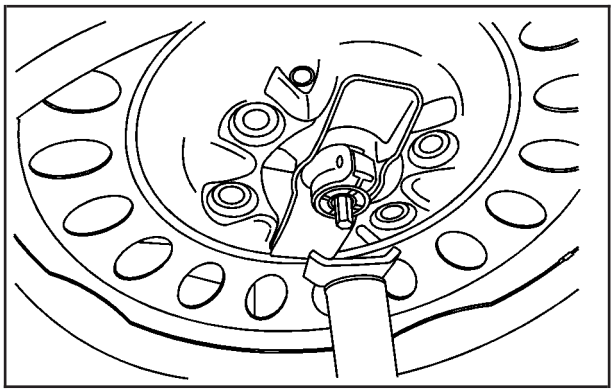
Pour dégager le pneu de secours du loquet secondaire :



1. Vérifier si le câble est visible sous le véhicule. S'il ne l'est pas, passer à l'étape 6.

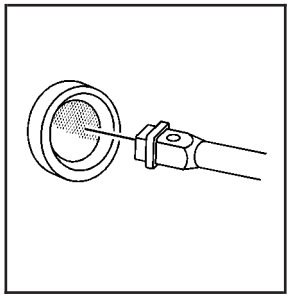
2. S'il est visible, essayer d'abord de serrer le câble en faisant tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.
3. Desserrer le câble en faisant tourner la clé de roue trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Répéter cette procédure au moins deux fois.

   Si la roue de secours compacte s'abaisse jusqu'au sol, continuer avec l'étape 2 de *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 5-100*.
5. Tourner la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le câble soit exposé d'environ 15 cm (6 po).

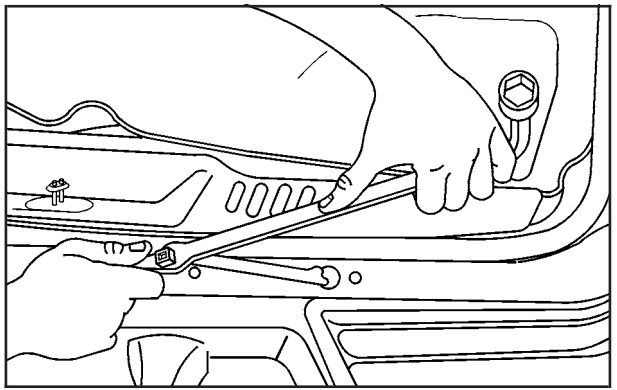


6. Fixer le levier de cric, la rallonge et la clé de roue sur le cric et le placer sous le véhicule vers l'avant du pare-chocs arrière. Positionner le point de levage central du cric sous le centre de la roue de secours.
7. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève la pièce d'extrémité.

8. Continuer de lever le cric jusqu'à ce que la roue de secours arrête de monter et soit maintenue fermement en place. Le loquet secondaire se désengage et la roue de secours est équilibrée sur le cric.
9. Abaisser le cric en tournant la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours glisse du cric ou qu'elle pende par le câble.
10. Dégager le levier de cric et retirer soigneusement le cric. Pousser le pneu avec une main tout en retirant fermement le cric d'en dessous de la roue de secours avec l'autre main.



11. Si la roue de secours pend au bout du câble, insérer la douille de la rallonge dans l'ouverture de la tige de levage en lui donnant un angle de 45 degrés vers le bas.
12. S'assurer que la douille de la rallonge est bien raccordée à la tige de levage.



Tourner la clé de roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser complètement la roue de secours.

13. Incliner le dispositif de retenue au bout du câble et le tirer à travers l'ouverture de la roue. Retirer le pneu d'en dessous du véhicule.

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule avant que la roue de secours ou le câble du système de verrouillage secondaire ait été réinstallé, vous pourriez endommager votre véhicule. Toujours réinstaller ce câble avant de conduire votre véhicule.**

14. Tourner la clé de roue vers la droite pour faire remonter le câble s'il pend sous le véhicule.

Faire inspecter l'appareil de levage dès que possible. Vous ne pourrez pas remiser un pneu de secours ou un pneu dégonflé au moyen de l'appareil de levage jusqu'à ce que l'appareil soit réparé ou remplacé.

Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

⚠ ATTENTION:

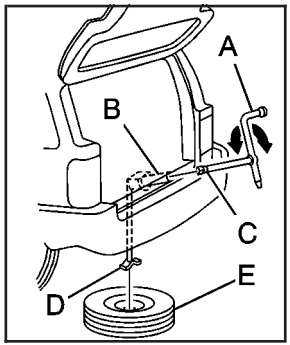
Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.

⚠ ATTENTION:

La roue de secours montée sous la carrosserie doit être rangée avec la tige de valve dirigée vers le haut. Sinon, son loquet secondaire fonctionnera mal et la roue de secours peut se desserrer et tomber brusquement du véhicule. Pendant un trajet, la roue risque alors de toucher une personne ou un autre véhicule et causer des blessures ou des dommages. La roue de secours fixée sous la carrosserie doit être rangée avec la tige de valve dirigée vers le haut.

Remarque: **Une roue d'aluminium dont le pneu est dégonflé doit toujours être remisée sous le véhicule, avec l'appareil de levage. Toutefois, la ranger de cette façon pendant une longue période pourrait endommager la roue. Afin d'éviter ce problème, ranger toujours la roue convenablement, le corps de soupape orienté vers le haut, et faire réparer la roue dès que possible.**

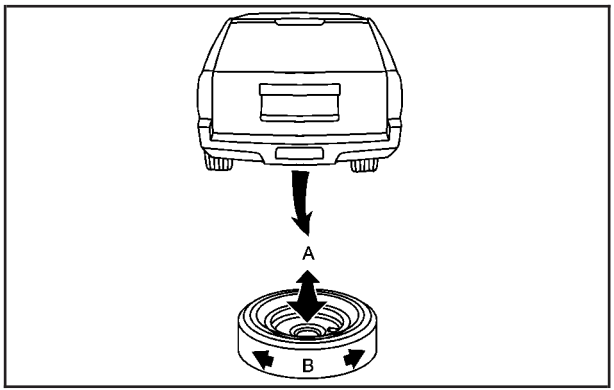
Suivre ce schéma pour ranger le pneu à plat ou la roue de secours sous le véhicule.



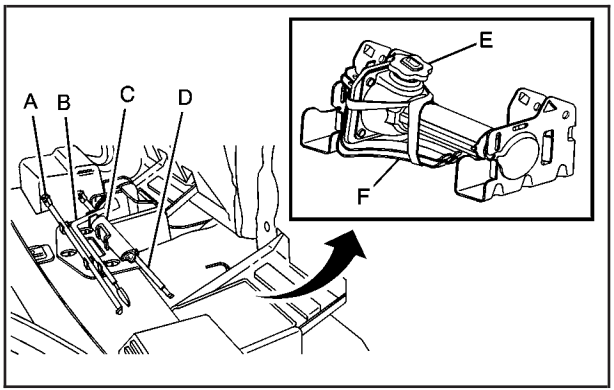
A. Clé de roue
B. Axe de treuil
C. Rallonge
D. Élément de retenue
E. Roue de secours ou pneu dégonflé (corps de valve orienté vers le haut)

1. Poser la roue (E) à terre, à l'arrière du véhicule.
2. Retirer l'enjoliveur, le cas échéant, du pneu plat en frappant légèrement l'arrière de l'enjoliveur avec la clé de roue (A). Le conserver en lieu sûr jusqu'à la réparation du pneu plat. Une fois le pneu réparé, remettre l'enjoliveur.
3. S'assurer que la tige de valve est orientée vers le haut et l'arrière.
4. Tirer sur la retenue (D) à travers la roue.

5. Insérer la douille de la rallonge (C) dans l'ouverture située juste au-dessus du pare-choc arrière, en lui donnant un angle de 45 degrés vers le bas. Connecter la douille de la rallonge à la tige de levage (B).
6. Monter complètement le pneu sous le véhicule. Continuer à tourner la clé de roue (A) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics, ce qui indique que le pneu est solidement fixé et que le câble est serré. L'appareil de levage de la roue de secours ne peut pas être trop serré.



7. S'assurer que le pneu est rangé de façon sûre. Pousser, tirer (A) et ensuite essayer de faire pivoter ou tourner le pneu (B). Si le pneu bouge, utiliser la clé de roue et l'extrémité à douille de la rallonge pour serrer le câble.
8. Ranger l'équipement à sa place dans le véhicule, comme illustré sur la figure suivante.



A. Levier
B. Clé de roue
C. Étiquette d'instructions
D. Rallonges
E. Bouton
F. Cales de roue et cric

1. Fixer la poignée (A), la clé pour écrous de roues (B), et la rallonge (D) dans les fentes fournies.
2. Enrouler l'étiquette d'instruction (C) et la remettre dans la fente de la trousse d'outils.
3. Assembler les cales de roues (F) avec le cric.
4. Tourner le bouton (E) du cric dans le sens horaire pour élever la tête du cric.
5. Remettre le siège arrière à la position appropriée.

Pneu de secours

Ce véhicule peut être doté d'une roue de secours. Même si le pneu de la roue de secours compacte était correctement gonflé quand le véhicule était neuf, il peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-37* pour les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'une roue de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 5-103* et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-112*.

Lorsque le pneu de secours a été installé sur le véhicule, vous devez vous arrêter dès que possible pour vérifier qu'il est gonflé correctement. Le pneu de secours est destiné à être utilisé à des vitesses pouvant monter à 112 km/h (70 mi/h) à la pression de gonflage recommandée, afin de vous permettre d'atteindre votre destination.

Faire réparer ou remplacer le pneu de route endommagé ou crevé dès que possible et le réinstaller sur le véhicule. Une roue de secours sera ainsi disponible dans le cas où vous en auriez à nouveau besoin. Ne pas mélanger les pneus et les roues de taille différente, parce qu'ils ne correspondront pas. Conserver le pneu de secours et sa roue ensemble.

Entretien de l’apparence

Nettoyage de l’intérieur

L’intérieur du véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu’elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s’accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l’aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d’éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L’intérieur du véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l’apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles du domicile peuvent également déteindre sur l’intérieur du véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l’intérieur du véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L’utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d’entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d’autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **L’utilisation d’un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l’habitacle de votre véhicule. Avant d’utiliser des nettoyants, lire et suivre les instructions de sécurité figurant sur l’étiquette. Lors du nettoyage de l’intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Vous trouverez chez votre concessionnaire des produits qui éliminent les odeurs du garnissage et qui nettoient les glaces du véhicule.

Ne pas nettoyer votre véhicule avec :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager l'intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur du véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.

4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur du véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de l'intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur du véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent augmenter la brillance de votre tableau de bord. L'augmentation de la brillance peut provoquer des reflets désagréables dans le pare-brise au point de gêner la vision dans certaines conditions.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

⚠ ATTENTION:

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

Remarque: **Certains nettoyants contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.**

Ne pas laver le véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique du véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb\po^2) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-120*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: **L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal brillant doivent être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. En général, un lavage à l'eau suffit. Au besoin, vous pouvez utiliser un produit de polissage pour le chrome sur les garnitures chromées ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise et de la lunette à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Roues aluminium

Remarque: **L'utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyants puissants, brosses dures ou nettoyants composés d'acide sur des roues d'aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés sur les roues d'aluminium ou chromées.**

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

La surface de ces roues est semblable à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de savons forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives sur les roues parce que la surface risque d'être endommagée. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues d'aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d'aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.**

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité/pneus du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 5-134* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve à l'intérieur de la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner de manière correcte.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à la rubrique *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-76*.

Phares

Le câblage des phares est protégé par quatre fusibles. Une surcharge électrique provoquera le clignotement d'un phare. Si cela se produit, faire vérifier le câblage des phares immédiatement.

Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par une anomalie électrique, faire-la réparer.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs dans le bloc-fusibles protègent les lève-glace électriques et d'autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit rectifié ou qu'il disparaisse.

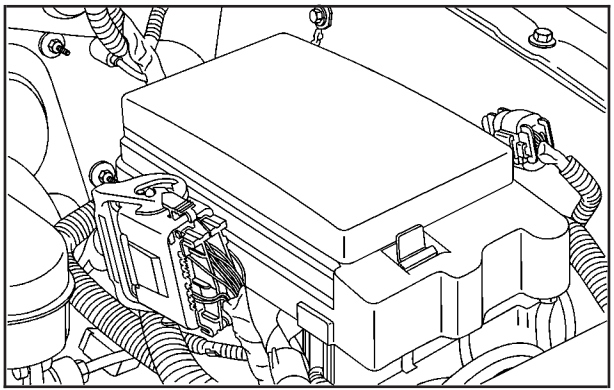
Fusibles et disjoncteurs

Des fusibles et des disjoncteurs protègent les circuits électriques du véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un problème électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Si un problème se présente en cours de route et que vous n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez en emprunter un qui a le même ampérage. En emprunter un du même ampérage à un équipement électrique dont vous pouvez vous passer comme la radio ou l'allume-cigarette. Le remplacer dès que possible.

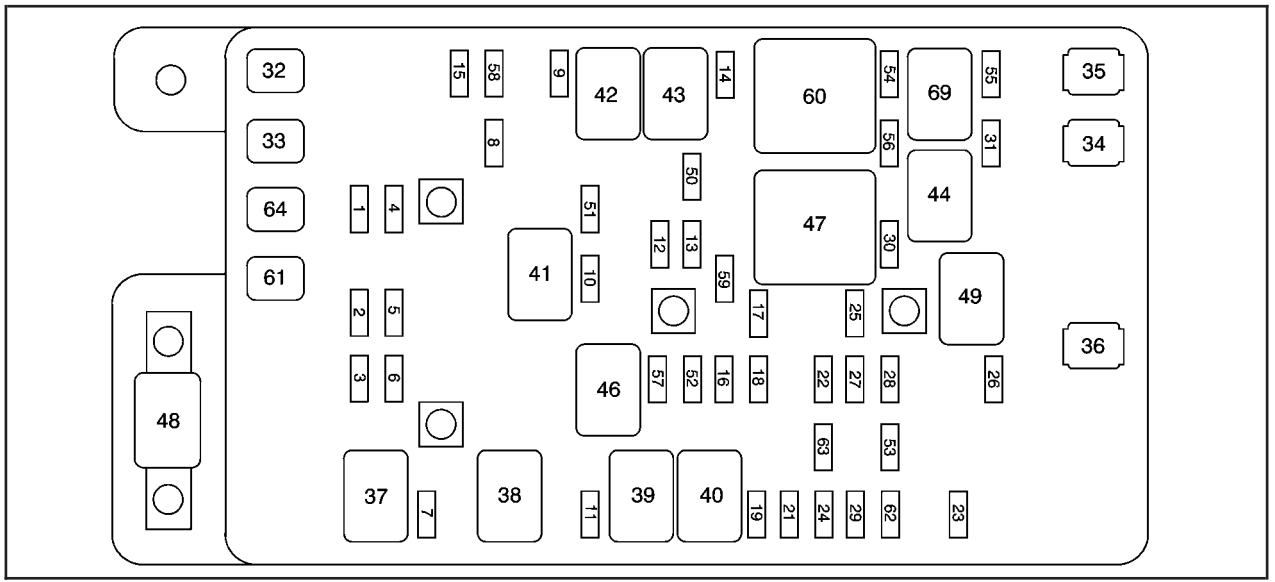
Bloc-fusibles de compartiment moteur



La boîte de fusibles se trouve sous le capot dans le compartiment-moteur du côté conducteur du véhicule. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître son emplacement.

Enlever le couvercle principal en appuyant sur les deux languettes de blocage. Enlever le couvercle secondaire en le désenclenchant tout en le soulevant. Pour réinstaller le couvercle du panneau de fusibles, effectuer les étapes dans l'ordre inverse.

Remarque: **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**



Fusibles	Usage
1	Suspension pneumatique à commande électrique
2	Feu de route côté passager
3	Feu de croisement côté passager
4	Feux de recul de la remorque

Fusibles	Usage
5	Feu de route côté conducteur
6	Feu de croisement côté conducteur
7	Essuie-glaces
8	Boîte de transfert activée

Fusibles	Usage
9	Lave-glace
10	Module de commande du groupe propulseur B
11	Phares antibrouillard
12	Feu d'arrêt
13	Allume-cigarette
14	Bobines d'allumage
15	Module de commande de la boîte de vitesses du absorbeur de vapeurs de carburant
16	Régulateur de mode confort/commodité, allumage 1
17	Démarreur
18	Sacs gonflables
19	Frein électrique de remorque
21	Avertisseur sonore
22	Allumage E
23	Commande électronique de papillon
24	Groupe d'instruments du tableau de bord/centralisateur informatique de bord
25	Système de verrouillage du levier de vitesses au démarrage
26	Moteur 1

Fusibles	Usage
27	Auxiliaire
28	Module de contrôle du moteur 1
29	Module de commande du moteur
30	Climatisation
31	Injecteur A
32	Remorque
33	Antiblocage des freins (ABS)
34	Allumage A
35	Ventilateur
36	Allumage B
50	Clignotant de remorque côté passager
51	Clignotant de remorque côté conducteur
52	Feux de détresse
53	Boîte de vitesses
54	Sonde d'oxygène B
55	Sonde d'oxygène A
56	Injecteur B
57	Module de commande de phare
58	Régulateur de mode confort/commodité 1
59	Pédales à réglage électrique

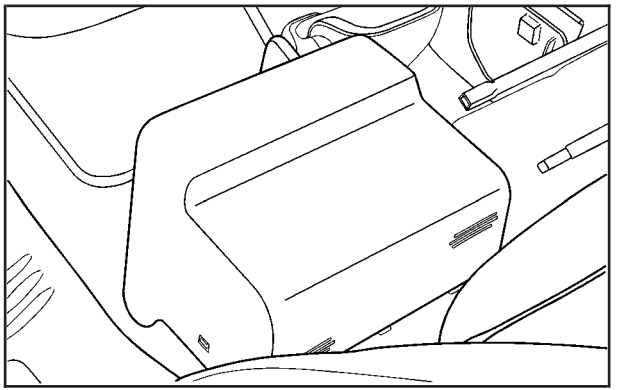
Fusibles	Usage
61	Système d'amélioration de la stabilité du véhicule
62	Contrôle de tension régulée
63	Solénoïde d'air
64	Pompe à air

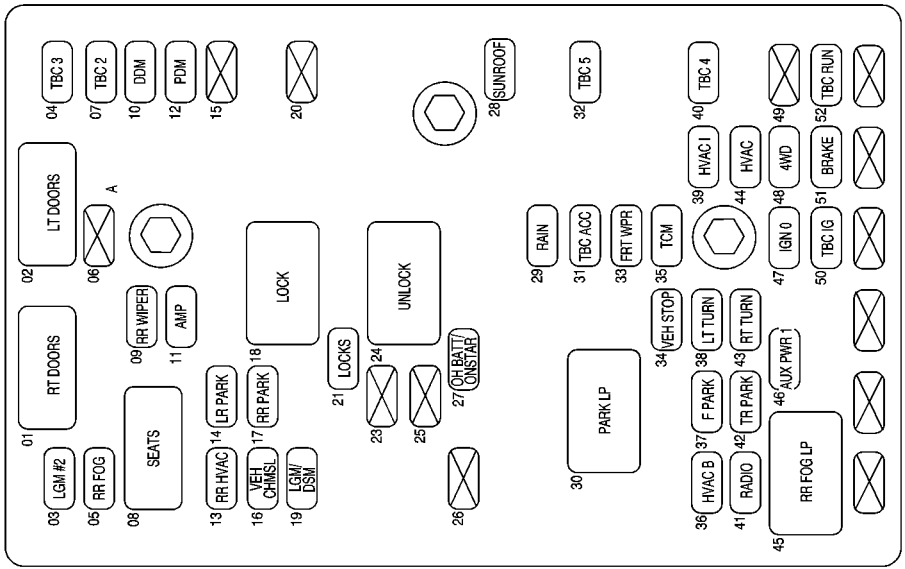
Relais	Usage
37	Essuie-glace de phare
38	Essuie-glace/lave-glace arrière
39	Phares antibrouillard
40	Avertisseur sonore
41	Pompe à carburant
42	Lave-glace
43	Feu de route
44	Climatisation
46	Module de commande de phare
47	Démarreur
49	Pédale à réglage électrique

Relais	Usage
60	Groupe motopropulseur
69	Solénoïde d'air

Divers	Usage
48	Batterie de tableau de bord

Bloc-fusibles sous le siège arrière





Fusibles	Usage
01	Module de commande de porte du passager
02	Module de commande de porte du conducteur

Fusibles	Usage
03	Module de hayon 2
04	Régulateur de mode confort/commodité 3

Fusibles	Usage
05	Phares antibrouillard arrière
06	Non utilisé
07	Régulateur de mode confort/commodité 2
08	Sièges à commande électrique
09	Essuie-glace arrière
10	Module de porte du conducteur
11	Amplificateur
12	Module de porte du passager
13	Commandes de climatisation arrière
14	Feux de stationnement arrière côté conducteur
15	Non utilisé
16	Feu de freinage central surélevé (CHMSL)
17	Feux de stationnement arrière côté passager
18	Serrures

Fusibles	Usage
19	Module de hayon/module de siège du conducteur
20	Non utilisé
21	Verrouillage
23	Non utilisé
24	Déverrouillage
25	Non utilisé
26	Non utilisé
27	Pile de pavillon OnStar[MD]/système OnStar[MD]
28	Toit ouvrant
29	Non utilisé
30	Feux de stationnement
31	Accessoire de régulateur de mode confort/commodité de camion
32	Régulateur de mode confort/commodité 5
33	Essuie-glace avant

Fusibles	Usage
34	Arrêt du véhicule
35	Module de commande de la boîte de vitesses
36	Chauffage, ventilation et climatisation B
37	Feux de stationnement avant
38	Clignotant côté conducteur
39	Chauffage, ventilation et climatisation 1
40	Régulateur de mode confort/commodité 4
41	Radio
42	Stationnement de remorque
43	Clignotant côté passager

Fusibles	Usage
44	Chauffage, ventilation et climatisation
45	Phares antibrouillard arrière
46	Alimentation auxiliaire 1
47	Allumage 0
48	Quatre roues motrices
49	Non utilisé
50	Allumage de régulateur de mode confort/commodité
51	Freins
52	Marche du régulateur de mode confort/commodité

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Application	Capacités	
	Unités anglaises	**Unité métrique**
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement		
L6 de 4,2 L	9,7 pintes	9,2 L
V8 de 5,3 L	11,2 pintes	10,6 L
Huile moteur avec filtre		
L6 de 4,2 L	7,0 pintes	6,6 L
V8 de 5,3 L	6,0 pintes	5,7 L
Réservoir de carburant	22,0 gallons	83,3 L

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Lubrifiant de boîte de transfert	2,0 pintes	1,8 L
Liquide de boîte de vitesses (vidange et remplissage)	5,0 pintes	4,7 L
Couple d'écrou de roue	100 lb-pi	140 N•m
Toutes les capacités sont approximatives. Quand vous ajoutez du liquide, s'assurer de remplir au niveau approprié tel que recommandé. Après le remplissage, revérifier le niveau du liquide.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
Moteur L6 de 4,2 L	S	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
Moteur V8 de 5,3 L	M	Automatique	1,01 mm (0,040 po)

✍ NOTES

Section 6 Programme d'entretien

Programme d'entretien 6-2
Introduction 6-2
Conditions d'entretien 6-2
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Utilisation du programme d'entretien 6-3
Entretien prévu 6-5
Réparations additionnelles requises 6-8
Notes en bas de page pour l'entretien 6-10
Vérifications et services par le propriétaire 6-12
Chaque fois que vous faites le plein 6-12
Au moins une fois par mois 6-13
Au moins une fois par an 6-13
Liquides et lubrifiants recommandés 6-16
Pièces de remplacement d'entretien 6-19
Disposition de la courroie d'entraînement 6-20
Fiche d'entretien 6-21

Programme d’entretien

Introduction

Important : l’huile du moteur doit toujours être au niveau correct et elle doit être remplacée conformément aux recommandations.

Avez-vous acheté le plan de protection GM? Le plan étend les garanties sur les véhicules neufs. Consulter votre livret d’assistance au propriétaire et de garantie ou votre concessionnaire pour les détails.

Conditions d’entretien

Remarque: **Les intervalles d’entretien, de vérifications, d’inspections, les pièces de rechange ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés prescrits dans ce guide sont requis pour maintenir votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dégâts qui découlent du non-respect du calendrier d’entretien pourraient ne pas être couverts par votre garantie.**

Ce véhicule et l’environnement

L’entretien correct du véhicule contribue non seulement à maintenir votre véhicule en bon état, mais contibue aussi à protéger l’environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L’entretien incorrect de votre véhicule peut même altérer la qualité de l’air que nous respirons. Des niveaux de liquides ou une pression des pneus incorrects peuvent accroître les émissions de votre véhicule. Pour la protection de l’environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, s’assurer d’entretenir correctement le véhicule.

Utilisation du programme d'entretien

Nous voulons aider à garder ce véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements. S'assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder le véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-37*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain à la page 4-16*.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*.

Les services de *Entretien prévu à la page 6-5* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 6-8* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 6-10* pour obtenir plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 5-6*.

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire pour des opérations d'entretien, le travail est réalisé par des techniciens formés et soutenus qui utilisent des pièces d'origine.

Pour acheter les information d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-19*.

Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-12 vous indique ce qui doit être vérifié, à quel moment et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-19*. S'assurer de leur utilisation dans l'entretien du véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Entretien prévu

Lorsque le témoin de vidange de l'huile moteur ou le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche, cela signifie qu'un entretien est requis. Se reporter à *Témoin de vidange d'huile pour moteur à la page 3-47* ou à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56*. Faire effectuer l'intervention le plus tôt possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Dans les meilleures conditions de conduite, il est possible qu'il s'écoule plus d'un an avant que l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur ne signale la nécessité d'un entretien. Il convient toutefois de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser le système à ce moment-là. Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se chargeront d'effectuer l'opération au moyen de pièces d'origine et de réinitialiser le système.

Si l'indicateur d'usure de l'huile du moteur est réinitialisé accidentellement, faire effectuer l'entretien du véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernier entretien. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur après chaque vidange d'huile. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur d'usure d'huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque le témoin de vidange d'huile moteur s'allume ou le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche, certaines vérifications, inspections et services d'entretien s'imposent. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé d'effectuer les services de l'Entretien I, en premier et ceux de l'Entretien II en second, puis d'alterner entre ces deux programmes par la suite. Toutefois, dans certains cas, le service de l'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le témoin ou le message s'affiche dans les 10 mois suivants l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le témoin ou le message s'affiche 10 mois ou plus après le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*. Réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20*. *Un entretien antipollution*.	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Se reporter à la note de bas de page (j).*	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-22*. *Se reporter à la note de bas de page (k).*		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-77* et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique *Au moins une fois par mois à la page 6-13*.	•	•
Inspecter le système de freinage. *Se reporter à la note de bas de page (a).*	•	•

Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Se reporter à la note de bas de page (b).*		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Se reporter à la note de bas de page (c).*		•
Inspecter les lames d'essuie-glaces. *Se reporter à la note de bas de page (d).*		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Se reporter à la note de bas de page (e).*		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. *Se reporter à la note de bas de page (f).*		•
Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesse et en ajouter au besoin. *Voir la note de bas de page (g).*		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte de vitesses automatique et le filtre (conditions rigoureuses). *Voir les notes de bas de page (g) et (h).*		•		•		•
Remplacer le liquide et le filtre de la boîte automatique (conditions normales de conduite). *Voir la note en bas de page (g).*				•		

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Boîte de transfert automatique seulement : Remplacer le liquide de la boîte de transfert. *Voir la note en bas de page (g).*		•		•		•
Remplacer les bougies. *Entretien antipollution.*				•		
Moteur V8 seulement : Inspecter les fils de bougies. *Un entretien antipollution.*				•		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).*						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. *Un entretien antipollution. Se reporter à la note en bas de page (l).*						•

Notes en bas de page pour l'entretien

(a) *Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Procéder à l'inspection des plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et à l'inspection de la surface de disques de frein. Procéder à l'inspection d'autres composants des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées, lâches ou manquantes ni de signes d'usure. Inspecter les conduites de direction pour s'assurer qu'elles sont bien connectées, qu'elles ne sont pas pliées, usées par le frottement ou fendillées, qu'elles ne présentent pas de fuite, etc.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur de climatisation.*

(d) *Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-58 et Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace à la page 5-122 pour de plus amples informations.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de l'appareil de retenue à la page 1-78*.

(f) *Lubrifier tous les barillets de serrures, le dispositif de verrouillage du capot, les loquets secondaires, les pivots, l'ancrage de ressort, le cliquet de débrayage, les charnières du compartiment arrière, les points de pivot de la poignée extérieure du hayon, l'anneau de verrouillage des portes arrière, la roulette de pivot, les points de pivot de la poignée du hayon, le boulon de verrouillage, la charnière du volet d'accès au réservoir,*

la charnière de la porte de chargement, les verrous et les mécanismes des sièges rabattables. Il peut être nécessaire de procéder plus fréquemment à la lubrification si le véhicule est exposé à un environnement corrosif. Appliquer de la graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité à l'aide d'un chiffon propre, afin qu'ils durent plus longtemps, qu'ils scellent mieux, et qu'ils ne collent ni ne grincent.

(g) *Inspecter les flexibles pour vérifier qu'ils ne présentent pas de fissures ou de fendillements, qu'ils ne sont pas entortillés et qu'ils sont bien montés.*

(h) *Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans une ou plusieurs des conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *En cas de traction de remorque fréquente.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

(i) *Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à Liquide de refroidissement à la page 5-29 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon de pression du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression de radiateur.*

(j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(k) *Si vous roulez régulièrement dans un environnement poussiéreux, examiner le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.*

(l) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider pour ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants au véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-16*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Remarque: **Il est important de vérifier régulièrement l'huile moteur et de la maintenir au bon niveau. Ne pas maintenir le bon niveau d'huile moteur peut endommager celui-ci, ce qui ne sera pas couvert par la garantie du véhicule.**

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29*.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours, si le véhicule en est pourvu. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*. Si tel est le cas, s'assurer que la roue de secours est rangée en toute sécurité. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-99*.

Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-77*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-38*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule doit démarrer uniquement en position de stationnement (P) ou point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-38*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer de quitter la position de stationnement (P), sans forcer. Si le levier de sélection peut quitter la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de sélection est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité

Si le véhicule est doté d'un nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité, contrôler la date de péremption de l'enduit d'étanchéité figurant sur l'étiquette d'instructions du nécessaire au moins une fois par an. Consulter votre concessionnaire pour une cartouche de remplacement.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute (l'institut américan de pétrole) pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} uniquement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29*.
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco^{MD} Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.

Usage	Liquide/lubrifiant
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen[MD].
Guides de câble de frein de stationnement	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON[MD]-VI.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.

Usage	Liquide/lubrifiant
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) conforme à la norme GM 9986115.
Boîte de transfert	Liquide AUTO-TRAK II (no de pièce GM É.-U. 12378508, Canada 10953626).
Cannelure centrale et joints universels de boîte de vitesses arrière	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Joint homocinétique	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.

Usage	Liquide/lubrifiant
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB
Charnières de capot et de porte, axes de charnière de porte, charnière et tringlerie de hayon, sièges rabattables, et charnière de volet d'accès au réservoir	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

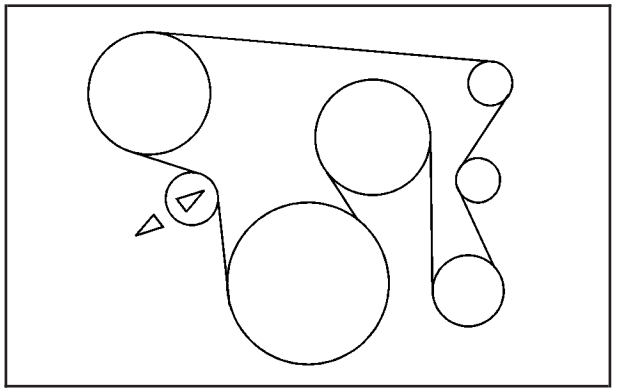
Usage	Liquide/lubrifiant
Points de pivot et charnières de la poignée extérieure du hayon	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437).

Pièces de remplacement d’entretien

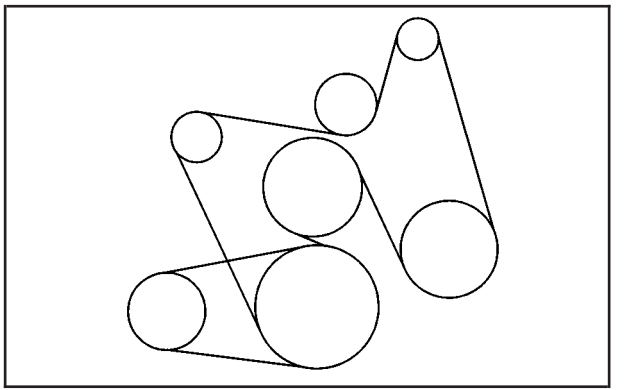
Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco
Ensemble de filtre de la boîte automatique	24208576	24208576
Filtre à air du moteur	15036141	A2014C
Filtre à huile du moteur		
Moteur L6 de 4,2 L	89017342	PF61
Moteur V8 de 5,3 L	89017524	PF48
Bougies		
Moteur L6 de 4,2 L	12598004	41-103
Moteur V8 de 5,3 L	12609877	41-985
Balais d’essuie-glace		
Avant – 56 cm (22 po)	12368668	—
Arrière – 41 cm (16 po)	15232655	—

Disposition de la courroie d’entraînement



Moteur L6 de 4,2 L



Moteur V8 de 5,3 L

Fiche d’entretien

Une fois l’entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l’entretien, et le type d’entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d’entretien à la page 6-2*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-12* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d’également conserver tous les reçus de services d’entretien.

Fiche d’entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-5
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 7-6
Bureaux d'assistance à la clientèle 7-6
Programme de remboursement de mobilité GM 7-7
Programme d'assistance routière 7-7
Rendez-vous d'entretiens périodiques 7-11
Transport de courtoisie 7-11
Réparation de dommages causés par une collision 7-14

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-18
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-18
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 7-18
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 7-19
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-19

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 7-20
Enregistreurs de données d'événement 7-21
OnStar^{MD} 7-22
Système de navigation 7-22
Identification de fréquence radio 7-22

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour GMC. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente du concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈRE ÉTAPE: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

DEUXIÈME ÉTAPE: Si, après avoir discuté avec un membre de la gestion de la concession, il ressort que votre cas ne peut être résolu par le concessionnaire sans aide supplémentaire, aux États-Unis, appeler le directeur des relations avec la clientèle de GMC au 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782, assistance à la clientèle). Au Canada, appeler le centre de communications à la clientèle de GM du Canada au 1-800-263-3777 (en anglais) ou au 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Être prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.

Lorsque vous contactez GMC, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires américains: General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous pouvez vous inscrire au programme Bureau d'éthique commerciale (BBB) Ligne Auto pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program (le programme de ligne auto du bureau d'éthique commerciale) est une initiative hors tribunaux administrée par le Council of Better Business Bureaus (conseil de bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitration de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Il se peut que vous deviez recourir à ce programme de résolution de différends à l'amiable avant de déposer une poursuite en justice, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas sera habituellement entendu dans les 40 jours. Si toutefois vous ne partagez pas la décision ayant été prise dans votre cas, vous pouvez la rejeter et entreprendre toute autre action que vous jugerez adéquate.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires canadiens:
Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Ètapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre de communication - clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
a/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Centre d’aide en ligne à la clientèle

Centre d’aide en ligne à la clientèle (É.-U.) — www.gmownercenter.com/gmc

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l’automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires GMC pour les entretiens
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar[MD] et GM

Autres liens utiles :

GMC — www.gmc.com

GMC Merchandise — www.gmccollection.com

Centre d’assistance — www.gmc.com/helpcenter

- FAQ
- Nous contacter

Mon GM Canada (Canada) — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l’information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d’exposition : trouver et sauvegarder de l’information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l’adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d’entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gm.ca.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les clients qui sont sourds, malentendants ou qui ont un trouble de langage et qui utilisent les téléscripteurs, GMC possède un équipement de téléscripteur disponible au Centre d'assistance à la clientèle. Les utilisateurs de téléscripteur peuvent communiquer avec GMC en composant le : 1-800-GMC-8583 (1-800-462-8583). (Les utilisateurs de téléscripteur au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d'assistance à la clientèle

GMC encourage ses clients à composer le numéro d'appel gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client désire écrire ou envoyer un courriel à GMC, il doit se reporter aux adresses suivantes

États-Unis

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Détroit, MI 48232-5172

www.GMC.com
1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)
1-800-GMC-8583 (1-800-462-8583) (pour les appareils de téléscripteurs (TTY))
Assistance routière : 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)

De Puerto Rico
1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)

Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994

Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle, CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com
1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Dans tous les autres endroits d'outre-mer

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Le Mexique, l'Amérique centrale et les îles et pays des Caraïbes (sauf Porto Rico et les Îles Vierges américaines)

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM

GM MOBILITY℠

Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 $ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de TTY peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782); (Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Appel pour obtenir de l’aide

Lors de l’appel à l’assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l’emplacement d’où est effectué l’appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d’immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d’identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu’à 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n’est pas couverte.

L’assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. GMC et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d’annuler le programme d’assistance routière à tout moment sans préavis.

GMC et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu’ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** Ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar[MD]. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire GMC le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Changement de pneu crevé :** Remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- **Service d'itinéraires routiers :** Des cartes détaillées de l'Amérique du Nord sont fournies sur demande avec l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.
- **Interruption de voyage et assistance :** Si le voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 5 ans/160 000 km (100 000 milles) du groupe motopropulseur peuvent être remboursées. Sont couverts les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant** :
  Le remboursement se monte à environ 5 CAD.
  La livraison de carburant diesel peut être restreinte.
  Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** L'immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d'itinéraire routier :** Limite de six demandes par an.
- **Interruption de voyage et assistance :** Il faut que le véhicule soit à au moins 250 kilomètres du point de départ pour être admissible. General Motors du Canada limitée requiert une pré-autorisation, les reçus détaillés d'origine et une copie des bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.
- **Service alternatif :** Si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 CAD, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d'oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

Rendez-vous d’entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d’une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l’entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d’entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu’à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s’il s’agit d’un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l’en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de déposer le véhicule le plus tôt possible dans la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d’assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur, et la garantie hybride spécifique aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l’assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance.

De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d’accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S’assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l’autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l’un des passagers est blessé, appeler les services d’urgence pour obtenir de l’aide. Ne pas quitter les lieux de l’accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l’accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d’esprit ni tout autre sujet qui n’est pas en rapport avec l’accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d’être prise après l’accident.
- Si vous avez besoin d’assistance routière, appeler GM Roadside Assistance (assistance routière). Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Programme d’assistance routière à la page 7-7*.
- Si votre véhicule n’est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l’emmener. Demander une carte de visite à l’opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu’il soit remorqué. S’assurer de récupérer les papiers d’assurance et le certificat de propriété si vous avez l’habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l’autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d’immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l’année du modèle, le numéro d’identification du véhicule (NIV), la compagnie d’assurance et le numéro de police ainsi qu’une description générale des dommages causés à l’autre véhicule.

- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site safercar.gov, ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site safercar.gov.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertir immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Appeler le 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782), ou écrire à :

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle :
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 $ (É.-U.) plus frais de traitement

Sans Portefeuille : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 $ (É.-U.) plus frais de traitement

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en É.-U. $. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en É.-U. $.

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar[MD]

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar[MD] à la page 2-50* dans ce guide pour de plus amples informations.

Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

A

Accessoires
Prises électriques pour accessoires 3-20
Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-26
Accessoires et modifications 5-4
Accélérateur et pédale de frein ajustable 2-28
Achat de pneus neufs 5-80
Active Fuel Management[MC] (gestion active de carburant) 2-29
Additifs du carburant 5-8
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-76
Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire 4-44
Allume-cigarette 3-21
Amélioration de la consommation de carburant 4-2
Ampoules de rechange 5-57
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-47
Antidémarrage électronique
PASS-Key[MD] III+ 2-21
Antivol
Passlock[MD] 2-20
Appareils de retenue pour enfant 1-43
Bébés et jeunes enfants 1-39
Enfants plus âgés 1-35
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière centre 1-56
Appareils de retenue pour enfant (suite)
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur 1-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-56
Où installer l'appareil de retenue 1-45
Appuis-têtes 1-12
Arrière
Système de régulation de la climatisation 3-30
Audio
Antenne fixe 3-126
Commandes audio intégrées au volant de direction 3-124
Fonction antivol 3-123
Réception radio 3-125
Réglage du niveau de carillon 3-126
Régler l'heure 3-71
Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] (États-Unis seulement) 3-126
Système de navigation/radio 3-97
Système sonore arrière 3-122
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Avertissements
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-56
Feux de détresse 3-6
Sécurité et symboles iv
Avertisseur de dépassement 3-8

B

Batterie 5-44
Gestion de la puissance électrique 3-19
Protection antidécharge 3-20
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue 1-39
Blocage
Essieu arrière 4-12
Bluetooth[MD] 3-97
Boîte de vitesses automatique
Fonctionnement 2-30
Liquide 5-23
Boîte à gants 2-59
Boussole 2-47

C

Cache-bagages 2-62
Calibration 2-47
Capacités et spécifications 5-134
Capot
Levier d'ouverture 5-13
Vérification sous le capot 5-12
Carburant 5-7
Additifs 5-8
Amélioration de la consommation de carburant 4-2
Carburant - Californie 5-7
Carburants dans les pays étrangers 5-9
Indice d'octane 5-7
Jauge 3-50
Carburant (suite)
Remplissage du réservoir 5-10
Remplissage d'un bidon de carburant 5-12
Spécifications de l'essence 5-7
Témoin de bas niveau 3-51
Témoin de vérification du bouchon de réservoir d'essence 3-51
CD, MP3 3-91
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Ceintures de sécurité
Ceinture-baudrier 1-29
Dispositifs de rappel 3-34
Entretien 5-119
Les ceintures de sécurité pour tous 1-15
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-20
Rallonge de ceinture de sécurité 1-34
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-34
Cendrier 3-21
Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-51
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-56
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 3-52
Personnalisation CIB du véhicule 3-63
Chaînes à neige 5-86
Chargement du véhicule 4-37
Chasse-neige 4-44
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-28
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-82

Clés 2-3
Climatisation
Climatisation automatique à deux zones 3-24
Collecte des données du véhicule et enregistreurs et Confidentialité 7-20
Commande de climatisation
Deux zones 3-22
Commande de neutralisation de plafonnier 3-18
Commande électrique
Soutien lombaire 1-5
Commandes au volant, Audio 3-124
Comment signaler les défectuosités
General Motors 7-19
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité
Gouvernement canadien 7-18
Gouvernement des États-Unis 7-18
Compartiments de rangement
Boîte à gants 2-59
Compartiment de rangement de la console centrale 2-59
Console de plafond 2-59
Filet d'arrimage 2-62
Porte-bagages 2-60
Compteur de vitesse 3-33
Compteur kilométrique 3-33
Conduite
Avant un long trajet 4-32
De nuit 4-30
Défensive 4-2
Conduite (suite)
En état d'ébriété 4-3
Hivernale 4-34
Hypnose de la route 4-32
Routes onduleuses et de montagne 4-33
Secouer le véhicule pour le sortir 4-37
Sous la pluie et sur les routes humides 4-31
Tout terrain 4-16
Confidentialité 7-20
Enregistreurs de données d'événement 7-21
Identification de la fréquence radio 7-22
OnStar 7-22
Système de navigation 7-22
Contenu antivol 2-18
Contrôle du véhicule 4-4
Couvercle de rangement de plancher arrière 2-61

D

Démarrage àvec batterie auxiliaire 5-45
Démarrage du moteur 2-26
Dépose du pneu de rechange et des outils 5-100
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 5-103
Deux zones, climatisation automatique 3-24
Direction 4-12
Dispositifs de sécurité
Remplacement des pièces 1-79

Dispositifs de verrouillage
Dispositif antiverrouillage 2-13
Porte 2-7
Verrouillage automatique programmable des portes 2-9
Verrouillage électrique des portes 2-8
Verrouillage retardé 2-9
Disposition de la courroie d'entraînement du moteur 6-20
Disque, MP3 3-91
Disques vidéonumériques
Système de divertissement intégré au siège arrière 3-109

E

Éclairage
Avertisseur de dépassement 3-8
Commande de neutralisation de plafonnier 3-18
Entrée 3-18
Gestion de la puissance électrique 3-19
Inverseur des feux de route/de croisement 3-8
Plafonnier 3-18
Rappel 3-15
Sortie 3-19
Éclairage de plaque d'immatriculation 5-57
EDR 7-20
Électrique
Glaces 2-16
Liquide de servodirection 5-37
Réseau électrique 5-126
Siège 1-4
Verrouillage de portes 2-8
Enduit d'étanchéité
Rangement 5-97
Enfants plus âgés, Appareils de retenue 1-35
Enregistreurs de données d'événement 7-21
Entretien 5-4
Accessoires et modifications 5-4
Ajout d'équipement à l'extérieur du véhicule 5-6
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Ceintures de sécurité 5-119
Entretien par le propriétaire 5-6
Exigences de perchlorate du Californie 5-5
Témoin d'entretien du système à quatre roues motrices 3-48
Témoin d'entretien proche du moteur 3-42
Entretien de l'apparence
Cuir 5-118
Entretien des ceintures de sécurité 5-119
Entretien du dessous de la carrosserie 5-124
Finition endommagée 5-124
Joints d'étanchéité 5-119
Lavage du véhicule 5-120

Entretien de l'apparence (suite)
Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles 5-120
Nettoyage de l'intérieur 5-116
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 5-122
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-124
Pneus 5-123
Roues en aluminium 5-122
Soin de finition 5-121
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-119
Tôle endommagée 5-123
Tissu et tapis 5-117
Entretien, fixer des rendez-vous 7-11
Entretien périodique 6-5
Équipement électrique complémentaire 5-126
Essence
Octane 5-7
Spécifications 5-7
Essieu arrière 5-49
Essieu arrière verrouillable 4-12
Essieu avant 5-51
Essuie-glace
Fusibles 5-126
Essuie-glace/lave-glace arrière 3-10
Essuies-glaces de pare-brise 3-9
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-62
Extérieur
Rétroviseur convexe 2-49
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-50
Rétroviseurs à commande électrique 2-49
Rétroviseurs à commande manuelle 2-49

F

Feux 3-14
Feux arrière
Clignotants et feux de freinage 5-55
Feux de détresse 3-6
Filet d'arrimage 2-62
Filtre
Filtre à air du moteur 5-22
Finition endommagée 5-124
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant
Position siège arrière centre 1-56
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière extérieur 1-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-56
Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique 2-30
Fonctionnement du dispositif antidémarrage PASS-Key[MD] III+ 2-22

Fonctionnement du siège arrière 1-13
Fonctionnement PASS-Key[MD] III+ 2-22
Fonctionnement, Système de télécommande maison universel 2-54
Frein
Urgences 4-6
Frein de stationnement 2-38
Freinage 4-4
Freinage antiblocage, Témoin du système 3-40
Freins 5-40
Témoin du système de freinage 3-39
Fusibles
Bloc-fusibles du compartiment moteur 5-127
Bloc-fusibles sous le siège arrière 5-130
Disjoncteurs et fusibles 5-126
Essuie-glace 5-126

G

Gestion de la puissance électrique 3-19
Glaces 2-15
Électrique 2-16
Gonflement - Pression des pneus 5-68

H

Haute vitesse, Pneus 5-70
Hayon/lunette 2-13
Horloge, Réglage 3-71
Huile
Huile pour moteur 5-17
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-20
Manomètre 3-46
Témoin de vidange d'huile pour moteur 3-47
Hypnose de la route 4-32

I

Identification de la fréquence radio, Confidentialité 7-22
Identification du véhicule
Étiquette d'identification des pièces de rechange 5-125
Numéro (NIV) 5-125
Indicateur
Compteur de vitesse 3-33
Tachymètre 3-33
Voltmètre 3-38
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-47
Information client
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 7-6
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-5
Centres d'assistance à la clientèle 7-6
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 7-18

Information client (suite)
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-18
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 7-19
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Programme d'assistance routière 7-7
Programme de remboursement de mobilité GM 7-7
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-19
Transport de courtoisie 7-11
Installation électrique
Bloc-fusibles du compartiment moteur 5-127
Bloc-fusibles sous le siège arrière 5-130
Disjoncteurs et fusibles 5-126
Équipement électrique complémentaire 5-126
Fusibles d'essuie-glace 5-126
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 5-126
Phares 5-126

J

Jauge
Carburant 3-50
Température du liquide de refroidissement 3-41
Témoin de vérification des indicateurs 3-49

K

Klaxon 3-6

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 2-44
LATCH
Dispositif d'ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-47
Lave-glace 3-9
Lave-glace, Phares 3-11
Lecture
Lampes 3-19
Levier des clignotants/multifonction 3-7
Levier du régulateur de vitesse automatique 3-11

Liquide
Boîte de vitesses automatique 5-23
Lave-glace 5-39
Servodirection 5-37
Liquide de freins 5-40
Liquide de refroidissement
Indicateur de température du moteur 3-41
Moteur 5-29
Liquides et lubrifiants recommandés 6-16
Lunette/hayon 2-13

M

Manoeuvre de dépassement 4-14
Manomètre à huile 3-46
Message
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-56
Messages radio XM 3-96
Mémoire
Sièges 1-6
Monoxyde de carbone 2-13, 2-43, 4-34
Moteur
Aperçu du compartiment moteur 5-14
Bruit de ventilateur 5-37
Chauffe-liquide de refroidissement 2-28
Démarrage 2-26
Disposition de la courroie d'entraînement 6-20
Filtre à air 5-22
Moteur (suite)
Huile 5-17
Indicateur de température du liquide de refroidissement 3-41
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-20
Liquide de refroidissement 5-29
Surchauffe 5-35
Système d'échappement 2-43
Témoin de puissance réduite 3-48
Témoin de vérification et d'entretien proche du moteur 3-42
Témoin de vidange d'huile pour moteur 3-47
MP3 3-91
MyGMLink.com 7-5

N

Nécessaire de compresseur
Rangement 5-97
Nettoyage
Cuir 5-118
Entretien du dessous de la carrosserie 5-124
Éclairage exérieur et lentilles 5-120
Intérieur 5-116
Joints d'étanchéité 5-119
Lavage du véhicule 5-120
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 5-122
Pneus 5-123

Nettoyage (suite)
Roues en aluminium 5-122
Soin de finition 5-121
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-119
Tissu et tapis 5-117

O

Où installer l'appareil de retenue 1-45
OnStar, Confidentialité 7-22
Ouvre-porte de garage 2-53

P

Pare-brise
Liquide de lave-glace 5-39
Nettoyage de pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 5-122
Remplacement des balais 5-58
Pare-soleil 2-17
Passage à la position de stationnement (P) 2-39
Passage hors de la position de stationnement (P) 2-41
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-36
Passlock[MD] 2-20
Peinture, Dommages 5-124
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-124
Personnalisation du véhicule - CIB 3-63
Perte de contrôle 4-15
Phare antibrouillard
Antibrouillard 3-17
Phares 3-14, 5-53
Ampoules à halogène 5-53
Avertisseur de dépassement 3-8
Clignotants avant, Feux de position latéraux et de stationnement 5-54
Feux de circulation de jour 3-16
Inverseur des feux de route/de croisement 3-8
Lave-glace 3-11
Rappel 3-15
Remplacement d'ampoule 5-53
Réglage de la portée 5-52
Réseau électrique 5-126
Plafonniers 3-18
Pneus 5-61
Achat de pneus neufs 5-80
Au cas d'un pneu à plat 5-86
Chaînes à neige 5-86
Changer un pneu à plat 5-99
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-82
Dépose du pneu de rechange et des outil 5-100
Dépose d'un pneu crevé 5-103
Dimensions variées 5-82

Pneus (suite)
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de rechange et des outils 5-112
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-62
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression 5-73
Fonctionnement à haute vitesse 5-70
Gonflement - Pression des pneus 5-68
Inspection et permutation 5-77
Installation du pneu de rechange 5-103
Nettoyage 5-123
Pneu de secours 5-115
Quand faut-il remplacer les pneus? 5-79
Remplacement de roue 5-84
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-84
Roues en aluminium, nettoyage 5-122
Serrure secondaire 5-109
Système de surveillance de la pression 5-71
Terminologie et définitions 5-65
Témoin de pression des pneus 3-42
Trousse du enduit d'étanchéité pour pneu et compresseur 5-88
Points d'arrimage de l'espace utilitaire 2-63
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-20
Porte-bagages 2-60
Portes
Dispositifs de verrouillage 2-7
Portes à verrouillage électrique 2-8
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-12
Verrouillage automatique programmable des portes 2-9
Verrouillage retardé 2-9
Positions du commutateur d'allumage 2-25
Prises
Prise électriques pour accessoires 3-20
Programme de remboursement de mobilité GM 7-7
Programme d'entretien
Au moins une fois par an 6-13
Au moins une fois par mois 6-13
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Chaque fois que vous faites le plein 6-12
Conditions d'entretien 6-2
Entretien périodique 6-5
Fiche d'entretien 6-21
Introduction 6-2
Liquides et lubrifiants recommandés 6-16
Notes en bas de page 6-10
Pièces de rechange d'entretien 6-19
Réparations additionnelles requises 6-8
Utilisation de votre programme d'entretien 6-3
Vérifications et services par le propriétaire 6-12
Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-26
Propriétaires canadiens iii

Q

Quatre roues motrices 2-34, 5-50

R

Radios 3-72
Dispositif antivol 3-123
Réception 3-125
Régler l'heure 3-71
Système de navigation/radio 3-97
Système sonore arrière 3-122
Rallonge de la ceinture de sécurité 1-34
Rangement du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur 5-97
Rear Seat Audio (RSA) 3-122
Réglage de bouche de sortie 3-29
Réglage de la ventilation 3-29
Réglage du niveau de carillon 3-126
Réglages manuels du soutien lombaire 1-4
Remorquage
Véhicule récréatif 4-44
Votre véhicule 4-44
Remplacement d'ampoule
Feux de circulation de jour 3-16
Phare antibrouillard 3-17
Phares 5-53
Remplacement des ampoules
Ampoules de rechange 5-57
Ampoules à halogène 5-53
Remplacement des ampoules (suite)
Clignotants avant, Feux de position latéraux et de stationnement 5-54
Éclairage de plaque d'immatriculation 5-57
Feux arrière, clignotants et feux de freinage 5-55
Feux de recul 5-56
Phares 5-53
Réglage de la portée des phares 5-52
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-79
Rendez-vous, fixer des rendez-vous pour l'entretien 7-11
Reprise tout terrain 4-14
Rétroviseurs 2-45
Rétroviseur extérieur convexe 2-49
Rétroviseur à commande manuelle 2-45
Rétroviseur à gradation automatique 2-46
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-50
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 2-49
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle ... 2-49
Réparation
Renseignements sur la commande de guides 7-19
Réparation de dommages par collision 7-14
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-76
Rodage de véhicule neuf 2-24
Roue de secours
Rangement 5-112

Roues
Dimensions variées 5-82
Géométrie et équilibrage des roues 5-84
Remplacement 5-84
Route
Programme d'assistance 7-7
Routes onduleuses et de montagne 4-33

S

Sacs gonflables 1-60
De quelle façon le sac gonflable agit-il? 1-67
Mise en état de fonctionnement 3-35
Où se trouvent les sacs gonflables? 1-63
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? 1-65
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-68
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 1-67
Système de détection des occupants 1-70
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-36
Secouer le véhicule pour le sortir 4-37
Serrure secondaire 5-109
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-12
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/ sur la glace 4-36
Siège à mémoire 1-6
Sièges
Appuis-têtes 1-12
Fonctionnement du siège arrière 1-13
Sièges chauffants 1-5
Sièges à commande électrique 1-4
Sièges à dossier inclinable 1-8
Soutien lombaire à commande électrique 1-5
Soutien lombaire à réglage manuel 1-4
Sièges d'enfant
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-47
Sièges manuels 1-3
Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-7
StabiliTrak
Témoin d'entretien 3-40
StabiliTrak[MD] - témoin du système StabiliTrak[MD] 3-41
Stationnement
Au-dessus de matières qui brûlent 2-42
Stationnement (P)
Passage à la position 2-39
Passage hors de la position 2-41
Système audio 3-70
Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] 3-126
Système de climatisation à deux zones 3-22
Système de divertissement intégré au siège arrière 3-109
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-5
Système de navigation, Confidentialité 7-22
Système de navigation/radio 3-97

Système de phares automatiques 3-16
Système de refroidissement 5-28
Système de régulation de la climatisation arrière 3-30
Système de régulation de température
Réglage de bouche de sortie 3-29
Système de sacs gonflables
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-76
Système de suspension à air commandé électroniquement 4-51
Système de télécommande maison universel 2-53
Fonctionnement 2-54
Système OnStar[MD] 2-50
Système StabiliTrak[MD] 4-7
Systèmes antivol 2-18
Antidémarrage électronique PASS-Key[MD] III+ 2-21
Contenu antivol 2-18
Fonctionnement PASS-Key[MD] III+ 2-22
Systèmes audio 3-72
Systèmes de sacs gonflables
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-76

T

Tableau de bord
Aperçu 3-4
Groupe d'instruments 3-32
Luminosité 3-18
Tachymètre 3-33
Télédéverrouillage 2-4
Télédéverrouillage, Fonctionnement 2-5
Témoin
Bas niveau de carburant 3-51
De pression des pneus 3-42
De vidange d'huile pour moteur 3-47
Entretien de StabiliTrak 3-40
État du sac gonflable du passager 3-36
Feux de route 3-48
Hayon ouvert 3-49
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables 3-35
Puissance du moteur réduite 3-48
Régulateur de vitesse automatique 3-47
Sécurité 3-47
Système de charge 3-37
système de freinage antiblocage (ABS) 3-40
Système StabiliTrak[MD] 3-41
Témoin de rappel des ceintures de sécurité 3-34
Témoin de vérification des indicateurs 3-49
Témoin d'entretien du système à quatre roues motrices 3-48
Témoin du système de freinage 3-39
Vérification du bouchon de réservoir d'essence 3-51
Vérification du moteur, Entretien proche du moteur 3-42
Témoin d'anomalie 3-42
Témoins, jauges et indicateurs 3-31

Téléphone
Bluetooth[MD] 3-97
Toit ouvrant 2-63
Tôle endommagée 5-123
Totalisateur partiel 3-33
Tout terrain - Conduite 4-16
Traction
Système StabiliTrak[MD] 4-7
Traction d'une remorque 4-52
Transport de courtoisie 7-11
Trousse de compresseur, enduit d'étanchéité pour pneu 5-88
Trousse de gonflage, pneu 5-88

V

Véhicule
Chargement 4-37
Contrôle 4-4
Laisser le moteur tourner lorsqu'il est stationné 2-44
Symboles v
Vérification
Témoin de vérification des indicateurs 3-49
Témoin de vérification du moteur 3-42
Vérification de l'appareil de retenue 1-78
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-79
Vérification du bouchon de réservoir d'essence - Témoin 3-51
Vérification sous le capot 5-12
Vérifications et services par le propriétaire 6-12
Verrouillage
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-12
Verrouillage automatique programmable des portes 2-9
Verrouillage retardé 2-9
Volant inclinable 3-6
Voltmètre 3-38

Z

Zones de rangement
Couvercle de rangement de plancher arrière 2-61